**KUTATHMINI MTINDO NA DHAMIRA KATIKA RIWAYA ZA EUPHRASE KEZILAHABI NA MOHAMED SULEIMAN: UTAFITI LINGANISHI**

**AMOUR RASHID ALI**

**TASINIFU ILIYOWASILISHWA KWA AJILI KUKIDHI SHARTI PEKEE LA KUTUNUKIWA SHAHADA YA UZAMIVU (Ph.D) YA KISWAHILI**

**IDARA YA LUGHA NA FASIHI**

**CHUO KIKUU HURIA CHA TANZANIA**

**2020**

## ITHIBATI

Waliotia saini hapa chini wanathibitisha kuwa wameisoma tasinifu inayohusu: **Kutathmini Mtindo na Dhamira katika Riwaya za Eupharase Kezilahabi na Mohamed Suleiman: Utafiti Linganishi** na kupendekeza ikubaliwe na Chuo Kikuu Huria cha Tanzania kwa ajili ya kukamilisha masharti ya kutunukiwa shahada ya Uzamivu ya Kiswahili ya Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Prof. Emmanuel Mbogo**

**(Msimamizi)**

Tarehe: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Dr. Mohamed Omary**

(**Msimamizi**)

Tarehe: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

## HAKI MILIKI

Hairuhusiwi kuiga au kunakili sehemu yoyote ile ya tasinifu hii, kwa njia yoyote ile kama vile kieletroniki, kudurusu, nakala au kurekodi bila ya idhini ya mwandishi wake au kutoka Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

## TAMKO

Mimi, **Amour Rashid Ali,** nathibitisha kwamba tasinifu hii inayohusu **‘Kutathmini Mtindo na Dhamira katika Riwaya za Eupharase Kezilahabi na Mohamed Suleiman: Utafiti Linganishi** ni kazi yangu mwenyewe. Haijatolewa na haitatolewa kwa mahitaji ya kutunukiwa shahada ya Uzamivu au shahada nyingine ya aina yoyotekatika Chuo Kikuu kingine chochote.

Saini \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tarehe\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## SHUKRANI

Kwanza, napenda kutoa shukrani zangu zisizo na ukomo kwa ALLAH SUBHANAHU WATAALAH kwa kuwa ndiye Mkuu na anayepaswa kushukuriwa kwa hatua yoyote ya maisha ya mwanadamu. Ninamshukuru kwa kunijaalia afya njema, kunipa nguvu, uwezo, akili, busara na maarifakatika kipindi chote cha masomo yangu ya uzamivu. Nasema kwa unyenyekevu, Alhamdulillah Rabbilaalamina.

Pili, nawashukuru sana wazazi wangu kwa kunizaa, kunilea, kunisomesha na kunifunza tabia njema. Pia, natoa shukrani za pekee kwa mke wangu mpenzi Bi. Maryam Shaali kwa uvumilivu wake, huruma na kunitia moyo pale nilipoelekea kukata tamaa.

Tatu, napenda kuwashukuru kwa dhati wasimamizi wangu Prof. Emmanuel Mbogo na Dkt. Mohamed Omary kwa kunilea kitaaluma na kunikuza katika misingi ya nadharia na vitendo katika fasihi ya Kiswahili. Nawaombea afya njema na maisha marefu ili waendelee kutoa msaada wa kitaaluma kwa wanafunzi wanaohitaji maarifa zaidi ndani na nje ya Tanzania.

Nne, nitakuwa mchache wa fadhila nisipotoa shukrani zangu kwa walionisaidia kwa hali moja ama nyingine mpaka kazi hii ilipokamilika. Baadhi yao ni; Prof. Sheikh, Tigiti Y. Sengo, Prof. Deus Ngaruko, Dkt. Hilda Pembe, Dr. Khadija Jilala, Dkt. Zelda Elisifa, Dkt. Hanna Simpassa, Dr. Dunlop Ochieng ( Mkuu wa Idara LLS- OUT) Dkt. Hassan Rashid (SUZA), Dkt. Janja (UDOM), Bw. Nassor Ali Suleiman (Mkurugenzi wa Chuo Kikuu Huria, Tawi la Pemba), Bw. Bakar Kombo (Chuo Kikuu Huria Cha Tanzania), Dkt. Rashid Mukki, (Mkaguzi Mkuu wa Elimu Zanzibar, Bw. Mohammed Nassor Salim, (Ofisa Mdhamini Wizara ya Elimu na Mafunzo ya Amali Zanzibar), ndugu, Said Ali Said, (Kaimu Mratibu, Ofisi ya Mkaguzi Mkuu wa Elimu Pemba),Bw. Ali Mussa Faki, Bibi. Isha Bakar, Bw. Khamis Rashid, Bw. Saleh Abdulla Adam (Ofisi ya Mkaguzi Mkuu wa Elimu Pemba) na Maalim Moh’d Salim (Shamiani Sekondari).

Pia, nawashukuru wanaidara wote wa idara ya Isimu na Taalimu za Fasihi wa Kikuu Huria cha Tanzania kwa maoni na miongozo yao iliyofanikisha tasinifu hii.

## TABARUKU

Naitabaruku kazi hii kwa mke wangu mpenzi Maryam Shaali na watoto wetu; Ahlamu, Asmaa na Adh-hariyu, na kwa mke wangu mpenzi,Maryam Shaali..

## IKISIRI

Utafiti huu umeshughulikia mada iliyohusu ‘Kutathmini Mtindo na Dhamira katika Riwaya za Eupharase Kezilahabi na Mohamed Suleiman: Utafiti Linganishi" kwa kurejelea riwaya za *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* za Euphrase Kezilahabi na zile za *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman”. Ili kutimiza kusudi hilo tulikuwa na malengo mahsusi manne; kubainisha mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman, Kulinganisha mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman, Kulinganua mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman, na Kulinganua dhamira zinazojitokeza katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman. Sampuli ya utafiti huu imeteuliwa kwa kutumia mbinu ya madhumuni maalumu. Data za msingi zilikusanywa kwa mbinu ya usomaji makini na kuchambuliwa kwa mkabala wa kimaelezo. Mjadala wa data uliongozwa na nadharia za teule Mwingilianomatini, nadharia ya Umitindo na Nadharia ya Umuundo. Utafiti umegundua kuwa waandishi wanatofautiana na kufanana katika mbinu za kimtindo na dhamira zilizotumika kujenga kazi zao za sanaa. Wasanii wote wanafanana katika vipengele vya matumizi ya methali, misemo, tashibiha, sitiari, tashihisi, nidaa, mchanganyo ndimi, mdokezo, mjalizo, matumizi ya barua, nyimbo, ndoto, nafsi, masimulizi, motifu za safari, majina sadfa ya wahusika na dayalojia. Pia, wanatofautiana katika matumizi ya mitindo, hasa ile ya oksimora, tabdila, mazida, udondoshaji, haipofora, nakadhalika. Kwa upande wa dhamira wametofautiana kuhusu zile zinazohusu maisha, uongozi, mapinduzi na kisasi, mapenzi na ndoa, ujirani na uhusiano na utamaduni.

***Maneno makuu:*** *Umitindo, umuundo, mwingiliano mahiri, udondoshaji*

## VIFUPISHO

ACLA American Comparative Literature Association

BAKIZA Baraza la Kiswahili la Zanzibar

Bi Bibi

BCLA British Comparative Literature

Bw Bwana

DC District Commishner

Dkt Daktari

Dr Doctor

DwF Dunia Uwanja wa Fujo

G8 Kundi La Nchi Nane Tajiri Duniani

FCLA French Comparative Literature Association

GCLA German Comparative Literature

KMj Kichwa Maji

Ktg Keshatajwa

LTD Limited

MA Master of Art

Mh Mheshimiwa

Mw Mwalimu

Nk. Na kadhalika

NyR Nyota ya Rehema

OUT Open University of Tanzania

OUP Oxford University Press

Ph.D Doctor of Philosophy

Prof. Profesa

RCLA Russian Comparative Literature Association

SUZA State University of Zanzibar

TAKILUKI Taasisi ya Kiswahili na Lugha za Kigeni Zanzibar

TAKUKURU Taasisi ya Kuzuia na Kupambana na Rushwa

TAMWA Tanzania Media Women Association

TAWLA Tanzania Women Lawyers Association

TGNP Tanzania Gender Network Programme

TUKI Taasisi ya Uchunguzi wa Kiswahili

TY Tafsiri Yangu

UDSM University of Dar es Salaam

UK Ukurasa

UKIMWI Ukosefu wa Kinga Mwilini

UMATI Chama cha Uzazi na Malezi Bora Tanzania

UN – WOMEN United Nation Women

WAMA Wanawake na Maendeleo

WODSTA Women Development for Scince and Technology Association

## YALIYOMO

[**ITHIBATI ii**](#_Toc58515058)

[**HAKI MILIKI iii**](#_Toc58515059)

[**TAMKO iv**](#_Toc58515060)

[**SHUKRANI v**](#_Toc58515061)

[**TABARUKU vii**](#_Toc58515062)

[**IKISIRI viii**](#_Toc58515063)

[**VIFUPISHO ix**](#_Toc58515064)

[**YALIYOMO xi**](#_Toc58515065)

[**ORODHA YA MAJEDWALI xvi**](#_Toc58515066)

[SURA YA KWANZA 1](#_Toc58515067)

[UTANGULIZI WA JUMLA 1](#_Toc58515068)

[1.1 Usuli waMada 1](#_Toc58515069)

[1.2 Tatizo la Utafiti 7](#_Toc58515070)

[1.3 Lengo la Utafiti 8](#_Toc58515071)

[1.3.1 Malengo Mahsusi ya Utafiti 8](#_Toc58515072)

[1.4 Maswali ya Utafiti 9](#_Toc58515073)

[1.5 Umuhimu wa Utafiti 9](#_Toc58515074)

[1.6 Mipaka ya Utafiti 10](#_Toc58515075)

[1.7 Mpangilio wa Tasinifu 10](#_Toc58515076)

[SURA YA PILI 13](#_Toc58515077)

[MAPITIO YA KAZI TANGULIZI NA MKABALA WA KINADHARIA 13](#_Toc58515078)

[2.1 Utangulizi 13](#_Toc58515079)

[2.2 Dhana ya Riwaya 13](#_Toc58515080)

[2.3 Historia na Maendeleo ya Riwaya ya Kiswahili 17](#_Toc58515081)

[2.3.1 Riwaya ya Kiswahili Wakati wa Miaka 1960 18](#_Toc58515082)

[2.3.2 Riwaya ya Kiswahili 1970 hadi Sasa 19](#_Toc58515083)

[2.4 Dhana ya Fasihi Linganishi 20](#_Toc58515084)

[2.5 Fasihi Linganishi Nchini Tanzania 23](#_Toc58515085)

[2.6 Vipengele vya Ulinganisho 26](#_Toc58515086)

[2.7 Mtindo katika Kazi za Fasihi 26](#_Toc58515087)

[2.8 Vipengele vya Kimtindo katika Fasihi Linganishi 28](#_Toc58515088)

[2.9 Tamathali za Semi 30](#_Toc58515089)

[2.10 Dhana ya Dhamira 32](#_Toc58515090)

[2.11 Kazi Tangulizi kuhusu Mtindo katika Riwaya za Kiswahili 33](#_Toc58515091)

[2.12 Kazi Tangulizi Kuhusu Fani na Maudhui katikaRiwaya Teule 38](#_Toc58515092)

[2.13 Pengo la Maarifa 41](#_Toc58515093)

[2.14 Mkabala wa Kinadharia 42](#_Toc58515094)

[2.14.1 Nadharia ya Umuundo 42](#_Toc58515095)

[2.14.2 Nadharia ya Umitindo 48](#_Toc58515096)

[2.14.3 Nadharia ya Mwingilianomatini 54](#_Toc58515097)

[2.15 Hitimisho 59](#_Toc58515098)

[SURA YA TATU 60](#_Toc58515099)

[MBINU ZA UTAFITI 60](#_Toc58515100)

[3.1 Utangulizi 60](#_Toc58515101)

[3.2 Eneo la Utafiti 60](#_Toc58515102)

[3.2.1 Usuli wa Mwandishi Mohamed Suleiman 61](#_Toc58515103)

[3.2.2 Usuli wa Mwandishi Kezilahabi 62](#_Toc58515104)

[3.3 Usanifu wa Utafiti 63](#_Toc58515105)

[3.4 Kundi Lengwa 64](#_Toc58515106)

[3.5 Usomaji Makini 64](#_Toc58515107)

[3.6 Uchambuzi wa Data 65](#_Toc58515108)

[3.7 Usahihi na Kuaminika kwa Data 66](#_Toc58515109)

[3.8 Maadili ya Utafiti 67](#_Toc58515110)

[3.9 Hitimisho 68](#_Toc58515111)

[SURA YA NNE 69](#_Toc58515112)

[UCHAMBUZI WA DATA ZA UTAFITI 69](#_Toc58515113)

[4.1 Utangulizi 69](#_Toc58515114)

[4.2 Muhtasari wa Riwaya Teule 69](#_Toc58515115)

[4.2.1 Muhtasari wa Riwaya ya Nyota ya Rehema 69](#_Toc58515116)

[4.2.2 Muhtasari wa riwaya ya Kiu 72](#_Toc58515117)

[4.2.3 Muhtasari wa Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo 73](#_Toc58515118)

[4.2.4 Muhtasari wa Riwaya ya Kichwamaji 74](#_Toc58515119)

[4.3 Vipengele vya Mtindo katika Riwaya Teule 74](#_Toc58515120)

[4.3.1 Mbinu za Kimtindo Zisizo za Kitamathalikatika Nyota ya Rehema na Kiu 75](#_Toc58515121)

[4.3.2 Tamathali za Semi katika Riwaya za Nyota ya Rehema na Kiu 86](#_Toc58515125)

[4.3.3 Mbinu Nyingine za Matumizi ya Lugha katika Nyota ya Rehema na Kiu 97](#_Toc58515130)

[4.4.3 Mbinu Nyingine za Kimtindo katika *Nyota ya Rehema* na *Kiu* 119](#_Toc58515149)

[4.4 Matumizi ya Mbinu za Kimtindo katika Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji 137](#_Toc58515164)

[4.4.1 Matumizi ya Mbinu za Mtindo wa Lugha isiyo ya Kitamathali katika DuniaUwanja wa Fujo na Kichwamaji 138](#_Toc58515165)

[4.4.2 Matumizi ya Tamathali za Usemi katika Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji 145](#_Toc58515170)

[4.4.3 Mbinu Nyingine za Matumizi ya Lugha katika Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji 152](#_Toc58515175)

[4.4.4 Mbinu Nyingine za Mtindo katika Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji 163](#_Toc58515186)

[4.5 Kulinganakwa Mtindo katika Riwaya za Teule za Eupharase Kezilahabi na Mohamed Suleiman 191](#_Toc58515210)

[4.5.1 Kufanana kwa Matumizi ya Mtindo Usio wa Kitamathali katika Riwaya Teule 192](#_Toc58515211)

[4.5.2 Kufanana kwa Matumizi ya mtindo wa Tamathali za Semi katika Riwaya Teule 194](#_Toc58515212)

[4.5.3 Kufanana kwa Mbinu Nyingine za Matumizi ya Lugha katika Riwaya Teule 197](#_Toc58515213)

[4.5.4 Kufanana kwa Mbinu Nyingine za Kimtindo kwa Waandishi Teule 203](#_Toc58515214)

[4.6 Kutofautiana kwa Mbinu za Kimtindo kwa Riwaya Teule 209](#_Toc58515215)

[4.6.1 Kutofautiana kwa Mbinu za Mtindo wa Lugha isiyo ya Kitamathali katika Riwaya Teule 210](#_Toc58515216)

[4.7 Kutofautiana kwa Dhamira katika Riwaya Teule 215](#_Toc58515220)

[4.7.1 Dhamira katika Riwaya ya Nyota ya Rehema 216](#_Toc58515221)

[4.7.2 Dhamira katika Riwaya ya Kiu 235](#_Toc58515235)

[4.7.3 Dhamira katika riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo 247](#_Toc58515243)

[4.7.4 Dhamira katika Riwaya ya Kichwamaji 260](#_Toc58515249)

[4.8 Kufana kwa Dhamira katika Riwaya Teule 270](#_Toc58515255)

[4.9 Kutofautiana kwa Dhamira za Riwaya Teule 273](#_Toc58515256)

[4.10 Hitimisho 283](#_Toc58515257)

[SURA YA TANO 285](#_Toc58515258)

[MUHTASARI, HITIMISHO NA MAPENDEKEZO 285](#_Toc58515259)

[5.1 Utangulizi 285](#_Toc58515260)

[5.2 Muhtasari wa Tasinifu 285](#_Toc58515261)

[5.3 Muhtasari wa Matokeo ya Utafiti 286](#_Toc58515262)

[5.4 Hitimisho 292](#_Toc58515263)

[5.5 Mapendekezo 294](#_Toc58515264)

[MAREJELEO 296](#_Toc58515265)

[VIAMABATANISHO 307](#_Toc58515266)

## ORODHA YA MAJEDWALI

[Jedwali 4.1: Mbinu za Kimtindo za Lugha Zisizo za Kitamathali katika Nyota ya Rehema na Kiu 75](#_Toc58515408)

[Jedwali 4.2: Tamathali za Semi katika Nyota ya Rehema na Kiu 86](#_Toc58515409)

[Jedwali 4.3: Vipengele vya mbinu nyingine zamatumizi ya lugha kama mtindo 97](#_Toc58515410)

[Jedwali 4. 4: Mbinu Nyingine za Mtindo katika Nyota ya Rehema na Kiu 119](#_Toc58515411)

[Jedwali 4.5: Majina Sadfa ya Wahusika wa Nyota ya Rehema 129](#_Toc58515412)

[Jedwali 4.6: Mdafao wa Matumizi ya Mbinu za Mtindo wa Lugha isiyo ya Kitamathali katika DuniaUwanja wa Fujo na Kichwamaji 138](#_Toc58515413)

[Jedwali 4. 7: Mdafao wa Tamathali za Semi katika Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo naKichwamaji 145](#_Toc58515414)

[Jedwali 4.8: Mdafao wa Mbinu Nyingine za Lugha katika Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji 152](#_Toc58515415)

[Jedwali 4.9: Mdafao wa Mbinu Nyingine za Kimtindo katika Kichwamaji na Dunia Uwanja wa Fujo 164](#_Toc58515416)

[Jedwali 4.10: Mdafao Unaonesha Vipengele vya Kimtindo Visivyo vya Kitamathali Vinavyofananisha Waandishi Teule 192](#_Toc58515417)

[Jedwali 4.11: Mdafao Unaonesha Vipengele vya Tamathali za Semi Vinavyofananisha Waandishi Teule 194](#_Toc58515418)

[Jedwali 4.12: Mdafao Unaonesha Kufanana kwa Mtindo wa Matumizi ya Vipengele Vyengine vya Lugha vya Waandishi Teule 197](#_Toc58515419)

[Jedwali 4.13: Jedwali Namba 4.13:Mdafao Unaonesha Kufanana kwa Matumizi ya Mtindo wa mbinu Nyengine za Mtindo katika Riwaya Teule 203](#_Toc58515420)

[Jedwali 4.14: Mdafao Unaonesha Mbinu Nyingine za kimtindo Zinazotofautisha Waandishi wa Riwaya Teule 211](#_Toc58515421)

[Jedwali 4.15: Mdafao wa Matumizi ya Vipengele vya Mtindo Vinavyohusu Lugha Vinavyotofautisha Riwaya Teule 214](#_Toc58515422)

[Jedwali 4.16: Dhamira katika Riwaya ya Nyota ya Rehema 216](#_Toc58515423)

[Jedwali 4. 17: Dhamira katika Riwaya yaKiu 235](#_Toc58515424)

[Jedwali 4.18: Dhamira katika Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo 247](#_Toc58515425)

[Jedwali 4.19: Dhamira katika Riwaya ya Kichwamaji 261](#_Toc58515426)

# SURA YA KWANZA

# UTANGULIZI WA JUMLA

# Usuli waMada

Dhana ya mtindo katika kazi ya fasihi imekuwa ikijadiliwa kwa mitazamo tofauti miongoni mwa wahakiki wa fasihi. Wapo wanaouona mtindo kama ni upekee alionao mtunzi wa kazi ya fasihi. Mmoja kati ya wanaokubaliana na mawazo ya haya ni Mbarouk (2017) anaeleza kuwa Usasabaadaye ni mtindo wa kiuandishi kutoka katika uhalisia na kuingia katika mbinu mpya za kiuandishi.Pia, wapo wanaouona mtindo kuwa ni namna ya kuwasilisha dhamira za mtunzi; na wengine huona kuwa mtindo ni utofauti uliopo kati ya mtunzi mmoja na mtunzi mwingine katika kusanii kazi yake ya fasihi. Kutokana na uchangamano huo wa mawazo, baadhi ya wataalamu hufikia hitimisho kuwa mtindo ndio unaomtofautisha mtunzi mmoja na mwingine wa kazi za fasihi. Hata hivyo, wapo wanaoona kuwa matumizi ya lugha ndiyo ambayo humtofautisha mtunzi mmoja wa kazi za fasihi na mwingine.

Mawazo haya changamano yanawafanya wataalamu kuwa na mitazamo tofauti. Kwa mfano, Enkvist (1973) aliufananisha mtindo na kivazi pale anaposema kuwa mtindo ni kama nguo au vazi ambalo lipo kwa kuwa tu watu wanatakiwa kuliona kama ilivyo mazoea. Hoja ya msingi hapa ni kwamba, mtindo ni kitu kinachoweza kuwepo ama kutokuwepo. Hii ina maana kwamba, mtindo unakuwepo tu pale unapohitajika. Kwa upande mwingine, Enkvist anaendelea kueleza kwamba mitazamo yote ya kiisimu kuhusu mtindo inaweza kujikita katika moja kati ya mitazamo mikuu mitatu. Kwanza, mtindo ni ukiushi wa kaida zilizowekwa au ziliopo. Kwa mujibu wa mtazamo huu, uchambuzi wa mtindo hufanywa kwa kulinganisha nduni zilizomo katika matini inayoshughulikiwa na zile ambazo zitarejelewa kama kaida.

Pili, mtindo unatazamwa kama nyongeza. Kwa mujibu wa mtazamo huu, katika utunzi wa kazi ya fasihi yoyote kuna vipengele vya msingi ambavyo ndivyo huipa hadhi kazi hiyo. Kwa mfano, uingizaji wa utanzu ndani ya utanzu mwingine kama ushairi kuingizwa ndani ya riwaya, ama hadithi ndani ya tamthiliya. Mtindo huu wa kuingiza utanzu ndani ya utanzu mwingine ni nyongeza katika utunzi na ndio mtindo wa mtunzi fulani. Kwa mfano, matumizi ya mchezo wa kuigiza katika tamthiliya ya *Mashetani* (Hussein, 1971), matumizi ya wimbo (uk. 8) katika *Kuli* (Shafi, 1979), matumizi ya wimbo (uk.1) na ngoma (uk. 55).

Tatu, mtindo unatazamwa kama kidokezo ambapo nduni mbalimbali za kiisimu kama zilivyotumika katika matini zinahusishwa na mazingira halisi ya jamii. Kwa maana hiyo, uchambuzi wa mtindo kwa kuzingatia mtazamo huu unalenga kuzingatia uhusiano uliopo baina ya vipengele mbalimbali vya kiisimu na mazingira halisi ambamo vipengele hivyo vinatumika. Mathalani, matumizi ya lugha zisizo rasmi yanaweza kumbainisha mhusika fulani, mahali ama tabaka alilomo.

Waandishi wengine wana mawazo yanayopingana na mitazamo ya Enkvist (1973) kuhusu mtindo. Kwa mfano, Madumulla (2009) anaeleza kuwa mtindo ni kipengele cha fani ambacho huonesha kazi ya sanaa namna ilivyosimuliwa. Kifaa kinachotumika zaidi katika kujadili mtindo wa fasihi ni lugha na jinsi ilivyotumika. Mawazo haya yanajikita kuuhusisha mtindo na matumizi ya lugha tu bila ya kuhusisha vipengele vingine kama vile matumizi ya tanzu, uumbaji wa dhamira na namna ya kuwasawiri wahusika. Hivyo, mtazamo wa Madumulla kuhusu dhana ya mtindo katika fasihi bado unaonekana ni finyu kwa vile unajikita katika kipengele kimoja tu ya matumizi ya lugha bila ya kuhusisha vipengele vingine.

Tapo la pili linaloutazama mtindo kama uteuzi. Mtazamo huu unasisitiza kuwa mzungumzaji au mwandishi huteua vipengele maalumu miongoni mwa vipengele vya lugha na kuvitumia katika kazi yake. Kwa kutumia mtazamo huu, tunaweza kubaini tofauti iliyopo baina ya lugha na mtindo. Lugha ni jumla ya vipengele vyote anavyoweza kuvitumia mzungumzaji au mwandishi katika kufikisha ujumbe kwa jamii iliyokusudiwa. Aidha, mtindo ni vile vipengele vichache tu atakavyoviteua katika muktadha maalumu (Leech na Short 1981, Mohammed, 2006 naKahigi, 1997).

Mtazamo huu unaungana na mtazamo wa Crystal na Davy (1969) na Mlaga (2017), pale wanaposisitiza kwamba uchambuzi wa mtindo hauwezi kufanywa kwa kuzingatia vipengele vyote vya lugha; ni sehemu tu ya matumizi ya lugha. Mtazamo huu unawatahadharisha wahakiki wa kazi za fasihi pale wanapovichunguza vipengele vya lugha kama sehemu ya mtindo, lazima wawe na umakini wa kutosha kwa sababu si kila kipengele cha lugha hutumika kama mtindo.

Wapo wataalamu wanaoona kuwa kila utanzu wa fasihi una mtindo wake. Miongoni mwa wanaoshikilia mtazamo huu ni Muhando na Balisidya (1976) ambao wanaeleza kwamba riwaya huwa na mtindo maalumu ambao hujiegemeza katika sifa zake. Mawazo ya Muhando na Balisidya yanatupatia fumbo linalohitaji kufumbuliwa ili kujua iwapo mtunzi wa riwaya huwa na upekee wa utunzi wa mtindo ama utanzu wa riwaya ndio humwongoza mtunzi kuchagua mtindo wa kipekee.

Jilala (2016) anashadadia kwa kusema kuwa mitazamo hii kuhusu mtindo hutegemeana na kukamilishana. Mtazamo mmoja hauwezi kusimama bila kuwepo na mtazamo mwingine katika mazingira yoyote yale kutegemeana na aina ya matini. Hii ina maana kuwa upo wakati ambao mtindo huonekana kuwa ni ukiushi, nyongeza ama mdokezo kulingana na mazingira na aina ya matini.

Katika utafiti huu tunaunga mkono kwamba mtindo katika kazi za fasihi hujibainisha katika sifa anuai kama vile uteuzi wa msamiati wa mtunzi, miundo na mpangilio wa sentensi, uteuzi wa matumizi ya tamathali za usemi na jazanda, usawiri wa wahusika, motifu na dhamira zinazokaririwa katika kazi za watunzi, usimulizi na mbinu za usimulizi wenyewe na sifa ya uakifishi.

Katika kutalii kazi mbalimbali tulioufanya tulibaini kwamba, kazi za Mohamed Suleiman na zile za Euphrase Kezilahabi zimewahi kufanyiwa utafiti kuhusu vipengele vya fani na maudhui. Mathalani, Sengo na Kiango (1975) walifanya uchambuzi wa riwaya ya *Kiu* wakionesha namna dhana ya kiu inavyojitokeza ndani ya riwaya hiyo. Mulokozi(1983)alifanya uchambuzi wa *Dunia Uwanja wa Fujo* katika vipengele vya maudhui. Mlacha (1986) aliandika mwongozo wa riwaya ya *Nyota ya Rehema* akijikita katika vipengele vya fani na maudhui. Khamis (1998) alichunguza matumizi ya mbinu za kimtindo katika riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehama*. Pia, Mbonde (2002) alifanya uchambuzi katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* akishughulikia dhamira, ujumbe na falsafa ya Kezilahabi. Aidha, Noronha (2009) alifanya uchambuzi wa riwaya ya *Nyota ya Rehema* katika vipengele vya fani na maudhui. Mwanjala (2011) alichunguza dhana ya maisha katika riwaya ya *Kichwamaji* na *DuniaUwanja wa Fujo.* Sengo na Kiango (2012) walifanya uchambuzi wa wahusika na maudhui yanayojitokeza katika riwaya ya *Kiu*.

Kyando (2013) alifanya utafiti wa riwaya ya *Kusadikika* na *Kichwamaji* akiwa na lengo la kuchunguza majina sadfa. Sibanda na Katemi (2014) walifanya uchambuzi wa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*. Pamoja na kazi nyingi zilizowahi kufanywa, hata hivyo, hadi sasa mtafiti hajaona utafiti linganishi baina ya watunzi wa kazi teule.

Waandishi wa fasihi, pia huweza kufanana na hata kutofautiana katika kipengele cha dhamira. Kama inavyotambulika kuwa dhamira katika kazi za fasihi ni mawazo au lengo la mtunzi wa kazi ya fasihi. Mawazo haya kuhusu dhamira yanaelezwa na Madumulla (2009) kwamba, dhamira ni wazo kuu katika kazi za fasihi. Anaendelea kueleza kwamba, Senkoro anatahadharisha kuchanganya dhamira na maudhui, jambo ambalo hutokea kwa wengi. Dhamira ni sehemu tu ya maudhui. Aghlabu, dhamira kuu ndio hujenga kiini cha kazi ya fasihi. Dhamira kuu husindikizwa na dhamira ndogo ndogo. Kwa msingi huo, wazo kuu hubeba funzo kuu.

Mawazo haya yamempa uelewa mtafiti kwamba dhamira katika kazi za fasihi ni mawazo ya mtunzi wa kazi za fashi. Kimsingi, dhamira ni sehemu tu ya maudhui ambapo vipengele vingine vya maudhui ni kama vile falsafa, msimamo wa mtunzi na migogoro. Kwa mtazamo huu, kila msanii huwa ana dhamira mahususi ambazo huwa zinamsukuma kutunga kazi ya fasihi. Hii ni kwa kila msanii huwa na nia ya kuisawiri jamii anayoiandikia.

Utalii uliofanywa na mtafiti unaonesha kuwa tafiti kadhaa zimewahi kufanyika zikiwa na lengo la kuchunguza vipengele vya fani na maudhui, vikiwemo vya mtindo na dhamira. Baadhi ya watafiti hao ni Salim (2015), Onchangu (2013), Noronha (2009) na khamis (1998). Hata hivyo, tafiti hizo hazikufanyika kwa lengo la kutathmini mitindo na dhamira katika riwaya teule kwa mkabala wa fasihi linganishi. Hivyo, mtafiti alibaini pengo linalohitaji kufanyiwa uchunguzi wa kina kwa misingi ya kisayansi namna kazi za Eupharase Kezilahabi na Mohamed Suleiman wanavyotofautiana na kulingana katika mitindo nadhamira kwa kurejeleariwaya teule.

Uwanja wa fasihi linganishi umekuwa ukifanyiwa uchunguzi na waandishi mbalimbali duniani. Hata hivyo hadi sasa ni tafiti chache ambazo zimewahi kufanyika katika fasihi ya Kiswahili zikiwa na msingi thabiti wa muelekeo wa fasihi linganishi. Kwa mfano, utafiti wa Salim(2015) ndio utafiti wa hivi karibuni uliotoa sura ya utafiti linganishi ambao ulijikita kuchunguza matumizi ya fani na dhamira katika tamthiliya ya *Mashetani*(Hussein, 1971) na *Kivuli kinaishi* (Mohamed,1980). Hivyo basi, kukosekana kwa tafiti za kutosha za fasihi linganishi katika uwanja wa fasihi ya Kiswahili kumepelekea baadhi ya watafiti hasa wataalamu chipukizi wakifanya tafiti zao bila kutumia ipasavyo taaluma hii. Pia, inapelekea wasomi hasa wa ngazi ya vyuo vikuu kukosa marejeleo ya kutosha kuhusu uwanja wa fasihi linganishi katika lugha ya Kiswahili.

Kwa ujumla, katikatasinifu hii, mitindo na dhamira ilitathiminiwa kwa mkabala wa fasihi linganishi jambo ambalo watangulizi waliowahi kufanya kazi zinazohusiana na riwaya za *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo*na zile za *Kiu* na *Nyota ya Rehema*hawakutumiamkabala wa fasihi linganishi. Ili kulifikia lengo hilo, utafiti huu uliongozwa na nadharia ya Umuundo, nadharia ya Umitindo na nadharia ya Mwingilianomatiniili ili kubaini namna vipengele vya mitindo na dhamira vinavyolingana na kutofautiana katika riwaya teule.

# Tatizo la Utafiti

Wapo wataalamu na wahakiki wengi waliochunguza vipengele vya mtindo na dhamira katika kazi za kifasihi, zikiwemo zaE. Kezilahabi na M. Suleiman kwa mitazamo na misukumo tofauti tofauti. Baadhi yao ni Mlacha (1986), Wellek (1988), Bassnet (1993), Nyaosi (2008), Waliaula (2010), Onchangu (2013), Saleem (2013), Wamitila (2013), Sibanda na Katemi (2014), Ali (2015) na Jilala (2016). Wataalamu, wahakiki na watafiti hawa wote kama wawakilishi wa wengine, kazi zao zimeonesha mielekeo na maoni tofauti tofauti kuhusu mitindo na dhamira katika riwaya za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman. Mathalani,Wamitila (2013) alifanya uchambuzi wa fasihi ya Kiswahili huku akichunguza ujitokezaji wa mtindo wa uhalisiajabu katika riwaya ya Kiswahili akilinganisha na riwaya nyingine ulimwenguni. Katika kazi hiyo, anafikia hitimisho kuwa riwaya za Kiswahili zina mgusano na kuingiliana na riwaya nyingine za kiuhalisiajabu ulimwenguni. Anaonesha kuwa ni kielekezo chamwingiliano matini na usemezano uliopo baina ya fasihi za kilimwengu na ishara ya ukuaji wa riwaya ya Kiswahili wenyewe. Uchunguzi wa kazi hizo unachochea na kuibua maswali mengi kila uchao kuhusu namna waandishi wanaoandika kazi za fasihi kwa kutumia lugha moja na wanaoiandikia jamii moja wanavyoweza kufanana na kutofautiana katika vipengele vya mitindo na dhamira. Kwa sababusuala hilo lilikuwa halijashughulikiwa vya kutosha namna linavyoakisiwa katika kazi za waandishi teule ili kubaini kwa misingi ya kisayansi imemshawishi mtafiti kuchunguza namna vipengele vya mitindo na dhamira vinavyofanana na kutofautiana katika kazi za waandishi teulekutokana na kuwa hadi sasa mtafiti hajapata kuona utafiti uliowahi kufanyika kwa nia ya kulinganisha mitindo na dhamira katika riwaya za *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo za* Euphrase Kezilahabi na riwaya za *Kiu* na *Nyota ya Rehema* zilizoandikwa na Mohamed Suleiman. Hivyo, katika utafiti huu tatizo lilikuwa ni Je, riwaya za Kezilahabi na Mohamed zinafanana vipi na kutofautiana vipi katika mtindo na usawiri wa dhamira?. Hivyo, ili kupata majibu ya tatizo hilo, riwaya za *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman na riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* za Euphrase Kezilahabi zilitumika kama sampuli ya utafiti huu.

# Lengo la Utafiti

Kutathmini mtindo na dhamira kwa kutumia mifano kutoka katika riwaya za na *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* za Euphrase Kezilahabi na *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman kwa mkabala wa Fasihi Linganishi.

## Malengo Mahsusi ya Utafiti

1. Kubainisha mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman.
2. Kulinganisha mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na MohamedSuleiman.
3. Kulinganua mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman.
4. Kulinganua dhamira zinazojitokeza katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman.

# Maswali ya Utafiti

1. Mbinu zipi za kimtindo zinazojibainisha katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman­?
2. Jinsi gani mbinu za kimtindo zinalingana katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman?
3. Mbinu zipi za kimtindo zinazotofautiana katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman?
4. Dhamira zipi zinazolinganuliwa katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman?

# Umuhimu wa Utafiti

Kitaalamu, utafiti huu utakuwa rejeleo muhimu kwa wasomi wa ngazi zote za taaluma ya Fasihi Linganishi. Wanafunzi, walimu na wasomi wengine wa kazi za fasihi watayatumia matokeo ya utafiti huu kuwa sehemu ya marejeleo yao katika kukamilisha malengo na madhumuni ya utafiti yanayohusu mtindo na dhamira.

Aidha, utafiti huu utawasaidia wahakiki wa kazi za fasihi na wasomaji wengine kuona namna vipengele vya kisanaa kama vile vya matumizi ya lugha vinavyotumiwa na waandishi kama sehemu ya mtindo katika za fasihi. Kwa kutumia matokeo ya utafiti huu jamii itapata uelewa kuwa si kila kipengele cha fani hutumika kama mtindo bali ni namna ambavyo msanii atakavyokiumba kisanii kama mtindo wake.

Aidha, utafiti huu unatoa maarifa mapya kuhusu namna Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman wanavyolingana na kutofautiana kimtindo na dhamira. Utafiti huu utaonesha namna waandishi wanaotoka mazingira tofauti wanavyotofautiana na kufanana katika vipengele vya mitindo na dhamira katika kazi zao za fasihi. Pia, utafiti huu utawasaidia wasomi kuona namna waandishi teule wanavyoyajadili masuala yanayohusu jamii kwa mitazamo tofauti.

# Mipaka ya Utafiti

Mohamed Suleiman na Euphrase Kezilahabi wameandika kazi nyingi za fasihikatika uwanja wa tamthiliya, mashairi na riwaya na kutafitiwa na watafiti kadhaa. Ni wazi kuwa si rahisi kutafiti kazi zote za waandishi hawa kwa wakati mmoja. Hivyo basi, mtafiti aliteua riwaya za *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo za Kezilahabi* pamoja na riwaya za *Kiu* na *Nyota ya* Rehemaza Mohamed Suleiman kama sampuli na kutathimini matumizi ya mtindo na dhamira katika mkabala wa ulinganishi kwa mtazamo wa maana yamtindo wa upekee wa mtunzi binafsi katika katika za fasihi.Utafiti uliongozwa na nadharia za Umuundo, Umitindo na Mwingilianomatini.

# Mpangilio wa Tasinifu

Utafiti huu unahusu kutathmini mtindo na dhamira katika riwaya ya *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* za Euphrase Kezilahabi na Riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman kwa mkabala wa Fasihi Linganishi**,** umegawanyika katika sura kuu tano.Sura ya kwanza, ilihusu utangulizi, hasa usuli wa tatizo mada ya utafiti, tatizo la utafiti, malengo mahsusi na maswali ya utafiti. Pia, umuhimu wa utafiti umeelezwa, mipaka ya utafiti, pamoja na mpangilio wa tasinifu nzima. Kipekee, sura hii imeweka wazi kuwepo kwa haja ya kufanyika kwa utafiti huu.

Sura ya pili, inahusu mapitio ya kazi tangulizi na mkabala wa nadharia. Mapitio yalihusisha machapisho tofauti tofauti, hasa yanayohusu tasinifu, mitandao, magazeti, vitabu, majarida na makala zinazohusiana na tatizo la utafiti yameelezwa. Pia, nadharia za Umuundo, Umitindona Mwingilianomatinizilizoongoza uchambuzi, uwasilishaji na mjadala wa data zilizolengwa katika utafiti huu.

Sura ya tatu, inahusu mbinu za utafiti. Vipengele vilivyopewa nafasi ni pamoja na eneo la utafiti, usanifu wa utafiti, uteuzi wa walengwa na aina ya utafiti. Pia, kuna vyanzo na mbinu za ukusanyaji wa data na uchambuzi wake zimeelezwa katika sura hii.

Sura ya nne, inahusu uwasilishaji na uchambuzi wa data za utafiti ikiwa na sehemu ndogo nne ndani yake, zinazohusu mtindo katika riwaya za Mohamed Suleiman na Euphrase Kezilahabi. Aidha, kulingana na kutofautiana kwa mbinu za kimtindo katika riwaya za *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman na riwaya za *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* za Euphrase Kezilahabi na mwisho sura inajadilikutofautiana kwa dhamira katika riwaya teule ambapo. Nadharia za Umuundo, Umitindo na Mwingilianomatini zilitumika katika uchambuzi. Sura ya tano inaeleza kuhusu muhtasari, hitimsho na mapendekezo ya utafiti huu.

# SURA YA PILI

# MAPITIO YA KAZI TANGULIZI NA MKABALA WA KINADHARIA

# Utangulizi

Utafiti huu unahusu kutathmini mtindo na dhamira katika riwaya za Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji za Euphrase Kezilahabi na riwaya za Nyota ya Rehema na Kiu za Mohamed Suleiman katika muktadha wa Fasihi Linganishi. Hivyo katika sura hii mtafiti amewasilisha dhana ya riwaya, historia ya riwaya ya Kiswahili, maandiko kuhusu dhana ya Fashi Linganishi na Fasihi Linganishi nchini Tanzania, vipengele vya ulinganishi, mtindo katika kazi ya fasihi, vipengele vya mtindo katika fasihi linganishi, dhana ya dhamira, kazi tangulizi kuhusu mtindo katika riwaya ya Kiswahili na Pengo la utafiti. Pia, sura imejadili nadharia za Umuundo, Umitindo na Mwingilianomatini ambazo zimeongoza utafiti huu.

# Dhana ya Riwaya

Dhana ya riwaya imetolewa na wataalamu mbalimbali. Baadhi yao wafanana na kutofautiana katika vipengele fulani fulanivinavyoiunda riwaya ya Kiswahili. Miongoni mwa wataalamu hao ni Nkwera (1978) anayefafanua kuwa riwaya ni hadithi iliyo ndefu kuweza kutosha kufanya kitabu kimoja au zaidi. Aidha, ni hadithi ya kubuniwa iliyojengwa juu ya tukio la kihistoria na kuandikwa kwa mtindo wa lugha ya mfululizo na ya kinaganaga katika kuelezea maisha ya mtu au watu na hata Taifa. Riwaya huwa ina mhusika mmoja au hata wawili. Kimsingi, tunakubaliana na ufafanuzi wa Nkwera kuwa riwaya ni hadithi ndefu. Urefu wake huifanya kuwa tofauti na hadithi fupi, ushairi na tamthiliya.

Hata hivyo, hatukubaliani sana na Nkwera (1978) kuhusu idadi ya wahusika katika riwaya. Yeye anataja mhusika mmoja au hata wawili kuwa wanaweza kuunda riwaya. Kwa hakika, riwaya ni utungo ambao hueleza mambo mengi kama alivyoeleza yeye mwenyewe. Kama hivyo ndivyo, ni wazi kwamba, riwaya yenye mhusika mmoja haiwezi kueleza mambo mengi kama itakavyokuwa kwa riwaya yenye wahusika wengi. Kwa hiyo, riwaya hujipambanua kwa kuwa na wahusika wengi wanaojitokeza katika mawanda mbalimbali yenye visa vyenye majukumu tofauti tofautii kutegemeana na namna walivyojengwa katika kazi inayohusika.

Mlacha na Madumulla (1991) wanaifafanua dhana ya riwaya kuwa ni kazi ya fasihi ambayo wahusika wake huwa wengi. Katika wahusika, kuna kuwepo na mhusika mkuu na wahusika wadogo wadogo. Wahusika wadogo huwa wanatumiwa na mtunzi ili kumjenga mhusika mkuu. Matendo ama majukumu ya mhusika mkuu huwa hayakamiliki mpaka pale mhusika mkuu anapohusishwa na wahusika wadogo wadogo. Kwa ujumla, tunaweza kusema kwamba wahusika wadogo katika riwaya huwa ni kipaza sauti cha mhusika mkuu.

Muhando na Balisidya (1976) wanaeleza kwamba riwaya ni kazi ya kubuni. Aidha, ni hadithi ambayo hutungwa kufuatana na uwezo wa fanani kuibua mambo kutokana na mazoea au mazingira yake. Riwaya inaweza kuanzia maneno 35000 na kuendelea. Maana hii inadokezea sifa muhimu ya namna riwaya inavyotakiwa iwe, hasa kuhusu kipengele cha msuko wa matukio. Hata hivyo, ni wazi kwamba, ipo sifa ya urefu ambayo inahitajika ili kuijenga riwaya. Pia, riwaya ina sifa ya uchangamano wa wahusika, mandhari, dhamira na visa. Mawazo yanayojadiliwa na wataalamu hawa yana umuhimu kwa kuwa wanaeleza mambo ya msingi kuhusu riwaya. Hii ina maana kwamba, utunzi wa riwaya huilenga hadhira maalumu; na si kila mtu anaweza kuwa hadhira wa riwaya hiyo.

Senkoro (1977) anafafanua dhana ya riwaya kwa kuangalia uchangamano. Anasema kwamba, riwaya ni kisa ambacho ni kirefu cha kutosha chenye zaidi ya tukio moja ndani yake. Riwaya ni kisa mchangamano ambacho huweza kuchambuliwa na kupimwa kwa uzito na undani kwa mambo mbalimbali ya kimaudhui na kiufundi. Aidha, ni kisa ambacho urefu wake unakiruhusu kutamba mahali pengi na kuambaa vizingiti vingi kama apendavyo mwandishi wake. Pia, riwaya ni kazi ya kinathari na kibunilizi ambayo huwa na urefu wa kutosha, msuko uliojengeka vizuri, wahusika wengi walioendelezwa kwa kina, yenye kuchukua muda mwingi katika maandalizi yake na kukitwa katika mandhari muafaka (Wamitila, 2003). Muktadha na mandhari husaidia kumfanya msomaji ayapate maudhui kwa urahisi kwa vile yanavyoendana na fikira za jamii ya riwaya. Mandhari ni miongoni mwa vipengele vya fani katika kazi ya fasihi. Ujuzi wa matumizi ya mandhari katika kazi za fasihi hutegemea uhodari wa mwandishi.

Njogu na Chimerah (1999) wanaeleza kuwa riwaya ni utungo mrefu wa kubuni na wenye muundo, uliotumia lugha ya nathari. Muundo inahusu maingiliano na mazuano ya vitushi. Muundo ni jinsi vitushi katika kazi ya sanaa vinavyoingiliana na kuzuana. Kwa namna nyingine, mawazo ya Senkoro (1987) yanawiana na yale ya Madumula (2009) kwamba, riwaya ni kazi ya kubuni ya kinathari ambayo husimulia kwa urefu na mapana ya kutosha hadithi. Kwa kawaida huwa na wahusika wengi na migogoro. Maelezo haya yanaakisi ukweli wa kazi za riwaya.

Mulokozi (1996) anahitimisha kwamba ili kuifahamu vizuri maana ya riwaya ni vyema kuzingatia mambo kadhaa, kama vile matumizi ya lugha ya kinathari, isawiri maisha ya jamii, iwe na masimulizi ya kubuni na visa virefu, wahusika zaidi ya mmoja, iwe na msuko na mpangilio wa visa na matukio, maneno zaidi ya 35000 na kuendelea na ifungamane na wakati. Hata hivyo, Madumulla (2009) anaona kwamba maana zinazotolewa na wataalamu mbalimbali kuhusu dhana ya riwaya zinatofautiana kutokana na tofauti za kijiografia. Hii ni kutokana na mataifa kuachana kimaendeleo. Jambo hilo ndilo linalowafanya wahakiki kuiangalia kwa mitazamo tofauti. Hivyo, ipo haja ya kuangazia dhana hii kutegemea mipaka ya taifa linalohusika.

Kwa ujumla, riwaya ni masimulizi ya kinathari ambayo yana sifa za kisanii. Masimulizi hayo huwa na uchangamano wa visa, wahusika na mandhari changamano, pamoja na dhamira kuu na dhamira ndogo ndogo. Aidha, riwaya huweza kuchota matumizi ya rajisi mbalimbali kama vile barua, hotuba, matangazo, nyimbo, majibizano ya wahusika ili kufanya mawanda mapana ya visa. Mjadala huu umemwezesha mtafiti kubaini namna riwaya inavyoweza kuchota vipengele vya mtindo kama mbinu mojawapo ya kisanaa. Kutokana na hali hii, mtafiti alibaini namna waandishi teule walivyovitumia vipengele vilivyolengwa kwa mawanda mbalimbali kutegemeana na malengo ya kazi zao. Kwa hivyo, mtafiti aliweza kubainisha data ambazo zilimsaidia kujibua swali la kwanza na la pili la utafiti huu.

# Historia na Maendeleo ya Riwaya ya Kiswahili

Riwaya ya Kiswahili ina historia ndefu kama zilivyo riwaya nyingine ulimwenguni. Hata hivyo, riwaya hii haikuanza kama ilivyo sasa. Kabla ya jamii kuingiliwa na wageni, riwaya hii ilianza kwa masimulizi. Fani za jadi zilizosukuma utanzu wa riwaya ni ngano, hekaya, tendi, visakale, historia, sira, masimulizi ya wasafiri, insha na tafsiri (Mulokozi, 1996). Anaendelea kueleza kwamba, ukoloni ulisaidia kuweka mazingira ambayo yangeweza kuileta riwaya, lakini riwaya yenyewe ilibidi iandikwe na kusomwa na wenyeji kutokana na ujuzi na uzoefu wao. Watunzi wa riwaya za mwanzo walirejelea fani za jadi walizozizoea ili kupata baadhi ya mbinu na maudhui yao.

Mulokozi (1996) anaeleza kuwa mojawapo ya mambo yaliyosaidia kuchipuza riwaya ya Kiswahili ni tafsiri. Tafsiri ni mbinu inayotumiwa na mataifa yote kukuza fasihi, lugha na maarifa yao. Kwa sababu zinazoeleweka, tafsiri za mwanzo katika lugha ya Kiswahili zilikuwa ni za kidini. Tafsiri ya kwanza inayofahamika ni ya Saidi Aidarus bin Athumani (karne ya 17) na kaswida ya Hamziya (1652). Utenzi huo unamsifu Mtume Muhammad (S.A.W) ulitokana na utenzi wa Kiarabu uitwao Alhamziya uliotungwa na mshairi wa Misri aitwae Sharaf ad-Din Muhammad bin Said Al-Busiri katika karne ya 13. Kazi nyingine za Kiarabu zilifasiriwa au kusimuliwa Upwa kwa Kiswahili, ukiwemo utenzi wa Ras L’Ghuli, Hekaya za Abunuwasi na Alfu-leila- Ulela. Wazungu walipoingia walianza kufasiri vitabu vya Biblia kwa Kiswahili. Tafsiri za mwanzo kabisa ni Agano Jipya na baadhi za sura za kale zilizofanywa na Ludwig Krapf kati ya mwaka 1846 na 1848. Mbali na tafsiri, pia, kuna maandiko ya mwanzo ya kinathari ya Waswahili wenyewe, hasa ya tarihi za miji mbalimbali, safari za Waswahili, maisha ya Hemed bin Muhammed (Tippu Tip)na *Habari za Wakilindi* yaliweka msingi wa mikondo na mitindo ambayo ilifuatwa na watunzi wa baadaye wa riwaya ya Kiswahili.

# Riwaya ya Kiswahili Wakati wa Miaka 1960

Wakati wa miaka ya 1960, riwaya ya Kiswahili ilichipua zaidi na kukua kuliko ilivyokuwa hapo kabla. Kihistoria, masuala makuu ya 1960 kwa Afrika yalikuwa ni ukombozi wa bara la Afrika na ujenzi wa jamii mpya baada ya uhuru (Madumulla, 2009). Masuala haya yalijitokeza katika riwaya za Kiswahili za wakati huo. Hivyo, palijitokeza riwaya za kisiasa na kifalsafa zilizojadili maisha, utawala na ujenzi wa jamii mpya. Riwaya hizo zilisuta ukandamizaji na ubinafsi, zilihakiki unyama wa maisha ya kimji na zilijaribu kuielekeza jamii katika mkondo wa ubinadamu, usawa na ustawi. Baadhi ya riwaya hizo ni zile za Shaaban Rober za *Utubora Mkulima* na *Siku ya Watenzi Wote.* Kwa upande wa ukombozi, riwaya ya Kiimbila, *Lila na Fila* iligusia dhamira hiyo kiistiara. Riwaya iliyozungumzia bayana suala la ukombozi ni ileya Kareith ya *Kaburi Bila Msalaba.*

Kundi jengine la riwaya ya miaka ya 1960 ni riwaya pendwa. Kundi hili lilijigawa katika matapo mawili. Tapo la upelelezi na la uhalifu. Tapo la upelelezi liliwasilishwa M. S. Abdulla ya *Mzimu wa Watu wa* Kale na *Kisima cha Giningi* (1968). Katalambula aliandika riwaya ya *Simu ya Kifo* (1965). Tapo la pili ni la riwaya za uhalifu zilizowakilishwa na Leo Odera Omoro (*Mtaka Yote Hukosa Yote*, 1968) na Chadhoro (*Tatizo la Kisauni*, 1969). Maelezo haya yalimsaidia mtafiti kubaini ni kwa namna gani Mohamed Suleiman na Euphrase Kezilahabi walivyoichunguza jamii katika muktadha wa uandishi wao.

# Riwaya ya Kiswahili 1970 hadi Sasa

Katika kipindi hiki, waandishi wengi walijitokeza kuandika riwaya kwa kutumia lugha ya Kswahili. Riwaya ya Kiswahili ilipevuka na kupanuka zaidi katika miaka ya 1970 hadi 1995 (Mulokozi, 1996). Mambo makuu yaliyoipambanua riwaya ya Kiswahili katika kipindi hiki ni kutokea kwa watunzi wapya, vijana ambao waliipa uhai riwaya mpya. Baadhi yao ni Kezilahabi, Said Ahmed Muhamed, Shafi Adam Shafi, Muhamed Suleiman, Mkangi, Buruhani na Mapalala. Pia, katika kipindi hiki kuongezeka kwa riwaya pendwa kuliambatana na kutokea kwa wachapishaji. Waandishi kama Simba Mwene na E. Musiba waliandika na kuchapisha riwaya zao wenyewe.

Aidha, wakati huu kulizuka riwaya za historia. Watunzi mashuhuri wa riwaya hiyo ni B. Mapalala; *Kwaheri Iselamagazi* (1992) na Ruhumbika aliandika *Miradi Bubu ya Wazalendo* (1995). Pia, kulizuka riwaya za kifalsafa na za kimajaribio. Wawakilishi wa mkondo huu ni Euphrase Kezilahabi aliyeandika *Nagona* (1987) na *Mzingile* (1991). Mkangi aliandika riwaya ya *Mafuta* (1984). Riwaya za Kezilahabi zinachanganya mjadala nafsi na falsafa ya maisha. Riwaya ya Mafuta inatumia fasihi simulizi, ishari za kijadi, istiara, ubeuzi, mjadala nafsi na muundo wa mlegezo ili kufichua uoza wa mahusiano wa kitabaka.

Kihistoria, wakati huu, pia, kuliibuka riwaya za vijana na watoto. Mifano ya riwaya hizo ni *Mashujaa Wakaza Kamba* (1978) na *Vijana Jasiri* (1980). Aidha, Lihamba aliandika riwaya ya *Wimbo wa Sokomoko* (1990) na Mulokozi aliandika *Ngome ya Mianzi* (1990), *Ngoma ya Mianzi* (1991) na *Moto wa Mianzi* (1995). Kipindi hiki pia, kilishuhudia kuzuka kwa riwaya ya wanakisomo. Hii ni riwaya iliyoandikwa mahususi kwa wanakisomo wa madarasa ya watu wazima. Riwaya hii ina sifa ya kuwa fupi, muundo sahili, lugha rahisi na maudhui yake ni ya kiwango cha watu wazima.Kwa hiyo, usuli huo ulitupatiauelewa mpana juu ya mada iliyotafitiwa. Hii inatokana na kueleza vipengele vya kifani na kimaudhui ambavyo mtafiti alivishughulikia. Aidha, riwaya zilizoandikwa baada ya miaka 1995 zilihusu masuala ya kijamii kwa ujumla, likiwamo suala la utandawazi na athari zake kwa bara la Afrika. Hivyo, riwaya hizo zilihusu dhana ya ubinafsishaji na athari zake katika nchi zinazoendelea, migogoro ya kijamii kuhusu suala la ardhi, rushwa, maradhi, uongozi mbaya na nafasi ya mwanamke kama dhamira hizi zinavyosadifiwa na Chachage katika riwaya yake ya *Makuadi wa Soko Huria*.

# Dhana ya Fasihi Linganishi

Dhana ya fasihi linganishi imeshughulikiwa na wataalamu wengi kwa namna mbalimbali. Zepetnek (1996a) anaeleza kuwa fasihi linganishi ni taaluma inayojihusisha na uteuzi na uchambuzi wa vipengele mbalimbali vya kifasihi kama vile kanuni, mafundisho na tamaduni ambavyo vinapatikana katika kazi za fasihi za jamii mbalimbali. Aidha, Zepetnek (1996b) anaendelea kufafanu kuwa fasihi linganishi ni stadi ya sayansi ya jamii ihusishayo na ulinganishaji wa fasihi na matokeo mengine ya shughuli mbalimbali za kiutamaduni zinazofanywa na jamii ikiwa ni pamoja na sanaa.

Naye Ponera (2014) anaeleza kwamba tunapoichukulia fasihi kuwa ni kiambata muhimu cha maisha ya mwanadamu, si lazima tujikite kwenye dhana ya fasihi kwa ngazi ya juu ya kitaaluma; bali twaweza kujieleza kwayo katika ngazi ya chini kama ufundi tu wa kuisana lugha na kuitumia katika matukio na vipengele mbalimbali vinavyomtokea mwanadamu kila siku katika maisha yake. Dhana ya ngazi ya juu hapa inamaanisha matumizi ya vipengele kama vile maghani, nyimbo na hadithi ndefu. Ngazi ya kawaida ya kifasihi inamaanisha uwezo wa kuisana lugha ambayo mwanadamu yoyote anao na huitumia ili kukidhi mahitaji yake ya kila siku.

Kazi yoyote ya fasihi hufuata mitindo mahususi kutegemea utanzu husika, mandhari na mtunzi anayehusika. Mtunzi wa kazi za fasihi huchota mitindo mahususi ya kisanii ambayo hujitokeza katikaujengaji wa fikira na dhamiri aliyoikusudia. Mitindo ya aina hii huweza kujitokeza katika kila kazi yake. Sifa hii ndiyo inayomfanya msomaji wa kazi fulani ya fasihi amuelewe mtunzi wa kazi hiyo kutokana na kujitokeza mitindo iliyozoeleka ya mtunzi huyo. Aidha, mitindo na dhamira iliyotumiwa na mwandishi huwafanya wasomaji wa kazi mbalimbali za kifasihi kuweza kuwatofautisha watunzi wa fasihi. Kwa hiyo, utunzi wa kazi ya fasihi unaweza kuwa ni matokeo ya mazingira yaliyomkuza na kumlea mwandishi.

Ponera (2014) anaeleza kuwa kitaaluma fasihi linganishi ilianza mwishoni mwa karne ya kumi na tisa na kupata nguvu mwanzoni mwa karne ya ishirini. Kiusuli, kuibuka kwa dhana ya kufanya ulinganisho katika vipengele mbalimbali vya kifani kunanasibishwa na safari zilizokuwa zinafanywa na wataalamu mbalimbali katika sehemuza dunia. Ijapokuwa madhumuni ya safari hizo hayakuwa kuzitalii kazi za kifasihi au kisanaa za sehemu hizo, bali ilidhihirika kuwa kulikuwa na tofauti fulani walizozibaini katika utendekaji wa fasihi katika jamii hizo, hususani fasihi simulizi. Tofauti hizo, kwa namna moja au nyingine, ziliamsha urazini wao wa kuzilinganisha na kuzilinganua fasihi au sanaa hizo. Maelezo ya Ponera yalikuwa na mchango mkubwa katika utafiti huu kwa sababuyametoa muhtasari wa namna utafiti linganishi unavyoweza kufanyika miongoni mwa watafiti. Hivyo, watafiti waliyatumia mawazo hayo ili kuona namna mitindo na dhamira ya waandishi wa riwaya teule inavyoshabihiana na kutofautiana.

Weisstein (1968) anasema kuwa fasihi linganishi ni tawi la historia ya fasihi. Pia, ni somo la mahusiano, mapatano na maelewano ya kimataifa baina ya kazi na hata maisha ya waandishi wanaotoka katika fasihi tofauti. Kwa upande mwingine, Wellek (1988) anaifasili fasihi linganishi kuwa ni somo linalojishughulisha na uhusiano wa vitu viwili. Vitu hivi vinaweza kuwa kazi ya mtu binafsi, waandishi au kundi la waandishi na binadamu au fasihi kwa ujumla. Fasihi linganishi ni somo la fasihi nje ya mipaka ya nchi moja, na ni kujifunza uhusiano baina ya fasihi kwa upande mmoja na eneo lingine la maarifa kama vile sanaa, falsafa, historia ya sanaa za jamii, sayansidini. Maelezo ya Wellek yameingia ndani zaidi juu ya namna utafiti linganishi unavyofanyika. Udokezaji wa vipengele vya mtindo na dhamira ulirahisisha ukusanyaji wa data zinazohusu mtindo na dhamira katika riwaya teule.

Saleem (2013) anaeleza kuwa tunaweza kulinganisha kazi za fasihi za mwandishi mmoja katika vipindi tofauti ama katika kipindi kimoja cha kihistoria. Kwa mfano, tunaweza kulinganisha kazi za fasihi za Kezilahabi za kipindi cha miaka ya sabini na kipindi cha miaka ya 2000 au kulinganisha kazi za fasihi za Shaaban Robert katika vipindi tofauti vya uandishi.Hii inatusaidia kubainisha tofauti za kimtindo, kimuundo na kimaudhui katika vipindi vya kihistoria ambavyo jamii imevipitia.Kila kipindi cha kihistoria huwa na kazi zake za fasihi ambazo huwa na mtindo, muundo na maudhui tofauti kulingana na mahitaji ya jamii hiyo kwa wakati unaohusika. Matukio ya kijamii huilazimisha kazi ya fasihi kufuata mwelekeo huo. Tumeshuhudia kazi nyingi zikiibuka kulingana na matukio ya kipindi husika. Suala la UKIMWI katika jamii limezua kazi za fasihi zinazoitalii jamii ili kuibua uzito wa suala hilo katika jamii. Hata hivyo, kazi yoyote ya fasihi linganishi lazima itumie mkabala wa nadharia ya fasihi linganishi.

Kwa ujumla, fasihi linganishi ni taaluma inayojishughulisha na ulinganishaji wa kazi za fasihi. Aidha, ni taaluma inayoshughulikia tofauti au kufanana kwa fasihi ya makundi mawili au zaidi ya kiisimu, kiutamaduni, kihistoria, kiitikadi, kiuchumi, kijamii na kimataifa. Hivyo, mtafiti aliyatumia mawazo haya katika kutathmini mitindo na dhamira katika riwaya ya *Kichwamaji na Dunia Uwanjawa Fujo* za Euphrase Kezilahabi zikilinganishwa na riwaya za *Kiu na Nyota* ya *Rehema* zilizoandikwa na Mohamed Suleiman.

# Fasihi Linganishi Nchini Tanzania

Hali ya Fasihi Linganishi nchini Tanzania inaelezwa na Jilala (2016) kuwabado ni tete. Anafafanua kwamba, fasihi linganishi kama somo la kitaaluma limekuwa likifundishwa katika vyuo vikuu vya Tanzania kama vile Chuo Kikuu Huria cha Tanzania, Chuo Kikuu cha Dar es Salam, Chuo Kikuu Kishiriki cha Elimu Mkwawa na Chuo Kikuu cha Dodoma. Vyuo hivi vimekuwa vikifundisha somo la fasihi linganishi kama kozi inayojitegemea. Hata hivyo, fasihi linganishi imekuwa ikifundishwa kama somo la hiari katika vyuo hivyo na si somo la lazima. Kozi hii imekuwa ikitolewa kama somo la fasihi katika vyuo vyote vikuu vya Tanzania. Hali hii imeifanya taaluma ya fasihi linganishi kukosa idara inayojitegemea.

Maendeleo ya fasihi linganishi nchini Tanzania yameanza kuwa na mwamko. Zipo tafiti mbalimbali ambazo zimefanywa kwa Kiswahili. Kazi nyingi ni tafiti ambazo zimelenga kulinganisha kazi ya mtunzi mmoja na mtunzi mwingine, utanzu mmoja na utanzu mwingine ama kazi za mtunzi mmoja. Kazi zinazohusu ulinganishaji wa kazi za fasihi ni ile ya Ligembe (1995) ambaye alilinganisha matumizi ya sitiari katika tamthiliya ya *Nguzo Mama (1982)* ya Penina Muhando. Katika utafiti huo alilenga kulinganisha matumizi ya sitiari ili kubaini ni sitiari zenye mdafao mkubwa zaidi ukilinganisha na sitiari nyingine. Msingi wa ulinganishaji wa Ligembe ulijikita katika kipengele kimoja cha tamathali za semi kinavyotumiwa na msanii mmoja.

Mosha (2002) alilinganisha matumizi ya sitiari katika ngano na ushairi wa Kivunjo kutoka mkoa wa Kilimanjaro. Mosha alilinganisha sitiari katika ngano na ushairi. Aidha, Ramadhan (2005) alilinganisha matumizi ya sitiari katika tamthiliya ya *Ngoma ya Ng`wanamalundi* (1980) ya Emmanuel Mbogo na tamthiliya ya *Mashetani* (1971) ya Ebrahim Hussein. Katika utafiti huu, mtafiti alilinganisha sitiari ili kubaini mdafao wa utokezaji wake katika kazi hizo mbili za wasanii wawili.

Kazi zilizotajwa hapo juu ni baadhi ya tafiti zilizofanyika kulinganisha kazi za fasihi kwa kuzingatia utanzu, msanii mmoja na mwingine na pia kazi za msanii mmoja. Hata hivyo, tafiti hizo zilijikita zaidi katika utafiti linganishi na si nadharia ya fasihi linganishi. Kwa hiyo, ni vigumu kueleza moja kwa moja kuwa tafiti hizo ni mifano toshelevu ya fasihi linganishi kwa sababu msingi wa ulinganishaji wa kazi hizo haukujikita katika nadharia ya fasihi linganishi. Hata hivyo, ulinganishaji wa wanazuoni hawa ni mfano nzuri katika kuielewa fasihi linganishi na ulinganishaji wa kazi za fasihi.

Kadri miaka inavyoendelea, fasihi linganishi imezidi kupata mashiko na hatimaye zipo tafiti mbalimbali zimejikita katika nadharia ya fasihi linganishi. Baadhi ya kazi hizo ni utafiti uliofanywa na Saleem (2013). Katika utafiti huo alilinganisha maudhui na fani katika tamthiliya za *Mashetan*i (1971) na *Kivuli Kinaishi* (1980).Tamthiliya hizi zimetungwa na watunzi wawili tofauti ambao wanatofautiana katika utamaduni, uzoefu na jiografia ya maeneo yao. Tasinifu nyingine ambazo zinaweza kuwekwa katika kundi hili ni tasinifu ya Fadhili (2014) aliyelinganisha dhima ya mtindo katika tamthiliya za kihistoria kwa kutumia tamthiliya ya *Morani* (1993) na *Kinjeketile* (1969). Utafiti mwingine ni ule wa Mkuwili (2014) aliyelinganisha maudhui na fani katika tamthiliya ya *Ngoma ya Ng`wanamalundi* (1988) na *Kivuli Kinaishi* (1980). Pia, Mningo ambaye alilinganisha tamthiliya ya *Ngoma yaNg`wanamalundi* (1988) na *Fumo Liongo* (2009). Huu ulikuwa ni ulinganishaji wa kazi za msanii mmoja za vipindi tofauti.

Kwa ujumla, fasihi linganishi nchini Tanzania bado ni changa ukilinganisha na nchi nyingine za Ulaya. Historia inaonesha kuwa fasihi linganishi katika maeneo mbalimbali ilianza kama tawi la historia; na pia, kama mbinu ya utafiti, ingawa ilitambulishwa kama taaluma inayojikita katika uwanja wa kifasihi, kiisimu na kiutamaduni katika kulinganisha mahusiano, kufanana na kutofautiana kwa kazi mbalimbali za fasihi ya ulimwengu. Nchini Tanzania, taaluma fasihi linganishi bado inafuata misingi na nadharia za Magharibi. Hali hii imezifanya jamii za Ulaya na Marekani kuonekana kama kiunzi cha uchambuzi na mjadala wa fasihi linganshi.

# Vipengele vya Ulinganisho

Mwanafasihi linganishi anaweza kufanya ulinganisho kwa kujikita katika vipengele mbalimbali vinavyojitokeza katika kazi ya fasihi. Baadhi ya vipengele ni kama vile maana, utamaduni, upokezi, unusura, uigaji na uathiriano, uwakati, mtagusano, tanzu, ukanda, mbinu za kibunilizi, mbinu za kimuundo, motifu na mtindo (Ponera, 2014). Jilala (2016) anavigawa vipengele vya ulinganisho katika kategoria tatu, ambazo ni fani, maudhui na utamaduni isimu. Jambo muhimu tunaloweza kulisisitiza hapa, ni kwamba, mwanafasihi linganishi huweza kushughulikia kipengele kimoja au zaidi kutegemea lengo la utafiti wake.

# Mtindo katika Kazi za Fasihi

Dhana ya mtindo ni pana katika kazi ya fasihi. Mtindo umekuwa ukielezwa kwa mitazamo tofauti. Mtindo ni kipengele cha fani ambacho huonesha kazi ya sanaa namna ilivyosimuliwa (Madumulla, 2009). Kifaa kinachotumika zaidi katika kujadili mtindo wa fasihi ni lugha na jinsi ilivyotumika. Madumulla katika maana yake hii ameonesha kuwa mtindo katika kazi ya fasihi umejikita katika masimulizi na matumizi ya lugha kuwa ndivyo vipengele vikuu vinavyojenga mtindo. Ufafanuzi huu umetupa uelewa kuwa mtindo katika kazi ya fasihi unaweza kuwasilishwa na msanii wa kazi ya fasihi kwa njia ya masimulizi. Pia, ulimsaidia mtafiti kutambua mitindo iliyojitokezakatika kazi zilizoshughulikiwa. Vingine,mtindo katika kazi ya fasihi ni matumizi ya lugha ya aina kwa aina (Senkoro, 1987). Humu tunagundua tamathali za usemi kama vile tashbiha, sitiari, tashihisi, taashira, taniaba, n.k, misemo, nahau, methali, uchaguzi wa misamiati, miundo ya sentensi, ufundi wa kuwachora au kuwaeleza wahusika, mandhari na matukio na hata utamu wa lugha yenyewe iliyotumika katika kazi inayohusika. Pia, kuna masuala ya vipeo pamoja na ucheshi, matumizi ya komedia na tanzu katika tanzu namna zilivyotumika katika kazi inayohusika. Maelezo ya Senkoro, kwa kiasi fulani yanaonesha jinsi mtindo katika kazi ya fasihi unavyotawaliwa na matumizi ya vipengele mbalimbali vya lugha kama tamathali za usemi, misemo na nahau, miundo ya tungo, uchoraji wa wahusika, mandhari na matukio. Mawazo haya yalimpatia mtafiti nafasi na msukumo mkubwa katika kuchanganua kazi yake na kufikia malengo ya utafiti.

Wamitila (2008) anaeleza kuwa mtindo ni kipengelemuhimu sana katika kazi ya kifasihi. Ili kuweza kubainisha sifa za kimtindo za kazi ya kifasihi, mchambuzi wa matini au kazi ya kifasihi anapaswa kuchunguza mambo mengi katika kazi inayohusika kama vile uteuzi wa msamiati wa mtunzi, miundo na mipangilio ya sentensi, uteuzi na matumizi ya tamathali za usemi na jazanda, usawiri wa wahusika, motifu na dhamira zinazokaririwa katika kazi za watunzi, usimulizi na mbinu za usimulizi wenyewe, pamoja na uakifishaji, hasa katika kazi zinazoelekea kukiuka kaida zilizozoeleka.

Haji na wenzake (1981) wanaeleza kuwa mtindo katika kazi ya fasihi unaweza ukawa wa kihistoria ambapo mwandishi husimulia maisha yake mwenyewe au ya mtu mashuhuri katika jamii yake. Jambo la kukumbukwa hapa ni kuwa historia na fasihi ni taaluma mbili tofauti. Kwa hivyo, fasihi inapochagua kufuata mtindo wa historia, hailazimiki kuifuata historia kama ilivyo kwa sababu fasihi ina uhuru wa kupitia njia zake, ambapo historia haina budi kujifunga katika matukio yake kama yalivyo. Hivyo, ufafanuzi huo ulimsaidia mtafiti kulinganisha kazi atakazozichambua kwa muktadha wa kiulinganishaji kwa kuzingatia malengo ya utafiti.

Kimsingi, mtindo katika ya fasihi ni upekee wa msanii unaojitokeza katika kazi yake ambao humtofautisha na wasanii wengine. Tofauti hizi hudhihirika katika matumizi ya tanzu ndani ya utanzu, usawiri wa wahusika, motifu za safari, matumizi ya tamathali za usemi, usawiri wa mandhari, upangaji wa matukio, matumizi ya mbinu za uhalisiajabu, pamoja na ujengaji wa maudhui katika kazi za fasihi.

# Vipengele vya Kimtindo katika Fasihi Linganishi

Katika taaluma ya fasihi kuna vipengele kadhaa ambavyo watafiti huweza kuvibainisha kama msingi wa fasihi linganishi. Moja ya vipengele hivyo ni mtindo. Kwa ujumla dhana hii haiwezi kutengwa katika taaluma ya fasihi linganishi. Senkoro (2011) mtindo katika kazi ya fasihi ni ile namna ambayo msanii hutunga kazi yake na kuipa sura ambayo kifani na kimaudhui huainisha kanuni au kaida zinazofuatwa kama ni zilizopoau za kipekee. Njogu na Chimerah (1999) wanaeleza kuwa mtindo ni tabia ya utungaji inayompambanua mtunzi mmoja na mwingine. Mtindo ni dhana inayoelezea sifa inayobainisha kazi fulani na kuitenga kazi nyinginezo. Pia, mtindo humtambulisha mtunzi anayehusika.

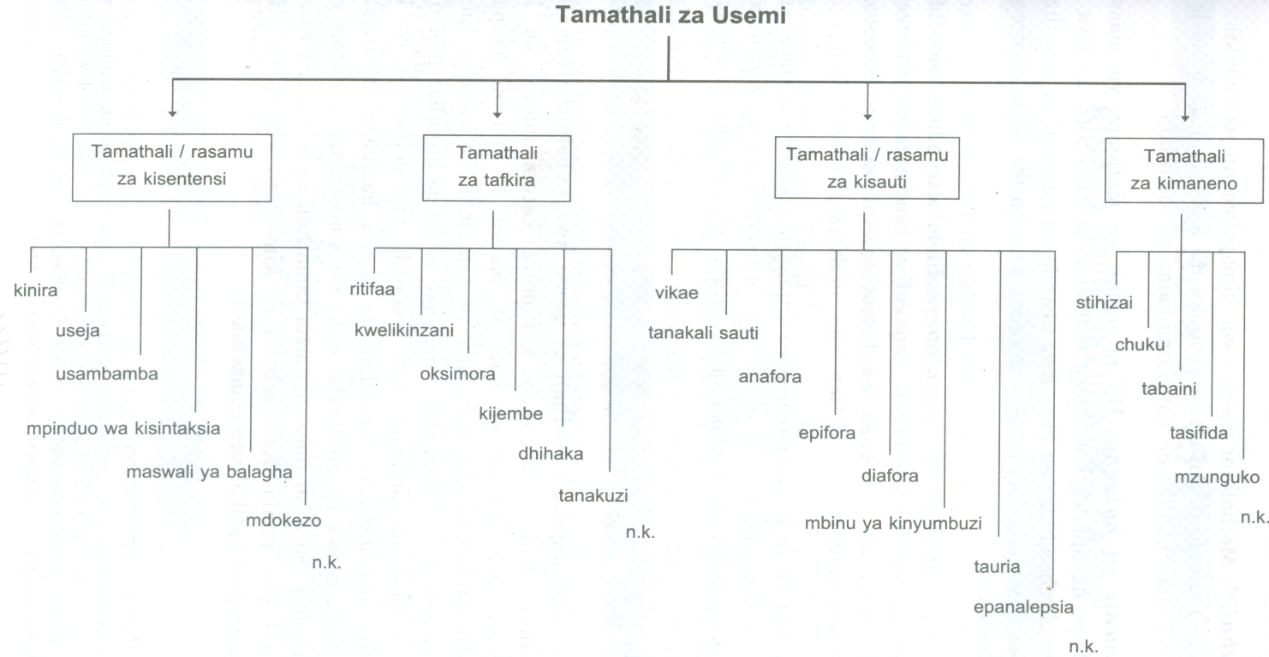
Jilala (2016) anaifafanua dhana ya mtindo katika kazi za fasihi huku akihusisha na nadharia ya fasihi linganishi kwa kueleza kuwa mtindo katika kazi za fasihi ni ile sifa aliyonayo mtu ambayo inamtofautisha na mtu mwingine katika uzalishaji wa kazi za sanaa. Hii ni sifa ya pekee ambayo mtunzi mwingine hawezi kuwa nayo hata kama anaiga ama kuathiriwa na mtunzi asilia. Ili kufanikisha ulinganishaji wa kazi za fasihi, mwanafasihi linganishi anapaswa kuwa na uelewa wa vipengele vya mtindo. Mtindo huonesha sifa ya kipekee aliyonayo mtunzi mmoja na mtunzi mwingine. Mtindo huweza kuwatofautisha watunzi wa kipindi, wakati na miongo tofauti na kuonesha sifa bainifu za kisanii zinazoweza kuwatofautisha wasanii, msanii binafsi na wasanii wa kipindi fulani. Uelewa wa vipengele vya kimtindo humsaidia mwanafasihi linganishi kujua ni mambo gani yanayowatofautisha wasanii.

Kwa ujumla, mtindo katika kazi za fasihi hujibainisha katika kazi anuai. Baadhi yake ni uteuzi wa msamiati wa mtunzi, miundo na mpangilio wa sentensi, uteuzi wa matumizi ya tamathali za usemi na jazanda, usawiri wa wahusika, motifu na dhamira zinavyokaririwa katika kazi za watunzi, usimulizi na mbinu za usimulizi wenyewe na sifa ya uakifishi. Vipengele vya kimtindo ambavyo mwanafasihi linganishi anapaswa kuvizingatia anapolinganisha kazi za fasihi ni uteuzi wa msamiati, miundo na mpangilio wa sentensi, tamathali za semi, mbinu za usimulizi, uakifishaji, matumizi ya nafsi, ukiushi, mchomozo, usambamba, mdafao, usawiri wa wahusika, motifu na usimulizi (Jilala, 2016). Kwa kutumia vipengele hivi mlinganishaji anaweza kubaini kuwepo tofauti au kufanana kwa kazi za fasihi anazozilinganisha. Uelewa wa vipengele vya kimtindo unamsaidia mwanafasihi linganishi kujua mambo yanayowatofautisha wasanii. Kwa maoni yetu, vipengele vyote hivyo ni muhimu katika taaluma ya Fasihi Linganishi.

# Tamathali za Semi

Dhana ya tamathali za semi ni pana yenye kuhitaji umakini mkubwa kwa wachambuzi wa kazi za fasihi. Dhana hii huchukua nafasi muhimu katika uchanganuzi wa kazi za fasihi. Wamitila (2008) anaeleza kuwa dhana ya tamathali hutumiwa kwa upana usiokuwa wa kawaida ili kukamilisha sifa nyingi za kimtindo ambazo hutumiwa katika kazi za fasihi. Nadharia ya balagha ya zamani hutofautisha kati ya tamathali ambayo hurejelea maana ya maneno iliyofichwa na rasimu ambazo hurejelea mbinu ambazo msisitizo wake mkuu ni wa kimuundo zaidi kuliko wa kimaana.

Tamathali za semi huweza kuelezwa kwa lugha ya kitamathali ambayo hujumuisha dhima kuu tatu. Kwanza, kuna urembeshaji wa kinachozungumziwa au kurejelewa na lugha inachokifanya kiwe na mvuto mkubwa wa kisanaa au kiumbuji. Pili, kufafanua kwa kinachohusishwa na tamathali maalumu na dhima. Tatu ni uthabitishaji, yaani kukifanya kinachorejelewa kuwa na uthabiti fualani. Kwa njia hii, huwa na mgogotezo mkubwa. Aidha, Wamitila (2008) anazigawa tamathali za semi katika matapo makuu manne. Matapo hayo ni tamathali za maneno, tamathali za rasamu za sentensi, rasamu za kisauti na tamathali za tafkira. Matapo haya ya tamathali za semi yameainishwa kupitia mchoro ufuatao kama ulivyobainishwa.

****

**Chanzo cha Data**: Wamitila (2008).

Uainishaji unaleta utata kuhusu vipengele vya tamathali za semi kutokana na ukweli kwamba amechanganya vipengele ambavyo havihusiani na lugha za kitamathali. Kwa mfano, dhana za kinira, oksimora, usambamba, anaphora, tabaini, mzunguko, tanakali sauti, na kadhalika, kama kundi moja la tamathali jambo ambalo haliwezi kukubalika. Vipengele hivyo, vinafaa viitwe mbinu nyingine za matumizi ya lugha. Hivyo, katika utafiti huu tunaunga mkono mawazo ya TAKILUKI (1992), Wamitila (2003), Madumula (2009) na Senyamanza (2010) kwamba, vipengle vya tamathali za semi ni kama vile tashibiha, tashihisi, sitiari, tafsida, chuku, tafsida, kijembe na tabaini. Tumeyachukua mawazo haya kama ni msingi wa uchambuzi wa data za tamathali za semi katika utafiti huu. Vpengele vingine vimechambuliwa kama mbinu nyingine za matumizi ya lugha.

# Dhana ya Dhamira

Dhamira ni sehemu moja tu ya maudhui ya kazi ya fasihi. Dhamira ni kiini cha suala linalozungumzwa na mwandishi (msanii) katika kazi ya fasihi (Ndungo na Wafula, 1993).Waandishi hawa wamezigawa dhamira katika makundi mawili, dhamira kuu na dhamira ndogo ndogo. Dhamira zinaweza kuwa zinahusu vita vya ukombozi, dhamira ya ujenzi wa jamii, dhamira ya utu bora, uvivu na ulanguzi. Mawazo ya Ndungo na Wafula (1993), yamejaribu kwenda mbali zaidi kuhusu suala la dhamira.Waandishi hao wametoa mifano ya dhamira zinazojitokeza katika kazi za fasihi. Kwa hivyo, tuliyachukua mawazo hayo kama ni mwanzo wa kutafiti dhamira katika kazi teule.

Dhamira ni sehemu ya maudhui. Maudhui ni yale yasemwayo na maandishi ya kazi za fasihi (Sengo, 1999). Dhamira ya mtunzi wa asili inaweza kuwa ni mgogoro wa ndoa, suala la elimu, maadili ya jamii, na kadhalika. Sengo anaona kuwa dhamira si kutaja, bali ni kueleza kila kitu na namna kinavyohusika. Hivyo, tuliyatumia mawazo haya ili kutathmini dhamira katika kazi teule ili kuona namna zinavyolingana na kutofautiana. Dhamira ni lengo la mwandishi ambalo kwalo hulifikisha kwa jamii ili iweze kufuata mwenendo bora wa maisha. Dhamira katika kazi ya fasihi huweza kuwa zaidi ya moja.

Dhamira ni wazo kuu katika kazi ya fasihi. Senkoro (1982) anatahadharisha kuchanganya dhamira na maudhui jambo ambalo hutokea kwa wengi. Dhamira ni sehemu tu ya maudhui. Aghalabu, dhamira kuu ndio hujenga kiini cha kazi ya fasihi (Madumulla, 2009). Dhamira kuu ndio husindikizwa na dhamira ndogo ndogo. Wazo kuu hubeba funzo kuu. Kwa sababu mjadala kuhusu dhamiraniuna umuhimu mkubwa kwa kuwa humpa mtafiti uwanja mpana katika kulinganua dhamira zilizomo katika vitabu teule.

# Kazi Tangulizi kuhusu Mtindo katika Riwaya za Kiswahili

Katika sehemu hii mtafiti alichambua kazi tangulizi zilizowahi kujadili mtindo katika riwaya za Kiswahili. Khamis (1998) alichunguza matumizi ya mbinu za kimtindo katika riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema*. Katika uchambuzi huo aligundua kuwa mwandishi ametumia mtindo wa ushairi, usawiri wa wahusika, muundo, mandhari, usimulizi, majibizano na matumizi ya hadithi. Kimsingi kazi hii iliingia ndani zaidi kuhusu uchambuzi wa mbinu za kimtindo ambazo tunalenga kuzifanyia utafiti.Mtafiti ajikita katika uchambuzi wa mtindo kwa mkabala wa kifasihi jambo ambalo halikuipa sura ya utafiti linganishi kazi yake. Hivyo, katika utafiti huu tulitumia nadharia ya Fasihi Linganishi.

Mwanjala (2011) alichunguza dhana ya maisha katika riwaya ya Kezilahabi ya *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* akiongozwa na nadharia ya Udhanaishi. Katika tasinifu hiyo anafikia hitimisho kwamba, udhanaishi na ukengeushi hutawaliwa na usiri wa kiroho na hofu kubwa, utupu na ubwege wa maisha. Kazi hii ilitoa mchango kwa mtafiti kwa sababu dhana ya maisha ni miongoni mwa dhamira zilizoshughulikiwa katika utafiti wetu. Tofauti ya kazi ya Mwanjala na kazi tunayoitafiti ni kwamba, yeye alitafiti ujitokezaji wa dhamira kwa mbinu za udhanaishi na ukengeushi, lakini kazi yetu ilitathimini mitindo na dhamira katika riwaya za *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* za Euphrase Kezilahabi na riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman kwa mkabala wa ulinganishaji.

Waliaula (2010) alifanya utafiti katika kazi za *Dunia Yao* na *The Tin of Drum* katika mkabala wa kiulinganishi. Katika utafiti wake alishughulikia vipengele vya mtindo na wahusika kwa kutumia nadharia ya Uhalisiaajabu. Matokeo ya utafiti huo yalionesha kuna mwingiliano na muathiriano wa matini katika kazi alizozitafiti. Hivyo, kazi hii ilikuwa na msaada mkubwa kwa mtafiti katika kufanikisha malengo ya utafiti wake kwa sababu mtafiti alitumia maarifa hayo kuweza kuchunguza jinsi vipengele vya kimtindo vinavyoshabihiana na kutofautiana katika riwaya zilizoteule kwa kutumia nadharia ya Umitindo na Mwingilianomatini. Pia, kazi hiyo ilitoa uelewa mpya kwa mtafiti juu ya namna ya kufanya uchunguzi wa kazi za fasihi kwa kutumia mkabala wa kiulinganishi.

Kabije (2013) alifanya utafiti kuhusu kuchunguza dhima za Ufutuhi katika riwaya za Shaaban Robert za *Kusadikika* na *Kufikirika* kwa mkabala wa nadharia za Umaana, Mtu - Utu na Fasihi na Jamii. Katika utafiti wake alichambua vipengele vya fani kama vile muundo, mtindo, hasa katika mbinu ya ufutuhi na wahusika jinsi wanavyosawiriwa kupitia majina yao. Aidha, alishughulikia kipengele cha dhima za ufutuhi kama sehemu ya maudhui ya kazi ya fasihi. Kazi hiyo ilimsaidia mtafiti kubaini ni kwa namna gani vipengele vya fani huweza kujidhihirisha kama sehemu ya mtindo katika kazi za fasihi. Mtafiti aliyatumia mawazo hayo wakati wa kukukusanya, kuchambua na kuwasilisha data zihusuzo mtindo.

Aidha, Onchangu (2013) alichunguza mtindo katika riwaya na hadithi fupi za Clara Momanyi. Katika utafiti wake aliangalia vipengele vya kimtindo, hasa vinavyojikita katika matumizi ya lugha kama vile lugha isiyo rasmi, sitiari, vijembe, misemo, kweli kinzani, takriri, tanakali sauti, uzungumzi nafsi, mdokezo na taswira. Pamoja na kwamba kazi alizozichunguza ni tofauti na tulizozishughulikia, kazi hizo kwa sababu zimeonesha namna vipengele vya lugha vinavyotumika kama mbinu ya kimtindo katika kazi za fashi. Maarifa hayo yalitumika kuchunguza na kuchambua data zinazohusiana na matumizi ya lugha kama mbinu ya kimtindo kama vinavyojidhihirisha katika riwaya za *Kiu* na *Nyota ya Rehema* zilizoandikwa na Mohamed Suleiman zikilinganishwa na riwaya ya *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* zilizoandikwa na Euphrase Kezilahabi.

Wanjiru (2013) alichunguza dhana ya Uhalisia na Uhalisiajabu katika riwaya ya *Babu Alipofufuka* na *Watu wa Gehenna*. Katika kukamilisha malengo ya utafiti wake alichunguza vipengele vya wahusika na mandhari katika riwaya teule kama vinavyojidhihirisha kwa mtindo wa kiuhalisiaajabu.Hata hivyo, utafiti wake umesaidia kubaini jinsi vipengele vya kifani vinavyoweza kusawiriwa katika kazi za kifasihi za uhalisiaajabu. Pia, teulemtafiti aliweza kupata wigo wa kiulinganishi kupitia kazi hiyo.

Wamitila (2013) alifanya uchambuzi wa fasihi ya Kiswahili huku akichunguza ujitokezaji wa mtindo wa uhalisiajabu katika riwaya ya Kiswahili. Alilinganisha riwaya ya Kiswahili na riwaya nyingine ulimwenguni. Katika kazi hiyo, anafikia hitimisho kuwa riwaya za Kiswahili zina mgusano na kuingiliana na riwaya nyingine za kiuhalisiaajabu ulimwenguni. Pia, ni kielekezo cha mwingilianomatini na usemezano uliopo baina ya fasihi za kilimwengu na ishara ya ukuaji wa riwaya ya Kiswahili wenyewe. Kazi ya Wamitila ilionesha namna nadharia ya fasihi linganishi inavyoweza kutumika katika kufanya uchambuzi wa mtindo kwa mkabala wa kiulinganishi. Kazi hiyo ilitupatia uelewa wa kina wa namna ya kuchambua vyema kazi teule ili kufikia lengo letu la utafiti.

Mohamed (2006), alichambua mtindo katika riwaya ya *Siku ya Watenzi Wote.* Katika kazi hiyo, anatoa ufafanuzi juu ya mitazamo mbalimbali ya dhana ya mtindo. Makala hiyo inatumia mitazamo ya uwili, matumizi ya ushairi na matumizi ya vilugha. Anaeleza kwamba, mbinu hizo za kimtindo zimekusanya vipengele ambavyo vinatumiwa na Shaaban Robert kudhihirisha maudhui yake na umuhimu wakekwa jamii. Uchambuzi wa Mohamed ulitupatia uelewa wa kina wa namna vipengele vya kimtindo vinavyoweza kufanyiwa uchambuzi katika kazi za fasihi.

Ambrose (2014) alichunguza dhamira za Kisiasa katika riwaya za Shaaban Robert za *Kusadikika* na *Kufikirika.* Matokeo ya utafiti wake umeeleza mbinu za kisanaa zilizotumiwa na mwandishi katika kusawiri dhamira za kisiasa ndani ya riwaya zilizohusika. Miongoni mwa mbinu hizo za kisanaa ni matumizi ya lugha, wahusika, mandhari, mtindo na muundo. Ingawa kazi hii ilikuwa ni tofauti na tuliyoitafiti. Matokeo ya utafiti huu yalikuwa na mchango mkubwa katika kupeleka mbele utafiti wetu kwa kuwa umeeleza mbinu na mwongozo wa kufanya uchambuzi wa vipengele vya kimtindo na dhamira.

Wanyonyi (2015) aliandika makala yenye kichwa cha habari ishara na uashiriaji kama nyenzo ya mtindo, maana na kiwakilishi cha itikadi katika riwaya ya *Nyuso za Mwanamke.* Katika makala hiyo alibainisha ishara za aina tatu ambazo ni ishara bia, ishara za kaida na ishara za kifasihi. Ishara zinazojitokeza kwa wingi ni ishara bia ambazo hutumika kukuza maudhui na kusawiri wahusika. Masuala makuu yanayojitokeza kupitia mtindo huu ni mapenzi, itikadi na utamaduni, dhuluma dhidi ya wanawake, umasikini, uharibifu wa mazingira na haki za wanawake ambalo ni suala la kimataifa linaloathiri wanawake wote. Kwa upande wa ishara za kifasihi zimetumika kuonesha ubunifu wa mwandishi na zimewekwa katika matini kiufundi. Ishara za kaida ni chache na zimetumika kuonesha hali halisi ya ulimwengu na utandawazi. Aidha, wahusika wamesawiriwa kiishara kuonesha uhusika wa upekee katika kazi hii. Uchambuzi uliofanywa na Wanyonyi, ulimsaidia mtafiti kupata kuona namna vipengele vya lugha katika kazi ya fasihi vinavyoweza kutumiwa kama mtindo.

Mbarouk (2017) aliandika makala yenye anuani `Usasabaadaye katika Riwaya ya Walenisi.`Katika makala hayo, Mbarouk anaeleza namna riwaya hiyo ilivyofumwa ikiwa na mitindo ya usasa. Anasema kwamba, mtunzi amefanya ukiushi wa fani na maudhui kama sehemu ya usasaleo. Mongoni mwa sifa ya mtindo huu ni ukiukaji wa misingi ya uhalisia. Kutokana na sifa hiyo, hujitokeza upuuzaji wa kaida na kanuni za kimsingi za usawiri wa wahusika, muundo wa msuko, matumizi ya mandhari, udhihirishaji na uendelezaji wa wahusika, mabadiliko ya wazi katika mabadiliko ya lugha, pamoja na uwiano wa lugha na usimulizi. Hivyo, waandishi hutumia mitindo mipya ya kisanii pamoja na kushughulikia masuala ambayo yamepuuzwa. Kutokana na msingi huo, usasa na usasabaadaye unakuwa na sanaa iliyojibagua na kujitenga na kaida zilizokubalika kuhusiana na fasihi. Hivyo mawazo haya yalimsaidia mtafiti kubaini namna kazi teule zilivyotumia ukushi wa kimtindo ambao haukuzoeleka katika riwaya zilizotangulia. Matumizi ya barua, mtindo wa uhalisiajabu na hotuba ni sehemu inayodhihirisha ukiushi wa mtindo katika riwaya zilzotafitiwa.

# Kazi Tangulizi Kuhusu Fani na Maudhui katikaRiwaya Teule

Katika utafiti huu tumepitia machapisho kadhaa ambayo yanahusiana na riwaya zinazotafitiwa. Baadhi ya machapisho hayo yaliyoweza kupitiwa na kufanyiwa uchambuzi ni Mulokozi (1983) ambae alifanya uchambuzi wa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo.* Katika uchambuzi huo, amezama katika kufanya uhakiki wa vipengele vya maudhui vinavyohusu dhamira na falsafa ya mwandishi. Mulokozi anabaini kuwa Kezilahabi amejikita katika kuijadili falsafa ya maisha. Vile vile, anabainisha dhamira kama vile ndoa, masuala ya uchawi, fujo katika maisha, uhusiano na mashirikiano miongoni mwa watu, malezi ya familia, uhuru, mapenzi, uzinzi, maisha na ulevi. Uhakiki uliofanywa na Mulokozi umeacha pengo linalojitokeza katika kazi yake kwa kuwa haikuwa ya mkabala wa ulinganishi kama tulivyoifanya kazi yetu.

Mlacha (1986) alitoa mwongozo wa uchambuzi wa riwaya ya *Nyota ya Rehema*. Katika muongozo huo alifanya uhakiki wa vipengele vya fani na maudhui, mtindo na dhamira. Kazi hiyo ilionesha namna mtindo ulivyotumiwa na msanii na hatimaye kukamilisha ujumbe alioukusudia. Kazi hii kama ilivyokuwa tafiti nyingine ilitumiwa namtafitikatika kubainishamtindo unavyojidhihirisha katika riwaya alizizozitafiti. Mtafiti alipata uelewa wa namna vipengele vya fani vinavyojidhihirisha kattika kazi ya kisanaa kama sifa ya mtunzi.

Mbonde (2002) alifanya uchambuzi wa riwaya ya *Nyota ya Rehema*. Katika uchambuzi wake alichambua vipengele vya maudhui vya dhamira, ujumbe na falsafa ya mwandishi. Kwa upande wa fani alichambua vipengele vya muundo, mtindo, wahusika na matumizi ya lugha. Ingawa uchambuzi huu haukuwa wa kiulinganishi, kazi hii ilitoa msukumo katika kufikia malengo ya utafiti wetu. Hata hivyo, uchambuzi wake ulikuwa tofauti na tulioufanya sisi. Hii ni kwa sababu uchambuzi wetu ulijikita katika kutathmini mtindo na dhamira zilivyojitokeza kwa mkabala wa kiulinganishi kati ya watunzi wa riwaya teule.

Nyaosi (2008) alichunguza taswira ya ndoa katika riwaya mbili za Kiswahili za *Kiu* na*Msimu wa Vipepeo*. Katika utafiti wake alichunguza matatizo yanayowakumba wanawake katika ndoa na sababu zinazowafanya watu kufunga ndoa, zikiwemo aina mbalimbali za ndoa. Baadhi ya matatizo waliyoyagundua ni pamoja na uzinzi, ulevi na kutowajibika kwa wanaume katika ndoa zao. Utafiti uliofanywa ulikuwa na msaada mkubwa kwetu katika kufikia malengo ya utafiti wetu, hasa ukizingatia kuwa Nyaosi alichunguza matatizo yanayowapata wanawake katika ndoa zao katika riwaya za *Kiu* na *Msimu wa Vipepeo* kwa kutumia nadharia ya Ufeministi. Hivyo, mtafiti aliyatumia mawazo hayo ili kuona jinsi yanavyoweza kujitokeza katika kazi teule kwa kutumia mkabala wa kiulinganishi.

Noronha (2009) alifanya uchambuzi wa riwaya ya *Nyota ya Rehema* katika vipengele vya fani na maudhui. Miongoni mwa vipengele alivyovifanyia uhakiki ni mtindo, usawiri wa wahusika, uchoraji wa mandhari na ujitokezaji wa dhamira. Kwa kuwa utafiti huu ulikuwa na nia ya kutathmini mtindo na dhamira kwa mkabala wa kiulinganishi katika riwaya za *Nyota ya Rehema* na*Kiu* za Mohamedi Suleiman na riwaya za *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* za Euphrase Kezilahabi, mtafiti aliutumia muongozo huo uliotolewa na Noronha kama msingi wa uchambuzi wa data za utafiti kwa kuzingatia malengo mahsusi ya utafiti.

Sengo na Kiango (2012) walifanya uchambuzi wa wahusika na maudhui yanayojitokeza katika riwaya ya *Kiu.* Katika uchambuzi huo, walichunguza namna dhana ya kiu inavyojidhihirisha ndani ya riwaya ya *Kiu.* Aidha, walichunguza wahusika kama vile Idi, Bahati, Mzee Mwinyi na Cheusi huku wakifikia hitimisho kuwa wahusika wote wa riwaya hii walikuwa wamekumbwa na kiu kwa namna na viwango tofauti. Uchambuzi huu ulikuwa malighafi ya kazi yetu katika kufikia malengo ya utafiti huu kwa sababu walichambua vipengele ambavyo tulilenga kuvishughulikia. Kwa maana hii, mtafiti aliweza kuona jinsi uchambuzi huu ulivyofanyika na hatimaye kupata msingi wa kuendeleza kazi yake. Hata hivyo, uchambuzi tulioufanya sisi tulijikita zaidi katika kutathmini mtindo na dhamira katika mkabala wa kiulinganishaji kinyume.

Kyando (2013) alifanya utafiti wa riwaya za *Kusadikika* na *Kichwamaji*. Katika utafiti wake alibaini kuwa majina waliyopewa wahusika yanalandana na vitendo, tabia, mwenendo na hulka zao hali inayosawiri dhamira za riwaya zinazohusika. Kazi hiyo ilikuwa na manufaa makubwa katika utafiti wetu kwani ilitusaidia kuelewa kuwa majina wanayopewa wahusika katika fasihi yanasawiri dhamira za mtunzi kwa kama sehemu ya mtindo. Katika jamii nyingi za Afrika, baadhi ya watu hupewa majina kutegemea wakati walipozaliwa, tabia zao, matendo yao na hata kazi kazi wanazozifanya.Ingawa halikuwa lengo la Kyando kutathmini mtindo katika makala yake, lakini suala la usadifa wa majina ya wahusika katika riwaya alizozishughulikia tunapatamwanga wa kutosha katika kuchunguza jinsi mtindo wa kuwasawiri wahusika pamoja na dhamira zilizojitokeza katika riwaya teule. Hivyo, kazi hiyo ilisukuma mbele utafiti huu katika kufikia malengo yaliyokusudiwa.

Sibanda na Katemi (2014) walifanya uhakiki wa kijadi katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*, huku wakichambua vipengele vya fani na maudhui kwa mkabala wa kiuhakiki. Vipengele walivyovishughulikia ni pamoja na muundo, matumizi ya lugha, msuko wa wahusika, mtindo, mandhari, dhamira, migogoro pamoja na mtazamo wa mwandishi. Kazi hii ingawa imetumia nadharia tofauti na kazi yetu, lakini ilikuwa na mchango mkubwa katika utafiti huu. Hii ni kwa sababu kazi hiyo, imechambua vipengele vya mtindo na dhamira ambavyo ni miongoni mwa malengo ya utafiti huu. Mtafiti alitofautiana na Sibanda na Katemi alijikita katika mkabala wa ulinganishi katika riwaya za *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* za E.Kezilahabi na riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman.

# Pengo la Maarifa

Mapitio yaliyofanywa na mtafiti yalijikita katika vipengele vya mtindo katika fasihi, mtindo katika fasihi linganishi, dhana ya dhamira, fasihi linganishi nchini Tanzania na Ulimwenguni na tamathali za semi yanaonesha kuwa tafiti katika uwanja wa fasihi ya kiswahili ni taaluma inayoongezeka kila uchao.Mapitio hayo yalionesha kuwa suala la uchunguzi wa vipengele vya fani na maudhui katika riwaya za Euphrase Kezilahabi na Muhamed Suleiman limeshughulikiwa na wanazuoni wengi kwa kutumia mitazamo na nadharia mbalimbali. Licha ya kuwapo kwa jitihada zilizokwishafanywa na baadhi ya wataalamu tuliowachunguza katika kazi tangulizi, kwa kadiri ya ufahamu wetu, baadhi ya vipengele katika kazi zao ikiwemo kipengele cha fasihi linganishi kuhusu mtindo na dhamira vimepewa msisitizo mdogo katika uchambuzi, uhakiki na utafiti wake. Pengo hilo halijashughulikiwa kikamilifu katika riwaya za waandishi teule. Utafiti huu umeshughulikia suala hilo kwa kutathmini vipengele vya mtindo na dhamira katika riwaya za *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* za Euphrase Kezilahabi, pamoja na riwaya za *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman katika mkabala wa ulinganishi.

# Mkabala wa Kinadharia

Katika utafiti wa kazi za fasihi, zipo nadharia mbalimbali ambazo zinaweza kutumika kuchunguza na kuchambua kazi za fasihi. Kila nadharia inaweza kufaa ama kutofaa kuzichambua kazi za fasihi kwa kuzingatia lengo la utafiti. Katika utafiti huu tulitalii nadharia kadhaa na kuchagua nadharia za Umuundo, Umitindo na Mwingilianomatini ambazo ziliongoza utafiti huu.

# Nadharia ya Umuundo

Chimbuko la nadharia ya Umuundo linahusishwa wanaisimu wa Shule ya Prague ambao walihusishwa na urasimu wa Kirusi kabla ya kuanguka kwake. Jambo la kimsingi la kujua ni kuwa kuzuka kwa shule ya isimu ya Pargue kulihusiana kwa kiasi kikubwa na urasimu na hasa kikundi kimoja cha wanaisimu wa Moscow. (Wamitila, 2002). Msingi mkuu wa mawazo ya nadharia hii yanahusishwa na mawazo ya mwanaisimu Ferdinand de Sassure (Ntarangwi, 2004). Mwanaisimu huyu aliwahi kueleza kuwa lugha ni mfumo ambao umejengwa na mifumo midogo midogo mingi. Mawazo yake yalianza kutumiwa na wahakiki wa kazi za fasihi ambapo walianza kuzichukulia kazi za fasihi kuwa ni mfumo kamilifu ambao maana yake inapatikana kutegemeana na vijenzi vyake.

Waitifaki wa nadharia hii wanaamini kwamba maana ya kazi ya fasihi huwa na mwelekeo mmoja tu na huwa thabiti. Ntrangwi (2004), anamtaja Gallagher kuwa ni miongoni mwa wahakiki wa kazi za fashi ambao hawakubaliani na mtazamo huo, bali wanaona kuwa kazi ya fasihi huwa haina kitovu kimoja cha maana.Wazo hili linaungwa mkono pia na wafuasi wa nadharia ya Mwitikio wa Msomaji. Upinzani juu ya Umuundo ulizaa nadharia ya Umuundoleo, ambapo baadhi ya wanafasihi wanauita Umuundo-Mpya.

Umuundoleo kama inavyodhihirika katika nadharia nyingine za uhakiki wa kifasihi ina makisio na mtazamo fulani kuhusu lugha, ubinafsi, ufahamu na ukweli. Msingi wake umekitwa katika mawazo ya kimuundo kwamba lugha, badala ya kudhihirisha uhalisi wa kijamii uliopo huwa inajengea uhalisi wa kijamii. Hivyo, sio uhalisi wa kijamii wala ulimwengu asilia huwa na maana zinazodhihirishwa, bali nguvu hiyo iko katika lugha. Matumizi mbalimbali ya lugha huugawa ulimwengu na kuupa maana kwa njia tofauti ambazo haziwezi kufanana ili kuunda kigezo kimoja kinachodhihirisha uhalisi wa kijamii. Mathalani, maana ya tajiri katika lugha mbalimbali na hata katika ya miundo tofauti ya lugha moja, hutegemea matumizi na muktadha wa matumizi hayo. Hivyo, hakuna kitovu kimoja cha maana kwa kuwa lugha ni nyingi na zina maana mbalimbali.

Akifafanua zaidi kuhusu nadharia ya Umuundo, Wamitila (2008) anasema kuwa Umuundo kama ulivyo katika Umuundoleo mwandishi hana nafasi. Wana Umuundo wanashikilia kwamba, fasihi imepangwa kama lugha. Kutokana na ujuzi wetu wa isimu tunajua kwamba lugha ina viwango mbalimbali ambavyo kwa ujumla huzaa mfumo wa lugha hiyo. Wafuasi wa mtazamo huu wa fasihi wanaamini kuwa kazi ya kifasihi haina urejelezi wa nje. Kutokana na urejelezi huu, kazi hiyo inaishia kutufanya tuiwazie hali ya lugha. Maoni yao ni kuwa neno halihitaji urejelezi ili lipate maana.

Waitifaki wa nadharia ya Umuundo wanatilia mkazo vipengele viwili kuhusu lugha. Kipengele hicho ni viashiria na viashiriwa. Saussure aliamini kuwa lugha inahusu kiashiria ambacho ni mfumo lugha yaani uhusiano wa kipashio kimoja na chengine (Wamitila, 2003). Uhusiano huu huwa ni wa wima au kisilisila. Kitu cha pili ni kiashiriwa. Kwa mantiki hii kinachotiliwa mkazo ni viashiria ambavyo huweza kutupatia viashiriwa.

Scholes (1974) anasema kwamba wanaisimu kupitia nadharia ya Umuundo wanaonesha namna vipashio mbalimbali vinavyojengwa na kuhusiana katika sentensi. Kwa msingi huu, wanafasihi wanaweza kuitumia nadharia hii katika utunzi wa kazi zao za kifasihi si tu za kinudhumu, bali hata zile za nathari kama vile riwaya na tamthiliya. Jakobson (1975) alijadili kuhusu nadharia ya Umuundo na kuona kuwa inafaa kutumika katika kufanya uchambuzi wa kazi za fasihi kama vile ushairi. Hii ni kwa sababu hata katika ushairi kuna matumizi ya isimu.Ingawa nadharia hii inahusishwa sana na uchambuzi wa kazi za fasihi, hasa katika uwanja wa ushairi tuonavyo ni kwamba, nadharia hii inaweza kutumika kama mwongozo katika kufanya uchambuzi wa kazi za kifasihi.

Mkabala huu huiangalia lugha kama mfumo unaojitosheleza. Mfumo huo hautegemei kusudi la msemaji au wasemaji (mwandishi au waandishi). Ulimwengu wa nje au wa kiurejelezi au hata mfasiri hana mchango mkubwa katika kuizaa maana ya kazi. Mkabala huu humpuuza mwandishi katika uhakiki wake ili kufichua au kuweka wazi mifumo au harakati za kiuashiriaji ambazo zinatokea katika kazi hiyo. Kwa wahakiki wa kiumuundo, viashiria vina maana na uzito mkubwa kuliko viashiriwa. Hii ina maana kwamba, mhakiki wa kimuundo anavutiwa zaidi na maana ilivyoletwa au kukuzwa kuliko na maana yenyewe.

Genette na Barthes kama walivyonukuliwa na Scholes (1974) ni wataalam wengine waliopanua zaidi nadharia ya umuundo kwa kuitumia katika maandishi ya fasihi. Wanasema, kama ambavyo wanaisimu wamefanikiwa kuchunguza namna sentensi inavyosukwa kwa maneno mbalimbali na kuipa maana, vivyo hivyo, wangeweza kufika mbali zaidi hadi katika kiwango cha utungo mrefu kama hadithi, mashairi na riwaya kwa kuangalia sehemu mbalimbali zinavyoiunda na kuipatia maana kazi husika. Hivyo kwa mtazamo wa Genette na Barthesni kwamba, Umuundo ni nadharia yenye mashiko katika fasihi ambapo hoja ya wanamuundo kuhusu kutazama lugha kama mfumo kamili inahusishwa na kile wanachokiita wanafasihi msuko wa kazi ya fasihi.Kama ilivyo katika isimu, viashiria vinapaswa kuwekwa pamoja kimfumo ili kukamilisha tungo yenye maana. Katika fashi vipengele mbalimbali huwekwa pamoja katika ruwaza ya mfumo ili kuunda kazi kamili.

Jakobson (1975) alihusisha fasihi na isimu kwa madai kwamba, utanzu wa ushairi ni sehemu ya uwanja wa isimu.Anasisitiza kwamba, kinacholeta uhai wa mashairi ni msuko wa lugha yenye kutilia mkazo katika kuibua hisia za msomaji au msikilizaji. Anaendelea kusema kinachotofautisha viashiria katika isimu na dhana ya viashiria katika fasihi ni kile kinachorejelewa na kiashiria. Anaeleza hilo kwa kutoa mfano wa matumizi ya lugha ya *kisitiari* katika fasihi. Katika lugha ya kisitiari kiashiria kimoja huweza kuashiria dhana ya kiashiria kingine kulingana na uhusiano uliopo baina ya viashiria hivyo. Hivyo, katika uwanja wa fasihi, mfumo wa lugha unabeba dhima ya kuwa nyenzo ya kufikishia ujumbe kwa hadhira inayokusudiwa. Jakobson ameeleza mambo sita ya kuzingatiwa ili kazi ya fasihi iweze kufikisha ujumbe ipasavyo; lazima kuwe na mtoa ujumbe, mpokea ujumbe, ujumbe unaotolewa, msimbo wa watumiaji, mazingira na mawasiliano ya ana kwa ana.

Jakobson anahitimisha kuwa utunzi wa ushairi ni mchakato wa kuteuwa na kuyaweka pamoja maneno yenye ujazo wa hisia kama tungo moja kamili. Kwa misingi hiyo, ushairi huundwa kiupatanifu kutoka katika mhimili wa uteuzi hadi katika mhimili wa uwekaji pamoja. Hii ni kusema kwamba, katika ushairi mfanano hujipenyeza *kiujirani*. Yaani maneno sio tu hupangwa pamoja kama ilivyo kwenye mazungumzo ya kawaida, bali kwa jicho la ruwaza ya ulinganifu, uhusiano, ukinzano na usambamba unaoundwa na sauti, maana, mkong’osio na udokezaji.

Pamoja na nadharia hii kuwa na kasoro ya kuegemea zaidi vipengele vya fani, hasa lugha na ushairi, watafiti kadhaa wamewahi kuitumia katika kufanya uchambuzi wa data za utafiti zenye muelekeo wa kimuundo. Miongoni mwa watafiti hao ni pamoja na Rono (2013) ambaye alitafiti uhakiki wa maudhui na fani ili kuona mbinu zilizotumiwa katika kuwaumba wahusika na jinsi wahusika vijana walivyopigania kuondoa ukoloni mambo leo katika nchi ya Tomoko.Pamoja na hayo, tulishughulikia nadharia ya Umuundo ilibainisha kuwa wahusika wametumia ujasiri na kujitoa mhanga kupambana na ukoloni mamboleo.

Murunga (2013) ambaye alichunguza mtindo unavyoendeleza maudhui katika *Natala* ambapo aliongozwa na nadharia ya Umuundo. Nadharia ya Umuundo inatumika kuonesha kuwa vipengele vya mtindo vina mchango mkubwa wa kusawiri maudhui ya kazi ya fasihi na hatimaye kumfanya msanii aonekane na upekee katika uteuzi wa maudhui. Mtaalamu mwingine aliyewahi kuitumia nadharia ya umuundo ni Wainaina (2002) katika Visasili vya Wakikuyu. Katika utafiti huo, alilenga kuonesha kuwa kisasili hakiwezi kuchanganuliwa pekee yake, ila kinafaa kuchukuliwa kama umbo kamilifu linalojengwa na vijenzi mbalimbali. Yeye anadai kwamba, haiwezekani kunyofoa na kuchanganua kisasili kimoja kutoka kwenye kongoo kuu la visasili vya Wakikuyu, bali ni vizuri kushughulikia ngano kadhaa kwa pamoja ili kuibua maana kamili

Hivyo, nadharia hii ilitumiwa na mtafiti katika kuchunguza vipengele vya matumizi ya lugha namna vilivyojengeka kama mtindo wa waandishi katika riwaya teule. Miongoni mwa vipengele hivyo ni methali, misemo, mafumbo na nahau.

# Nadharia ya Umitindo

Nadharia ya Umitindo imekuwa ikijadiliwa na wataalamu mbalimbali ulimwenguni. Murumba (2013) anaeleza kuwa mwasisi wa nadharia ya Umitindo ni Geoffrey Leech ambaye alipokuwa akiandika tasinifu yake ya uzamili, aliandika makala mbili mnamo mwaka 1965 na mwaka 1966. Kwa mara ya kwanza, isimu ya lugha ilihusishwa na usomaji/ufundishaji wa lugha ya fasihi. Mtazamo huu ulizua kutokuelewana baina ya wasomi wa fasihi na wa isimu.

Leech (1969) anaeleza kwamba umitindo kama taaluma katika uwanja wa fasihi, inafungamanisha uhakiki wa kifasihi na kiisimu ingawa haijisimamii kivyake. Msamiati mpana wa kimsingi wa uhakiki wa kifasihi kama vile; sitiari, taswira, kinyume, kinaya/kejeli, usambamba na jazanda hauwezi kufafanuliwa bila kurejelea dhana za kiisimu. Kwa hivyo, kama msingi wa kutumia taaluma za kifasihi na za kiisimu, elimumitindo ni uwanja ambamo masuala haya hushughulikiwa.

Kulingana na Leech malengo ya stadi za Elimumitindo ni fasihi pamoja na maumbo mengine ya matini zilizoandikwa katika nyanja za matangazo ya biashara, utamaduni, siasa au dini. Umitindo pia hujaribu kubainisha kanuni za kuelezea uteuzi mahsusi unaofanywa na wahusika katika matumizi yao ya lugha kuhusu mambo ya kijamii, utoaji na upokeaji wa maana, uhakiki wa kidiskosi na wa kifasihi. Sifa nyingine za umitindo alizozitaja Leech ni pamoja na matumizi ya dayalojia au mazungumzo yanayohusisha lafudhi za kimaeneo na lahaja za wazungumzaji, lugha elezi na sarufi kama vile sauti, urefu wa sentensi na rejesta.Elimumitindo huweza kutumiwa kubainisha uhusiano uliopo baina ya umbo na athari zake katika kiwango fulani cha lugha.

Simpson (2004) anaeleza vipengele vinavyofaa kuchunguzwa katika kazi za kifasihi na mhakiki ambaye anatumia mwelekeo wa kihakiki wa mitindo. Wamitila (2008) anamnukuu Simpson (ktj) na kuvieleza vipengele hivyo kwamba ni lugha za kitamathali na mtindo, uteuzi na mtindo, sarufi na mtindo, usimulizi na mtindo, uchimuzi na mtindo, itikadi, mtazamo na mtindo; muwala, mshikamano na mtindo; na mazungumzo na mbinu za uwasilishaji usemi na mawazo. Murumba (2013) anawanukuu Leech (1969), Simpson (2004) na Wamitila (2008) wakieleza mambo muhimu yanayopaswa kuchunguzwa katika matini kwa kutegemea Nadharia ya Umitindo.

***Kiwango cha Maandishi au Grafolojia (Kiwango cha Utendaji):*** Kiwango hiki kinahusisha vipengele vya kifonetiki, kifonolojia na kigrafolojia. Kinahusu jinsi lugha inavyotamkwa na kuandikwa. Kwa kawaida, kila kazi ya fasihi huwa katika maandishi fulani na mahsusi tena huwa katika abjadi zinazoeleweka na kuzoeleka na walengwa. Hata hivyo, matini za kifasihi huweza kuwa na sifa za kimaandishi ambazo zinachimuzwa, na hivyo, kutilia uzito kiwango hiki cha ukiushi. Ukiushi huu unahusu mambo yafuatayo; kubadilisha matamshi ya maneno k.v miujiza liwe “miuza”; matumizi ya herufi kubwa kwa njia isiyo ya kawaida; kutumia herufi ndogo mahali pa herufi kubwa, matumizi ya herufi za mlazo/italiki; mpangilio wa aya (au ukosefu wake) na matumizi ya viwakifishi kama koma, alama ya hisi, koloni na vistari.

***Kiwango cha Umbo:*** Matumizi ya lugha kwa kawaida huhusisha uteuzi wa maneno au msamiati unaotumiwa. Kwa kuwa fasihi inatumia lugha kujieleza, vipengele ambavyo huhusishwa katika uteuzi huu ni vingi. Kuna kiwango cha kimsamiati , matumizi ya lahaja, na kiwango cha rejesta/sajili. Ukiushi wa kimsamiati unahusu kubuni maneno mapya kwa kutumia minyambuliko isiyo ya kawaida na ubuniji huu hutokea kwa kutafuata kanuni za kisarufi km. maskini –“maskinisha‟, dhambi – “ikanidhambi‟. Pia kuna matumizi ya maneno ya kale/kizamani kama kutumia *munyu* (chumvi), *swi* (samaki) na *nyuni* (ndege); matumizi ya inkisari na mazida; kuchanganya ndimi/ kuhamisha ndimi na matumizi ya maneno ya kigeni kama ya Kiingereza au Kilatini.

***Kiwango cha Kisarufi:*** Kiwango hiki ni nguzo ya matamshi ya kiisimu na msingi mkuu wa lugha unaodhibiti matumizi ya lugha yenyewe. Huwa inajumuisha viwango vya kimofolojia na kisintaksia. Hushughulikia mpangilio wa maneno katika sentensi kwa kubainisha visehemu vyake ambavyo huwa na dhima maalumu. Ukiushi huu huhusisha masuala kama kubananga sarufi; matumizi ya anafora - neno moja kuanza kila mstari hasa katika nyimbo na mashairi na kurudiwarudiwa kwa sentensi au kifungu. Huwepo pia, ukiushi wa kilahaja na matumizi ya rejesta/sajili. Kwa ujumla, huzingatia ukiushi katika muundo wa kawaida wa matumizi ya lugha, urefu wa sentensi (fupi au ndefu) na sentensi zenye dosari.

***Kiwango cha Kisemantiki:*** Kiwango hiki kinahusu lugha ya kitamathali na miundo ya lugha ambayo ni sifa muhimu ya kuchunguza matini ya kifasihi tunapotumia nadharia ya Umitindo. Matumizi ya lugha yanavyoathiri maana kwa njia fulani. Ukiushi wa aina hii unahusu matumizi ya maneno na jinsi maana hiyo inavyofasiriwa katika hali za kawaida. Mara nyingi huhusisha matumizi ya maneno kwa njia ambazo si za kawaida kimaana. Huwepo matumizi ya tamathali za usemi; mbinu ya kinaya/kejeli; mbinu ya kweli-kinzani (paradoksi); mbinu ya oksimora (tanakuzi) kama anwani *Kiza katika Nuru* ya S.A. Mohamed; na mbinu ya sitiari kamaujana ni moshi. Pia, huhusisha matumizi ya jazanda, yaani lugha ya picha aidha za kimaelezo au za kiishara (Wamitila 2008:518).

***Mazungumzo na Mbinu za Uwasilishaji Usemi na Mawazo:*** Katika kiwango hiki, mhakiki wa kimtindo anafaa kuchunguza mazungumzo au usemezano baina ya wahusika na mbinu nyingine ambazo zinatumiwa katika mazungumzo hayo kwa lengo la kuwasilisha usemi na mawazo ya wahusika (Wamitila, 2008: 519). Murumba (2013) anamnukuu Ngara (1982) akieleza kuwa wahusika wanawakilisha matumizi ya lugha ya kawaida katika jamii kama binadamu wa kawaida. Binadamu hutumia lugha kwa njia ambazo zinatofautiana katika viwango vya misamiati, miundo ya sentensi, mkazo, n.k. Tofauti hizi za kimatumizi zinapaswa kuonekana katika tungo za kifasihi.

Jukumu la mhakiki kuangazia tofauti zilizoko katika matumizi ya lugha miongoni mwa wahusika. Ikiwa wahusika ni wasomi au walioelimika huenda wakaongea Kiswahili sanifu kutokana na athari za elimu waliyopata. Wenye elimu ndogo huenda wakaathiriwa na lugha ya kwanza. Huwepo matumizi ya lugha za kigeni kama Kiingereza na Kilatini. Kulingana na Ngara (1982) kutofautisha wahusika katika misingi ya matumizi ya lugha ni sifa nzuri ya uandishi; na matumizi yao yanaakisi matumizi ya lugha katika jamii.

***Usimulizi au Muundo wa Masimulizi:*** Usimulizi hurejelea hali ya kuwepo au matukio katika hadithi yanayosimuliwa, na kuleta mabadiliko. Uchunguzi wa muundo wa usimulizi unahusika na uchunguzi wa muundo au msuko wa kazi husika. Matukio na visa katika matini ya kazi ya kifasihi lazima yafuate ruwaza fulani. Msuko huweza kuwa wa moja kwa moja au changamano. Mpangilio wa matukio huendana na wakati toka mwanzo hadi mwisho au huwepo mpangilio wa kwenda mbele na nyuma (mbinu rejeshi). Vile vile kuna utoaji wa maelezo/masimulizi. Mara nyingi, huwepo sauti inayotoa masimulizi aidha ya mwandishi au ya mhusika mmojawapo. Masimulizi huweza kutolewa katika nafsi ya kwanza au ya tatu ambapo mhakiki atabainisha sifa hizi za kimtindo na athari inayoleta kwa wanaosimuliwa. Mara nyingine nafsi zote mbili hutumiwa ili kuleta athari Fulani.

***Itikadi, Mtazamo na Mtindo:*** Mwandishi huchukua mkabala fulani kuhusu anayoyazungumzia na mtazamo huu unaweza kuwa na mchango mkubwa kwenye upokezi wa maneno anayoyasema au jinsi mlengwa anavyoyaelewa au kukipokea kisa kinachosimuliwa. Mtazamo ni dhana muhimu katika uchanganuzi wa mitindo ya matini. Vilevile, ni muhimu kuchanganua mwelekeo wa kimsimamo au kimawazo unaochukuliwa na msimulizi wa kazi inayohusika. Lugha huwa ni nyenzo muhimu ya kubainisha au hata kuchimuza itikadi hiyo. Mchunguzi wa kimitindo anastahili kuchunguza jinsi uteuzi wa maneno au uteuzi wa kiisimu unavyochangia katika kuiangazia itikadi hiyo.

Watafiti kadhaa wamewahi kuitumia nadharia hii katika tafiti zao. Khamis (1998) alichunguza matumizi ya mbinu za kimtindo katika riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema* kwa kutumia nadaria ya Umitindo. Nadharia ya Umitindo ilimsaidia mtafiti kubainisha mitindo iliyotumika katika riwaya hizo ambayo ni mtindo wa ushairi, usawiri wa wahusika, muundo, mandhari, usimulizi, majibizano na matumizi ya hadithi. Aidha, Onchangu (2013) alichunguza mtindo katika riwaya na hadithi fupi za Clara Momanyi kwa kutumia nadharia ya Umitindo. Kwa kutumia nadharia hiyo, alibaini kuwa hadithi hiyo imetumia vipengele vya kimtindo vinavyojikita katika matumizi ya lugha kama vile; lugha isiyo rasmi, sitiari, vijembe, misemo, kweli kinzani, takriri, tanakali sauti, uzungumzi nafsi, mdokezo na taswira.

Murumba (2013), alichunguza matumizi ya mtindo katika watu wa Gehenna akiongozwa na Nadharia ya Umitindo. Nadharia hiyo ilimsaidia kubaini vipengele vya kimtindo vilivyotumika katika watu wa Gehenna vinavyoathiri muundo wake pamoja na uwasilishaji wa maudhui.Kwa kutumia nadharia ya Umitindo aliweza kubainisha mtindo wa kusawiri wahusika, ukiushi wa kisemantiki ambao umejitokeza katika tamathali za usemi kama vile sitiari, jazanda, tashibiha, kejeli, taswira, tashihisi, maswali ya balagha na takiriri.

Kwa ujumla, nadharia ya Umitindo ina viwango vingi vya kuweza kuchanganulia matini za kifasihi kama ilivyoelezwa hapo juu. Katika utafiti huu kiwango cha kisarufi kilitumika katika kutathimini mitindo ya rejista, takiriri, ukiushi na miundo ya tungo iliyojitokeza katika riwaya teule. Kiwango cha umbo kilitumika katika kutathimini mitindo inayohusu sajili, lahaja na tabdila. Kiwango cha utendaji kilitumika katika kutathimini vipengele vyengine vya kimtindo katika rwaya teule vinavyohusu mjalizo. Aidha, Kiwango cha kisemantiki kilitumika katika kutathimini tamathali za semi kama vile tashibiha, sitiari, tashihisi nakadhalika. Kiwango cha mazungumzo na mbinu za uwasilishajiusemi na mawazo kilitumika kuchunguza mitindo ya lugha za wahusika namna wavyoongea na kusadifiwa. Kiwango cha usimulizi au muundo wa masimulizikilitumika kuchunguza mitindo ya motifu za safari pamoja na hadithi na kiwango cha itikadi au mtazamo kilitumika kutathimini mtindo wa upenyezi wa waandishi katika riwaya teule.

# Nadharia ya Mwingilianomatini

Nadharia nyingine iliyotumika katika utafiti huu ni nadharia ya Mwingilianomatini. Nadharia hii inahusishwa na waasisi wengi kama vile De Saussure (1917), Kresteva (1969) na Bakhtin (1981). Saussure anafafanua suala la ishara katika lugha. Naye, Bakhtin anajulikana kama mtaalamu aliyezua mtazamo mahsusi wa lugha uliosaidia wengine kuzua nadharia ya Mwingilianomatini. Tofauti na Saussure, Bakhtin alijihusisha na ishara katika lugha na jinsi zinavyoungana ili kuwa na maana. Allen (2000) aliendeleza mawazo ya Bakhtin kuhusu nadharia ya Mwingilianomatini. Yeye alijishughulisha na miktadha ya jamii ambamo maneno yanatumika. Anasisitiza kuwa mahusiano ya maneno yanategemea mahali au mandhari katika jamii, sajili mahususi za kijamii na wakati mahususi wa kutamka na kupokewa kwa maneno.

Bosibori (2016) anamtaja Julia Kristeva ndiye anayehusishwa sana kuwa mwasisi wanadharia ya Mwingilianomatini katika miaka ya 1960. Anaendelea kueleza kwamba, Kristeva aliendeleza maoni ya Saussure kuhusu jinsi ishara zinavyopata maana katika muundo wa matini ya maneno katika miktadha ya kijamii. Julia anaamini kuwa hamna matini yoyote ile ya kifasihi ambayo inaweza kuangaliwa kivyake au kujitegemea. Anashadidia kuwa, lazima kuwe na matini nyingine inayohusiana nayo kwa mfano katika mtindo wa kiashiriaji katika matumizi ya sitiari, tashbihi, taswira na istiara, dhamira, maudhui, muundo wa msuko na usawiri wa wahusika.

Wamitila (2002) anasema kuwa kazi yoyote ile huwa na maana kwa sababu mambo fulani yanayohusiana nayo yamekwisha kuandikwa tayari. Upokezi na uelewaji wa utanzu kama riwaya unategemea kuwako kwa riwaya nyingine kabla ya riwaya maalumu inayochunguzwa. Kwa mujibu wa mtazamo huu, kazi yoyote ile huwa na maana kwa sababu mambo fulani yanayohusiana nayo yamekwisha kuandikwa hapo kabla. Mtazamo huu haumaanishi kuwa kazi nyingine huwa zimenukuu zile zilizotangulia bali kazi hizo huchangia katika msimbo fulani ambao unarahisisha vipengele fulani vya uashiriaji. Mwingilianomatini sio nadharia ya uchunguzi wa vyanzo au athari za kazi fulani ila huhusisha mitindo fulani ya ki-usemi na misimbo fulani ambayo imesaidia katika uashiriaji wa kazi za baadaye.

Mawazo ya Kristeva yamewekewa msingi na mawazo ya Bakhtin. Kristeva ndiye aliyemfanya Bakhtin afahamike kwa kuyaendeleza mawazo yake. Dhana iliyomwathiri Kristeva katika uhakiki wa Bakhtin ni ile ya ‘usemezano’ au ‘usemezo’ ambapo katika matini moja kunakuwepo na maana nyingi. Hivi ni kusema kwamba, matini za kifasihi huakisiana kwa namna moja au nyingine katika uashiriaji wa maana. Bakhtin aliamini kwamba, mwandishi anapoanza kuandika hujiingiza kwenye usemezano wa aina fulani na mwandishi aliyemtangulia. Kwa hivyo, panakuwako na sauti zinazojibizana. Bosibori (2016) anasema:

“Matini ni kama jira mbili. Jira ya mlalo ambayo inaunganisha mwandishi na msomaji wa matini na jira ya wima inayounganisha matini na matini zingine. Jira hizi mbili nazo zinaunganishwa na ishara moja zinazotumika kwa kuwa kila matini na kila usomaji unategemea ishara zilizokuwako awali (uk. 66)”.

Bakhtin anaendelea kusema kuwa maana ya matini za kifasihi hazitokani na sifa za kiisimu, kiuchumi au kijamii pekee. Anaona kuwa fasihi ni uwanja fulani na kwenye uwanja huo kuna mwingiliano wa sauti anuwai. Kuhusu semi Bakhtin (1990) anasema kuwa semi zote kimaumbile ni za kisemezano. Hii ina maana kuwa kila usemi ni jibu la kitu kingine na hutarajiwa kujibiwa.

Ronald Barthes ni mwanafasihi mwengine ambaye amewahi kuchangia katika nadharia ya Mwingilianomatini. Kwa mujibu wa Barthes (katika Allen, 2002), maana ya kazi ya kifasihi hahifadhiwi na kazi yenyewe bali kazi hutoa muktadha ambapo mifumo mingi huungana. Anadai kuwa kazi ya kifasihi inaweza kueleweka kwa kuilinganisha na kazi nyingine. Msomaji hastahili kujifunga katika matini pekee ila anafaa kuielewa uhusiano wa kazi na miundo ya kiisimu. Katika kuendeleza umantiki wa nadharia hii Bakhtin (1986) anasema:

“Msemaji si Adamu katika biblia, anayehusika tu na bikira na vitu visivyopewa majina na kuvipa majina kwa mara ya kwanza. Ukweli ni kuwa kila kauli au usemi hujibu au hurejelea kwa njia moja au nyingine usemi mwingine uliotangulia”.

Wataalamu wengine ambao wamechangia katika uchanganuzi wa nadharia hii ni Plottel na Charney (1978). Watalamu hawa wanafafanua matini ya kisanaa si zao la mwandishi mmoja bali ni zao la matokeo ya kuhusiana na matini nyingine pamoja na miundo ya lugha yenyewe. Dhana ya Mwingilianomatini inasisitiza kuwa matini zote za kisanaa zaweza kuchukuliwa kama matini moja kuu ambapo hujibizana; kila moja ikisemezana na nyingine kwenye usemezano uliotanuliwa. Aidha, matini zote huhusiana na nyingine na pia matini zenyewe hutegemeana ili kuzalisha maana.

Kwa ujumla, mhimili mmojawapo wa nadharia ya Mwingilianomatini ni kwamba, hakuna matini yoyote inayoweza kuangaliwa peke yake, kwa upekee wake na kwa kujitegemea, isipokuwa lazima kutakuwa na matini nyingine iliyotangulia ambayo inahusiana na matini hiyo mpya. Maana yake ni kuwa, kuna uhusiano na kutegemeana kwa kazi za fasihi. Kwa maana hiyo, si rahisi kuzungumzia uasili au upekee wa kazi ya fasihi kwani kwa vyovyote vile itakuwa inatokana na kazi za fasihi zilizotangulia au zilizopo.

Mhimili mwingine wa nadharia ya Mwingilianomatini unasema kuwa matini zinaingiliana. Kwa hivyo, kuamini kuwa matini ya kifasihi inajitegemea ni mawazo ambayo yana mapungufu. Aidha, nadharia ya Mwingilianomatini hushughulikia mitindo ya kiusemi na misimbo fulani ambayo imesaidia katika uashiriaji wa kazi za baadaye. Kwa msingi huu, nadharia ya Mwingilianomatini sio urejelezi wa kazi fulani katika kazi nyingine tu, bali pia ni ule uingiliano wa mitindo ya kiuashiriaji.

Watafiti kadhaa wamewahi kuitumia nadharia ya Mwingilianomatini katika kazi zao huku wakichunguza namna matini za kifasi zinavyochangiana na kuingiliana. Miongoni mwao ni Bosibori (2016) ambaye alichunguza Mwingilianomatini kati *Mkaguzi Mkuu wa Serikali* na *Mstahiki Meya*. Katika utafiti huo nadharia ya Mwingilianomatini ilitumika katika kuchunguza namna vipengele vya fani na maudhui vinavyoingiliana na kuchangizana katika tamthiliya za *Mkaguzi Mkuuwa Serikali* na *Mstahiki Meya.* Utafiti ulibaini kuwa tamthiya hizo zinaingiliana katika vipengele vya msuko, usawiri wa wahusika, mandhari na maudhui.

Simiyu (2011) alifanya utafiti unaohusu “Mwingilianotanzu katika Fasihi Simulizi ya Kiafrika: Mfano wa Embalu na Mwaka Kogwa. Nadharia ya Mwingilanomatini ilimsaidia kubaini kuwa mivigha ya Embalu na Mwaka Kogwa huumbwa na kuamilishwa kutokana na uchanganyikaji wa tanzu zinazoingiliana kikorasi na kimatini, kutenguana, kujinyambua na kusemezana wakati wa utendaji. Mifanyiko hii ya kitanzu huelekezwa na vivigha maalumu, fanani, hadhira na muktadha wa utendaji. Kimsingi, matokeo ya utafiti huu yamethibitisha kuwa Fasihi Simulizi ya Kiafrika ni mfumo timilifu wa maarifa ambao unajengwa kwa tanzu na vipera visivyoweza kutenganishwa katika hali halisi ya utendaji kama ilivyoelezwa hapo kabla.

Massoud (2017) alitathimini matumizi ya mtindo na dhamira katika tamthiliya za *Mashetani* na *Mashetani Wamerudi* kwa mkabala wa Fasihi Linganishi. Katika utafiti huo, aliongozwa na nadharia ya Mwingilianomatini na kufika hitimisho kuwa dhamira na mtindo katika tamthiliya hizo zimefanana na kuingiliana kama vile pande mbili za sarafu moja. Watafiti wengine waliochunguza kazi zao kwa kutumia mkabala wa Mwingilianomatini.Fasihi ya Kiafrika ikiwemo ile ya Kiswahili huwa na tanzu ambazo ni vigumu mno kuzishughulikia kila moja kutokana na jinsi zinavyoingiliana, zinavyochangiana na kuumbana katika kuboresha uwasilishaji wa ujumbe.

Mtafiti alisoma kwa makini nadharia ya Mwingilianomatini pamoja na mihimili yake na kuona kuwa mawazo makuu ya nadharia hiyo yanahusiana moja kwa moja na malengo ya utafiti huu. Hivyo, mtafiti alibaini kuwa nadharia hii inafaa kutumika katika malengo yanayohusu kulinganisha na kulinganua dhamira na mitindo. Kwa sababu hii nadharia hii ilitumiwa na mtafiti katika kulinganisha na kulinganua data za utafiti zinahusu kufanana na kutofautiana kwa mtindo na dhamira katika riwaya teule.

# Hitimisho

Sura hii imeshughulikia kazi tangulizi zinazohusiana na mada ya utafiti ili kupata maarifa na maoni ya wahakiki na wanataalamu waliotangulia. Aidha, imetuongezea ujuzi katika mada iliyoshughulikiwa. Baadhi ya vipengele vilivyoshughulikiwa katika sura hii ni dhana ya riwaya, dhana ya mtindo, fasihi linganishi na vipengele vya uchambuzi wa mitindo. Katika sura hii zimeelezwa nadharia za Umuundo, Umitindo na Mwingilianomatini ziliongoza utafiti huu. Nadharia hizo zilikuwa muafaka katika kufikia malengo ya utafiti huu. Sura inayofuata inahusu mbinu za utafiti.

# SURA YA TATU

# MBINU ZA UTAFITI

# Utangulizi

Sura hii inahusu mbinu mbalimbali zilizotumika katika kufanikisha utafiti huu. Sura hii ina vipengele kadhaa. Vipengele hivyo ni umbo la utafiti, eneo la utafiti na mbinu zilizotumika katika ukusanyaji wa data. Vipengele vingine ni mbinu za uteuzi wa data, wateule, mipaka ya utafiti, vifaa vilivyotumika katika kukusanyia data, uchambuzi wa data, kuaminika kwa data za utafiti na maadili ya utafiti.

# Eneo la Utafiti

Eneo la utafiti ni mahali ambapo utafiti unafanyikia kulingana na mtafiti alivyopendekeza ili kupata data za kujibu maswali yake ya utafiti (Creswell, 2009). Eneo la utafiti huteuliwa kulingana na lengo kuu la mtafiti na yanateuliwa ili yaweze kutoa data za kukamilisha malengo mahususi ya utafiti unaohusika. Hivyo, utafiti huu ulifanyikakatika riwaya teule za *Kichwamaji na Dunia Uwanja wa Fujo za* Euphrase Kezilahabi *na Kiu na Nyota ya Rehema za* Mohamedi Suleiman. Watunzi hawa waliteuliwa na mtafiti kwa kuamini kuwa wanatofautiana na kulingana katika vipengele vya mtindo na dhamira katika kusanii kazi zao. Pia, waandishi teule kazi zao hazijafanyiwa utafiti linganishi katika vipengele hivyo.Sababu nyingine ni kwamba, mazingira ya watunzi teule yanatofautiana ingawa wote ni watu wa visiwani. Mohamed Suleiman anatokea Zanzibar na ni Mswahili wa Pwani wa bahari ya Hindi na Kiswahili ni lugha yake ya kwanza. Kwa upande wa Euphrase Kezilahabi ametokea mazingira ya Tanzania Bara, kisiwa cha Ukerewe katika ziwa Viktoria na Kiswahili ni lugha yake ya pili. Kwa hali yoyote watunzi hawa watakuwa na tofauti katika mitindo na uibuaji wa dhamira katika kazi zao. Pia, kazi za Mohamed Suleiman zimeandikwa katika kipindi tofauti na zile za Euphrase Kezilahabi.

# Usuli wa Mwandishi Mohamed Suleiman

Muhammed Suleiman ni mmoja kati ya watunzi nguli wa fasihi ya Kiswahili. Mbonde (2002), anaeleza kuwa Mohamed Suleiman alizaliwa tarehe 5 Oktoba, 1943 katika kijiji cha Koani, sehemu za Kati za Kisiwa cha Unguja. Kwa mara ya kwanza alipata kusifika kwa riwaya yake ya *Kiu* ambayo ilitangazwa na Shirika la Utangazaji la Uingereza (BBC) mwaka 1968. Pia, ameandika riwaya ya *Nyota ya Rehema*. Vile vile, ameandika hadithi fupi fupi katika kitabu kiitwacho *Kicheko cha Ushindi*, pamoja na kujihusisha na kushiriki katika mashindano mbalimbali ya uandishi ndani na nje ya Tanzania.

Hamu yake ya kuandika riwaya na hadithi ilianza tangu akiwa shuleni. Hadithi yake kubwa ya mwanzo ni *Kiu* ambayo ilishinda Mashindano ya Afrika Mashariki na kupewa zawadi ya mwanzo na Mh. raisi J. K. Nyerere mwaka 1970. Mwaka 1973 alipewa tuzo ya Kenyatta iliyojulikana kama ‘*Prise for Literature’* nchini Kenya. Pia, amepata ushindi katika mashindano kadhaa ya Tanzania. Kwa ufupi, tunaweza kusema kwamba, katika maisha yake ya utunzi amekua mtunzi na mshiriki mzuri wa mashindano mbalimbali ya kiutunzi wa kazi za riwaya na hadithi.

Mohammed Suleiman ametunga kazi nyingine nje ya wigo wa Riwaya, ambapo ametunga hadithi fupi kama vile *Kicheko cha Ushindi* inayosawiri dhamira tofauti na burudani kwa msomaji. Mwegemo wa Mohammed Suleiman katika kazi za fasihi ni ujenzi wa jamii mpya na ukombozi. Hii imetokana na dhamira kuu zinazopatikana katika kazi zake. Kwa mfano, riwaya ya *Nyota ya Rehema* inahusu uongozi mbaya, uwazi na ukweli. Hadithi ya *Kicheko cha Ushindi* inazungumzia matabaka na utamaduni. Riwaya ya *Kiu* inazungumzia Mapenzi na unyumba. Kwa hiyo, mwegemo wake ni katika ujenzi wa jamii mpaya, pamoja na ukombozi katika nyanja mbalimbali za maisha.

# Usuli wa Mwandishi Kezilahabi

Mulokozi (1983) anaeleza kuwa Kezilahabi alizaliwa katika kisiwa cha Ukerewe mwaka 1943. Baba yake Vincent Tilibuzya alikuwa msimamizi wa kijiji. Euphrase Kezilahabi alikuwa na ndugu 10, wavulana 5 na wasichana 5. Alisoma Shule ya msingi Nakasayenge. Mwaka 1957 seminari ya Kikatoliki ya Nyegezi ambako alijifunza falsafa za kidhanifu za dini, lugha ya Kilatini na masomo mengine ya kawaida. Baada ya kidato cha sita alifukuzwa katika seminari kwa sababu walimu wake walifikiri hakuwa na wito wa kutosha kwa kazi ya upadri, akajiunga na Chuo Kikuu cha Dar es Salaam, ambapo alisomea ualimu, lugha na fasihi.

Alipohitimu Chuo Kikuu mwaka 1970 alikwenda kufundisha katika shule ya sekondari ya Mzumbe Morogoro na baadaye Mkwawa Iringa. Mwaka 1971 alirudi Chuo Kikuu cha Dar es Salaam akawa mhadhiri msaidizi wa chuo. Mwaka huo aliandika tasinifu yake ya M.A Kiswahili. Mwaka 1974 akawa mhadhiri kamili na 1978 akawa mhadhiri mwandamizi. Baadaye aliendelea na masomo ya Uzamivu huko Marekani katika Chuo Kikuu cha Wisconsin Madison na kukamilisha tasinifu yake mwaka 1985. Kuanzia mwaka 2012 akawa Profesa katika fani ya lugha za Kiafrika kwenye Chuo Kikuu cha Botswana.

Kwa muda mrefu suala la maisha ya mwanadamu linamshughulisha sana katika vitabu vyake vyote. Dhana ya maisha inajidhihirisha katika kazi zake za *Kichomi* (1974), *Roza Mistika* (1971), *Kichwamaji* (1974) na *Dunia Uwanja wa Fujo* (1975). Kezilahabi aliandika riwaya yake ya kwanza ya *Roza Mistika* (1971) alipokuwa akisoma seminari na akaimaliza akiwa chuo kikuu. Kezilahabi amekuwa maarufu Tanzania, Afrika na Ulimwenguni kwa ujumla. Hii inatokana na mijadala yake kuhusu maana ya maisha akiegemea katika nadharia ya Udhanaishi. Aidha, kutokana na kuandika kazi za ushairi ambazo zimekiuka kanuni za ushairi wa jadi wa Waswahili.Kezilahabi ni miongoni mwa waandishi bingwa katika fasihi ya Kiswahili. Ameandikia kazi zake zikiwa katika uwanja wa ushairi kama vile *Kichomi* (1974), *Karibu Ndani* (1988) na *Dhifa* (2008). Kwa upande wa riwaya alizoandika ni Roza *Mistika* (1971), *Kichwamaji* (1974), *Dunia Uwanja wa Fujo* (1975), *Gamba la Nyoka* (1979), *Nagona* (1987) na *Mzingile* (1991). Pia,ameandika tamthiliya ya *Kaptula laMax* (1978).

# Usanifu wa Utafiti

Usanifu wa utafiti huhusu jinsi data zitakavyofanyiwa uchambuzi na hatimae kuwasilishwa katika ripoti ya utafiti. Usanifu wa utafiti ni mchoro au ramani inayoonesha namna utafiti utakavyofanyika tangu kukusanya data na kuandika ripoti ya utafiti (Robson, 2007). Mpango huo huonesha kuwa utafiti unaohusika utakuwa ni wa namna gani na jinsi data zitavyokusanywa. Tasinifu hii ilitumia mbinu ya uchunguzi linganishi. Utafiti huu ulitumia mbinu ya maelezo ambapo data zilikusanywa, kuwasilishwa na kuchambuliwa kwa njia ya maelezo. Pia, majedwali yalitumika katika kuwasilisha na kuchambua data za utafiti huu. Wakati wa uchambuzi wa data, vipengele vya mtindo na dhamira kwanza vilibainishwa na kuwekwa katika majedwali huku vikioneshwa mdafao wa utokeaji. Mwisho, data zilitolewa ufafanuzi kwa mbninu ya maelezo kuhusu wingi wa utokeaji na miktadha ya matumizi. Kiambatanisho namba 3 kimefafanua zaidi.

# Kundi Lengwa

Katika utafiti walengwa hutazamwa kama washiriki wote, binafsi au kundi ambalo mtafiti hulitumia kwenye utafiti wake. Walengwa ni sehemu ya watu au vitu vinavyotarajiwa kumpatia mtafiti data za utafiti ili aweze kutimiza malengo mahsusi ya utafiti anaokusudia (Kombo na Tromp 2006 na Enon 1998). Katika utafiti huu, kundi lengwa ni riwaya zote Euphrase Kezilahab na Mohamedi Suleiman. Mtafiti alizichagua riwaya hizi kwa sababu bado hazijafanyiwa uchunguzi wa mtindo na dhamira kwa mkabala wa fasihi linganishi kati ya waandishi teule.

# Usomaji Makini

Usomaji makini au wakati mwingine hujulikana kama usomaji wa kina ni mbinu ya kukusanya data za msingi kutoka katika matini zilizoteuliwa katika utafiti husika (Kothari. 2008). Kupitia mbinu hii, mtafiti huteua matini maalumu na kuzisoma kwa kina huku akidondoa baadhi ya maneno, sentensi au aya ambazo ndizo huwa data za utafiti wake. Tunasema ni mbinu ya usomaji makini kwa sababu mtafiti husoma kazi hizo tena na tena mpaka pale anapojiridhisha kuwa sasa amepata data alizokuwa anazihitaji katika kukamilisha malengo ya utafiti wake. Katika utafiti huu data zilizokusanywa kwa kutumia mbinu ya usomaji makini kutoka katika riwaya teule. Katika kufanikisha zoezi hili mtafiti alipitia hatua kadhaa. Kiambatanisho namba 1 kimefafanua zaidi.

# Uchambuzi wa Data

Uchambuzi wa data ni kitendo cha kupangilia taarifa kwa namna ambayo data zilizopatikana husaidia kujibu maswali ya utafiti (Kothari. 2008). Uchambuzi wa data hufanywa kwa kuongozwa na mbinu zinazokubaliwa na kufaa kwa ajili ya kazi inayoshughulikiwa. Uchambuzi wa taarifa humrahisishia mtafiti kuelewa mantiki ya kazi inayochunguzwa (Merrian, 1998). Baada ya kukamilika kwa zoezi la ukusanyaji wa data zilizopaswa, mtafiti hutakiwa kuzichambua, kuzijadili na kuziwasilisha kwa utaratibu mahsusi. Hivyo, uchambuzi wa data ni hatua muhimu katika kutimiza malengo ya utafiti. Mbinu za kimaelezo na mkabala wa kidhamira ulitumika katika uchambuzi wa data katika utafiti huu.

Uchambuzi wa data katika utafiti uliongozwa na mbinu ya uchambuzi wa kimaelezo. Mbinu hii hutumika kuchambua data kwa mfumo wa maelezo bila kufuata taratibu za kitakwimu (Creswell, 2009). Mbinu ya kimaelezo humruhusu na kumpa fursa mtafiti kuvielewa vipengele vya kifani na kimaudhui vinavyoshughulikiwa katika kazi inayochunguzwa. Mtafiti alipata fursa ya kuzichunguza riwaya teule kwa undani kwa kuzingatia malengo mahsusi ya utafiti. Data zilibainishwa na kuainishwa katika makundi kulingana na malengo mahsusiyaliyobainishwa.Hatua ya kwanza, mtafiti alisoma kwa makini riwaya teule huku akidondoa data zinazohusu malengo ya utafiti. Katika kufanikisha malengo hayo mtafiti aliandaa shajara na kuigawa katika sehemu nne. Sehemu ya kwanza alinukuu data zinazohusu kubainisha mitindo na dhamira iliyojitokeza katika riwaya teule. Hatua ya pili ilihusu kuzifananisha data za utafiti zinazohusu mitindo. Hatua ya tatu ilikuwa ni kutofautisha data za utafiti zinazohusu mitindo na hatua ya nne ilihusu kuzitofautisha data zinazohusu dhamira. Aidha, katika kuziwasilisha na kuzichambua data za utafiti huu, mtafiti alitumia majedwali kuonesha utokeaji wa data za mtindo na baadae kuzitolea maelezo kuhusu namna zilivyojitokeza kiidadi na kimuktadha na namnazinavyofanana na kutofautia ndani ya riwaya teule. Kwa upande wa data za dhamira, ziliwasilishwa na hatimaekuoneshwa namna riwaya tule zinavyotofautiana kidhamira kwa mbinu ya maelezo. Kiambatanisho namba 2 kimefafanua zaidi.

# Usahihi na Kuaminika kwa Data

Usahihi wa mbinu za ukusanyaji na uchambuzi wa data ni utaratibu unaowezesha kupatikana kwa data halali na za kuaminika (Cohen na wenzake, 2000). Kuaminika kwa data za utafiti hutokana na uwezo wa mbinu za utafiti kutoa matokeo yale yale pale utafiti unaporudiwa kwa kutumia mbinu zile zile. Ubora wa mbinu za ukusanyaji na uchambuzi wa data huwezesha kupatikana kwa data sahihi (Furlong na Lovelace, 2000). Ili kufanikisha upatikanaji wa data halali na sahihi, data zilikusanywa kwa mbinu za uchambuzi wa kinyaraka na ile ya usomaji na uhakiki wa vitabu teule. Mbinu za kimaelezo ilitumika katika uchambuzi wa data. Upungufu wa mbinu moja ulikamilishwa na ubora wa mbinu nyingine. Mjadala kuhusu uhalali wa mbinu zilizotumika ulifanyika kati ya mtafiti na wasimamizi wake na wanataaluma wa fasihi ya Kiswahili katika ngazi ya uzamili. Pia, ulihakikiwa kwa kutumia nadharia zilizoongoza mjadala wa data, mbinu za ukusanyaji na uchambuzi wa data zilikazotoa majibu yaliyolingana.

# Maadili ya Utafiti

Utafiti wa kitaaluma hauna budi kuwa na maadili yanayopaswa kufuatwa. Maadili ya utafiti huzingatia sheria na miongozo iliyowekwa katika utaalamu fulani (<http://researchethics>). Hali hii hujitokeza kwa kuwa watafiti hawana mtazamo na fikira za aina moja katika utendaji wa kazi zao. Huu ndio msingi wa Young (1984) kuona umuhimu wa kuwapo kwa miongozo na kanuni ambazo zilitumika kuwaweka watafiti katika mfanano fulani ili kueleza jambo ambalo ni sahihi na lisilo sahihi katika mchakato wa utafiti.

Katika utafiti huu, masuala ya kiitikeli yalizingatiwa kikamilifu. Kwanza, mtafiti anapaswa kuwauliza watafitiwa maswali yale tu yaliyohusiana na mada ya utafiti ya wake, pamoja na kupata ridhaa ya watafitiwa kabla ya kuanza kufanya utafiti anaokusudia kuufanya. Kwa mujibu wa Preston (2001) ni suala linalokubalika kiutafiti kuwauliza watafitiwa maswali yaliyosaidia kupata ukweli kuhusu jambo linaloshughulikiwa. Mtafiti anapaswa kuwauliza watafitiwa maswali yaliyomsaidia kupata taarifa sahihi kuhusu jambo lililolengwa. Katika utafiti huu, mtafiti alipata kibali kutoka katika mamlaka husika kilichomruhusu kukusanya data za utafiti katika vyanzo tofauti zinazohusu malengo mahsusi ya utafiti.

Pili, mtafiti anapaswa kutathmini umuhimu wa utafiti anaokusudia kuufanya kabla ya kuanza kukusanya data za utafiti alioukusudia. Mtafiti akishindwa kuthibitisha dhima za utafiti unaokusudiwa atakuwa hajajua vema maadili ya utafiti (Hakim, 2000). Kipengele hiki kilizingatiwa kikamilifu katika tasinifu hii. Kabla ya kuanza kukusanya data, mtafiti alitathmini umuhimu wa utafiti kama ulivyofafanuliwa katika sura ya kwanza ya tasinifu hii.

Miongoni mwa vitu muhimu anavyotakiwa mtafiti kuvizingatia ni maadili ya utafiti yanayohusu kupata kibali cha kufanya utafiti na kutunza siri za watafitiwa. Hivyo, katika utafiti huu, maadili ya utafiti yalizingatiwa ipasavyo kabla na baada ya kukusanya data. Hii ni kwa sababu utafiti huu ulikuwa wa maktabani. Kwa hiyo, tulihakikisha kuwa madondoo kutoka katika riwaya teule yanashughulikiwa kwa usahihi na umakini na baadaye kuchambuliwa kwa kuongozwa na nadharia nadharia ya Umitindo,Umuundo na Mwingilianomatini.

Kwa muhtasari, maadili ya utafiti yalizingatiwa katika mchakato wote wa utafiti. Kwa hiyo, itikeli ya utafiti ilizingatiwa kikamilifu ili kuhakikisha utafiti unafuata misingi ya kisayansi na taaluma ya utafiti.

# Hitimisho

Sura hii imejadili kuhusu mbinu za utafiti. Baadhi ya vipengele vilivyojadiliwa ni eneo la utafiti, usanifu wa utafiti, jamii ya watafitiwa na vyanzo vya data. Pia, kuna mbinu za ukusanyaji, uchambuzi wa data na itikeli ya utafiti. Mbinu hizo zilizomwongoza mtafiti katika ukusanyaji, mjadala wa data na uandishi wa ripoti ya utafiti. Mbinu hizo zilitegemeana na kukamilishana katika ukusanyaji, uchambuzi na uwasilishaji wa data za utafiti uliofanyika katika sura ya nne.

# SURA YA NNE

# UCHAMBUZI WA DATA ZA UTAFITI

# Utangulizi

Sura hii inawasilisha na kuchambua data zinazohusu malengo manne ya utafiti huu. Sura hii ina sehemu ndogo ndogo nne. Sehemu ya kwanza inahusu kubainisha mtindo katika riwaya teule za Mohamed Suleiman na Euphrase Kezilahabi. Sehemu ya pili ya sura hii tumefanya uchambuzi na uwasilishaji wa data za utafiti zinazohusu kufanana kwa matumizi ya mbinu za kimtindo katika riwaya teule, sehemu ya tatu imejikita kutofautisha vipengele vya mtindo vya waandishi teule na sehemu ya nne katika sura hii tulifanya uchambuzi na uwasilishaji wa data zihusuzo kulinganua dhamira katika riwaya teule.

# Muhtasari wa Riwaya Teule

# Muhtasari wa Riwaya ya Nyota ya Rehema

*Nyota ya Rehema* ni hadithi ya Rahma inayoanza baada ya kuzaliwa na wazazi wake, Fuadina Aziza ambao wote ni Waarabu. Rahma anazaliwa akiwa mweusi. Jambo hilo halikuwa la kawaida baina ya vizazi hivi viwili kwa vile nyota yake ya unyonge ilimgeuza Rahma awe Rehema. Riwaya inayoeleza shida na migogoro iliyomfika Rehema, mtoto mweusi aliyezaliwa na wazazi weupe, mpaka kufikia Rehema na mumewe mweusi kujifungua mtoto mweupe. Aziza alipozaa mtoto mweusi, Fuadi anamkana binti yake. Akamtelekeza Aziza na kumuoa Adila. Aziza alifariki baada ya miaka sita ya mateso. Rehema anabaki kama yatima licha ya kuwa baba yake (Fuad) alikuwepo; akaanza kulelewa na mama wa kambo.

Kutokana na mateso yaliyosababishwa na mama wa kambo (Adila) na vituko vya watumishi wa Adila dhidi yake, Rehema anaamua kutoweka. Alihangaika katika kuifuata nyota yake bila ya kuwa na uhakika wa wapi anapokwenda. Hadi anapotea katika msitu bila kujua aendako. Kwanza, anaokotwa na Sulubu; halafu anakumbana na Kidawa msichana mwenye tabia za umalaya. Baada ya siku mbili, Rehema anaondoka na Kidawa kwenda mjini anakoishi pamoja na wenzake wawili wanaofanya ukahaba. Chiku na Ruzuna waliishi kwenye nyumba ya ujima.

Baadaye, Rehema anabahatika kupata kazi nyumbani kwa Bwana Mansuri na Bibi Rozi. Rehema anapewa kazi ya kumlea mtoto mchanga. Kwa mara ya kwanza, Rehema aliingia katika mtego wa mapenzi. Zile hofu za zamani, kule kuchukizwa na kitendo cha mke na mume zilimwisha baina yake na Mansuri. Rehema sasa alivaa ujinga na akawa mjuvi. Wavulana walipigana vikumbo kumwania mwanachama huyu mpya. Mwisho, kibarua cha hapa na pale kiliota nyasi. Rehema aliamua kuuza uzuri wake.

Baada ya miaka kumi na mbili ya kumtafuta Rehama, Bi Kiza anamkuta kwenye ile nyumba alikoishi na wenzake. Hapo, Bi Kiza anamuarifu kuhusu urithi wake alioachiwa na mama yake huko Ramwe, vitu chungu nzima ambavyo vimefungiwa vikimngojea, kikiwemo kile kishamba. Rehema akiwa na Bi Kiza anamwendea Fuadi, baba yake na kumuomba akabidhiwe mirathi ya Ramwe. Fuadi anakubali. Rehema na Bi Kiza wanakwenda Ramwe. Ama hakika, maisha ya shamba yalimvutia Rehema dhidi ya maisha ya fujo ya mjini. Ndipo anakumbuka huruma, wema na staha za Sulubu. Anaamua kumtafuta Sulubu. Rehema alifaulu kumpata Sulubu na kukabiliana naye, wakarejea kuishi pamoja Ramwe, baada ya kuhangaika. Rehema alipata mimba kwa arusi iliyosimamiwa na Bi Kiza.

Watoto wengine wawili wa Fuadi, mmoja wa kiume alikuwa Ulaya na kuoa mwanamke wa Kizungu. Wapili, Salma aliolewa na Karimu, kijana mla rushwa, aliyekuwa mudiri wa jimbo la Mjini. Habari zinapopatikana kuwa Bwana Fuadi amekufa, Rehema amekwisha zaa mtoto mweupe mwenye sura za marehemu Fuadi, baba yake. Pindi, hatua za mirathi ya marehemu Fuadi zinapotaka kuchukuliwa ili Rehema apate sehemu yake, Karim anazuka na cheti cha kughushi chenye saini ya marehemu mama yake, Aziza. Kinachotarajiwa kuthibitisha kwamba Aziza alipewa talaka kabla ya Rehema kuzaliwa. Kweli cheti hicho kilitiwa sahihi wakati Aziza alipokuwa katika hali mbaya ya ugonjwa, hana fahamu ili kumkata urithi Rehema. Rehema hakuweza kurithi shamba la Ramwe, ndipo Rehema na mumewe, Sulubu wakafukuzwa na kutafuta kishamba kingine.

Karim na Salma wanaangamiza urithi wao wote katika safari ya kuizunguka dunia, idhilali inawakabili. Karim anatafuta mbinu mpya ya kutaka kukipora kile kishamba kipya. Karimu alidai kuwa kwa vile kishamba cha Ramwe kilikuwa sio chao, basi chochote kilichotokana na kishamba hicho hakitawabakia. Karim anapofika kulikagua shamba hilo la Rehema na Sulubu kwa madhumuni ya kutaka kulipora, Sulubu alimkata Karim vipande viwili kwa panga lake kali, kama alivyowahi kumkata mbwa wake vipande viwili alipoanza tabia ya kula kuku. Sulubu anahukumiwa kifo. Kabla ya hukumu hiyo kutekelezwa, wanajeshi walichoshwa na madhila mengi kama hayo, wanafanya mapinduzi. Shamba la akina Rehema linabakia mikononi mwa Rehema na Sulubu. Bibi Adila anauawa katika mapinduzi, Salma na mwanawe wanahamia Ulaya, lakini anawahi kumuona mtoto wa Rehema, Fuadi mdogo.

# Muhtasari wa riwaya ya Kiu

Riwaya ya *Kiu* ni riwaya iliyoandikwa na kuchapishwa mwaka 1970. Riwaya hii inawahusu Bahati, Idi na Mwinyi wote wakiwa na kiu tofauti. Bahati ana kiu ya kuolewa na Idi, kijana ambaye ni dereva wa mzee Mwinyi. Mwinyi, mzee wa miaka 62 ana kiu ya kumuoa Bahati, ingawa Bahati si chaguo lake. Mzee Mwinyi anahangaika huku akiranda na kutumia pesa kumhonga Bahati ili aridhie kumuoa. Kwa upande mwingine, Idi ana kiu ya kupata utajiri kutoka kwa mzee Mwinyi. Kwa sababu hii anatumia kivuli cha Bahati kumdanganya Mwinyi ili aweze kupata pesa.

Katika riaya hii, unaelezwa mapenzi ya udanganyifu aliyonayo Idi. Bahati anampenda Idi karibu kuchanganyikiwa, lakini Idi hana habari naye. Mawazo yake yako kwenye kupata mali kutoka kwa mzee Mwinyi. Idi anatumia maneno matamu ya ulaghai ambayo yanamfanya mtu kudanganyika. Idi anafanikiwa kuwadanganya Mwinyi na Bahati kwa wakati mmoja.

Mohamed (1976) anaeleza kuwa katika *Kiu* mna mapenzi yanayokumbana na udanganyifu, tamaa ya fedha inayokutana na shauku ya mwanamke na umasikiniunaokirimiwa na utajiri. Vile vile, mna upofu na uziwi wa kutosikia ukweli katika uongo, ushaufu na hashuo la uzee, kisasi na chuki za chini kwa chini zinazotokana na uovu uliotendwa na uliosababishwa kwa kutokatwa kwa kiu. *Kiu* ni riwaya ya kihistoria inayosawiri suala la mapenzi na umasikinimiongoni mwa wahusika wake kama vile Cheusi na mama yake Bahati.

# Muhtasari wa Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo

*Dunia Uwanja wa Fujo* ni riwaya iliyoandikwa na kuchapishwa (1975). Hii ni riwaya inayosimulia kisa cha Tumaini, kijana anayekulia katika mazingira ya utajiri na katika kijiji kilichojaa umasikini , ushirikina na vituko. Riwaya inayoonesha jinsi maisha ya Tumaini yanavyoingiliana na wahusika wengine katika jamii yake inayokumbwa na mabadiliko ya kijamii na kisiasa. Hii ni riwaya inayoonesha jinsi msako wa furaha maishani unavyoweza kukumbwa na kila aina ya vikwazo na namna suala la malezi lilivyo na changamano katika jamii ya leo.

Riwaya hii inajadili tatizo la maisha ya mwanadamu kwa viwango tofauti. Kuna kiwango cha mtu binafsi na kiwango cha jamii. Dhamira zinasawiri hali halisi ya maisha ya furaha, huzuni, ukiwa, mafanikio pamoja na migogoro. Kezilahabi anaonesha namna suala la maisha ya mwanadamu kama vile ndoa, malezi, uzazi na uhusiano kati ya mtu na mtu mwingine; na suala la uhuru na wajibu wa mtu katika jamii linavyobakia kama tanzia ya maisha. Pia, kuna suala la imani za uchawi na kishirikina pamoja na kulipiza kisasi.

Kwa ujumla, Kezilahabi katika riwaya hii anawabebesha wahusika wake, hasa Kasala, Dennis, Anastazia, Vera, na Tumaini masaibu ambayo yanalenga kuonesha namna maisha yasivyo na maana isipokuwa ni matatizo na fujo zilizomkabili mwanadamu. Kila mtu ana fujo zake. Wapo wenye kufanya fujo kubwa kubwa ambao hukumbukwa kila sehemu. Pia, wapo wale wenye fujo ndogo ndogo wanaotambulika katika eneo dogo tu. Aidha, yamejitokeza mawazo ya kidhanaishi ya juu ya kuwepo ama kutokuwepo kwa Mungu.

# Muhtasari wa Riwaya ya Kichwamaji

*Kichwamaji* ni riwaya iliyoandikwa na Euphrase Kezilahabi mwaka 1974. Riwaya hii inaelezea uongozi uliokuwepo nchini Tanzania baada ya Ukoloni; na jinsi wasomi na wasio wasomi walivyoendesha maisha yao. Baada ya uhuru wasomi wa chuo kikuu walihitajika kushika nyadhifa mbalimbali maofisini. Wasomi kama vile Manase hawakuweza kutumia vyema madaraka waliyopewa. Waliwadharau wazee wao na kujitenga na tamaduni zao. Riwaya inamwonesha Kazimoto, msomi wa chuo kikuu aliishi maisha ya uzinzi kila aliporudi kijijini kwao wakati wa likizo.

Kalia, mdogo wa Kazimoto, anaiga tabia ya uzinzi kutoka kwa kaka yake na hatimaye anauawa kwa kosa la ubakaji. Manase anamkatisha masomo Rukia, mdogo wa Kazimoto kwa kumbaka na kumpa uja uzito. Jambo hili liliwafanya Rukia na mama yake mzazi wafariki dunia. Kwa kulipiza kisasi, Kazimoto anaamua kuchoma nyumba ya Kabenga ambaye ni baba yake Manase. Pamoja na matatizo hayo, Manase na Kazimoto waliwaambukiza wake zao ugonjwa wa zinaa hata wakajifungua watoto wenye vichwa vikubwa. Baada ya mikasa yote hii Kazimoto aliona maisha hayana maana akaamua kujiua kwa bastola.

# Vipengele vya Mtindo katika Riwaya Teule

Moja ya malengo mahususi ya utafiti huu ilikuwa ni kubainisha vipengele vya mtindo katika riwaya ya *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* za Euphrase Kezilahabi na riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman. Hivyo, ili kufikia lengo hili kwanza katika sehemu hii, tulibainisha matumizi ya mbinu za kimtindo kama yalivyotumika katika riwaya za *Nyota ya Rehema* na *Kiu* na baadaye katika riwaya za *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* za Euphrase Kezilahabi. Hivyo, uchambuzi na uwasilishaji wa data ulifanyika kama ifuatavyo:

# Mbinu za Kimtindo Zisizo za Kitamathalikatika Nyota ya Rehema na Kiu

Jedwali 4.: Mbinu za Kimtindo za Lugha Zisizo za Kitamathali katika Nyota ya Rehema na Kiu

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Na. | Kipengele | | Idadi ya Utokeaji | |
| NyR | Kiu |
| 1 | Misemo | | 17 | 12 |
| 2 | Methali | | 9 | 7 |
| 3 | | Taswira | 19 | 41 |

Katika jadwali la hapo juu, data zinaonyesha mdafao wa utokeaji wa vipengele vya misemo, methali na taswira katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu.*Katika kutathimini utokeaji wa misemo, methali na taswira imebainika kuwa riwaya ya *Nyota ya Rehema* ina matumizi makubwa ya misemo(17) na methali (9) kulikoriwaya ya*Kiu.*Hata hivyo, riwaya ya *Kiu* imetumia taswira kwa kiwango kikubwa (41) kuliko riwaya ya *Nyota ya Rehema* ambayo imetumia mara (19).

Aidha, mazingira ya utokeaji wa vipengele hivi kama mtindo wa mwandishi umefanyiwa ufafanuzi kama ifuatavyo:

# Misemo

Wamitila (2003) anaifasili kuwa misemo kuwa ni neno lenye upana na hutumika kuelezea matamko au kauli zinazoelezea ukweli fulani. Data za utafiti zinaonesha kwamba riwaya ya *Nyota ya Rehema* inatumia mbinu ya misemo kama mtindo. Mathalani, msanii anatumia msemo unaosema: “*Maisha muflisi yasiyokuwa na mbele wala nyuma*” (uk. 53). Katika msemo huu kunatumiwa uchaguzi wa maneno “muflisi” na “yasiyo mbele wala nyuma,” kama sehemu ya mtindo. Uchaguzi huu wa maneno umefanywa na mtunzi kwa makusudi ya kusawiri miktadha ya maisha ya Rehema.Mohamed (1995) anaeleza kwamba, uteuzi wa maneno kama sehemu ya mtindo katika kazi za fasihi huhusiana na kutoa maana ya ujumbe unaotakiwa kutolewa. Pia, uteuzi huo hutumiwa na mtunzi ili kujenga taathira, ikiwemo za kimuziki. Aidha, maana ya ujumbe unaotolewa na taathira mbalimbali zinazotakiwa kujengwa hujikita katika uteuzi wa vijenzi vya lugha katika kikoa kimoja cha maana.

Pia, data zinaonesha kutumiwa kwa msemo*“Kipya kinyemi ingawa kidonda*”(uk.19). Msemo huu ni mtindo wa msani kutokana na kukiuka kaida wa lugha. Mohammed (1995) anaeleza kuwa, lugha inatumika kama mtindo katika kazi za fasihi pale inapokiuka ukawaida. Ukawaida unaotumiwa hapa ni neno kidonda kuonesha kitu chenye kasoro. Msemo huu umetumika kusawiri miktadha ya maisha ya ndoa za mitala ambapo wanaume wengi wanapooa mke wa pili huwadharau na kutowathamini wake wao wa mwanzo.

Msemo mwingine uliotumika kama mbinu ya kimtindo ni ule unaosema “*Boga halina roho*.” Msemo huu ni mtindo wa mwandishi kutokana na kutumika kama kidokezo cha mazingira halisi ya kijamii. Mtindo wa kidokezo katika fasihi unaelezewa na Enkvist (1973) kuwa hujidhihisha wakati nduni za kiisimu zinapotumika katika matini na zinahusishwa na mazingira halisi ya jamiii. Hivyo, msemo huu umetegemea miktadha ya jamii na uzoefu wa wanajamii ili kufumbua maana iliyokusudiwa. Hii ni kusema kwamba, mtu ambaye hana uzoefu na matumizi ya lugha unamotumika msemo huo hawezi kupata maana iliyokusudiwa.

Aidha, mwandishi ametumia msemo unaosema*“Udongo upate ulimaji”* (uk.45). Msemo huu umetumika kama sehemu ya mtindo wa uteuzi ambapo mtunzi ametumia maneno kwa malengo maalumu. Hiki ndicho kile kinachojadiliwa na Leech na Short (1981) kwamba, mtindo ni mtazamo unaosisitiza kuwa mzungumzaji au mwandishi huteua vipengele maalumu vya lugha na kuvitumia katika kazi yake. Hivyo, kupitia data hii, tunachaguliwa maneno “Udongo na ulimaji” ili kufanikisha jambo lolote liwe zuri ama baya. Aidha, matumizi ya neno **“**Ulimaji” ni uchaguzi wa makusudi wa neno ambalo lina asili ya lahaja ya Kipemba. Udongo unadokeza hali ya kutokuwa na uzoefu na uelewa wa jambo. Hali hii ndiyo inasisitizwa na Kidawa kumwahi Rehema kumuingiza katikamaisha ya mjini.

Msemo mwingine uliotumka kama mtindo katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*ni ule unaosema*“Mkataa wingi mchawi”*(uk. 45). Huu ni mtindo kama uteuzi kutokana na mtunzi kuchagua maneno maalumu kama vile “Mchawi” neno ambalo katika jamii ya Uswahilini halichukuliwi kuwa na mvuto na hadhi yenye kuthaminika kutokana na kuonekana kama mtu mwenye laana mbele ya Mungu.Uteuzi wa maneno unaofanywa na mtunzi wa fasihi ni mtindo unaomtambulisha (Jilala, 2016). Huu ni umilisi wa lugha unadhihirishwa na mwandishi katika kuimudu lugha ya Kiswahili. Msanii anachagua maneno “Mkataa wengi” ili kushadidia umoja na neno “Mchawi”kukejeli wale wanaopinga suala la umoja na mshikamano katika jamii.

Vile vile, data zinaonesha kuwa kuna matumizi ya msemo *“Huruma tupu hazilei mwana”* (uk. 48).Msemo huu umetumika kama mtindo kutokana na kutumia maneno yenye kusawiri miktadha ya malezi ya watoto. Matumizi ya miktadha ndiyo yanaoufanya msemo huo kuwa na sifa ya kimtindo. Matumizi ya lugha hutegemea miktadha ili kufikisha ujumbe kwa jamii (Mekacha, 2011). Kupitia msemo huu, msanii anachagua maneno maalumu ili kufikisha ujumbe unaohusu malezi. Hivyo, tunaporejelea nadharia ya umuundo katika msingi wake, maana za lugha huwa hazifanani ni dhahiri kuwa maana katika msemo huu imetofautiana na misemo mingine kutokana na kutumika katika eneo mahsusi.

Kwa upande mwingine, data zinaonesha kuwa riwaya ya *Kiu* imetumia misemo mbalimbali kama mbinu za kimtindo. Kwa mfano; *“Chanda na pete”* (uk. 131).Huu ni msemo unatumika kusawiri mazungumzo ya Uswahilini. Maneno “Chanda na pete” yamechaguliwa na msanii ili kueleza kwa muhtasari dhana ya urafiki kati ya Mwajuma na Bahati. Tukirejelea nadharia ya Uumuundo tunaona kuwa msemo huu una muundo sahili uliobeba maneno machache yenye kulenga ujumbe mahsusi katika msemo teule.

Msemo mwingine uliotumiwa na msanii ni ule usemao*“Kunila kivuli”* (135).Huu ni mtindo wa msanii kutokana na kutumia lugha ya ishara yenye ukiushi wa lugha iliozoeleka na watumiaji wake. Msomaji analazimika kufanya uchambuzi wa kina ili kupata maana iliyomo. Hili linaungwa mkono na Sovu (2015) anayeeleza kuwa, mtindo ni matokeo ya mzungumzaji ama mwandishi kuteua miundo fulani kati ya mingine mingi ambayo imo katika lugha na kuitumia katika matini inayohusika. Hiki ndicho kinachojidhihirisha katika msemo huu. Katika miktadha ya msemo huu, Shayo (2015) anaonesha kwamba, wanaume ambao wanaopendwa na wanawake zao hawawajali wala kuwathamini. Wanachokijali ni kujitosheleza kimapenzi tu.

Pia, kuna msemo unaosema*“Mapenzi ni majani popote penye mbolea hujiotea”* (uk.136). Matumizi ya msemo huu yanayofanywa na msanii yanaonesha kuwa ni mtindo wake kutokana na kutumia lugha ya uteuzi baina ya kauli kadhaa. Msemo huu umebadilishwa kutoka katika uasili wake ambao ni “Mapenzi ni majani huota popote”. Mohamed (1995) anaeleza kwamba, mtunzi wa kazi ya fasihi huweza kuzalisha miundo kadhaa kadiri inavyowezekana kutokana na sentensi ya aina moja. Miundo hiyo maana yake huweza kuwa sawa ama kutofautiana. Ukengeushi huu wa kimuundo kama sehemu ya mtindo unadhihirisha umilisi wa msanii katika kumudu vema lugha ya Kiswahili; na kuzalisha miundo tofauti ya lugha.

Aidha, data zinaonesha kuwepo kwa msemo unaosema *“Mbumbumbu Mzungu wa reli”*(uk. 139) kama sehemu ya mtindo*.* Kupitia msemo huu, msanii anatumia lugha ya rejesta ya mitaani kwa maneno ambayo si sanifu. Matumizi ya mtindo huu hutumiwa na tabaka la watu wa chini kama utambulisho wa nafasi yao kiuchumi. Vile vile, msanii anatumia msemo usemao*“Roho mchawi*”(uk.19). Msemo huu ni mtindo wa msanii kutokana na kutumia lugha ya kitashibiha kwa kufananisha “Roho na mchawi.” King’ei (2010) anashadadia kuwa, mtindo ni tabia binafsi ya kuzungumza au kuandika. Njia za matumizi ya lugha huweza kumtambulisha mtumiaji wa lugha kwa kiasi au kiwango fulani. Hivyo, mtindo huu unatumia muundo wa kipekee ambao unajenga sitiari yenye maneno mawili ambayo yanalenga kueleza sifa ya mtu binafsi. Hata hivyo, badala ya kutumia neno “Mtu”mtunzi anatumia neno “Roho” ili kuwakilisha mtu.

Msanii anatumia msemo *“Kiburi ni mali ya mwenye uwezo na hiari”* (uk.33). Huu ni msemo unaonesha mwachano wa kipato kati yamtu mmoja na mwingine na namna mtu mwenye mapenzi ya kweli asivyoweza kumkosa mpenzi wake.Huu ni mtindo wa msanii kutokana na kutumia mazingira ya kitabaka. Suala hili linaungwa mkono na Florence, Buliba na Kamau (2016) wanaoeleza kuwa dharau na utabaka katika mapenzi na ndoa husababisha ugomvi.

Msemo mwingine uliotumiwa na msanii ni ule usemao*“Nimemmeza muungwana, nikamtema mtumwa*”(uk.50). Huu ni mtindo kutokana na kutumia mbinu ya upangaji wa maneno ambayo yanazalisha mtindo wa kishairi. Katika msemo huu, kuna kufanana kwa mapigo ya sauti mwanzoni mwa sehemu ya kwanza ya msemo na mwanzoni mwa sehemu ya pili ya msemo huo ambazo zimebainishwa kwa kupigiwa mstari chini. Pia, mtindo huo hutumia rejesta inayohusu lugha ya wanawake. Hii ni kwa sababu katika jamii ya Uswahilini, msemo huo ni nadra kutumiwa na wanaume. Msemo huu huweza kutumiwa na wanawake ili kuonesha uhusiano uliopo kati ya mwanamke na mwanamme. Wamitila (2008) anaunga mkono suala hili kwamba, msemo huu hutumiwa kuieleza hali ya kummiliki ama kumtawala mtu kwa kila njia na kumfanya afanye alitakalo bila ya kuleta ukaidi wowote. Hali hii ndio inayojitokeza kwa Mwinyi ambaye mara baada ya Bahati kumdanganya kwa maneno laini anaonekana kutoa fedha nyingi na kumwahidi ahadi nyingine nzuri.

Kwa ujumla, matumizi haya ya misemo yaliyotumiwa ni mbinu ya kimtindo kutokana na kutumikakatika miktadha maalumu kutegemeana na ujumbe mahsusi. Mlaga (2017) anaeleza kwamba matumizi ya lugha kama mtindo huzingatia shughuli ama miktadha inayozungumziwa.

# Methali

Senkoro (2011) anaeleza kuwa methali ni semi fupifupi zinazobeba uzoefu wa jamii kuhusu maisha ili kuadilisha na kuelimisha jamii. Anaendelea kusema kwamba, mara kwa mara methali huitajirisha fani na maudhui ya kazi ya fasihi na hutumika kama daraja la kupitishia maadili kwa jamii inayohusika. Hivyo, maelezo haya yanadokeza kwamba, methali ni tungo za kimapokeo ambazo hubeba falsafa ya maisha ya jamii inayohusika. Data zinaonesha kuwa riwaya ya *Nyota ya Rehema* imetumia methali kama mbinu ya kimtindo katika miktadha kadhaa.

Kwanza, msanii ametumia methali inayosema, *“Starehe ya mbwa hukalia mkia wake*” (uk.41). Methali hii imetumiwa kama mtindo wa mtunzi kutokana na kutumia mhusika mnyama, yaani mbwa kujenga taswira ya kitabaka. Mbwa ni mnyama anayetumikishwa katika jamii nyingi za Kiafrika. Taswira inayopatikana katika methali hii ni ile ya tabaka lisilo na afueni linapolinganishwa na tabaka la juu. Pia, msanii ametumia methali inayosema, *“Mwenda tenzi na omo msubiri ngamani”* (uk. 27).Methali hii ni mtindo kutokana na mtunzi kudengua muundo asili wa methali hii. Methali ni miongoni mwa tanzu za fasihi simulizi ambazo huwa na jadi ya kimuundo ambao hautarajiwi kubadilishwa. Hata hivyo, mtunzi amekengeuka muundo asili wa methali hii. Ukengeushi huu wa kimuundo ndio unaoelezwa na Mohamed (1995) kwamba, mtunzi mahiri huweza kuzalisha miundo mingi ya tungo yenye mwelekeo mmoja wa kimaana.

Vile vile, kuna methali “*Penye miti hapana wajenzi*” (uk. 67). Methali imetumia mtindo wa kuchagua maneno maalumu yenye kujenga taswira ya kazi na mafanikio. Neno “Miti katika methali hii limeteuliwa kwa makusudi ya kuonesha fursa na neno “Wajenzi” lililotumika ili kuonesha kukosekana kwa juhudi. Mtunzi ameteua msemo huu ili kumpa fursa msomaji kuhusisha kile anachokijadili na maisha yaliyomzunguka ili kubaini ukweli wa mambo. Aidha, mtunzi ametumia methali hii katika miktadha ya ujengaji. Mlaga (2017) anasema kuwa, lugha hutumika kutokana na miktadha, na kwa upande wa fasihi, wahusika hupewa lugha kutegemea miktadha mbalimbali.

Methali nyingine iliyotumiwa na msanii ni *“Maji yafuata mkondo*” (uk.86). Methali hii ni mtindo wa mwandishi kutokana na kuchagua maneno `maji` na `mkondo` ili kusawiri suala la malezi. Uteuzi huu wa maneno unaonesha kuwa mwandishi anafumbata ujumbe aliokusudia kwa mtindo wa kutumia mafumbo ili kueleza ujumbe wake kwa njia ya kisanii.

Katika riwaya ya *Kiu,* data zinaonesha kuwa methali mbalimbali zimetumika kama mtindo. Msanii anatumia methali *“Mstahamilivu hula mbivu”* (uk.133).Methali hii imetumiwa na msanii kama mtindo wa lugha kutegemea miktadha. Maneno “Mstahamilivu na mbivu” yametumika ili kujenga taswira ya matumaini miongoni mwa wanajamii. Hapa, msomaji anapata taswira ya mafanikio yanayolandana na methali hii wakati anaposimuliwa mafanikio waliyoyapata Sulubu na Rehema. Methali hii inatumia mtindo wa lugha ya kuliwaza ili kujenga matumaini ya jamii. Matumizi haya ya lugha yametumika kama mtindo wa kuendeleza wazo ambalo msanii alilianzisha hapo kabla. Mohamed (1995) anasema kwamba, katika miktadha ya matumizi ya lugha kama sehemu ya mtindo, mtunzi huanzisha wazo kuu ambalo huwa linaendelezwa kutokana na kuchagua lugha ambayo italibainisha wazo hilo kwa uwazi na taathira inayotakiwa.

Methali nyingine ni “*Maji hufuata mkondo*”(uk.25).Methali hii ni mtindo wa mtunzi kwa sababu imechagua maneno yanayoonesha umuhimu wa kuhifadhi na kurithisha maadili ya jamii. Mtindo huu, pia unajitokeza katika methali hii *“Livundalo halina ubani”*(uk.71). Katika mtazamo huu, Mwansoko (1991) anaeleza kuwa, baadhi ya watunzi hujikita kutumia mitindo ambayo imo katika jamii. Kutokana na msingi huo, ndio maana mtunzi anatumia methali hii yenye ujumi wa Uswahilini kama sehemu ya kutunza mila na tamaduni za jamii inayohusika.

Msanii anatumia methali isemayo *“Ndivyo ulimwengu unavyomfunza asiyefunzwa na mamaye*” (uk.118).Methali hii imetumika kama sehemu ya mtindo wa msanii kutokana na mtunzi kubadili muundo asilia wa methali hiyo kama inavyotumiwa na Waswahili. Muundo uliozoeleka wa kisawe cha methali hii ni ule unaosema “*Asiyefunzwa na mamaye hufunzwa na ulimwengu.*” Ukengeushi wa kimuundo unaojitokeza katika methali hii ni mbinu ya kukimbia matumizi ya urasimu mkongwe na kutunga kazi za fasihi zenye mwelekeo wa mitindo ya usasaleo na usasabaadaye, ambapo, tunzi hafungwi na kanuni za kijadi zilizozoeleka (Mbarouk, 2017).

Kimsingi, matumizi ya methali katika riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema* yanahusiana na nadharia ya Umuundo ambapo mtafiti kupitia misingi ya nadharia hii anabaini kuwa methali zilizotumika zinapaswa kuangaliwa na kuhusishwa na vipashio vingine katika sentensiili kupata ujumbe uliomo. Ntarangwi (2004) anasisitiza kwamba, Umuundo hauchunguzi nje ya miktadha ya lugha inayohusika katika jamii, bali huchunguza vipengele vya lugha namna lugha hiyo inavyoundwa.

# Taswira

Taswira inaelezwa na Faki (2015) kuwa ni maelezo au dhana ambayo hujenga picha katika ubongo wa msomaji ama msikilizaji. Data za utafiti zilizokusanywa katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* zinaonesha kuwa msanii ametumia taswira ili kumchorea msomaji picha ya baadhi ya mandhari na matukio yanayosimuliwa katika riwaya hiyo kama wandishi anavyodhirisha:

“Upesi Rehema alirusha mikono yake kujikinga na kutanabahi kwa mara ya kwanza kuwa mwili wake ulikuwa wazi. Alikuwa uchi! Alipaparika kutafuta cha kumsitiri na kutaka kuzuka pale alipolazwa, lakini papo hapo mkono mmoja wa yule mtu na huku mwingine ukifanya kazi katika kifua chake kiwazi…Alipofunua tena macho yake alikuwa peke yake. Aliangaza angaza asione kitu isipokuwa mshikamano wa makuti uliomzunguka…” (uk. 27).

Mfano huu wa unatumika kama mtindo kutokana na mtunzi kufanya uteuzi wa maneno ambayo yanaonesha kutozingatia kaida za matumizi ya lugha, kutokana na kutumia maneno yenye kujenga karaha. Msanii anaposema kwamba “*Alikuwa uchi!,”* Kimsingi, anatumia lugha isiyokubalika kutumika mbele ya hadhira. Huu ni mtindo unaotumiwa na baadhi ya watunzi wa miaka ya hivi karibuni. Nicol (2009) anaeleza kuwa, baadhi ya waandishi wa hivi karibuni hujikuta wakikiuka matumizi ya lugha ya uficho na kueleza mambo ya karaha wazi wazi.

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu* data zinaonesha kwamba taswira imetumiwa kama sehemu ya mtindo wa mtunzi. Katika riwaya hii, msanii anatumia mtindo wa maelezo ambayo hatimaye yanajengea picha ya kile kinachosimuliwa na msanii. Msanii anaeleza:

*“*Nyumba ya Bahati na mama yake ilikuwa imezeeka sana. Haikupata kubadilishwa kitu tangu ilipojengwa na marehemu baba yake isipokuwa mikono miwili au mitatu hivi ya chokaa nyeupe. Si kuta, si milango, si paa, vyote vilionekana mfano wa kizee anayeomba mauti. Bahati na mama yake waliishi humo *bila* ya mmoja wao angalau kuota ya kuwa wamehama. Nyumba ilikuwa na vidirisha vinne, viwili vilikuwa usoni na vingine ubavuni. Palikuwa na vibaraza viwili, kimoja cha kushoto kimebomoka. Kati ya vibaraza hivyo palikuwa na mlango wa ubao mmoja ambao ulipofunguka ulitoa mlio wa sauti mbili…” (uk. 18).

Dondoo hili linatupatia taswira ya kuona. Uteuzi wa maneno kama vile; “Kizee kinachoomba mauti” ni juhudi za mtunzi kutaka msomaji wa kazi yake aone kile anachokieleza kupitia masimulizi hayo. Ujengaji mzuri wa makusudi wa taswira humfanya msomaji wa kazi za fasihi aone picha halisi ya kile kinachoelezewa. Mdungi (2000) anaeleza kwamba taswira ya kuona humwezesha msomaji ama msikilizaji kuona kile kinachosimuliwa. Hivyo, kupitia dondoo hili mtunzi amefanikiwa kuonesha hadhira yake picha ya hali halisiya nyumba yao Bahati ilivyokuwa kutokana na kiwango kidogo cha kipato.

# Tamathali za Semi katika Riwaya za Nyota ya Rehema na Kiu

Tamathali za semi ni lugha ya kisanaa ambayo katika namna inavyotumika, maana inayobebwa haitokani na maana ya msingi ya maneno yanayohusika yanayounda tamathali inayohusika ya usemi. Vipengele hivi husawiri maana fiche ambayo ndiyo inayoibulia maana za picha (Mlaga, 2017). Data za utafiti zinaonesha kuwa riwaya za *Nyota ya Rehema* na *Kiu* zimetumia tamathali za semi kama mtindo wa msanii. Tamathali za semi zilizotumiwa na msanii zinajidhihirisha katika jadwali hapo chini.

Jedwali 4.: Tamathali za Semi katika Nyota ya Rehema na Kiu

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Na. | Kipengele | | Idadi ya Utokeaji | |
| NyR | Kiu |
| 1 | Tashibiha | | 42 | 19 |
| 2 | Tashihisi | | 195 | 21 |
| 3 | | Chuku | 54 | 31 |
| 4 | | Sitiari | 05 | 07 |
|  | |  | | |

Katika jadwali la hapo juu, data zinaonyesha mdafao wa utokeaji wa vipengele vya tashibiha, tashihisi, chuku na sitiari katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu.* Tathimini ya utokeaji inaonesha kuwa riwaya ya *Nyota ya Rehema* inatumia kwa wingi vipengele vya tashibiha, tashihisi na chuku ikilinganishwa na riwaya ya*Kiu*. Kwa upande wa kipengele cha sitiari kitumiwa mara (07) katika riwaya ya *Kiu*ambapo katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* kinajitokeza kwa idadi ya (05) ikimanisha kuwa riwaya ya *Kiu* inatumia kwa wingi mbinu ya sitiari.Aidha, mazingira ya utokeaji wa vipengele hivi kama mtindo wa mwandishi umefanyiwa ufafanuzi kama ifuatavyo:

# Tashibiha

Tashibiha ni tamathali ya usemi inayotoa mfano wa vitu unaojengwa kwa maneno ya kulinganisha vitu viwili au zaidi kwa kutumia maneno ya ulinganishaji (Senkoro, 1982). Kahigi (1995) anafasili tashibiha kuwa ni usemi wa kimlinganisho utumiao maneno kama “Mithili ya”, “Kama kwamba” na kadhalika. Kwa mfano, mweusi kama mkaa, mweupe mithili ya theluji, na kadhalika. Dhana hii ya ulinganishaji hutumika kuonesha tabia ama sifa za vitu vinavyolinganishwa. Tukitazama fasili hizo, tutaona kuwa wataalamu hao wanakubaliana kwa pamoja kuwa tashibiha hulinganisha vitu ama watu kwa kutumia maneno mahsusi kama yalivyodokezwa. Katika aya hiii.

Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* data zinaonesha kuwa tashibiha imetumika katika miktadha kadhaa kama mbinu ya mtindo. Mathalani, kuna tashibiha isemayo *“Fuadi alimpokea Aziza kama mtoto apokeavyo zawadi tunu kwa baba yake”* (uk.8). Matumizi haya ya tashibiha ni mtindo kutokana na kutumika kuchora miktadha ya wanandoa, hasa pale wanapokuwa katika kipindi cha uharusi na bado wakiwa vijana. Matumizi ya neno “Zawadi tunu,” ni maneno maalumu ambayo yanalenga kujenga taswira ya namna upendo ulivyokuwa kama asemavyo Mwansoko (1991) kuwa msanii wa kazi ya fasihi huchagua maneno maalumu yanayojenga miktadha ya aina aina yenye kuegemezwa na matumizi ya taswira.

Tashibiha hii imetumiwa na msanii ili kuonesha namna jamii za Uswahili zilivyo na mila na desturi ya kuwachagulia watoto wao wachumba. Watoto hao huwapokea wachumba waliochaguliwa na wazazi kama zawadi. Kutokana na utamaduni huu watoto wa kiume hawana budi isipokuwa kukubali matakwa ya wazazi wao kama ilivyokuwa kwa Fuadi. Tunaporejelea nadharia ya Umuundo na tashibiha hii tunaona kuwa hali hii ndiyo tunayoishuhudia katika jamii za Uswahilini hadi leo.

Pia, yapo matumizi ya tashibiha *“Uso kwa uso na kibanda, mpapai mkuza ulisimama mithili ya pandikizi la mwavuli wa kijani uliotawala sura yote”*(uk.28). Matumizi haya ni mtindo kutokana na mtunzi kutumia misamiati maalumu ambayo inalenga kufananisha namna mafanikio ya kilimo yalivyofikiwa na Sulubu. Kutokana na umuhimu wa kilimo Sulubu aliweza kuishi bila ya shida. Tashibiha nyingine zinazojidhihirisha kama sehemu ya mtindo katika riwaya hii ni kama zifuatazo:*“Risala iliyomo katika sura hiyo ilimpitia Rehema mithili ya wimbi la huzuni, mara ikaingia katika uhayawani wake wa kitoto na kutoweka”* (uk.37). Uchambuzi unaonesha mfano huu wa tashibiha ni mtindo kutokana na mtunzi kutumia tashibiha ambayo imejengwa kwa kutumia maneno maalumu ambayo yanatujengea sitiari. “Risala imepewa uwezo wa kupita kama wimbi”. Pia, mtunzi anatumia maneno “Uhayawani wa kitoto” akilenga kuficha matendo ya karaha aliyokuwa akiyafanya Rehema hapo kabla.

Tashibiha nyingine iliyotumiwa na msanii ni ile inayosema*“Tamba uone, Rehema we, kitako hakina jambo; kisha hutoka moja kwa moja hadi usiku wa manane. Marafiki walichupa kama uyoga”* (uk. 75).Msanii anachagua maneno maalumu ya kufananisha namna ambavyo tabia ya Rehema ilibadilika. Na kwa kutumia maneno hayo teule msomaji ama msikilizaji anapata kuona maisha ya Rehema namna yalivyokuwa wakati alipoingia mjini. Yaelekea ule mwangi wa ukombozi wa kumtoa mwanamke katika utawa unasawiriwa kupitia kauli zinazopatikana katika tashibiha hii. Aidha, msanii ametumia tashibiha nyingine isemayo:

“Mzee Pongwa alisema sauti yake ikitoka kama iliyobanwa katika koromeo na kidaka tonge kikipanda na kushuka katika ngozi iliyonyauka juu ya shingo yake nyembamba” (uk. 98).

Huu ni mtindo wa kuchagua maneno maalumu ambayo yanalengakusawiri hali ya Mzee Pongwa ilivyokuwa. Tashibiha hii ina maneno teule ambayo yanalengo la kumuonesha msomaji afya ya mhusika anayezungumziwa. Ili kuionesha hali hiyo ya afya mtunzi amechagua misamiati ambayo inaweza kutumika katika miktadha ya kusimulia upungufu wa afya hiyo. Uchaguzi huu unaakisi mtindo kama matumizi ya lugha kutegemea tukio kama unavyoelezwa na Mlaga (2017), kwamba mtunzi huweza kuchagua maneno maalumu ili kueleza kile anachokusudia.Tashibiha nyingine katika *Nyota ya Rehema* ni ile inayosema:

“Hakuna kitu kilichobarikiwa kuliko mpunga; alisema Bi Kiza hali kafurahi, waona mimi tangu ujanani *kwangu* siwezi kuutupa; laini una shida” (uk.106).

Katika tashibiha hii msanii anatumia mbinu ya kufananisha mafanikio ya muda mrefu ya kilimo cha mpunga kikilinganishwa na vilimo vya aina nyingine. Tashibiha hii imetumia mpangilio maalumu wa maneno ambao umefanya muhtasari wa masimulizi ya vilimo vingi ambavyo havijafikia zao la mpunga na kufanya iwe mbinu ya mtindo. Nadharia ya Umuundo katika tashibiha hii inakwenda sambamba na kile anachokizungumza Ntarangwi (2004) kuwa lugha hutujengea uhalisia wa kijamii.

Tashibiha nyingine iliyotumika ni ile inayosema *“Rehema hakupata kusimama kutetea haki yake katika umri wote alioishi, lakini safari hii alipoona utulivu wa mwanawe mchanga, pia unapotea, alikuwa kama mama kuku aliyeona mwewe*”(uk.135).Tashibiha hii ni mtindo kutokana na kufananisha mhusika binadamu na ndege aina ya kuku, na hivyo, kuweza kufanya wahusika hao kuonekana wakiwa na uwezo sawa jambo ambalo ni kinyume na uhalisia wa hali ilivyo.

Katika riwaya ya *Kiu,* matumizi ya mbinu ya tashibiha yamejitokeza na kuonesha upekee wa mtindo wa mtunzi katika miktadha kadhaa. Msanii anaelezea hivi: *“Siku ile alikuwa amefumbata mikono, kashupaa juu ya kiti cha motokaa, uso wake ukiwa umesawijika mfano wa kiwingu!* (uk.11). Tashibiha hii imetumika kama sehemu ya mtindo kutokana na mtunzi kufananisha uso wa binadamu na kiwingu kitu ambacho hakina uhusiano na binadamu. Kupitia tashibiha hii, tunapata picha ya hali ya mzee Mwinyi alivyokuwa. Senyamanza (2010) anaeleza kwamba, tashibiha hutumiwa na watunzi wa kazi za fasihi kama mtindo ili kutujengea picha ya kile kinachozungumziwa.

Aidha, msanii anatumia tashibiha *“Kwake yeye hapakuwa na kitu kizuri duniani kama picha ile”* (uk 10).Mfano huu wa tashibiha ni mtindo wa msanii kutokana na kutumia lugha yenye kutilia mkazo hisia za mapenzi. Mohamed (1995) anasema kuwa mtindo huweza kutumiwa kama akisiko la anuani ya kazi ya fasihi. Kutokana na ukweli huo tunaona kupitia mtindo huu kuwa kuna kuibuwa kwa dhana ya kiu ambayo inalenga jina la riwaya inayohusika. Pia, msanii anatumia tashibiha isemayo; *“Bahati alikuwa ametulia tuli, baridi kama aliyetolewa ndani ya barafu*”(uk.12).Tashibiha hii ni mtindo kutokana na kuteua maneno yanayojikita katika miktadha ya mapenzi. Mtindo huo hutegemea miktadha ya mazungumzo yanapofanyika.

Aidha, data zinaonesha kwamba, mtunzi ametumia tashibiha kama mtindo wakati anapoeleza*“Maneno yale yaliingia masikioni mwake mfano wa upepo wenye sumu…* (uk. 19).Tashibiha hii ni mtindo kutokana na kufananisha maneno na sumu. Maneno haya yametumiwa kama sehemu ya mtindo katika kusawiri usaliti wa mapenzi aliyonayo Idi kwa Bahati. Hivyo, neno “Sumu” limeteuliwa kwa makusudi ili kushadidia suala la usaliti. Wamitila (2010) anaeleza kwamba, matumizi ya misamiati kama mtindo yanapaswa kuchunguzwa namna yanavyotumiwa na mtunzi ili kuhusisha maudhui mahsusi.

Kwa ujumla, data zinaonesha kuwa kuna tashibiha iliyotumika kama mtindo ambayo inasema; *“Hofu ilimtambaa maungoni kama jeshi la usubi*…” (uk.49).Katika tashibiha hii, msanii anafananisha hofu na wadudu aina ya subi wanaotambaa. Huu ni mtindo unaotokana na namna mtunzi anavyoteua maneno “Usubi” na “Hofu” ili kujenga taswira ya hali aliyokuwa nayo Bahati. Mlaga (2017) anaeleza kuwa mtunzi huweza kuchagua maneno maalumu yatayoathiri katika kupeleka ujumbe anaoukusudia. Matumizi haya ya tashibiha yanakwenda sambamba na nadharia ya Umuundo ilimuongoza mtafiti kutambua namna matumizi ya mitindo ya kitashibiha yanavyosawiri ujumbe wa mwandishi.

# Tashihisi

Senkoro (1982) anafasili tashihisi kuwa ni tamathali ya usemi ambayo wakati mwingine huitwa fasili ya binadamu. Katika tamathali hii, vitu visivyo na sifa za binadamu hupewa sifa hizo. Pia, Kahigi (1995) anafasili tashihisi kuwa ni usemi ambao sifa ya uhai huwa imehamishiwa kwenye kitu kisicho na uhai au dhana dhahania. Data zilizokusanywa kutoka katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu* zinaonesha kuwa tamathali hii imetumika katika kusanii kazi hizo. Kwa kuanzia na riwaya ya *Nyota ya Rehema.* Mwandishi anasema:

“Sina tena cha kusubiri; Bibi Adila aliweka wazi; tumbo linanikeketa nikiliona lile toto lake la *haramu* likicheza na yulemwanangu Salma, na wewe mja wa huruma huna ufanyalo…” (uk.2)

Katika dondoo iliopo hapo juu, tunaona namna mtunzi anavyotumia tashibiha kama sehemu ya mtindo. Tumbo limepewa sifa ya kukeketa kama binadamu. Uteuzi wa maneno “Toto la haramu” yametumika ili kuonesha namna Adila alivyokuwa na chuki. Mfano mwingine wa tashihisi iliyotumiwa kama mbinu ya kimtindoni ilie inayosema *“Lakini punde, usingizi wenye kuziweza aibu zote ulimpokea Ruzuna mashaka yake”*(uk. 58). Matumizi haya ya tashihisi ni mtindo. Kama yanvyoungwa mkono na Nicol (2009), anapoeleza kwamba mtindo katika kazi ya fasihi huweza kujenga picha au dhana yenye uchangamano kuhusu kile kinachozungumzwa na mtunzi. Na hapa usingizi upewa uwezo wa kubeba matatizo na mashaka aliyokuwanayo Ruzuna.

Tashihisi nyingine zilizotumika katika riwaya ya *Kiu* ni *“Na alipotaka kuondoka, alizuiwa na kigelegele kikubwa cha namna ya pekee, kilichokuwa kikitoka kwenye jumba la gorofa kuelekea ngomani”* (uk.70). Data hii inaonesha kuwa matumizi ya tashihisi kuwa yana sifa ya mtindo kutokana na mtunzi kufanya ukiushi wa uhalisia. Katika maisha ya kawaida vigelegele haviwezi kumzuia mtu kufanya shughuli zake. Pia, msanii ametumia tashihisi inayosema *“Uso mrefu uliolowa jasho ulizama katika mawazo huku macho yakitafuta dalili yoyote itayoifunua fahamu yake”* (uk. 94). Kinachozungumzwa katika tashihisi hii kuhusu mapenzi aliyonayo Rehema kwa Sulubu. Katika kueleza hilo, Mohamed (1995) anaeleza kwamba, lugha hutumiwa na mtunzi kufumbata wazo kuu kama mtindo kwa sababu mtunzi huwa na umilisi wa lugha wakati wa kuwasilisha wazo lake kwa mitindo ya aina aina. Hivyo, mtafiti amebaini kuwa mtindo huu usawiri dhana ya kiu.

Vile vile, ipo tashihisi inayosema*“Migomba ilikuwa imesimama kwa fahari ardhini, mingine imeinama kwa shehena ya mikungu ya ndizi, na Sulubu aliiwekea mihimili ili isianguke”* (uk. 100-101). Katika tashihisi hii, msanii ameipa migomba sifa ya kuwa na uwezo wa kusimama kwa ufahari jambo ambalo huwa linatendwa na binadamu tu. Tashihisi hii ni mtindo kutokana na mtunzi kutumia maneno maalumu yanayojenga picha halisi ya kilimo cha migomba.

Tashihisi nyingine iliyotumika katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*i nasema “*Kitu alichokihamu na alichokuwa kavinjari kukitetea ni kile kishamba chake cha Ramwe ambacho kingetosha kumponya dhiyaa za ufukara na kumvua uovu wa utajiri”* (uk.140).Katika dondoo hii, kishamba kimepewa uwezo wa kuondoa ufukara alionao binadamu sifa ambayo si yake. Tashihisi ni mtindo wa msanii kutokana na kutumia ukiushi wa kimuundo ambapo matumizi ya mofimu “ki” inayoonesha upatanisho wa kisarufi inayoonesha udogoshi. Sharma na Chaudhary (2011) wanaeleza kuwa, ukiushi wa kimuundo kama sehemu ya mtindo unafanya ukiushi wa miundo ya sentensi ambapo maana huweza kubakia kama ilivyo ama kubadilika.

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu,* data zinaonesha kutumiwa tashihisi katika kuijenga na kuipamba kazi yake na kufanikiwa kufikisha ujumbe kwa jamii. Matumizi haya yametumika kwa malengo maalumu ambayo hatimaye yamejengea mtindo wa mwandishi. Baadhi yake ni*“Maneno yale yalimkata Mwinyi ini lake. Alishusha mabega akanywea…”* (uk.2). Katika dondoo hiyo hapo juu, msanii anayapa maneno nguvu na uwezo wa kukata ini la binadamu jambo ambalo haliwezi kutekelezwa na kitu kisicho uhai. Huu ni uteuzi wa maneno unaoonesha mtindo wa mwandishi kutokana na kutumia maneno yenye uwezo wa binadamu. Matumizi haya yanaonesha ushadadiaji wa mapenzi ya Mwinyi kwa Bahati.

Aidha, data zinaonesha kuwa ipo tashihisi isemayo *“Hatimaye Magharibi yaliteremka na kuyafunika mawe yaliyokuwa njiani…”* (uk.4). Tashihisi hii imetumia maneno yenye kujenga taswira ya uwezo wa Magharibi kuyafunika mawe. Huu ni mtindo kutokana na kuupa wakati uwezo wa kufunika mawe. Hiki ndicho kinachodhihirika kwa watu wengi wenye mapenzi ya kweli kukubali limfike lolote, lakini akate kiu yake. Khatibu (2012) anasema, mwenye mapenzi ya kweli hukubali limfike, lakini atimize utashi wake wa mapenzi. Hali hii ndiyo tunayoishuhudia kwa mzee Mwinyi ambaye anahangaika kila kona kumtafuta Bahati msichana ambaye hana habari na mapenzi yake.

Msanii anatumia tashihisi inayosema *“Kando yao, palikuwa na magofu ya majumba ya zamani yaliyomea magugu, yamesimama ya kihesabu miaka”* (uk.12). Tashihisi hii imetumika kama mtindo wa mwandishi kutokana kutumia mtindo wa matumizi ya lugha ya kuukimbia ukawaida. Mara nyingi lugha huchukuliwa kuwa ni ile iliyo wazi, sahihi na isiyoambatana na picha au tamathali za semi. Hii ni lugha ambayo inasisitiza ufahamu na maana tu, lakini isiyokuwa na haja ya kusisitiza uzuri.

Aidha, data zinaonesha kutumika kwa tashihisi isemayo*“Ile sala ilimpa nafuu, kama kwamba ilimuahidi msaada”*(uk.22).Sala imepewa uwezo wa kurekebisha na kuondoa matatizo ya mwanadamu. Tamathali hii inaonesha kuwa mtindo wa msanii kutokana kutumia mbinu ya upenyezi wa kiimani juu nguvu za sala zinazotoka kwa Mungu kwa wanadamu. Matumizi ya tashihisi yanayofanyika yana msaada mkubwa wa kuibua maudhui. Tashihisi hizo zimebeba maana. Moja ya msingi wa nadharia ya Umuundo kwamba maana ya lugha huwa inajitosheleza. Hivyo, tashihisi hizi zimeibulia maana bila ya kuhusisha na mambo mingine nje ya miktadha ya lugha hiyo.

# Chuku

Chuku ni amathali ambayo hutia chumvi kuhusu uwezo wa viumbe, tabia zao na kuhusu sifa zao kwa madhumuni ya kuchekesha na kusisitiza (Kahigi na Mugyabuso, 1979 & Alembi, 2000). Katika riwaya ya *Kiu,* mwandishi ametumia mbinu ya chuku kama mtindo kuijenga kazi yake. Kwa mfano, *“Idi aliendelea kumsihi, wale waliotajirika wote ni wezi…”* (uk. 15). Matumiziya chuku yanayofanywa kama sehemu yamtindo. Si kweli kwamba kila tajiri, utajiri wake ameupata kwa njia zisizokuwa halali. Matumizi haya yanalenga kile kinachojadiliwa na baadhi ya watafiti kwamba, mtumiaji wa lugha hufanya uchaguzi kutoka katika mitindo mingi iliopo na kuutumia ili kusawiri kile alichikikusudia. Matumizi ya lugha kama mtindo katika kazi za fasihi hutumiwa na msanii kwa kuchagua misamiati ambayo huwa inalenga kukidhi miktadha na sajili maalumu Simiyu (2011).

# Sitiari

Sitiari ni tamathali ya semi ambayo hulinganisha kati ya watu na vitu vingine kana kwamba ni sawa (Senkoro, 2011).Pia, ni uhamishaji wa maana kutoka kitu au dhana moja hadi kitu au dhana nyingine. Vikoa vya maana vinavyohusika katika uhamishaji huu huwa vinatofautiana kwa sifa za kisemantiki. Sifa za kisemantiki ni zile ambazo zinaweka mstari wa tofauti baina ya vitu viwili kwa kutumia sifa pambanuzi za vitu hivyo. Kinachohamishwa ni tabia au umbo au kazi ya kitu kwa kuihusisha na tabia au umbo au kazi ya kitu kingine. Katika riwaya ya *Kiu* data za utafiti zinaonesha kuwa sitiari imetumika kama ifuatavyo:

“Leo akilalama kwa sauti yenye kitetemeshi jinsi mapenzi yanavyomtenda. Akijua sasa kuwa mapenzi ni nguvu zilizozidi nguvu, ni machozi, ni mhanga, ni *ukiwa*, ni upweke ni unyonge na maonevu, ni kutaka ukakosa” (uk. 5).

Sikitiko na sononeko la mapenzi limelinganishwa kwa mambo kama mhanga, ukiwa, machozi, unyonge, upweke, maonevu na kukosa utulivu wa kimaisha. Huu ni mtindo wa msanii kutokana na msanii kurejelea kiambishi “ni” kujenga msisitizo juu ya kile anachokiongelea. Matumizi haya ya mtindo yanamfanya mtunzi kuwa na upekee wa kuwasilisha ujumbe kutokana na uteuzi wa maneno aufanyao kama anavyoeleza Mwansoko (1991) kuwa waandishi wa fasihi huchagua na kupangilia matumizi ya lugha ambayo huwatofautisha.

# Mbinu Nyingine za Matumizi ya Lugha katika Nyota ya Rehema na Kiu

Data za utafiti zinaonesha kuwa riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema* kuwa mwandishi teule ametumia vipengele vya mbinu nyingine za matumizi ya lugha kama mtindo kama inavyoonekana katika jedwali hapo chini.

Jedwali 4.: Vipengele vya mbinu nyingine zamatumizi ya lugha kama mtindo

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Na.** | **MbinuNyingine za Matumizi ya Lugha** | | **Idadi ya utokeaji** | |
| **NyR** | **Kiu** |
|  | | Takriri | 84 | 20 |
|  | | Nidaa | 85 | 06 |
|  | | Mbano | 08 | 00 |
|  | | Lahaja | 27 | 00 |
|  | | Mjalizo | 65 | 00 |
|  | | Tanakalisauti | 23 | 03 |
|  | | Kinira | 03 | 05 |
|  | | Tabdila | 15 | 00 |
|  | | Mchanganyondimi | 28 | 03 |
|  | | Karaha | 08 | 00 |
|  | | Oksimora | 23 | 00 |
|  | | Udondoshaji | 07 | 00 |
|  | | Mazida | 07 | 00 |
|  | | Haipofora | 01 | 00 |
|  | | Mdokezo | 134 | 41 |
|  | | Inkisari | 06 | 00 |
|  | | Balagha | 03 | 05 |
|  | | Ritifaa | 00 | 04 |

Katika jadwali la hapo juu, data zinaonyesha mdafao wa utokeaji wa vipengele vya takriri, nidaa, lahaja, mjalizo, tanakalisauti,kinira, tabdila, mchanganyondimi, karaha,oksimora, udondoshaji,mazida, haipofora,mdokezo,inkisari, balagha na ritifaakatika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu.*

Tunapochunguza data zilizomomo katika jedwal nam.3 hapo juu tunabaini kuwa mdafao wa utokeaji wa mtindo wa mbano, kinira, kariha, udondoshaji, mazida, haipofora, inkisari, balagha na ritifaa umejitokeza kwa kiwango kidogo kati ya 0-10katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu*. Aidha, kipengele cha tabdila kinajitokeza mara 15, oksimora na tanakali sauti mara 23 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* wakati katika riwaya ya Kiu hakuna utokeaji wa vipengele vya tabdila na oksimora na tanakali sauti imejitokeza mara 03. Pia, vipengele vya takiriri, nidaa, lahaja, mjalizo, mchanganyo ndimi, na mdokezo vimejitokeza kwa idadi kubwa hadi kufikia 134 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* ikilinganishwa na riwaya ya *Kiu*. Kwa upande wa mazingira ya matumizi ya vipengele hivi kama mtindo wa mwandishi umefanyiwa ufafanuzi kama ifuatavyo:

# Takriri

Takriri ni mtindo wa usemi ambao msemaji hurudia neno au maneno yale yale kwa makusudi ya kutia mkazo au kusisitiza katika jambo (Senkoro, 2011). Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* data za utafiti zinadhihirisha kutumiwa kwa takriri kama mtindo wa kuendeleza matukio ambayo anasimulia. Kwa mfano:

“...Pengine atakutana na mtu mwingine mwenye huruma kama Sulubu…Pengine ataweza kufika mjini …Pengine atamwona yule Mwatima…Pengine *atamsaidia*… Na katika mkururo huu wa‘pingine – pingine’ usingizi ulimwiba na kumchukua katika pumbazo zake” (uk.38)”

Msanii anarudia neno “Pengine” kwa lengo la kutilia mkazo matumaini ya Rehema aliyokuwa nayo. Matumizi ya kurudia “Pengine” ni mtindo wa msanii ambao umepangwa kwa ustadi mkubwa ili kufikisha ujumbe uliokusudiwa. Kama inavyotambulika kuwa, matumizi makubwa ya urudiaji wa vipengele vya lugha huwa haukubaliki. Kwa kawaida mkarara au urudiaji wa maneno katika miktadha fulani si jambo zuri katika lugha yoyote ile kwani yanapotumiwa vibaya huenda ikaharibu maana. Lakini una maana katika kazi za kisanaa iwapo utatumiwa na mwandishi kiufundi Simpson (2004). Mfano mwingine wa takriri uliotumika:*“Mansuri alisogea chini yake, akalishika pindo la kanzu aliyovaa na kulinyanyua juu… juu… juu…hadi kanzu ikavuka katika mwili wake* (uk.62)”. Katika takriri hii neno “Juu” linarudiwa. Huu ni mtindo unaojenga taswira ya kile kinachomtokea Rehema.Hapa, udhalilishaji anaofanyiwa Rehema unaoneshwa wazi. Katika riwaya ya riwaya ya *Kiu,* mwandishi anajidhihirisha kutumia mbinu ya takriri kama sehemu ya mtindo:

“Nyumba ya Bahati na mama yake ilikuwa imezeeka sana. Haikupata kubadilishwa kitu tangu ilipojengwa na marehemu baba yake. Isipokuwa mikono miwili hivi au mitatu ya chokaa nyeupe. Si kuta, si milango, si paa, vyote vilionekana mfano wa kizee anayeomba mauti…” (uk. 17-18).

Katika mfano huu tunaona namna msanii alivyotumia takriri katika kuweka msisitizo wa namna hali ya nyumba yao Bahati ilivyokuwa. Katika mfano huu, takriri inabainishwa kwa kurudia silabi ya ukanushi “si” ambao inajenga muundo wa sentensi wenye mtindo wa pekee. Aidha, katika takriri hii, kunajitokeza mtindo wa kishairi kwa kudhihirika matumizi ya kina/silabi “si”. Hapa, ndio panapodhihiri mtindo katika takiriri hii.

Pia, ipo takriri inayosema*“Bahati! Bahati…Maskini mwanagu” Cheusi alianza kulia* (uk.24). Takriri hii imetumiwa na mtunzi kama mtindo kutokana na kurudia rudia neno “Bahati” linalojenga picha ya upendo wa mama kwa mtoto. Wanawake wamekuwa ni walezi wa watoto na huhakikisha kuwa watoto wao wako salama. Takriri hii inakwenda sambamba na msemo wa Waswahili usemao “Uchungu wa mtoto ajua mzazi.Mitindo iliyotumika inakwenda sambamba na nadharia ya Umitindo kwa kuwa katika uwasilishaji wa ujumbe, kazi ya sanaa huweza kuwa wa kinaya ambayo hubeba ukweli au uhalisi wa jambo mahsusi.

# Nidaa

Nidaa ni mbinu ya matumizi ya lugha inayoonesha kushangaa au kushangazwa na jambo fulani (Wamitila, 2008). Data zinaonesha kuwa mwandishi anatumia mbinu hii katika riwaya zake zote mbili kama mtindo.Kwanza, msanii anatumia mtindo wa nidaa wakati wananchi wakitaka Sulubu aachiwe huru baada ya kumuua Karim kutokana na udhalimu aliokuwa akiufanya:*“Poeni wananchi! Poeni wananchi! Dhuluma imeshapinduliwa! Haki tupu! Uhuru na haki…!”* (uk.168).“*Mtoeni Sulubu!Mtoeni Sulubu! Mtoeni Sulubu!”* (uk.168).Mifano hii ya nidaa imebeba sifa ya kitakriri kama mtindo katika miktadha ya kudai haki na kupambana na uonevu. Aidha, ipo misamiati teule ambayo inaonesha umoja na mshikamano wa wananchi wazalendo dhidi ya tabaka kandamizi. Chimera na Njogu (1999) wanaeleza kuwa matumizi ya lugha kama mtindo hujidhihirisha kutokana na uchaguzi wa maneno ambayo yanasawiri miktadha ya kile kinachotokea.

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu,* mtafiti amegundua kuwepo kwa matumizi ya nidaa ambazo nazo zimetumiwa kama mbinu ya mtindo.Moja kati ya nidaa iliyotumika kama mtindo ni ile inayosema *“Haidhuru nitakwenda…Potelea mbali!* (uk.48).Nidaa hii imetumia muundo wa sentensi ama vishazi fupi fupi. Vishazi hivyo havikuonesha sehemu ya kiima, bali vimejidhihirisha katika vipashio vya kiarifu tu. Matumizi haya ya nidaa yasiyofuata muundo maalumu ni mtindo wa mtunzi. Sharma na Chaudhary (2011) wanaeleza kuwa Uwasilishaji wa mawazo ya msanii huwa wa kimafumbo kutegemea matumizi ya miundo au kauli teule zilizotumiwa kimakusudi na mwasilishaji.

Aidha, data za utafiti zinaonesha kutumiwa kwa nidaa *“Maskini mwanangu we, chongo yangu moja! Usife mwanangu, usife”*(uk.53). Nidaa hii inatumia uchaguzi wa msamiati uliofungamana na mandhari ya malezi. Msanii anatumia mtindo huu kuakisi namna wazazi wanavyokuwa na huba ya mapenzi kwa watoto wao na namna wanavyojenga matumaini kwao. Matumizi ya nidaa yanalandana na misingi ya nadharia ya umuundo kwa sababu viashiria vina maana na uzito mkubwa kuliko viashiriwa.

# Mbano

Mbano ni mbinu ambapo maelezo fulani yanawasilishwa katika mabano, vistari au hata koma. Maelezo haya huwa na dhima ya kukuza au kueleza sifa fulani ambapo japo si lazima zina umuhimu mkubwa wa kutoa sifa za ziada (Wamitila, 2010). Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* data zinaonesha kuwa mwandishi ametumia mtindo huu kama mifano unavyooneshwa*:“Kazi yake kubwa ilikuwa kukemea usiku - na Mungu ndie mwenye kujua ikiwa ile ni kazi kwake au mchezo - lakini mchana lilikuwa likilala, likalala,likatikisa mkia, likahema likanguruma na likaangaza kila taharuki ipitayokiamboni kwa madhuni yasiyotambulika…”*(uk.14). Data zinaonesha kuwa kuna matumizi ya mtindo wa kutumia mbano kutokana na matumizi ya visitari na koma. Mtindo huu ni wa makusudi ambao huenda unasukumwa na umahiri wa mtunzi katika lugha ya Kiswahili. Mbarouk (2017) anaeleza kuwa waandishi chipukizi mara nyingi hawazingati matumizi sahihi ya miundo ya tungo za Kiswahili sanifu.

Pia, data za utafiti zinaonesha kuwepo kwa matumizi ya mbano ufuatao: *“Alipomueleza Sulubu hatari iliopo mbele yao, Sulubu hakuonesha zaidi ya mshangao, na Rehema alijua kuwa ilimpasa apigane vita hivi peke yake, mikono mitupu. Alipokuwa kitandani pake usiku wa manane kakodoa macho katika mwanga wa kandili kuutazama mkono wa mpokonyi ukimsogelea (kwato la chui limekwisha kazi), aliona hana budi kuomba msaada…”* (uk.136). Katika dondoo ya hapo juu, maneno “Kwato la chui limekwisha kazi” ni mbano. Huu ni mtindo wa mtunzi kutokana na kutumia lugha ya uficho ambapo kwa mtu asiye kuwa na ueledi na umahiri wa lugha anaweza kushindwa kuelewa maana.Kwa hiyo, uchambuzi wa kazi za fasihi haina budi kuhusisha semantikia pamoja na miundo ya tungo kama anavyofafanua Simpson (2004).

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu,* mtindo huu umetumika katika miktadha kadhaa. Moja kati ya miktadha ambayo mwandishi ametumia mtindo huu wa mbano ni wakati akitusimulia namna hali ya umasikinialiokuwa nayo Bahati.Kwa mfano:*“Bahati mara ya mwanzo katika maisha yake aliuhisi umasikini. Sasa alijijua kuwa yumokatika umasikini; ndie yeye mpigana na tumbo, mmeza mate”* (uk.28). Data hii inaonesha kuwa ni mtindo wa mtunzi kutokana na kutumia alama mtajo (;) ambayo imefanya kuwa na muundo mpya wa matumizi ya lugha ya Kiswahili. Msanii anapoeleza umasikinialiokuwa nao Bahati, anatumia alama ya mtajo (;) ili kutoa maelezo ya ziada juu ya kile anachokizungumzia. Hivyo, maneno*“Ndie yeye mpigana na tumbo, mmeza mate”* yametumika kwa minajili ya kushadadia umasikiniwa Bahati uliotajwa. Uchaguzi huu wa maneno unaonesha namna mwandishi alivyo na umilisi wa kutumia mitindo ya uchaguzi wa maneno kama sehemu ya mtindo katika kueleza ujumbe wake.

# Matumizi ya Lahaja

Dhana ya lahaja imekuwa ikielezwa kuwa na maana tofauti tofauti. Kipacha (2003) anasema kwamba, Wagiriki walikuwa ni wa mwanzo kuonesha tofauti kati ya lugha na lahaja. Kutokana na dhana ya neno *dialektos* lilitumika kumanisha mazungumzo, lugha ya mazungumzo ikitofautishwa na lugha ya kimaandishi, lugha ya mashamba, namna ya uzungumzaji, lafudhi n.k. Kwa ujumla, mawazo ya Wagiriki kama yanavyopatikana katika maandishi hayo, yalitambua tofauti za uzungumzaji kutoka eneo moja kwenda eneo jingine. Fasili nyingine ni ile inayopatikana katika nadharia ya Isimu ya Stoic kama inaelezwa na Kipacha (2003) kwamba, lahaja ni namna ya uzungumzaji unaotambulisha kundi jamii fulani mahususi. Kwa ujumla, lahaja imekuwa ikifafanuliwa pamoja na tofauti za usemaji, lafudhi na hata utumiaji tofauti wa maneno katika sehemu mbalimbali za wazungumzaji wanaojihesabu kuwa wanazungumza kundi lugha fulani.

Mwandishi anaonekana akitumia lahaja za Kiswahili kinachopatikana katika Visiwa vya Zanzibar katika riwaya zake.Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* data za utafiti zinaonesha kuwa ametumia matumizi ya maneno ya Kiswahili cha lahaja za Kipemba na Kiunguja Mjini. Kwa mfano: *“Tena kikafuatia kitalu cha midafu ya kitamlii mibete iliyosheheni makole ambayo yaliekewa miunda yasikonyoke kwa uzito…”* (uk. 4). Katika dondoo iliopo hapo juu yapo matumizi ya maneno *“Mibete na midafu”.* Matumizi ya lahaja kama hizi ni mtindo wa msanii kama utambulisho. Msomaji hupata kuelewa asili ya mwandishi kupitia kazi ya fasihi. Mtunzi hutumia mtindo kama uteuzi ambapo huchagua maneno maalumu ili kusana kazi yake Murunga (2013). Hivyo, maneno haya yamechaguliwa ili kuonesha namna kilimo kilivyo kuwa na umuhimu katika maisha ya kila siku. Pia, data zinaonesha matumizi mingine ya lahaja:

“Penye upande mmoja wa ukumbi aliona pamewekwa majembe, mapanga na tupa; kwa upande mwingine, gunia lililojaa shinda, mapakacha ya bilinganyi, bamia, nyanya na mapapai; mzigo wa miwa umesimama *kipembeni*; mpini wa shoka umeegemea mlango wa kumbesa ulioelekea nje (uk. 27).

Katika dondoo ya hapo juu, inaonesha kuwa kuna matumizi ya misamiati ya lahaja ya Kiswahili cha Kiunguja Mjini. Neno *“Bilinganyi”* ni neno la kilahaja ambalo lina maana ya *“Bilingani.”*Pia, neno *“Kumbesa”* ni neno la lahaja ya Kiunguja lenye maana ya “Mlango uliotengenezwa kwa makuti ya mnazi”.

Matumizi ya lahaja ni mtindo wa Mohamed Suleiman kutokana na kuegemea na kujikita katika matumizi ya lugha ya Kiunguja na hata Kipemba. Msanii anaonekana kutumia lugha za kimatabaka ama kimaeneo ambapo kwa mwingine aliyeko nje ya eneo ama asiyezielewa lahaja ya Kiunguja ama Kipemba atashindwa kuelewa kile kilichokusudiwa kuelezwa.Aidha, mfano huu unaonesha namna unavyotumia sentensi refu ambazo huchukuliwa na wahakiki wa kazi za fasihi kuwa ni kipengele kinachoonesha mtindo. Hivyo, Matumizi ya lahaja katika kazi za fasihi ni miongoni mwa mtindo wa msanii. Pia, matumizi ya sentensi refu huweza kusimama kama mtindo wa mtunzi.

# Mjalizo/Asindeto

Hii ni mbinu ya kimtindo ambapo viunganishi vinaachwa au kudondoshwa katika vishazi au virai kadhaa. Mbinu hii ni muhimu katika ujengaji wa matini na uhusika na kwa njia hii hukifanya kinachozungumziwa kuwa na athari (Wamitila, 2010). Data katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* zinaonesha kuwa kuna mtindo wa mjalizo katika sehemu kadhaa:*“Ukitaka densi, ukitaka tarabu, ukitaka senema, ukitaka kilabu;hoja upate mwenzako tu”* (uk. 41). Huu ni mtindo wa mtunzi kutokana na kutumia muundo wa sentensi ambao umeundwa kwa namna ya pekee. Mtindo huu umejengwa kurudia neno “ukitaka” ambao hatimaye unaibua mtindo wa mjalizo. Matumizi ya kurudia rudia kama yanavyofanyika katika mfano huu, huwa hayakubaliki katika Kiswahili sanifu. Hata hivyo, msanii ametumia ili kuonesha msisitizo wa maisha ya starehe miongoni mwa vijana.

Pia, mbinu hii ya mjalizo kama mtindo wa msanii data zinaonesha kuwa inatumiwa kueleza mafanikio ya Rehema na Sulubu waliposhiriki katika kilimo na ufugaji. Msanii anaeleza hili kwa kutumia mbinu hii pale anaposema:*“Matunda, kuku na mayai, mboga, hewa safi, Sulubu, na utulivu wa roho,hivi vilimjenga na kumpa afya.”* (uk. 107). Mtindo huu umechagua maneno maalumu ambayo yanalenga kueleza mafanikio yaliyopatikana na Sulubu. Uchaguzi huu umefanyika kwa ustadi wa hali ya juu. Huu ni ukiushi wa kimsamiati na ukiushi wa kisarufi kutokana na kule kuteua maneno maalumu ambayo yanaakisi miktadha ya mafanikio na namna maneno hayo yalivyo pangiliwa. Uchaguzi na upangaji wa maneno kama tunavyoona katika dondoo hii kunavyohusishwa na mtindo wa msanii katika kazi za fasihi.

# Tanakali Sauti

Hii ni Ni mbinu ya kutumia neno ambalo kwalo likitamkwa huelekea kutoa maana. Kimsingi, huiga sauti ya kitu (Msokile, 1993).Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* mbinu ya tanakali sauti isemayo *“Punde si punde nyumbani palihanikiza “k-o-o-k-o-o” za bata, na `kwinyo kwinyo` za kuku; mayai yalitafuta walaji.”* (uk. 102). Matumizi haya ya sauti yanayofanyika yanadhihirisha kuwa matumizi ya lugha yanatumiwa kulingana na muktadha (Chomsky, 1957). Sauti za kuku na bata zinaonesha mandhari halisi ya wafugaji. Msanii kwa kupitia dondoo hili anapenyeza mawazo ya ujamaa, hasa ujamaa ambao ulihimiza Watanzania kuishi vijijini badala ya kulundikana mijini wakiwa hawana lolote la kufanya. Msanii anaunga mkono mawazo ya kuanzisha vijiji vya Ujamaa.

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu,* data zinaonesha kuwepo kwa matumizi ya tanakali sauti kama mtindo katika kujenga riwaya hii. Moja ya tanakali sauti iliyotumika kama mtindo wa mtunzi ni ile inayosema: “*Ngo…ngo…ngo, “Bahati kimya. Akagonga tena ngo…ngo…ngo…ngo…ngo,“Bahati” Kimya”*(uk.19). Katika tanakali sauti hii, msanii anatumia takriri neno “ngo” kuonesha msisitizo wa kile kinachofanyika. Aidha, kupitia mfano huu wa tanakali kunajengeka taswira anayokutana nayo msomaji ya ugongaji wa mlango na kufanya kuwa mtindo wa msanii. Mdungi (2000) anaeleza kuwa, mtunzi wa kazi ya fasihi huweza kutumia maneno na sauti ili kujenga taswira kadhaa ikiwemo ile ya kusikia ambapo msomaji humfanya asikie sauti iliyokusudiwa.

# Kinira

Kinira ni mbinu ya matumizi ya lugha ambayo hueleza sehemu mbili au zaidi ya sentensi ambazo huunganishwa na kitenzi au nomino moja (Wamitila, 2010). Data za utafiti zinaonesha matumizi ya mtindo huu wa kinira katika kusana kazi zake zilizokusudiwa. Katikariwaya ya *Nyota ya Rehema,*data zinaonesha kuwepo kwa mtindo huu: *“Walikuwa* ***wamejikunyata*** *kwa baridi ya asubuhi na kwa hofu ya wito wa sheria.”* (uk. 140). *“Wao* ***walikuwa*** *na nguvu za mali, elimu na hadhi; yeye unyonge wakutojipata, kutojua na kutojuilikana…”*(uk. 139-140). Katika dondoo hizo hapo juu, kumejidhihirisha mbinu ya ukiushi wa kimuundo ambao umefanywa kwa kutumia kitenzi “wamejikunyata” kilichounganisha sentensi mbili. Katika mfano wa pili kitenzi “walikuwa” kimeunganisha sentensi mbili na ndio tukasema kuwa ni mtindo wa msanii.Tukirejelea nadharia ya Umuundo tunabaini kuwa, vipashio katika miundo ya sentensi hizo hapo juu zinahusiana na kukamilisha kanuni ya Kiswahili sanifu. Inaonesha kuwa katika sentensi ya kwanza virai vilivyomo vimeunganishwa kwa kitenzi “**wamejikunyata**” na sentensi ya pili imeunganishwa kwa kitenzi **“walikuwa.”**. Hivyo, sentensi hizo zinatupatia muwala uliokamilika juu ya kinachozungumziwa.

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu* data za utafiti zinaonesha kuwa mtindo wa kinira umetumika katika riwaya hiyo. Kwa mfano, msanii ametumia mtindo huu pale alipokuwa akieleza mazingira ya nyumba yao Bahati. Nyumba ambayo ni ishara ya hali ya umasikini. Msanii anasema:*“Upande mmoja wa ua palikuwa ni jaa la vyombo vilivyochoka kutumika: mbuzi mbovu ya kukunia nazi, ndoo iliyotoboka, mtungi wenye pengo, na takataka nyingine” (uk. 23)*. Matumizi haya ya mtindo kama tunavyoona kupitia data hiyohapo juu yanaonesha namna msanii alivyofanya ukiushi katika kuunda sentensi zake kwa kufupisha taarifa kubwa ambayo ingeweza kuwa kiunganishi kimoja. Nicol (2009) anaeleza kuwa baadhi ya watunzi huweza kuziumba sentensi zao zikiwa na miundo ambayo imeonesha ukiushi wa lugha sanifu.

# Tabdila

Wamitila (2010). Tabdila ni mbinu ambapo neno linaendelezwa kwa namna ambayo siyo ya kawaida. Wamitila anaendelea kueleza kwamba mbinu hii hutumiwa sana katika fani ya ushairi kwa sababu ya kuleta mlingano wa vina vinavyotakiwa na mtunzi. Msingi wa tabdila ni kubadili muundo uliozoeleka. Ingawa tumeelezwa kuwa kwa kiasi kikubwa mbinu hii hutumiwa na wana ushairi, hata hivyo, data zinaonesha kwamba mtunzi wa riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu* ametumia mtindo huu.Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* yapo matumizi ya mtindo wa tabdila, mfano: *“Twambie tukusaidia simba…”* (uk.109).Msanii anatumia mtindo huu kuleta na kujenga nidhamu ya kishairi inayojitokeza katika kupanga vina na mizani ili kuweka mlingano wa sauti. Hapana shaka kuwa mtindo huu umechotwa kutoka katika ushairi ambako umezoeleka na kutumika katika riwaya.

Matumizi ya tabdila katika neno “twambia” badala ya “twambie” ambapo katika neno hilo sauti `e` imebadilishwa na kuwa `a`. Hali kama hiyo inajitokeza pia katika neno “tukusaidi*a*” badala ya “tukusaidi*e.*” Kimsingi, maneno hayo yamekiuka muundo sahihi wa maumbo ya maneno katika lugha ya Kiswahili sanifu. Matumizi ya tabdila ni mtindo ambao unaangukia katika msingi wa kifonolojia. Matumizi ya tabdila ambayo hujitokeza kwa kubadilisha baadhi ya vitamkwa huchukuliwa kama mtindo wa msanii Simiyu (2011). Mifano mingine inayotumiwa kama mtindo ni *“Yoyote tu* ***inafwaa****; alijibu Sulubu”* (uk. 113),“*Dini ya* ***Mwamedi*** *alithibitisha Sulubu” (uk. 113)“Sulubu* ***Ngufumali****,” alijibu bwana arusi”* (uk. 113).

Matumizi ya tabdila yanaonesha kuwa ni mtindo wa msanii ambao unakiusha muundo sahihi wa mjengo wa maneno na matamshi katika lugha ya Kiswahili sanifu. Mtunzi amekiusha matumizi sahihi ya neno“Inafwaa”badalaya “Unafaa” na neno “Mwamwedi” badala ya “Muhammad” pia “Ngufumali” badala ya “Nguvumali”. Kupitia mtindo huu, msanii anasawiri matumizi ya lugha ya wahusika wenye lugha ya kwanza isiyokuwa Kiswahili.

# Kuchanganya Lugha

Kuchanganya lugha ni mbinu ya matumizi ya lugha inayotokea wakati ambapo mzungumzaji au mwandishi anapotumia lugha mbili au zaidi kuwasilisha maoni yake (Wamitila, 2010). Data zilizokusanywa kutoka riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu* zinaonesha jinsi mwandishi alivyochota misamiati ya lugha za kigeni katka riwaya zake. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* msanii anatumia mtindo huu kupitia mhusika Bi Kiza anaposema: *“Yarabi salama; Mungu tustiri, Sulubu ndiye mtu gani?”*(uk. 112).Mshangao huu unatokana na namna jamii ya Wazanzibar inavyolichukulia suala la kubeba uja uzito nje ya ndoa lisivyokubalika na husababisha aibu kwa mtu binafsi, familia na jamii.Huu ni mtindo unaotokana na kuchanganya kwa msamiati wenye asili ya lugha ya Kiarabu. Mtindo huu unamzindua msomaji kuwa watu wa Zanzibar wameathiriwa na lugha ya Kiarabu na zile za Wakoloni kulikosababishwa na mwingiliano wa karne nyingi katika Upwa wa Afrika Mashariki.Mifano mingine iliyotumia mbinu ya mchanganyo ndimi ni ile inayosema: *“****Idashara*** *kwa isabu ya miongo”* (uk. 80), *“****Coming home, aren’t you****?”* (uk. 128), na “*Rasilimali aliyoitumai bila shaka itamezwa na* ***tirka****” (*uk.138).

Katika mifano hii maneno; “*idashara”*, *na “tirka”* yamechukuliwa kutoka lugha ya Kiarabu. Pia, maneno *“Coming home, aren`t you?”* yamechukuliwa kutoka lugha ya Kiingereza. Matumizi ya mtindo yanaoneshwa kuwa kuna kukiukwa kwa ukawaida wa msamiati. Matumizi haya ya lugha yamejikita katika Urasimi Mpyaambao umekiusha baadhi ya mitindo ya Urasimi Mkongwe. Katika riwaya ya *Kiu,* data zinaonesha kuwa mwandishi ametumia mbinu ya mtindo wa uchanganyaji wa lugha ya kigeni. Kwa mfano, *“Binti Hatibu, bibi”* (uk.123). Neno binti linamaanisha mtoto wa kike. Maneno haya yanatumiwa na Mwajuma wakati alipokutana na Bahati baada ya kupoteana kwa muda mrefu. Mbinu hii inaonesha kuwa Mwajuma ni mwanamke wa Uswahilini kutokana na matumizi ya lugha. Mtindo hii inaonesha kuwa majina ya watoto wa kike wa Uswahilini hayaitwi bila ya kuanzwa na neno “Binti”. Aidha, matumizi mingine ya mbinu ya kuchanganya lugha yanajitokeza wakati Bahati akimuombea dua Kidawa ili apate mtoto: *“Mtume, ulimiwako uwe kabuli”* (uk.69).

Katika maelezo haya, neno*“kabuli”* lina asili ya lugha ya Kiarabu ambalo kwa mujibu wa BAKIZA (2010) wanaeleza kuwa lina maana ya kukubaliwa maombi ya mwanadamu mbele ya Mungu. Mbinu ya kuchanganya ndimi inalandanana vipashio vidogo vidogo ambavyo huikamilisha lugha husika. Hivyo, lugha isiangaliwe nje ya miktadha yake. Hii ndio inayo sababisha tuamini kwamba, kutokana na matumizi ya neno “binti” na “kabuli” yanaashiria kwamba, mazungumzo haya yana athari ya utamaduni wa Kiarabu.

# Karaha

Huu ni utumiaji wa maneno yasiyopendeza kwa hadhira. Kwa kawaida, maneno haya huepukwa kutumiwa katika hadhara za watu na badala yake huondolewa na kutumiwa tafsida kwa nia ya kupunguza ukali wa maneno hayo (Senyamanza, 2010). Kwa mfano katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*, msanii anaposema kuwa *“Alikuwa uchi”* (uk. 27). Matumizi ya neno “Uchi” linaibua taharuki ya juu kwa wasomaji. Hii ni kwa sababu katika hali ya kawaida, neno hili halitumiki hadharani. Hivyo, mtindo huu wa mtunzi unatumia miktadha ya lugha isiyo rasmiinayojenga picha isiyokubalika katika utamaduni wa Kiafrika. Katika jamii za Uswahilini matumizi ya maneno “alikuwa uchi,” halikubaliki kutumika hadharani kwani huleta karaha.

# Oksimora

Hii ni mbinu ya matumizi ya lugha ambayo inaunganisha au kufungamanisha maneno yanayokinzana. Kimsingi, hii ni kweli kinzani, lakini inapatikana katika kiwango cha maneno mawili au matatu. Kweli kinzani hupatikana katika kiwango cha kishazi au sentensi (Wamitila, 2010). Mtindo huu unatumiwa na msanii kusana kazi yake. Data zinaonesha kutumika kwa mtindo wa oksimora katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*: *“Tamaa ya Rehema ilivia mbele ya ukweli huu. Ukweli wa uwongo”* (uk. 148). Katika mfano huu, ukinzani unajitokeza katika maneno “Ukweli wa uwongo.”. Baadhi ya watu wanavyotumia mbinu mbalimbali ili kuhakikisha wanafanikisha mpango wao wa utapeli. Huu ni mtindo unaoangukia katika ukiushi wa sentensi, ambapo miundo ya sentensi huweza kufanyiwa ukiushi na kukengeuka katika muundo wa kawaida Mbarouk (2017). Mtindo huu unaangukia katika kategoria ya mtindo kama sehemu ya upangaji wa vipashio vya sentensi.

# Udondoshaji

Hii ni mbinu ya udondoshaji wa silabi, sauti au neno katika kirai. Udondoshaji huu huweza kufanywa kama mkakati wa usimulizi unaomchochea msomaji kujaliza mapengo yanayosababishwa na udondoshaji huo (Wamitila, 2010). Data za utafiti zilizokusanywa kutoka riwaya ya *Nyota ya Rehema* zinaonesha kwamba, mbinu ya udondoshaji imetumika kwa mawanda mapana: *“Lakini `ivo`ivo mjini si shamba”* (uk. 41). Mwandishi anapodondosha baadhi ya herufi na kutumia Kiswahili inafanya mtindo ambao umekiusha baadhi msingi wa kifonolojia. Ukiushi huu ni mtindo wa kimatamshi ambao unalenga kudokeza rajisi ya lugha inayozungumzwa na vijana. Vijana huwa wanapendelea kutumia mitindo ya lugha ya misimu.Mtunzi wa kazi za fasihi huweza kuwapa mitindo fulani ya uzungumzaji wahusika wake ili kuonesha mitindo ya mhusika huyo kutegemea miktadha ya matukio yanayozungumzwa Mwansoko (1991). Mtindo huu unasaidia kujenga dhamira ambazo ni mahususi kwa vijana. Hii inasaida kuifanya kazi yake isomwe na makundi yote yaliyopo katika jamii yake.

# Mazida

Wamitila (2008) anaeleza kuwa mazida ni mbinu ya kurefusha ambapo neno linaongezewa sauti ama silabi bila ya kubadilisha maana. Kwa njia hii huubadilisha muundo wake wa msingi. Mbinu kwa kiwango kikubwa hujitokeza katika kazi za ushairi wa kimapokeo ili kujenga wizani sawa wa kimuundo katika kuweka urari wa vina na mizani. Data za utafiti huu zinaonesha kuwa *riwaya ya Nyota ya Rehema*imetumia mbinu hii ya mazida kupitia mhusika Sulubu. Kwa mfano, msanii anasema:“*Utapoa****ga*** *Pimdogo…,sauti iliendelea kupuliza”* (uk. 26). Matumizi ya mazida yanajengwa kwa utumiaji wa vina ambavyo vinafanya maneno yaliyotumika kuwa na aina fulani ya sauti. Mtunzi kufanya ukiushi wa sarufi ya lugha ya Kiswahili sanifu katika kumjenga mhusika wake. Ukiushi huu unajibainisha kwa ongezeko la vipashio mwishoni mwa neno na kudhihirisha makosa yanayofanywa na watumiaji wa lugha, hasa wale ambao Kiswahili ni lugha yao ya pili. Katika mfano wa hapo juu neno “Utapoa**ga**,” limezidishwa silabi *“ga”* mwishoni. Kimsingi, haikuhitajika katika muundo sahihi wa Kiswahili sanifu. Mbinu hii inatumiwa na msanii ili kuonesha kuwa Sulubu ameathiriwa na lugha yake ya kwanza ya kikabila ambayo si Kiswahili.

Matumizi haya ya mtindo wa mazidayameambatana na mtindo wa kishairi ndani yake. Mtunzi anawapa wahusika wake misamiati yenye ongezeko la silabi mwishoni mwamaneno kuonesha utajiri wa lugha za jamii mbalimbali zilizopo hapa nchinitofauti Tanzania. Mtindo huu unamwezesha msomaji kubaini namna baadhi ya makabila yanavyotambulishwa na lugha zao wanazozitumia. Kwa mwingine, matumizi ya lugha isiyosanifu yanajikita kuonesha wahusika kutoka tabaka la chini.

# Haipofora

Hii ni mbinu ya matumizi ya lugha ambapo msemaji au mwandishi au msimulizi

huuliza swali kisha akalijibu swali alilouliza mwenyewe (Wamitila, 2010). Mtindo huu pia umetumiwa na mwandishi katika kusanii kazi teule. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* anasema: *“Lakini mbona hakuona wenzake? Yu wapi yule habithi aliyempiga panga mbwa wake mwenyewe ambaye akijidai akimpenda? Hakumzoesha kula nyama yeye mwenyewe halafu akaamua? La haula, sivyo…”*(uk. 119). Mtindo huu umetumia muundo wa majibizano yanayoegemea upande mmoja. Mtindo huu unamsaidia msomaji kutambua kuwa mtunzi kabla ya kuandika kazi yake lazima afanye uchunguzi pamoja na kuwa na majibu juu ya kile anachokiandika.Lugha hutegemea matumizi na miktadha. Kutokana na ukweli huo, maswali anayojiuliza Rehema yanaleta mantiki baada ya kuhusisha miktadha ya ujasiri aliokuwa nao Sulubu.Lugha hii ya kujiuliza maswali na kujijibu mwenyewe ni sehemu ya mtindo unaotumika katika kazi za kisanaa.

# Mdokezo

Mdokezo huweza kuwa urejelezi. Cuddon (1998) na Mulokozi (2002) wanafasili mdokezo kuwa ni mbinu inayotumika katika kazi ya kifasihi ili kurejelea kazi nyingine ya fasihi au ya sanaa, mtu au hata tukio. Cuddon anaendelea kusema kuwa, ni mbinu ya msanii kuishirikisha hadhira yake kutokana na uzoefu fulani wa maisha. Mwandishi ametumia mdokezo kama sehemu ya mtindo. Kwa mfano: *“Aliukunja tena orodha aliopewa na wakili na kuukodolea macho pasi na kuona kitu…ndipo aliposikia sauti ya mwandishi wa D. M. Patel:…na mimi pia ukitaka msaada wangu……….karibu tena wakati wowote” (uk. 11)*. Mdokezo huu unatoa nafasi kwa msomaji kujaza nafasi juu ya mawazo yaliyoanzishwa na mtunzi kutoka katika miktadha ya msomaji. Mtindo huu unatumika kama fumbo ambalo linapaswa kufunguliwa na msomaji.

Aidha, mifano mingine ya mdokezo inajitokeza pale msanii anaposema: *Shida ilioje kumridhi kiumbe! Uwanjani, bibi mmoja mnene, mweusi, makamu akianua nguo zilizokauka na kuzilumbika begani pake, huku akimwaza mwanawe mwanamke alieshiriki ulevi huko mjini. Hatari ngapi humzunguka mlevi! Lakini Mungu atam……. Astaghafiru Mungu humlinda mtu anayemuasi……..”* (uk. 13). Mfano huu wa mdokezo unajidhihirisha kuwa ni mtindo wa msanii. Kwanza, kutokana na kuundwa sentensi na kukatishwa. Pili, mtunzi anatumia lugha ya imani za kidini. Hali hii inatoa fursa kwa msomaji kukamilisha ujumbe uliokusudiwakwa kuzingatia miktadha ya matumizi ya lugha inayohusika.

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu,* data zinaonesha kwamba msanii ametumia mbinu hii ya mdokezo. Moja ya mifano ya mdokezo ni mazungumzo yanayojitokeza kati ya Idi na Bahati. Mdokezo huo unajitokeza hivi:*“Idi, lakini huyu siye aliyekuwa akifanya kwa…….kwa Mwinyi?” Lile jina la Mwnyi liling`oka kwa shindo moyoni mwake* (uk. 126). Dondoo hii inadhihirisha kuwa ni mtindo uliotumiwa na mtunzi kutokana na kutumia ukiushi wa kimuundo katika sentensi. Ukiushi huu unafanyika kwa sentensi kuanzishwa na kukatishwa bila ya kukamilika muundo wake.Matumizi ya mdokezo kama yanavyojitokeza katika dondoo hii hutoa fursa kwa msomaji ama msikilizaji kukamilisha wazo lililoanzishwa.

Mfano mwingine wa mdokezo unajitokeza wakati Bahati akizungumza na Mwajuma kuhusiana na tabia ya Idi ya kubadilisha wanawake kama shati. Msanii anasema *“Mwajuma-ma-h…Niambi-ye-h…Ntakufa mimi Mwa-ju-ma-h” Ukifa ni hasara ya peke yako, bibi; Mwajuma alinena”*(uk. 136). Mtindo huu unatumika kuonesha ukiushi wa miundo ya sentensi ambapo si tu sentensi imekatishwa kwa kiwango ambacho hakiwezi kukubalika katika Kiswahili sanifu, bali pia umetumika ili kumpa fursa msomaji afikiri na kukamilisha pengo lililoachwa. Mbinu hii ni moja kati ya mtindo ambao umejikita katika ukengeushi wa sentensi. Miundo ya sentensi hiyo imekatizwa ili kutoa nafasi kwa msomaji kujaza nafasi hizo kutokana na uzoefu wake. Mdokezo hutumika kama ni mtindo ambapo msanii huwapa fursa wasomaji wake kushiriki juu ya kile kinachozungumzwa (Kresteva, 1969).

# Inkisari

Hii ni mbinu ambapo neno linawasilishwa kwa kufupishwa au kwa mtindo wa ubanifu (Wamitila, 2010). Data za utafiti zinaonesha kuwa mtindo huu umetumika katika riwaya ya *Nyota ya Rehema.* Masimulizi haya yanasema:*“Na haja ya mtu mmoja aitwaye Sulubu, unamjua alipo?”* (uk.94). Katika dondoo hii kumejitokeza matumizi ya ushairi na kutumiwa katika utanzu huu wa riwaya. Kupitia mtindo huu mbinu ya inkisari kutumika katika ushairi. Huu unaweza kusemwa kuwa ni Urasimi Mpya ambao unalenga kuvunja kaida za Urasimi Mkongwe. Tunaona kuwa neno “nina” limewasilishwa kwa mkato na kubakia silabi “na.”Muundo kama huu ndio unaotumika katika lugha ya mazungumzo ambapo wazungumzaji wa lugha ya Kiswahili hujikuta wakidondosha baadhi ya silabi (Mohamed, 1995). Kwa mfano, *“Tena kamuongoza bwana`ke”* (uk.36). Katika mfano huu, kumedondoshwa silabi “ya” na kusababisha sentensi isomeke kama anavyotaka msanii. Hapa kunadhihirika athari za muundo wa ushairi wa kimapokeo kwa msanii na kufanya kuwa mtindo wake. Mtindo huu unamfanya mtunzi kuifanya jamii yake wakati wa kusoma kazi kujiona ipo pamoja naye.

# Maswali ya Balagha

Hii ni mbinu ya matumizi ya maswali ambayo hayahitaji au hayana majibu. Lengo kuu la kutumia maswali ya balagha ni kuwazindua wasomaji ili wazingatie na kuyafikiria yanayorejelewa. Maswali ya balagha hukusudia kuleta uchochezi akilini mwa msomaji (Mogambi, 2005).Matumizi ya mbinu ya balagha kama sehemu ya mtindo wa msanii imetumiwa na msanii katika kuijenga riwaya yake ya *Nyota ya Rehema*. Msanii anasema:*“Mambo yale yalipita siku gani? Kwa muda gani yupo pale? Kibanda kile ni cha nani? Alimkumbukia mtu mrefu mweusi aliyemuenamiya…nani yule?”* (uk. 27). Data hii inaonesha kuwa msanii anatumia maswali ya kumfikirisha msomaji. Mtindo huu unasababisha hadhira kuwa karibu na mwandishi na kuwa sehemu ya mhusika wa hadithi inayosimuliwa. Hali hii inajidhihirisha pale msomaji anapojaribu kujibu maswali yaliyojitokeza.

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu,* mtunzi ametumia mtindo huu wa maswali ya balagha kama mbinu ya ujenzi wa kazi yake. Kwa mfano, Bahati alijiuliza kwa kujisemea*“Maisha yao yanatoka kubaya, yanapita pabaya. Je, yanakwenda wapi? Hakuwa na tamaa.”* (uk. 28). Huu ni mtindo wa kuiweka hadhira kuwasilisha kupitia maswali ya kufikirisha. Madumula (2009) anasema kwamba, msanii huwatumia wahusika wakitumia mazungumzo ambayo hulenga miktadha fualani ili kufikisha ujumbe. Hivyo msanii anatumia mtindo huu kuwafikirisha wahusika ili kujenga ukaribu miongoni mwao.

# Ritifaa

Wamitila (2010) anaeleza kuwa ritifaa ni tamathali ambapo kitu kisichokuwako au mtu asiyekuwako huzungumziwa kama yupo au anayasikia maneno yanayosemwa. Anaendelea kueleza kuwa kwa namna fualani ritifaa ina misingi yake katika ulinganishaji – kulinganisha asiyekuwako na aliyepo. Mbinu ya ritifaa kama mtindo wa mwandishi hutumiwa katika kuisana kazi yake. Watu au dhana zimekuwa zikisemeshwa, ingawa ziko mbali na msemaji ama mzungumzaji. Maelezo ya ritifaa tunakutana nayo wakati mtunzi anapoelezea hamu aliyokuwa nayo Idi ya kufanikisha mpango wake wa kupata mali kutoka kwa Mwinyi. Msanii anasema:

“Idi naye ndoto hazikumuacha. Aliota anafungua milango ya benki kuchukua fedha, mara akiota anachimba msingi *wa* kujenga nyumba yake ya fahari na ya thamani kubwa. Ndoto za Bahati zilikuwa nyingi zaidi na za kila rangi. Aliota anaelekea Kongo kumtafuta baba yake, mara akaota ananing`inia mabegani mwa Idi, halafu akaota anapita madukani kutafuta vitambaa vizuri na vitu vya anasa tupu” (uk. 42-43).

Matumizi ya ritifaa yanayofanywa hapo juu katika riwaya ya *Kiu* yanaambatana na fikira za kidhahania ambayo ukweli wake ni wa kufikirika, ndio ukahusishwa na ndoto. Hapa panajitokeza ujenzi wa picha za matukio yanayotokana na motifu za safari kama mtindo wa mwandishi. Visa na matukio vinasukumwa mbele kwa kupitia mtindo huu wa ritifa na kumpatia msomaji kuelewa shauku na kiu aliyokuwa nayo Idi. Matumizi haya yanayofanywa na msanii yanaungana na msingi wa nadharia ya Umitindo kwamba uwasilishaji wa mawazo huwa wa kimafumbo kutegemea kauli teule au matumizi ya miundo inayotumiwa kimaksudi na mwasilishaji.

## 4.4.3 Mbinu Nyingine za Kimtindo katika *Nyota ya Rehema* na *Kiu*

Utafiti huu ulichunguza na kugundua mbinu nyingine za kimtindo amabazo zimetumika katika riwaya ya *Nyota ya Rehema na Kiu*. Mitindo hiyo imefanyiwa uchambuzi na kuwasilishwa kama inavyobainishwa katika jedwali namba 4.

### 

Jedwali 4. : Mbinu Nyingine za Mtindo katika Nyota ya Rehema na Kiu

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Na.** | **Mbinu nyingine za Kitindo katika *Nyota ya Rehema* na *Kiu*** | **Idadi ya utokeaji** | |
| **NyR** | **Kiu** |
| 1 | Motifu ya Safari | 29 | 22 |
| 2 | Upenyezi wa Kielezi | 18 | 00 |
| 3 | Masimulizi | 26 | 34 |
| 4 | Dayalojia | 43 | 21 |
| 5 | Matumizi ya Nafsi | 03 | 03 |
| 6 | Ndoto | 00 | 03 |
| 7 | Majina Sadfa | 05 | 05 |
| 8 | Maombi | 07 | 03 |
| 9 | Nyimbo | 04 | 03 |
| 10 | Barua | 00 | 03 |
| 11 | Hotuba | 00 | 01 |

## 

Katika jadwali la hapo juu, data zinaonyesha mdafao wa utokeaji wa vipengele vya motifu ya safari, upenyezi wa kielezi, masimulizi,dayalojia,matumizi ya nafsi, ndoto, majina sadfa, maombi, nyimbo,barua nahotubakatika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu.*

Tunapotathimini data hizo hapo juu tunaona kuwa upoutokeaji wa mtindo wa nafsi,barua, nyimbo, hotuba na ndoto kwa kiwango kidogo cha 1-4, utokeaji wa kiwango cha wastani wa 5-7 kwa mtindo wa majina sadifa na maombi wakati mitindo ya motifu za safari, masimulizi, dayalojia na upenyezi imejitokeza kwa kiwango kikubwa cha kati ya 18-43.Aidha, mazingira ya utokeaji wa vipengele hivi kama mtindo wa mwandishi umefanyiwa ufafanuzi kama ifuatavyo:

# Mbinu ya Motifu ya Safari

Motifu ni msuko ambao hutumiwa na watunzi wa kazi za fasihi kujenga fani na maudhui ya kazi zao. Pia, ni wazo la kazi ya fasihi au kipengele cha kimuundo ambacho hujidhihirisha katika kazi ya fasihi ( Jilala, 2016). Baada ya kukusanya na kuchambua data inaonesha kuwa msanii anatumia motifu mbalimbali za safari katika kuzijenga riwaya zake za *Nyota ya Rehema* na *Kiu*. Mathalani, kuna motifu ya safari ya Rehema anapondoka nyumbani kwao na kukimbia hadi anafika kibandani kwa Sulubu. Motifu hii ya safari ni mtindo uliotumika kusaka uhuru aliokuwa akiutafuta Rehema kutokana na masaibu aliyokuwa akitendewa na mama yake wa kambo. Msanii anasema:

“Hata pale mchana ulipomaliza nusu yake ya pili na uzito wa Magharibi ulipoanza kutelemka, Rehema alizinduka katika kichaa cha hasira, kutanabahi kuwa uhai wake umo hatarini. Alikuwa amechoka taabani kwani alikuwa amekwishavunja zaidi ya maili kumi. Aliposimama ili apumue, nadhari yake ilizinduka timamu, akaona dalili za shari zikimng`ong`a kila upande. Utando mweusi ukinyunya angani na kuanza kufunika miti na wanyama pamoja naye. Basi kwa mstuko mmoja wenye nguvu za kutapia uhai, Rehema alijitoma mbio katika mwitu, akajipiga na jiti hili na lile na kuanguka fudifudi juu ya masiki na miiba; akapotewa na fahamu…” (uk. 25).

Matukio ya motifu za safari anazokwenda Rehema zinaibua hisia mbambali kwa wasomaji. Matukio hayo ndiyo yanayoifanya riwaya hii kuwa na msuko unaohusiana na kuingiliana. Hizi ni safari za msako wa uhuru dhidi yadhuluma na ukatili. Mtindo huu wa motifu za safari anazokwenda Rehema ndicho kiini cha matukio ya mtunzi hadi kukamilika kazi yake. Kwa upande wa riwaya *Kiu,* zipo motifu za safari zinazowahusu Idi, Bahati, Mwinyi, Jaku na Mwajuma. Mzee Mwinyi waliambatana na Idi kwenda kumtafuta Bahati kwa kutumia gari na baadaye walitembea kwa miguu. Msanii anasema:

“Hatimaye gari lilisimama kando ya njia panda. Mwinyi alishusha puunzi akadhani wamefika, lakini Idi *akamkumbusha* kuwa bado kulikuwa na safari ndefu ya miguu. Ndipo alipomwambia Idi, “Haidhuru, twende!Idi alitangulia na Mwinyi akajikongoja na kumfuata…” (uk.3).

Motifu ni mbinu ya kujenga visa na matukio yanayojenga kazi ya kisanaa inayohusika. Motifu hii inaibua mawazo yanayohusiana na kiu ambayo ni kiini cha utunzi wake. Sengo na Kiango (1975) wanaeleza kuwa riwaya ya *Kiu* imejengwa kwa msako wa kutuliza kiu za wahusika. Motifu nyingine ya safari ni ile safari ya Idi na Bahati ambapo waliondoka Selea kwenda kwenye eneo ambalo lilikuwa na utulivu, hatimaye safari hii inamalizika kwa Idi kumrejesha tena Bahati nyumbani kwao. Msanii anasema:

*“*Benzi ilitambaa taratibu na kusimama mbele ya nyumba. Bahati alichelewa kutoka garini, maskini, akisubiri apewe siku ya mkutano mwingine kama desturi ili ajaribu kuyatibu majeraha aliyompa Idi…” (uk. 18).

Dondoo hii imesadifiwa kama mtindo wa mwandishi kutokana na kubeba sifa za kimotifu. Katika motifu hii mnatumiwa vifaa vya usafiri wa gari aina ya benzi kuakisi usasa katika safari za kileo. Uchaguzi huu unaonesha hali ya kipato alichokuwanacho Idi. Matukio ndiyo yanayoifanya riwaya hii kuwa na msuko unaohusiana, kuingiliana na kukamilishana. Motifu za safari alizozitumia amekuwa akizihusisha zaidi katika kusaka uhuru kwa wahusika wake. Hapa, msanii anaonekana kuwa na namna fulani ya matumizi ya mchomozo. Pia, anaonekana kuzungumzia uhuru kwa kiwango kikubwa katika motifu zake na kuwa kama mtindo wake huku akilegeza katika kutumia baadhi ya dhana nyingine.Ujitokezaji wa motifu huwa ni wa kisanii ambao hutegemewa kuujenga muundo mzima wa kazi za fasihi inayohusika (Simpson, 2004).

# Mtindo wa Upenyezi wa Kielezi

Upenyezi huu ni ule unaotokea pale ambapo sauti ya msimulizi inajitokeza kwa njia ya wazi ili kumwelekeza msomaji au kumshawishi msomaji kuuchukua mtazamo fulani kuhusiana na masuala yanayozungumziwa. Uelekezi unaweza kuwa umejengwa kwenye tathmini inayotokea na labda kwa njia hii kufikia uamuzi ni mambo yepi ambayo msimulizi anahisi ni muhimu katika ulimwengu wa hadithi. Pili, upenyezi wa aina hii unaweza pia kufungamana na mwono wa ulimwengu unaopatikana katika kazi inayohusika na ambao msimulizi anataka kuusisitiza. Udokezi wa aina hii unatokeza kwa kiasi kikubwa kwenye kazi ambazo zina muelekeo wa kimaadili (Wamitila, 2010). Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*, msanii anasema:

“Hakika Mwumbaji ndiye mwenye kuelewa zaidi siri za kile alichokiumba, bali ni dhahiri kuwa kila kiumbe kimeumbwa na dunia yake. Rehema alipokuwa *kashughulika* na raghaba zake, kutenda yale aliyoyaona mema kwake na kwa wenzake, hali kadhalika nduguze huko waliko walikuwa na yao” (uk. 122).

Dondoo hiyo hapo juu ya upenyezi ni mtindo wa msanii kutokana na kutumia maneno yenye kupenyeza itikadi ya imani ya dini. Mtunzi anashadadia imani ya kuwepo kwa Mungu na nguvu alizonazo kwa viumbe wake kama asemavyo “*Hakika Mwumbaji ndiye mwenye kuelewa zaidi siri za kile alichokiumba”.*

# Mtindo wa Masimulizi

Mtindo wa masimulizi ni namna ya hadithi moja kusimuliwa ndani ya hadithi nyingine kama mbinu ya kisimulizi inayokazia ujumbe wa mwandishi (Ndungo, 1991). Mwandishi kama msimulizi mkuu humpa fursa mtu mwingine kusimulia hadithi na simulizi nyingine. Data katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* zinaonesha namna mtindo wa masimulizi ulivyotumika katika kuijenga kazi ya msanii. Msanii anatumia mtindo huu ili kusimulia matukio ya wahusika kwa nia ya kufikisha ujumbe kwa jamii. Msanii amekuwa akitusimulia namna Salma alivyokuwa akihangaika ili kutafuta pesa za kumpa mume wake, Karim ili kumridhisha. Msanii anasema:

“Salma alikwenda kwa mama yake na kumwambia kuwa yeye atalala pale usiku ule, kwani `akijiona mnyofu mnyofu, na mama yake alifurahi. Usiku ulipita kimya kimya, ingawa Salma aliisikia milio yote ya bundi na komba waliofika katika miti ya karibu. Asubuhi mapema aliaga kurejea mjini. Alipokuwa njiani alifungua mkoba wake kuhesabu alichopata, akakuta shilingi elfu nane na mia sita….” (uk. 126).

Masimulizi yanayofanywa na mtunzi yanaambatana na visa vinavyojenga maudhui ya kazi yake ambavyo vinachora picha inayoibua muktadha wa mapenzi. Hivyo, kutumika kwa masimulizi kunaonesha kuwa ni mtindo ambao unamfanya mtunzi kama shuhuda wa matukio. Mtindo huu umekuwa ukikosolewa na baadhi ya wahakiki kama vile Sharma na Chaudhary (2011) ambaye anaeleza kuwa mtindo wa masimulizi hudhihirika kwa waandishi chipukizi ambao wameshindwa kuwapa wahusika wao kusimulia visa na matukio. Vile vile, katika riwaya ya *Kiu* masimulizi yametumika. Msanii anaeleza:

“Bi Mvita na Hadija walipokezana, hadithi, visa, vituko na vichekesho kwa jumla. Hadija alisimulia hadithi za wanaume wenye wivu na jinsi walivyotekwa akili na *wake* zao wajanja na visa vya mabwana arusi wanaodanganywa wakafikiri kuwa arusi zao zimejibu…”(uk. 81).

Dondoo hii inaonesha namna msanii anavyowapa nafasi wahusika wake ya kusimulia visa na hadithi. Huu ni mtindo wenye kuwachangamsha wasomaji na kufanya tathimini kuhusu namna mtunzi alivyo na uwezo wa kuwatumikisha wahusika wake pamoja na kugawa katika majukumu ya kiutendaji. Mtindo huo umetumika na Mwajuma jinsi maisha yao na Idi yalivyokuwa:

“Miaka mitano iliyopita,” alisimulia Bahati, macho yake kayatupa usoni yakielea juu ya mawimbi ya bahari nilikutana na Idi. Nilikuwa mdogo siku hizo, labda miaka *kumi* na minane tu….Mwajuma sikufichi nilianza kumpenda Idi hapo hapo…. Siku moja alinichukua kwa tajiri wake, Mwinyi, na hiyo ndiyo siku yangu ya mwanzo kukuona wewe…. Siku hiyo nilistuka Idi aliponiambia kuwa yule mzee ananipenda mimi, tena hajifai juu yangu….” (uk. 138-141).

Kwa kutumia usimulizi huu tunapata kuelewa chanzo cha mapenzi ya Bahati na Idi. Mtindo huu anaoutumia Mohamed Suleiman ni nzuri kwani tunapata ladha ya wahusika na mtunzi wakati wakusoma matukio na visa wanavyovibainisha moja kwa moja. Hivyo, matumizi ya mtindo wa masimulizi yanakwenda sambamba na miktadha ya kijamii.

# Mtindo wa Dayalojia

Baada ya kukusanya na kuchambua data inaonesha kuwa msanii anatumia mbinu ya dayalojia katika kuzijenga na kusawiri riwaya zake za *Nyota ya Rehema* na *Kiu*. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* mbinu ya dayalojia imetumika ambapo wahusika wamekuwa wakijibizana katika mazungumzo yao. Mbinu hii imetumiwa na msanii ili kuwapa nafasi wahusika kueleza matukio mbalimbali. Kuna dayalojia wakati wa ufungaji ndoa ya Rehema na Sulubu. Msanii anasema:

*“Ulitiwa ubani na `mwalimu` akaanza kazi yake:*

*“Na-am bwana mdogo, unaitwaje?*

“Sulubu Ngufumali,” *alijibu* bwana arusi.

“Mwalimu alibabaika kidogo, akapandisha juu ya kipaji miwani yake *iliyofungwa masikioni kwa uzi, na kumkagua Sulubu kwa macho yaliyotanda nyavu nyekundu. “Sulubu bin nani? Aliuliza.*

*“Sulubu Ngufumali`, Sulubu alirejea tena kwa ufasaha zaidi.*

*“Sulbu Nguvumali; e-e-e, wa madhehebu gani?”*

*“Yoyote tu inafwaa” alijibu Sulubu.*

*“Eh, hebu ngoja mwalimu”, Bi Kiza aliona hana budi aingilie kati, “huyu mtu dini yake nini? Lisikie jina lake!”*

*‘Dini ya Mwamedi’ alithibitisha Sulubu.*

*Na baada ya kutajwa jina hilo tukufu, mwalimu aliwafungisha ndoa, akaenda zake…” (uk.113).*

Mfano huu wa majibizano ni mtindo unatokana na msanii kuteua maneno maalumu yanayofungamana na miktadha ya ndoa za Uswahilini zinazozingatia imani za dini. Mawazo haya yanajadiliwa na Ali (2015) kuwa ndoa za Uswahilini zimeathiriwa na dini. Ndoa isiyozingatia mila na tamaduni za jamii haikubaliwi. Katika riwaya ya *Kiu,* msanii anatumia mtindo ambapo wahusika wawili au zaidi huwa wanazungumza na kujibizana. Kwa mfano, Bahati alipokuwa anamuuliza maswali Mwajuma. Mazungumzo yalikuwa hivi:

*Mwajuma binti nani?*

*Binti Hatibu, bibi*

*Unakaa wapi?*

*Kibuhuti, bibi*

*Unakuja kwa miguu maili tatu?*

*Bwana Idi ananipa nauli ya gari, bibi*

*Ile sura sasa ilizidi kumwelea (uk 123).*

Kupitia mtindo wa majibizano hayo hapo juu tunamfahamu Mwajuma anapoishi, kazi aifanyayo na usafiri anaotumia wakati wa kuja na kurudi kazini. Mbinu hii ya kujibizana ni nzuri sana katika kuelezea vitu vingi kwa muda mfupi kama inavyoonekana katika mfano huu. Majibizano yanayofanywa yanahusisha na mfungamano wa tamaduni pamoja na dini za jamii katika utekelezaji wa shughuli mbalimbali. Masoud (2017) anasema kuwa mtunzi wa kazi za fasihi huweza kuyatumia maneno katika miktadha fulani kama ni sehemu ya mtindo katika kusana kazi yake ya fasihi.

# Matumizi ya Nafsi

Mohamed Suleiman anatumia mtindo wa nafsi zote tatu, yaani nafsi ya kwanza, nafsi ya pili na nafsi ya tatu katika riwaya yake ya *Nyota ya Rehema*. Mifano ya matumizi ya nafsi zote yamejitokeza katika kazi zake zote.

# Nafsi ya Kwanza

Msanii ametumia mtindo wa nafsi ya kwanza, ingawa ni kwa kiasi kidogo. Mtindo huu tunakutana nao wakati Rehema alipokwenda kwa baba yake, Bwana Fuadi kumuomba ampe kishamba cha Ramwe ambako alipokuwa akiishi mama yake. Msanii anasema: *“Naomba radhi zako baba, nisamehe makosa yangu… Nimekuja kukuomba unipe pahala alipokuwa akikaa mama yangu huko Ramwe” (uk. 84).* Mfano huu wa nafsi ya kwanza ni mtindo uliotumia lugha ya maombi ndani yake. Mtindo huu inaifanya hadhira iamini kile kinachosimuliwa. Hivyo, kinachoelezwa kinakuwa na uhakika zaidi kwa msomaji.

# Nafsi ya Pili

Pia, data za utafiti zinaonesha kutumika kwa mtindo wa nafsi ya pili. Rehema alipokabidhiwa shamba la Ramwe na Fuadi, matumizi ya nafsi ya pili yanajidhihirisha wazi wazi. Msanii anasema: *Bila shaka Ramwe ni yako wewe na mama yako, wewe na mama yako ndivyo nilivyokusudia. Chukua uifanye utakavyo na hapana atakayekutaaradhi…” (uk. 84).* Matumizi haya ya nafsi ya pili ni mtindo wenye kuonesha ithibati wa jambo linaloelezwa. Msomaji anapata kuelewa mahusiano ya wahusika waliotumiwa katika kujenga kazi ya sanaa. Huu ni mtindo nzuri kwa sababu haumchoshi msomaji kufikiria majibu yanayohitajika.

# Nafsi ya Tatu

Kwa kiasi kikubwa riwaya ya *Nyota ya Rehema* imejengwa kwa kutumia masimulizi ya nafsi ya tatu. Msanii ametumia nafasi ya tatu akimuelezea Sulubu alivyokuwa mchapa kazi: *“Sulubu hakuwa na nafasi ya kukaa na kuota. Alikuwa amejizatiti kwa lolote. Bila kupoteza wakati, alianza kujirekebishakatika mazingira mapya. Alizunguka zunguka kujitoa ugeni, na kutafuta kitachoidiriki hali yao. Fuadi alikuwa akichachatika kwa vilio vya njaa…”*(uk.154). Matumizi haya ya nafsi ya tatu yanabeba dhima ya kusimulia matukio na visa vinavyowatokea wahusika wake. Msanii anakuwa shuhuda wa matukio yanayofanyika.Sauti inayosimuliwa inahusishwa na mwandishi kwamba, ndiye anayesimulia hadithi inayohusika. Riwaya zinazotumia nafsi ya tatu huwa inategemea aina hii ya usimulizi.

# Mtindo wa Ndoto

Ndoto ni mbinu ya kimtindo ambayo inatumiwa na watunzi wa kazi za fasihi kuonesha hali fulani za matarajio alionayo mhusika wa kazi ya fasihi. Aidha, huweza kuonesha hisia za mhusika fulani na hali ya matamanio, Onchangu (2013). Data za utafiti huu zinaonesha kuwa, yapo matumizi ya ndoto aliyoiota mzee Mwinyi juu ya mkutano wake na Bahati. Idi alivyoota anapata mpango wake wa kupata pesa kutoka kwa mzee Mwinyi na kujenga nyumba ya kifahari. Pia, Bahati aliota ndoto ya kutimiza mapenzi yake kwa Idi pamoja na kumtafuta baba yake huko Kongo. Msanii anaieleza hadhira yake kuwa katika maisha ya kila siku huwa yanatawaliwa na ndoto. Ndoto hu sababisha wanadamu kufikia mafanikio yao. Bila ya kuwa na ndoto si rahisi kufanikiwa. Msanii anasema:

*“*Mzee Mwinyi aliota ndoto mfululizo juu ya mkutano wake ulioahidiwa kesho yake na Bahati. Idi naye ndoto hazikumuacha. Aliota anafungua milango ya benki kuchukua fedha mara aliota anachimba msingi wa kujenga nyumba yake *ya* fahari na ya thamani kubwa.Ndoto za Bahati zilikuwa nyingi zaidi na za kila rangi. Aliota anaelekea Kongo kumtafuta baba yake, mara akaota ananinginia mabegani mwa Idi halafu akaota anapita madukani kutafuta vitambaa vizuri na vitu vya anasa tupu” (uk. 42-43).

Dondoo linadhihirisha kuwa riwaya ni zao la jamii kutokana na kusawiri uhalisia wa maisha. Kuwepo kwa ndoto katika jamii ni jambo la kawaidana kutumika kwake hapa ni mtindo ambao unasaidia kujenga taharuki. Wasomaji hutaka kufahamu vipi ndoto zilitumika na nini hatima yake.Ndoto zote zimesheheni maana na ukweli kuhusu maisha. Maana na ukweli kuhusu ndoto hizo ingetambulika pale tu zinapofasiriwa.

# Mtindo wa Majina Sadfa katika Riwaya za Nyota ya Rehema na Kiu

Mohamed Suleiman ametumia majina sadfa katika kuwapa majina wahusika wake katika riwaya zake teule. Wahusika kama vile Rehema, Sulubu, Salma, Fuadi na Karim majina yao yamechorwa yakisadifu matendo au mikasa iliyowatokea. Majina ya wahusika hawa yanajidhihirisha na maana zake kama inavyoonekana katika jedwali hapo chini.

Jedwali 4.: Majina Sadfa ya Wahusika wa Nyota ya Rehema

|  |  |
| --- | --- |
| **Jina la mhusika** | **Maana** |
| Rehema | Mtu anaeishi kwa mipango ya Nusra ya Mungu tu |
| Sulubu | Mtu anayefanya kazi nyingi |
| Fuadi | Muwazi |
| Karim | Mwenye kutoa vitu vyake na kuwapa watu wengine |

Msanii amewapa majina wahusika kutegemea matendo ya wahusika hao. Kwa mfano, Rehema alipewa jina hilo kutokana na masaibu yaliyomkuta ya kutengwa na baba yake (Bwana Fuadi) kutokana na rangi ya ngozi yake. Pia, aliishi kwa Rehema za Mungu tu kwa vile mama yake alifariki akiwa bado mdogo. Sulubu amepewa jina hilo kutokana na kazi ngumu ambazo alikuwa akizifanya za kibarua na kilimo ili kusukuma maisha mbele. Vile vile, Fuadi amepewa jina hilo kutokana na ukarimu wake aliokuwa nao. Karimu amepewa jina hilo kutokana na tabia yake ya kutumia mali aliyonayo kuwagawia marafiki zake. Mbinu hii ya kuwapa majina wahusika kutokana na matendo na tabia zao ni mtindo wa msanii (Ponera, 2014). Pia, katika riwaya ya *Kiu* mbinu ya majazi imetumika.

**Bahati:** BAKIZA (2010) wanaeleza neno “Bahati” lina maana ya jambo zuri linalotokea bila ya mtu kutarajia au kukusudia. Pia, wanahitimisha kwamba, neno hilo huweza kuwa jambo baya. Aidha, Mshindo na Snoxall (2002) wanatoa ufafanuzi wa neno “Bahati” kuwa kuna bahati nzuri na bahati mbaya. Mhusika Bahati alizaliwa akiwa na sura nzuri. Uzuri wake uliwafanya watu wengi wanaokutana naye kumpenda licha ya kuwa alitokea katika familia masikini. Hivyo, Bahati anajikuta akiangukia katika mapenzi ya Idi na Mwinyi yanayomfanya aishi maisha ya kifahari. Mwisho, anapata bahati mbaya ya kusalitiwa na Idi katika ndoa yake. Mwandishi anaeleza:

“…Idi alimshika kwa mikono yake miwili huku akimwambia, “Nitakuoa, mpenzi, tuwe pamoja milele!” Kwa dakika chache hivi walikumbatiana, kila mmoja akiwa na hamu na *mwenzake*, roho moja ya mapenzi katika raha na adhabu ya kutakana…” (uk. 54).

Bahati analandana na jina lake kwa sababu baada ya kuzaliwa akiwa na uzuri unaowavutia wengi, kuishi maisha mazuri, kusalitiwa katika ndoa yake, Pia, alizaliwa katika familia masikini na kulelewa na mama aliyetelekezwa na mume wake. Hivyo, kwa upande mmoja, Bahati ni mwenye bahati nzuri na kwa upande mwingine ni mwenye bahati mbaya.

**Idi:**Kwa mujibu wa BAKIZA (2010) neno “idi” ni miongoni mwa sikukuu za Kiislamu, ambapo watu siku hizo hula vizuri, huvaa vizuri na kunywa vizuri,na hata wengine kutenda matendo ya kiuhalifu. Siku ya Idi, watu wengi huishi maisha ya anasa, ingawa hawana uwezo huo. Msanii anamtumia mhusika Idi, akiwa na tabia za kupenda ufahari na kupenda maisha ya anasa na ulevi. Msanii anasema:

“Mwajuma akaendelea,” wiki mbili hizi nilizokaa hapa, bibi niliyoyaona ukitendewa mimi yamenitia huzuni. Je, wewe unayetendewa?…Ulipokuwa spitali nilimuona mumeo akija na mwanamke siku zote, akilala naye juu ya kitanda kilekile ambacho ni haki yako wewe tu, bibi…” (uk.110-111)..

Kutokana na maelezo hayo, Idi amelandana na jina lake kutokana na tangu kuzaliwa kwake, maisha yake na matendo yake yote ni kupenda starehe tu, anasa pamoja na ulevi wa kupindukia.

**Bi Mvita:** Neno Mvita, linatokana na neno “vita”, lenye maana ya mapigano. Katika kazi hiyo, Bi Mvita ni mhusika anayesimamia na kuendeleza mila na tamaduni za Kiafrika. Utamaduni ni pamoja na mila, desturi, itikadi za jamii fulani ambazo huzifuata katika maisha yao ya kila siku (Manzi, 2007). Msanii ameonesha kuwa, kabla ya kufanyika kwa harusi, wanawake hupewa mafunzo ya unyago wanapopata ukubwa (kuvunja ungo) ili kuwaandaa kuweza kumudu nyumba zao. Hivi ndivyo alivyokuwa Bahati binti Jaku ambaye tunaelezwa kuwa, Bi Mvita alimpa mafunzo ya unyumba wakati alipovunja ungo. Msanii anasema:

“Mwanangu unasema wiki ijayo?” Cheusialimuuliza*,”*Husemimwezi ujao? Kuna somo yake Bi *Mvita*, ndugu zangu, wahisani wangu, hao wote lazima niwapate tushirikiane. Hasa Bi Mvita lazima awepo, alimtambikia sana huyu mtoto alipovunja ungo, anampenda kama kwamba kamzaa mwenyewe.” (uk. 63).

Data zinaonesha kwamba, Bi Mvita analandana na jina lake kutokana na kupiga vita tamaduni za Kigeni na kuendeleza utamaduni wa Kiafrika. Wazo hili linabainika kutokana na tabia yake ya kumpa Bahati mafunzo yanayohusiana na utamaduni wa Mswahili mara baada ya kupata ukubwa na kupiga vita tamaduni za Kigeni ili kuendeleza utamaduni wa Kiafrika.

**Shekhe Baraka:** Kwa mujibu wa kamusi ya BAKIZA (2010), neno “Baraka” lina maana ya heri au wema. Kimsingi neno “Baraka” lina maana ya kinyume cha “Shida”. Baraka katika riwaya ya *Kiu* anatumiwa na mwandishi kama shekhe anayefungisha ndoa ya Bahati na Idi; na ni yeye anayehusika na kuivunja ndoa hiyo. Mwandishi ametumia mbinu ya majazi kumsawiri mhusika huyu kutokana na kazi yake ya kufungisha na kuandika talaka katika ndoa ya Idi na Bahati. Mwandishi anasema:

“Punde aliwasili shekhe Baraka, mwozaji mashuhuri, mwenye kufuata barabara taratibu za kidini…Kijana mmoja akaleta sinia la marashi, chetezo cha mkaa ya moto, na kisahani chenye udi na ubani, akaviweka mbele ya shehe…..na pale katika moshi wa udi na ubani, mbele ya shekhe na waliohudhuuria, Idi alikula kiapo cha ndoa. Papo hapo, Idi na Bahati wakawa mume na mke” ( uk. 71).

Hivyo, kutokana na mfano huo hapo juu, Baraka analandana na jina lake, kwa kubarikiwa kupata riziki zake za maisha kupitia kufungisha ndoa. Aidha, ni mhusika ambaye analeta utulivu miongoni mwa wanandoa. Kwa mantiki hiyo, anabebeshwa dhana ya heri miongoni mwa wanajamii.

**Cheusi:** Dhana ya Cheusi inaweza kutupatia taswira ya kiza, usiku ama matatizo. Aidha, katika utamaduni wa Mwafrika neno “Cheusi”, linaashiria matatizo na hali ngumu ya maisha ukiwamo umasikini. Cheusi alikuwa akiishi katika nyumba ndogo, kongwe na chakavu. Aidha, alikimbiwa na mume wake aitwaye Jaku na kumuachia ulezi wa mtoto wao, Bahati huku akiwa na majonzi, simanzi na mfadhaaiko mkubwa. Msanii anaeleza:

“Mwisho wa ukumbi, kando ya mlango wa kutokea uani, palikuwa na mtungi wa maji ya kunywa uliosimama juu ya chanja ya miguu mitatu. Kata yake ya kifuu cha nazi ikining’inia penye msumari ukutani… ua wenyewe haukuwa mkubwa, kuta mbili za kimo cha mtu mrefu ziliunga nyumba na banda. Hilo banda ndilo lililokuwa na jiko na choo, nafasi ile ya ua *ilisaidia* kuweka vitu ambavyo havikufaa kukaa bandani wala nyumbani…” (uk:23-24).

Pia, tunaelezwa kwamba, ilikuwa vigumu kwa Cheusi kupata hata kile cha kutia mdomoni kutokana na hali ya umasikini iliyomkumba. Aidha, Bahati na mama yake walikuwa wamekwisha lemaa katika umasikini, hasa tangu kuondoka kwa mwenzao Jaku, baba yake Bahati, maisha yalikuwa ya tabu na dhiki. Ingawa Jaku mwenyewe hakuwa mchumi kitu, lakini walisaidiana kupangu sana machozi na maisha yalikuwa afadhali kidogo…” (uk. 28). Mtafiti alibaini kwamba, Kwa jumla, maisha ya mhusika huyu yamekumbwa ni kila aina ya misuko suko, tabu na dhiki.

Kwa ujumla, majina ya wahusika yamechotwa kama ishara ya matatizo, furaha na anasa, ukarimu na huruma, kutia baraka ili jambo lifanyike na likubaliwe na kiwakilishi cha utetezi wa utamaduni wa Mswahili. Huu ni mtindo wa mwandishi unasaidia kujenga taharuki na tafakuri kwa wasomaji. Mbinu ya kuwasawiri majina ya wahusika ni matumzi ya majazi. Ambapo wahusika wamepewa majina kutegemea sifa na matendo yao.

# Mtindo wa Maombi

Maombi ni mtindo wa kifasihi ambao hutumiwa na mwandishi ambao hulenga kuomba msaada kwa Mungu, miungu au mizimu. Mtindo huu pia umetumiwa na msanii katika kusanii kazi yake. Katika riwaya ya *Kiu,* mbinu imetumika kupitia mhusika Bahati ambaye alikuwa na hamu na kiu ya mapenzi ya Idi. Bahati aliomba msaada huu kutoka kwa Mungu ili Idi arudishe mapenzi kwake baada ya Idi kumpiga pande. Sehemu ya maombi yake inaelezwa:

“Huku machozi yakimlenga, Bahati alianza kuomba: “Ewe Mungu wangu, mwenye kuumba na kuumbua, mwenye kutaka likawa, mwenye kuombwa ukatoa, Mfalme wa viumbe vyote,- mhimidi mume wangu, mtie huruma na mapenzi, mfunue macho anione, utusamehe makosa yetu! Ewe Bwana Mtume, mbora wa viumbe vyote, mpenzi wa Mungu wako, kiongozi wa haki wa kuomba ukapata- nyanyua mikono yako uniombee! Enyi, malaika wa mbingu na ardhi, wa dunia na akhera, msio dhambi wala doa; enyi, viumbe wenzangu nyote, wa baharini na nchi kavu mlio hai na mlio kufa; ewe mama, ewe baba, mliotumwa mnilete; ewe *mbingu*, ewe ardhi na vyote mlivyonavyo ninavyovijua na nisivyovijua, viumbe wote wa Mwumba- nyanyueni sauti zenu muniombee, mume wangu ahidike dhiki initue…” (uk. 119).

Dondoo hiyo hapo juu ni mtindo unaopenyeza ushawishi wa kiitikadi kuhusu kuwapo kwa Mungu na uwezo alionao kwa binadamu. Kama inavyodhihirika kuwa Bahati anashitakia shida zake kwa Mungu akiwa na imani ya kufanikiwa lile alitakalo. Mtunzi anateua misamiati maalumu kama sehemu ya mtindo wake wakati akiomba dua. Mtindo huu unatumika kama daraja fulani ambao unalenga kumtoa mhusika katika miktadha ya sehemu moja na kumvusha sehemu nyingine. Uteuzi huu wa msamiati hutegemea na miktadha ya matumizi Nicol (2009).

# Matumizi ya Nyimbo

Mulokozi (1996) anaeleza kwamba nyimbo ni kila kinachoimbwa. Matumizi ya nyimbo katika riwaya ya *Kiu* yamejitokeza kwa madhumuni mbambali ya kisanaa. Matumizi ya nyimbo yamejitokeza Bahati alipokuwa akichezewa unyago na wakati wa harakati za sherehe za harusi yake. Kwa mfano:

*“Mwana aingilie chooni,*

*Aingilie koga marashi,*

*Uvumba na udi…*

*Mwana aingilie chooni,*

*Aingilie koga marashi,*

*Uvumba na udi…” (uk. 83).*

Katika dondoo hii msanii anatumia vitu vya asili vya kiutamaduni wa Mswahili kama udi, uvumba na marashi. Hapa ndipo panapodhihirika mtindo wa msanii. Mtindo huu unamfanya msomaji abaini namna jamii inavyoendeleza utamaduni wake katika matukio mbalimbali kama vile harusi. Pia, kuna nyimbo ambazo zinaimbwa na Idi akishalewa. Kwa mfano: *“Ni bu-ure ma- ringo yako … nib o-o-ra m- vinyo wangu…”* (uk. 114).Wimbo huu umetumika kama mtindo wa kuunganisha dhamira fulani. Msomaji baada ya kusoma nathari kwa muda mrefu anapata fursa ya kuona dhamira iliyodokezwamoja kwa moja. Kupitia wimbo huu msomaji anajenga tafakuri juu ya matumizi ya ulevi.

Aidha, data za utafiti zinaonesha mtindo wa wiimbo huu umetumika wakati wa sherehe ya harusi ya Bahati. Nyimbo inayosema:*“Iyo-o-yo, ada ya harusi yo-o-yo!” (uk.47)*. Nyimbo hizi ni ishara ya sherehe ya ndoa. Msanii anasawiri utamaduni wa Wazanzibar wa kusherehekea harusi kwa ngoma zenye kuambatana na nyimbo kadhaa ambazo hutoa mafunzo kwa bibi na bwana arusi na wote wanaotarajia kufunga ndoa. Pia, Bahati kumuimbia Idi unaoitwa:*“Pendo letu la wawili…”(uk.47).* Wimbo huu unalenga kubainisha huba ya mapenzi jinsi inavyonawiri kwa wawili wanaopendana.

Kwa ujumla, matumizi ya mtindo wa nyimbo unayofanyika kwa kuzingatia msuko na uhusiano wa matukio yanayojitokeza. Pia, nyimbo hizo zimetumia maneno ambayo yanasawiri uhusiano wa mapenzi na ndoa na kuwajengea wasomaji tafakuri katika maisha.Kwa mantiki hii ni wazi kuwa rajisi hii imeakisi miktadha ya shughuli inayotendeka. Mtindo huweza kuoneshwa na mtunzi wa fasihi kwa kuwapa wahusika wake matumizi ya lugha kutegemea miktadha Leech na Short (1969).

# Mtindo wa Barua

Katika riwaya ya *Kiu* mtindo wa barua umetumika kisanaa. Mtindo huu ameutumia kama mbinu ya mawasiliano miongoni mwa wahusika wake. Kwa mfano, data za utafiti zinaonesha kuwepo kwa matumizi ya barua inayotoka kwa Bahati kwenda kwa Idi. Barua hii iliandikwa na Bahati akiwa na nia ya kumtia mori na kumtaka afikirie juu ya penzi lao. Barua inaeleza:

*Idi,*

*Usistaajabu nikikwambia ya kuwa hivi sasa niko kitandani kwa Bwana Mwinyi, tunapanga siku ya arusi yetu ya kikweli. Si ruhusa kutuingilia kwani tuna hiari yetu. Nakuonya kwa salama yako mwenyewe, kuwa mipango yako iwe imekoma baada ya kuipata barua hii.*

*Nisalimie fulani…Wa nafsi yangu, Bahati(uk.58-59).*

Barua hii inatumiwa na kuchagua maneno maalumu yanayojenga taharuki kutoka katika miktadha iliyosawiriwa. Mtindo huu huifanya hadhira itake kujua nini kitatokea. Mbinu hii ya mtindo huwa na athari ya muda mrefu kwa msomaji na kumfanya akumbuke matukio yaliyokwisha pita katika kipindi fulani cha wakati. Pia, katika riwaya hii kuna barua inayoandikwa na Idi kumpelekeaBahati. Barua hii ililenga kumtaka Bahati wakutane na Idi ili kufanya mazungumzo yanayohusu kugawana mali waliyoipata kutoka kwa mzee Mwinyi. Barua inaeleza:

*Bibi Bahati,*

*Tafadhali fika Kinarani kesho saa kumi na moja jioni ili tuzungumze juu ya mambo haya. Sina nia ya kukudhulumu.*

*Idi. (uk. 157).*

Barua hii ni uliotumika kama kiunganishi cha dhamira. Mtindo huu unaofanywa na msanii unamfanya msomaji asipate taabu ya kuelewa kile kilichokusudiwa kutokana na kuchota miktadha halisi ya tukio.

# Mtindo wa Hotuba

Hotuba ni maelezo yanayotolewa mbele ya hadhira juu ya suala fulani. Kwa kawaida hotuba hulenga kupeleka ujumbe fulani kwa hadhira Mwansoko (1991). Riwaya ya *Kiu* imetumia mtindo wa hotuba kama ni mbinu ya kuwasilisha ujumbe kwa jamii. Ipo hotuba inayotolewa na Hadija wakati wa matayarisho ya sherehe ya harusi ya Bahati wakati wa dhifa. Hotuba ililenga kuwashukuru waalikwa kuhusu ushirikiano walioutoa katika harakati za harusi ya Bahati. Hotuba inasema:

“Wahisani ndugu zetu,” Hadija alisikika akihutubu huku watu wakimeza kahawa. “Asanteni kwa kuitikia mwito wetu. Tunasikitika kuwa mwenzetu mmoja, yaani Bi Mvita, ambaye ndiye mkubwa wetu, mpaka sasa hajafika, lakini yuko njiani. Sisi hatuwezi kukata shauri juu ya siku ya arusi pasipo yeye kuwapo. Bi Mvita atafika kesho na Mungu akipenda tutakutumieni ujumbe kukuarifuni. Asnteni.” (uk. 77).

Matumizi haya ya hotuba ni mtindo kutokana na kukiuka urasimu mkongwe ambao haujazoeleka kutumika katika utanzu wa riwaya. Matumizi haya yamekuja katika dhana ya usasabaadaye ili kuwachota wasomaji na wasikilizaji mawazo yao. Pia, huwapa kauli wahusika wa fasihi kusimulia matukio na visa badala ya kutumia kauli ya mtunzi. Mbarouk (2017), anaeleza kuwa Usasabaadaye ni dhana inayofaa sana katika uhakiki wa kazi za fasihi ambazo zimebadili mtindo wa kiuandishi kutoka katika uhalisia na kuingia katika mbinu mpya za kiuandishi.

# Matumizi ya Mbinu za Kimtindo katika Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji

Katika sehemu hii, tumefanya uchambuzi wa matumizi ya mbinu za kimtindo katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji*. Data za utafiti zinaonesha kwamba, mwandishi wa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* ametumia lugha sanifu ambayo imejaa methali, misemo, tamathali za semi, nahau, uchanganyaji wa lugha na mbinu nyingine za kisanaa.

# Matumizi ya Mbinu za Mtindo wa Lugha isiyo ya Kitamathali katika DuniaUwanja wa Fujo na Kichwamaji

Jedwali 4.: Mdafao wa Matumizi ya Mbinu za Mtindo wa Lugha isiyo ya Kitamathali katika DuniaUwanja wa Fujo na Kichwamaji

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **No.** | **Kipengele** | **Idadi ya utokeaji** | |
| **DwF** | **KMj** |
| 1 | Methali | 04 | 1 |
| 2 | Misemo | 36 | 04 |
| 3 | Nahau | 06 | 00 |
| 4 | Taswira | 67 | 00 |

Katika jadwali la hapo juu, data zinaonyesha mdafao wa utokeaji wa vipengele vya lugha visivyo vya kitamathali katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji.* Vipengele hivyo ni methali, misemo, nahau na taswira. Tathimini inaonesha kuwa methali katika riwaya hizo imetumika kwa kiwango kidogo kati ya 1-4 wakati misemo imetumika kwa kiwango cha 4-36. Pia, riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* inatumia vipengele vya nahau na taswira ambavyo havikutumika katika riwaya ya *Kichwamaji*. Aidha, mazingira ya utokeaji wa vipengele hivi kama mtindo wa wandishi umefanyiwa ufafanuzi kama ifuatavyo:

# Methali

Baada ya kukusanya na kuchambua data, mtafiti anagunduwa kuwa methali ni kipengele kingine cha kimtindo kilichotumiwa na msanii wa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*. Kwanza, msanii ametumia methali inayosema *“Paka akitoka panya hutawala*”(uk.87).Mtindo huu unamfikirisha msomaji ili kupata ujumbe uliokusudiwa. Mtunzi anaonesha uhusiano wa kitabakakati ya kundi moja linalowakilishwa na paka na lile la panya. Crystal na Davy (1969) wanaeleza kuwa mtindo huweza kudhihirika kutokana na uteuzi wa maneno ambayo huleta athari kwa msomaji.

Aidha, msanii anatumia methali isemayo “*Ugojwa haufichi. Afichae ugonjwa ndio hufa”*(uk.29). Katika methali hii, tunajengewa taswira ya kitamathali kama mtindoambayo inatumia maneno maalumu yanayoleta karaha. Maneno ambayo yamekuwa yakitumiwa na watumiaji wa lugha katika miktadha ya kijamiii. Neno ‘Kufa” linapotumika huleta karaha na badala yake hutumika neno “amefariki” kama tafsida. Mtindo huu umetumika ili kushadadia ukweli katika jamii.

Methali nyingine iliyotumiwa na msanii ni ile isemayo*“Wema wa mtuhujulikana siku yamazishi”* (uk.13). Msibani watu wema na wabaya husifiwa kama ilivyofanyika kwa Muyango. Methali nyingine iliotumikani ile inayosema *“Kweli wajingandio walimu wa kuwafunza werevu* (uk.78). Methali imejengwa ili kuonesha ukinzani wa kimawazo kati ya kile kinachozungumzwa na uhalisi wa ukweli wa mambo ulivyo. Kiuhalisi, wajinga hawawezi kuwafundisha werevu. Mtindo huu unatumia lugha ya kifasihi ambayo msomaji inamlazimu achambue kwa kina ili kupata maana iliyokusudiwa. Crystal na Devy (1969) wanaeleza kuwa mtindo wa lugha ya kifasihi hutumia lli kuibua uzuri, ingawa ujumbe hauwi wazi.

Pia, msanii anatumia methali isemayo *“Ukishikwa shikamana”* (uk.102).Methali hii ni mtindo wa kuteua maneno yanayojenga mtindo wa kishairi. Kuna kudhihirika kwa sauti zenye kufanana. Aidha, upo mtindo wa kufupisha sentensi changamano unaodhihirika kupitia namna mtunzi alivyoijenga methali yake kutokana na kutumia vishaziviwili ambavyo kila kishazi kimetumia neno moja. Ntarangwi (2004) anaeleza kuwa Umuundo huchunguza namna miundo ya tungo inavyojengeka.

Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji,* methali zimetumiwa na msanii kama sehemu ya mtindo. Miongoni mwa methali zilizojitokeza ni “*Jogoo wa mjini hawezi kuwika shamba”* (uk.136). Mtindo huu hutokana na kukengeusha uhalisi wa kimuundo. Methali hii inatakiwa iwe “Jogoo wa shamba hawiki mjini”. Mtindo wa ukengeushi aufanyao mtunzi umebeua maana ya msingi ya methali hii. Mohamed (1995) anaeleza kuwa ukengeushi wa kimuundo huwezakuibakisha maana ile ile ya msingi au kuibadilisha.

Pia, msanii anatumia methali isemayo *“Kilicho na mwanzokina mwisho”* (uk.123). Methali hii imetumia lugha rahisi. Mtindo wa matumizi ya lugha umejidhihirisha katika kupunguza maneno yanayojenga methali hii. Mtindo huu umekuja kupindua methali isemayo “*Kila chenye mwanzo hakikosi kuwa na mwisho*”. Mtazamo huu unaungwa mkono na Nicol (2009)kwamba, waandishi wanaoandika kwa kutumia mlengo wa usasabaadaye tanzu moja huweza kuiingiza katika tanzu nyingine. Ufupishaji unaofanyika hapa ulizoeleka katika ushairi, lakini umejitokeza katika riwaya.

Kwa ujumla, methali zimetumia wahusika wanyama na maneno ya karaha ili kusawiri miktadha mbalimbali na kuonesha ukinzani wa kimawazo, matumizi ya ishara na kukengeusha uhalisia wa kimuundo. Uchotaji huu wa misamiati maalumu kama mtindo umefafanuliwa na Jilala (2016) na Mlaga (2017) kwamba, mwanafasihi huweza kuteua misamiati maalumu kama mbinu ya mtindo ili kuitumia katika miktadha fulani. Sifa hii huweza kumtofautisha msanii mmoja na mwingine katika kusana kazi za fasihi.

# Misemo

Misemo ni mafungu ya manenoyanayotumiwa na jamiiya watu wa lugha moja kwa namna maalumu ili kutoamafunzo, maadili na kuhadharisha jamii. Data zinaonesha kutumiwa kwa mtindo wa misemo katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* kama vile*“Ponda mali kifo chaja”* (uk.16).Mtindounateua maneno maalumu yanayolenga kuakisi utamaushi katika jamii. Maneno “Ponda mali kifo chaja” yanalenga kufanya fujo za maisha baada ya kupata uwezo. Haya ni mawazo ya Wadhanaishi. Njogu na Wafula (2007) wanaeleza kwamba, kazi za kidhanaishi zinatumia mtindo wa kitamaushi ambao humkatisha tamaa mwanadamu.

Msemo mwingine uliotumiwa na msanii ni ule usemao*“Ulimwengu hauna mwema”* (uk.103).Mtindo huu umetuika kuteua maneno yanayosawiri miktadhana ya kidhanaishi, hasa ulimwengu. Mbinu hii inatumika kuonesha kuwa matendo mema hayana nafasi kwa Mungu. Mulokozi (1983) anaeleza kuwa riwaya za kisasa za Kezilahabi zimejaa udhanaishi. Aidha, msanii anatumia msemo usemao*“Nilitaka umwondoe kwenye mdomo wa simba”* (uk.24). Katika dondoo hii, kunadhihirika matumizi ya taswira ya mdomo wa simba kwa kuifananisha na utamaduni wa jamii. Matumizi haya ya lugha yanayofanyika kama mtindo wenye kuonesha namna vijana wasivyokubaliana na utamaduni wa jamii. Msanii amemtumia simba kama taswira ya kuonesha kitendo cha kuwachagulia vijana wachumba. Jamo hilo halikubaliki katika jamii ya sasa.

Vile vile, kuna matumizi ya msemo usemao “*Mtoto akililia wembe mpe”* (uk.18). Msemo huu unajengeka kutoka katika miktadha ya maneno maalumu yanayoakisi uhuru wa mwanadamu. Mtunzi anatumia neno “Mtoto” kumaanisha mtu yeyote na “Wembe” kama miiko ya kijamii inayodhaniwa kuwa imepitiwa na wakati. Huu ni mtindo unaojenga ushadadiaji wa mawazo ya kidhanaishi kama Njogu na Wafula (2007) wanavyoeleza kwamba, moja ya mtindo wa waandishi wa kidhanaishi ni kutilia mkazo uhuru wa kila mtu kutoka katika mikatale ya ukandamizaji wa kiutamaduni.

Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji,* mwandishi ametumia misemo kadhaa ambayo imebeba sifa za kimtindo. Moja kati ya misemo hiyo ni *“Mwenye baridi ndie ajongeaye moto”* (uk.33).Huu ni msemo unaotumia lugha ya ishara yenye kujenga taswira ya namna ya kuondokana na matatizo. Msemo huu ni mtindo wa kuficha maana kwa kutumia mbinu ya kifasihi inayokiuka lugha ya kawaida. Neno “Baridi” linamanisha hamu ya mapenzi na “Moto”linamaanisha tendo la ngono. Jilala (2016) anaeleza kuwa maana za kifasihi huweza kuwasilishwa kwa mtindo usio dhahiri na wazi.

Msemo mwingine uliotumiwa ni *“Mbwa abwekae haumi aumae ni yule mkimya* (uk.14).Katika msemo huu msanii anatumia mtindo wa kuchagua maneno yanayoambatana na matumizi ya wahusika wanaowakilisha tabia na hulka za wanadamu. Neno “Mbwa abwekae” ni ishara ya kutokuwa na matatizo na “Mbwa mkimya” ni ishara ya watu wenye fujo na matatizo kama alivyokuwa Kazimoto. Aidha,kuna msemo unaosema *“Mkuki humuua yule aliyeufua”*(uk.81). Msemo huu umejengwa kiishara. Katika mtindo huu neno “Mkuki” linaonesha madhara anayoweza kuyapata yule anayetenda kinyume kama inavyojitokeza kwa Kazimoto baada ya kuchangia kuharibika kwa mdogo wake, Rukia.

Matumizi haya ya misemo katika riwaya teule yanahusiana na nadharia ya Umuundo na Umitindo kutokana na kujengwa kimakusudi ili kusawiri maana na maudhui yaliyokusudiwa. Leech (1969) na Ntarangwi (2004) wanaeleza kwamba, wasanii wa kazi za fasihi hutumia mbinu za teule za lugha ili kuifanya kazi zao ziwe na muundo nzuri.Misemo tuliyoijadili hapo juu imejikita katika mielekeo ya kidhanaishi, kiutamaushi, kuficha maana, na kutumia wahusika wanyama kama kiwakilishi cha tabia za mwanadamu.

# Nahau

Nahau ni mafungu ya maneno ambayo maana zake ni kinyume na maneno yenyewe yalivyo. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* kuna nahau unaosema *“Amezunguka mbuyu”* (uk. 25). Matumizi ya nahau hii yanadhihirika kama sehemu ya mtindo wa mtunzi kutokana na kutujengea picha ya mtu anayezunguka mbuyu. Taswira hii ndio inayolandana na mawazo ya Musyoka(2012) kwamba, mtindo huweza kujitokeza kupitia kauli za lugha zinazojenga taswira ya moja kwa mojaama kisitiari. Hivyo, katika nahau hii, maana inayojitokeza ni fiche yenye kuhitaji kufanyiwa ufumbuzi wa kifasihi ili kubainisha maana hiyo. Uchambuzi huo unapofanyika ndipo tunapopata maana inayohusu suala la kula rushwa.

Mfano mwingine wa nahau ni *“Unamvika kilemba cha ukoka”* (uk.71).Dondoo hii, ni mtindo kutokana na kutumia lugha ya mafumbo ili kuonesha namna mhusika alivyokuwa akidanganya. Muundo huu unaakisi mawazo ya nadharia ya Umitindo kuwa uwasilishaji wa mawazo ya msanii wa kazi za sanaa huwa wa kimafumbo unaojengwa na kauli teule. Hivyo, nahau hii inatumika kumaanisha mtu mwenye kudanganya.

# Taswira

Hii ni mbinu inayotumika ili kujenga picha katika ubongo wa msomaji au msikilizaji. Taswira huweza kuwa za ubongoni, kuonja, kuhisi, kusikia ama kuona (Mdungi, 2000).Data za utafiti zinaonesha kutumika kwa mtindo wa taswira katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*. Kwa mfano:*“Ukimwoa msichana mwenye tabia nzuri hata ndege watakuwa wanakuja kutua juu ya vichwa vyenu wakati mkiongea”* (uk.15). Taswira hii imetumia maneno teule yenye kutoa picha ya ndege. Kupitia taswira hii, mtunzi anaibua mtindo mpya wa matumizi ya lugha ambao msomaji hajakutana nao kabla. Mtindo huu umetumika kuwasilisha mawazo kitaswira.Kauli za lugha zinazotumika husaidia kujenga taswira za kimawazoambazo huweza kufasiriwa moja kwa moja au kitaswira Mohamed (1995).

Aidha, data zinaonesha kutumika kwa taswira nyingine kama sehemu ya mtindo wa msani: *“Shati lake lililokuwa limepasuka lilikuwa likipepea hewani”* (uk.3). Mtunzi kutumia lugha ya kinaya ili kutupa picha halisi ya maisha ya umasikini ndani ya jamiii. Msingi mmoja wa nadharia ya Umitindo ni kuwa kazi ya sanaahuweza kutumia kinaya ili kubeba ukweli au uhalisi unaowasilishwa. Kimsingi, matumizi ya taswira katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* yana uhusiano na nadharia ya Umitindo ambapomtafiti anabaini kuwa taswira zilizotumika zinatokana na msanii kuchota misamiati ya kitaswira zinazokidhi miktadha ya kile anachokizungumzia.

# Matumizi ya Tamathali za Usemi katika Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji

Mwandishiwariwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* ametumia tamathali za semi ambazo zina sifa ya kimtindo. Data zifuatazo zinaonesha tamathali za semi zilizozitumika kama mbinu ya kimtindo wa waandishi katika riwaya teule.

Jedwali 4. : Mdafao wa Tamathali za Semi katika Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo naKichwamaji

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Na.** | **Tamathali za Semi** | **Idadi ya utokeaji** | |
| ***DwF*** | ***KMj*** |
| 1 | Tashibiha | 42 | 07 |
| 2 | Sitiari | 10 | 02 |
| 3 | Tashihisi | 33 | 17 |
| 4 | Tafsida | 12 | 04 |

## 

Katika jedwali la hapo juu, data zinaonyesha mdafao wa utokeaji wa vipengele vya lugha ya kitamathali katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji*. Vipengele hivyo ni tashibiha, sitiari, tashihisi na tafsida. Tathimini inaonesha kuwa kuna utokeaji wa mkubwa wa tashibiha, sitiari, tashihisi na tafsida katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na utokeaji mdogo wa vipengele hivyo katika riwaya ya *Kichwamaji*kama data zinavyoonekana katika jedwaliNamba.7 hapo juu. Pia, mazingira ya utokeaji wa vipengele hivi kama mtindo wa wandishi umefanyiwa ufafanuzi kama ifuatavyo:

# Tashibiha

Baada ya kukusanya na kuchambua data, mtafiti alibaini kuwa msanii ametumia mbinu ya kitashibiha ambapo amelinganisha vitu kwa kutumia viunganishi. Mifano ya tashibiha zinazopatikana katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* ni pamoja na:*“Alifahamu kwamba miaka ni kama kunguni; inamnyonya mtu pole pole, halafu huacha gofu kuanguka kaburini*.” (uk.6). Katika tashibiha hii, miaka imelinganishwa na kunguni. Kunguni husawiri maisha ya utegemezi ya mwanadamu. Matumizi haya yanajenga picha halisi ya maisha ya mwanadamu kuwa kuishi kwake kunaambatana na kipindi maalumu cha wakati. Tashibiha itumiwa kama mtindo ili kufupisha mawazo ambayo yangepaswa kuelezwa kwa maneno mengi.

Aidha, msanii anatumia tashibiha isemayo*“Lakini mimi ninauma kama panya”* (uk.17). Mtunzi anatumia mtindo wa kufananisha wahusika “Mtu na panya” viumbe ambavyo havina uhusiano wa moja kwa moja. Mtindo huu unamfikirisha msomaji ili kubaini kusudio la mtunzi. Tashibiha hii inaonesha namna baadhi ya vijana walivyo na tabia ya kufanya mapenzi kwa njia ya siri bila wengine kujua. Hali hii ndio inayolandana na methali ya Waswahili isemayo “*Simba mwenda kimya ndie alaye nyama*”. Pia, katika tashibiha isemayo *“Alijikunyata nyumbani kwake kwa uoga kama panya aliyesikia mlio wa paka.”*(uk.130). Tashibiha hii imetumiwa na msanii kama sehemu ya mtindo kwa kufananisha mnyama paka na panya ambao ni maadui. Uteuzi huu unatupa picha ya uadui. Leech na Short (1981) wanaeleza kuwa mtindo wa uteuzi hufanyika kwa mzungumzaji au mtunzi wa kazi ya fasihi kwa kuchagua maneno maalumu na kuyatumia katika kazi yake. Hivyo, neno “Paka” na “Panya” hayajatumiwa kiholela, bali mtindo maalumu.

Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji,* msanii katumia mtindo wa kitashibiha katika kazi yake. Mtindo huu umetumika kwa kufananisha vitu viwili au zaidi vyenye sifa tofauti kwa kutumia viunganishi. Kwa mfano, msanii anatumia tashibiha inayosema *“Alirudi ndani upesi kama popo aogopae juki*”(uk.2). Katika mfano huu, “Popo” anatumika kujenga ishara ya tabaka la chini. Kwa kiasi kikubwa, msanii anapendelea kuzijenga tashibiha zake kwa kutumia wanyama. Tashibiha nyingine inayotumiwa na msanii ni ile isemayo *“Moyo wake ulikuwa ukimdunda dunda kama njiwa na viungo vyote vya mwili vilikuwa vimelegea”* (uk.107). Hapa panaoneka kuwepo kwa kufananishwa kwa njiwa na moyo vitu viwili tofauti. Mtunzi wa kazi ya sanaa hapaswi kulinganisha kila kitu, bali kulinganisha kitu ambacho kinakubalika katika jamii tumizi lugha. Msanii ameteua mbinu hii akiamini kuwa inalandana na matumizi ya lugha katika jamii inayohusika.

Aidha, msanii anatumia tashibiha isemayo*“Nunda alilia kama beberu”*(uk.111). Katika dondoo hii, msanii anatumia mtindo wa kufananisha sauti ya mwanadamu na mbuzi. Mtunzi anatumia wanyama waliokaribu na binadamu kama sehemu ya kujenga tamathali zake. Huu ni mtindo unaomjengea msomaji taswira ya kusikia sauti na baadaye aihusishe na ujumbe wa msanii. Mohamed (1995) anaeleza kuwa kauli za lugha zinazotumiwa husaidia kujenga taswira za kimawazo ambayo huweza kufasiriwa moja kwa moja au huwa ya kitaswira.

# Sitiari

Sitiari, pia ni mtindo uliotumiwa na mwandishi wa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo.* Data zinaonesha kuwa mtindo huu umetumika kufananisha kitu kimoja nakingine bila ya kutumia kiunganishi. Kwa mfano, katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*kuna sitiari inayosema*“Watoto wote yatima ni watoto wangu”* (uk.15). Sitiari hii ni mtindo kutokana na kutumia matumizi makubwa ya chuku kwa makusudi. Matumizi haya yanadhihirika kwa kutumia kauli ambayo imekiuka uhalisi. Leech (1969) anaeleza kuwa wakati mwingine msanii huibua dhana ya tashibiha au tamathali zinazoweza kuambatanishwa kwa uzingatifu wa uhalisi wa jamii. Uzingatifu unaotumika katika sitiari hii ni ule wa ukweli kwamba jamii yote imejaa watoto yatima.

Aidha, data za utafiti zinaonesha kutumiwa kwa sitiari isemayo*“…Huyo ni baba yako”* (uk.12). Dondoo hii inatumia lugha yenye kushadadia wazo la mtunzi. Huu ni mtindo kutokana na kuondolewa matumizi ya kiunganishi chenye kufananisha uhusiano uliopo baina ya wahusika. Kimsingi, mtindo huu huweza kuwekwa katika kategoria za mtindo kama uteuzi baina ya kauli kadhaa ambapo mfumo lugha huweza kuzalishwa kutegemea mawazo ya mtunzi. Mfumo lugha katika kila lugha umo katika akili ya mtunzi lugha wa jamii lugha. Mfumo lugha huo unatoa upeo mpana wa uteuzi, uwe uteuzi wa uhusiano wima au uhusiano mlalo.

# Tashihisi

Hii nitamathaliyasemiambayovitu visivyo na uwezo na sifa za kibinadamu hupewa sifa za kibinadamu. Mtafiti amebaini kuwepo kwa matumizi ya kitashihisi katika riwaya ya *Dunia Uwanjawa Fujo* ili kujenga na kuibua dhamira mbalimbali. Baadhi ya tashihisi zilizotumika ni: *“Mwezi uliona nyota hata jua liliona”* (uk.12). Katika dondoo hii mwezi na jua vimepewa uwezo wa mwanadamu wa kuona. Huu ni mtindo wa kuukimbia ukawaida unaofanywa na msanii. Mtindo wa kuukimbia ukawaida hujidhihirisha kutokana na matumizi ya lugha yanayoambatana na tamathali za semi, picha na ishara ambazo huzalisha ugeni na upya wa mtindo wa matumizi ya lugha Murunga (2013).

Tashihisi nyingine inayotumiwa na msanii inasema,*“Akiwa njiani kurudi nyumbani, Tumainialisikiasautiyandegeakiimbakwahuzuni”* (uk.19). Tashihisi hii ni mtindo uliotumika kumpa ndege uwezo wa binadamu. Mtindo huu unatumika kumfikirisha msomaji kutokana na kukiuka ukawaida wa matumizi ya lugha.Pia, matumizi haya yanajitokeza katika tashihisi isemayo*“Kilajiwe walilokalia liliwaambiasamahani umekalia begalangu”* (uk. 32).Jiwe limepewa uwezo wa mwanadamu wa kusema. Kauli za lugha zinazotumiwa husaidia kujenga taswira za kimawazo ambayo huweza kufasiriwa moja kwa moja kwa njia ya kisitiari.

Katika riwaya ya *Kichwamaji* vitu visivyo na sifa ya binadamu vviepewa uwezo wa kutenda kama wafanyavyo binadamu. Msanii anatumia tashihisi isemayo*“Wale batawaliobakiwalinitazamakwahuzuni”* (uk.113).Katika tashihisi hii, bata anapewa uwezo wa kutazama kwa huzuni sifa aliyonayo binadamu. Matumizi haya ya lugha yanakengeuka mtindo wa kawaida uliozoeleka. Uwasilishaji wa mawazo kimafumbo unategemea matumizi ya muundo au kauli teule zinazotumiwa maksudi na wasanii wa kazi za fasihi ili kusadifu waliyoyakusudia.

Tashihisi nyingine iliyotumiwa na msanii inasema,*“Wakati wa jioni hewa yenye baridi huvuma kutoka ziwani kuja kuzipoza na kuvipa mawazo vichwa vya wanafunzi.”*(uk.132). Huu ni mtindo wa msanii kutokana na kutumiwa kwa lugha ya mafumbo ili kuakisi kusudio la mtunzi. Wakati mwingine mtunzi wa kazi za fasihi hutumia lugha ya mafumbo kwa makusudi kufikisha ujumbekwa jamii. Aidha, data zinaonesha kutumiwa kwa tashihisi isemayo*, “Majabali manene marefu na meusi ukiyaona jinsi yalivyokaa na kuning’inia utafikiri yamesimama pale kutoa hukumu kwa wakosefu”*(uk.133)**.** Katika dondoo hii, majabali yanapewa uwezo wa kutoa hukumu. Matumizi haya yanaonesha kukiuka ukawaida wa matumizi ya lugha. Kristal na Devy (1969) wanaelza kuwa mtunzi wa kazi za fasihi hutumia mtindo huu ili kuonesha uzuri na utamu wa lugha kisanaa. Lugha kama mtindo hutumika kitaswira, kimafumbo, kisitiari, kinaya na kitashibiha ili kuzipa uhai kauli za msanii katika kusadifu miktadha ya matukio.

# Tafsida

Hii ni tamathali ya usemi ambayo hutumika ili kuondoa ukali wa maneno ambayo huleta karaha kwa wasomaji au wasikilizaji. Data za utafiti zinaonesha kuwa tafsida ni miongoni mwa mtindouliotumiwa na msanii katika kukamilisha kazi yake. Msanii ameepuka kuzungumzia baadhi ya mambo ambayo hukirihisha katika jamii yake. Kwa mfano, *“Kazi kutembeza kengele zako kwenye mabaa* (uk. 121). Huu ni mtindo wa msanii anaoufanya katika juhudi za kukimbia maneno ya karaha. Katika tafsida hiyo hapo juu, msanii ametumia neno kengele, akimaanisha “Utupu wa mwanamme ama uchi”.Hata hivyo, neno uchi linaonekana kuleta karaha kwa wasomaji au wasikilizaji linapotumiwa hadharani.

Aidha, data zinaonesha kutumika kwa mtindo wa tafsida kama inayosema, *“Tumaini alikuwa akishika mahali pabaya”*(uk.53). Katika mfano huu, mtunzi anatumia maneno “Pahali pabaya” yayomaanisha utupu wa mwanamke ambapo ni karaha kutumia neno utupu ama uchi hadharani ili kulinda maadili na staha za jamii inayohusika. Mtunzi anatumia mbinu ya uficho ili kujenga maadili na kuepuka karaha kwa jamii yake. Katika riwaya ya *Kichwamaji,* msanii ametumia kipengele cha tafsida ambapo baadhi ya sehemu amewapa wahusika wake uteuzi wa matumizi ya maneno badala ya kutumia maneno ya karaha. Kwa mfano, wakati Tegemea akizungumza kuhusu maisha ya Vumilia alitumia neno “*Mja mzito”* badalaya neno *“Mimba.”* Msanii anasema:*“Tegemea alijibu, isipokuwa tunasikiakwamba ni mja mzito sasa”*(uk. 162). Huu ni mtindo unaotokana na mtunzi kuteua maneno na mpangilio wa tungo ambao hauleti karaha kwa wasomaji.

Msanii anatumia mbinu ya tafsida pale anaposema,*“Baada ya kupumzika nilibanwa na haja ndogo. Nilikwenda kujisaidia; baadaye yeye pia alikwenda…”* (uk. 105). Katika dondoo hii, msanii ametumia neno kujisaidia haja ndogo akimaanisha kwenda “Kukojoa” Hata hivyo, neno kukojoa linaonekana kuleta karaha kwa wasomaji au wasikiliziaji linapotumiwa hadharani hivyo. Matumizi haya ya tafsida yanayofanywa kama mtindo kutokana na kuteua maneno yenye kuficha karaha. Mtindo huu unampa msomaji hisia chanya wakati anaposoma kazi ya mtunzi. Matumizi ya lugha huweza kulinganishwa na kufafanuliwakwa ulinganifu wa uhalisi wa kijamii.

Kwa ujumla, matumizi ya tafsida yanatumika kulingana na miktadha ya kijamii. Aidha, ni lazima kwa watumiaji kulinda na kuchunga mipaka ya matumizi ya lugha kwa kuzingatia mila na desturi za jamii inayohusika. Sio kila neno linaweza kutumiwa kila sehemu. Huu ndio msingi wa tafsida kutumika kuficha ubaya, uozo au uovu fulani kwa kutumia maneno ambayo hupunguza makali ya uozo, ubaya au uovu unaozungumziwa. Kwa sababu hiyo, uteuzi huu wa maneno unaonesha namna msanii anavyotumia mtindo wake ili kukiuka maneno yenye kuleta karaha.

# Mbinu Nyingine za Matumizi ya Lugha katika Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji

Jedwali 4.: Mdafao wa Mbinu Nyingine za Lugha katika Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Na.** | **Mbinu Nyingine za Matumizi ya Lugha** | **Idadi ya utokeaji** | |
| **DwF** | **KMj** |
| 1 | Kariha | 39 | 10 |
| 2 | Dhihaka | - | 02 |
| 3 | Tanakalisauti | 21 | 04 |
| 4 | Takiriri | 40 | 09 |
| 5 | Nidaa | 00 | 51 |
| 6 | Mdokezo | 08 | 08 |
| 7 | Msisitizo bayana | - | 01 |
| 8 | Mjalizo | 14 | 00 |
| 9 | Mchanganyo ndimi | 15 | 03 |
| 10 | Mbano | 617 | 00 |

Katika jadwali la hapo juu, data zinaonyesha mdafao wa utokeaji wa vipengele vya lugha ya kitamathali katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji.* Vipengele hivyo nikariha,dhihaka,tanakalisauti, takiriri, nidaa,mdokezo, msisitizo bayana,mjalizo, mchanganyo ndimi na mbano. Tunapotathimini data zilizomo katika jadwali hilo hapo juu tunabaini kuwepo kwa utokeaji mdogo wa mtindo wa dhihaka (02) na msisitizo bayana (01) katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*ambapo mitindo hii haikujitokeza katika riwaya ya *Kichwamaji*. Pia, tanakali sauti, kariha, takiriri, mjalizo, mchanganyo ndimi na mbano imejitokeza kwa idadi kubwa katika riwaya ya *Kichwamaji* wakati mtindo wa nidaa ndio uliojitokeza kwa kiwango kikubwa (51) katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*. Hata hivyo, mitindo ya mjalizo na mbano haikujitokeza katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kuhusu, mazingira ya utokeaji wa vipengele hivi kama mtindo wa wandishi umefanyiwa ufafanuzi kama ifuatavyo:

# Kariha

Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* data zinaonesha kutumika kwa mtindo wa kariha.Baadhi ya mifano ya kariha aliyoitumia ni:*“Tumaini alianza kupapasa shanga za kiuno”* (uk. 24). *“Usinitekenye nimekwambia”* (uk. 24). Dondoo hizi za kariha zinaonesha kuwa mtindo wa mwandishi kutokana na kuteua misamiati maalumu inayokwenda kinyume na taratibu za matumizi ya lugha kijamii. Maneno “Shanga za kiuno” halitumiwi hadharani. Hata hivyo, mtunzikaliteua na kalitumia kama mtindo wa usasabaadaye. Mbarouk (2017) anaeleza kwamba waandishi wengi wa kazi za usasabaadaye wanakiuka taratibu za matumizi ya lugha kwa kueleza mambo wazi wazi bila ya kutumia kificho.

# Dhihaka

Mtindo wa dhihaka unatumika kusawiri ujumbe wa msanii. Data zinaonesha kuwa baadhi ya wahusika wamepewa nafasi ya kuwadhihaki wahusika wengine. Baadhi ya mifano ya dhihaka katika riwaya ya *Kichwamaji* iliyojidhihirisha kama vile, *“Nani ataoa makapi?”* (uk.54).Mtindo unaotumika ni kama nyenzo inayofumbata wazo lililotangulia. Neno “Makapi”. Mtindo huu unamsaidia msomaji kubaini mambo yanayoelezwa na mtunzi kuhusu ndoa. Mawazo haya yanadokeza mtazamo wa ndoa kama fujo za maisha. Pia, msanii anasema, *“Na kwa nini mnaishi katika nyumba ya kuku”* (uk.174). Huu ni mtindo uliotumia maneno yenye kujenga kejeli. Mtindo humpa msomaji tafakuri kutokana na kuakisiwa kwa mbinu ya mafumbo yenye kuegemezwa na kejeli ya mtu kuishi katika nyumba ya kuku. Mawazo haya yanaunngwa mkono na Jilala (2016) kuwa kazi za fasihi huchota mitindo kutoka katika miktadha ya uteuzi wa maneno.

# Tanakali Sauti

Hii ni tamathali ya semi ambayohuiga sauti za kitu au mtu. Data zinaonesha kuwepo kwa mbinu ya tanakali sauti katika riwaya ya *Dunia Uwanjawa Fujo*. Kwa mfano, kuna tanakali sauti ambayo inasema: *“Ilikuwa kazi ngumu kuwashika vizuu hawa, kuwavika nguo na kuwafunga kamba. Vizuu walilia kwa sauti za kutisha Yuhuu! Huba! Huba! Yewe!”* (uk.30). Dondoo hii inaambatana na taswira ya kusikia ambayo inawasilishwa na vipashio vya sauti ambavyo si rasmi. Kimsingi, matumizi ya lugha huangaliwa kama mtindo unaojikita katika lugha rasmi au isiyokuwa rasmi.

Tanakali sauti nyingine iliyotumika inasema,*“Mlio wa* kengele *uliweza kusikika, nao ulikuwa ukifuata mlio wa ndono. Kengele zililia kechee, mmm, kechee, mmm, kechee!”* (uk.50). Mfano huu wa tanakali sauti ni mtindo kutokana na kuteuliwa kwa maneno maalumu yanayojenga taswira ya kusikia. Taswira zinajengwa katika maneno “kechee na mmm”. Matumizi haya yanamfanya msomaji asikie kupitia maandishi.

Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji,* data zinaonesha kuwa mtunzi ametumia mbinu ya tanakali sauti. Msanii amekuwa akiigiza sauti ya kile anachokisimulia. Baadhi ya mifano ya tanakali sauti ni ule unaosema, *“Hivi muziki wa Afrika unakupendezanini? Unalia mbu! mbu! mbu!”* (uk.118). Mfano huu wa tanakali sauti una sifa ya mtindo wa kutumia sauti zenye sifa ya kitakriri. Mtindo huu unatumika ili kumsikilizisha msomaji midundo ya ngoma kupitia maandishi. Msanii anaujenga mtindo wake kwa kutumia mbinu ya fasihi simulizi ili kutoa uhai zaidi wa kile anachokiwasilisha. Msanii huzipa uhai kauli zake ili kusadifu miktadha ya tukio.

Tanakali sauti nyingine iliyotumika inasema*“Usiku nilipokuwanimelala nilisikia vishindo nti! nti! nti! kuzungumka nyumba yangu”*(uk.30). Mbinu hii ya kitamathali inatumiwa na msanii kama mtindo kutokana na kujengwa na takriri neno “nti” . Neno hili halitumiki katika lugha ya Kiswahili sanifu, bali limetumika kusawiri na kujenga picha ya namna mienendo ilivyokuwa wakati wa usiku.

# Takriri

Hii ni tamathali ya semi ambapo sauti, silabi au neno hurudiwa kwa lengo la kusisitiza jambo fulani. Data zilizokusanya na kuchambuliwa zimeonesha kuwa mtindo huu wa takriri umetumiwa katika riwaya teule. Katika Riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* moja wapo ya takriri ni ile inayosema,*“Walisikia watu wakipiga kelele, piga! Piga! Piga! Ua! Piga mbwa”*(uk.50).Katika takriri hii, msanii analirudia rudia neno *piga!* kuonesha msisitizo na kutilia mkazo anachokizungumza. Matumizi haya ya kurudia neno ni mtindo wa unakiusha miundo mipya. Kwa kurudia neno “Piga”, msomaji anapata kuelewa ujumbe wa msanii juu ya ukiukwaji wa haki za binadamu. Kwa hivyo, kulingana na msingi ya nadharia ya Umuundo, muundo wa sentensi huangalia vipashio vya lugha namna vinavyoingiliana na kuhusiana. Hivyo, kupitia urudiaji huu unalenga kujenga msisitizo kuhusu jambo lililokusudiwa na mwandishi.

Aidha, data zinaonesha kuwa msanii anatumia takriri isemayo*“Msiue, msiue!Jumbe alipiga kelele”* (uk.44). Katika dondoo hii, neno “Msiue” linarudiwa rudiwa. Urudiaji unaofanyika ni mtindo kutokana na kutumia muundo wa sentensi iliyojengwa kwa kishazi huru kinachorudiwa rudiwa. Hapa, tunabaini kuwepo kwa uteuzi wa maneno ambapo miundo mipya ya lugha inazalishwa. Mohamed (1995) anaeleza kuwa ukiushi wa kimuundo unamfanya mzungumzaji kutoa miundo tofauti yenye kuhusiana kimaana au inayopotosha maana ya asili. Pia, mtunzi ametumia mtindo wa takriri ambapo amekuwa akirudia rudia baadhi ya maneno katika sentensi zake. Kwa mfano, *“Mara moja Tegemea alitambua sauti ya mtoto wake. Alikuwa wa kwanza kuingia. Alikimbia na kumshika mtoto wake shingoni hali Akipiga kelele. “Mtoto wangu! Mtoto wangu! Vumilia! Vumilia!”* (uk. 165). Takriri hii inatumia mpangilio maalumu wa maneno yenye kurudiwa. Huu ni mtindo unazalisha kupatikana kwa mtindo wa kishairi wenye kuonesha mapenzi ya mama kwa mtoto wake kama alivyokuwa Tegemea. Takriri nyingine iliyotumiwa na msanii inasema:*“Karibu,Kabenga, Karibu,” Nilisema.“Asante mwanangu,” alijibu. “Karibu kiti, usiogope.”*(uk.25). Matumizi ya takriri hii yanaambatana na urudiaji wa neno “karibu”.Huu ni mtindo wa msanii unaoonesha uchaguzi wa lugha katika miktadha maalumu ya kijamii. Msanii huzipa uhai kauli zake ili kusadifu miktadha ya tukio. Hivyo, hapa kunasawiriwa miktadha ya maingiliano ya kijamii kati ya mgeni na mwenyeji.

Kwa ujumla, tunasema kwamba matumizi ya takriri yanayotumiwa na Kezilahabi kama mtindo. Kama tulivyokwishaeleza kuwa, takriri hizi hazikujitokeza tu kiholela, bali zimejitokeza kwa nia ya kutia msisitizo na kupeleka ujumbe. Hiki ndicho kile kinachoelezwa na Mlaga (2017) kwamba, mtunzi huweza kuwapa wahusika wake matumizi ya maneno ambao huweza kuhesabiwa kuwa ni sehemu ya mtindo wake.

# Nidaa

Haya ni matumizi ya lugha ambapo mtunzi hutumia maneno yenye kuleta mshangao kwa kile anacho kizungumzia. Baada ya kukusanya na kuchambua data za utafiti, mtafiti anabaini kuwa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* imetumia mbinu ya nidaa kama mtindo wa mtunzi. Kwa mfano:*“Mm! sema sasa! Mm! Sema! Una usemi gani! Niite bwana ili nikuache! Lamba kidevu changu!”* (uk.26). Matumizi ya nidaa yanayofanywa na msanii yanaambatana na matumizi ya takriri ambayo yanafanya muundo usio sanifu wa lugha ya Kiswahili. Huu ni mtindo unaojikita katika lugha ya mazungumzo na kukamilishwa na vijalizo ili kuondoa ukimya wa mzungumzaji. Crystaly na Devy (1969) wanaeleza kuwa lugha ya mazungumzo huwa na sifa ya kutumia vijalizo ili kumfanya msomaji kufikiria neno sahihi la kuzungumza.

Aidha, msanii anatumia nidaa isemayo *“Mchawi mkuu! Macho mekundu kama moto! Huyo muoneni!...”* (uk.32).Nidaa ni mtindo ambao unatumia mbinu ya kitashibiha katika kujengwa kwake. Kuna kufafanuliwa kwa “macho” na “moto”. Misamiati hii inatumika kutoa taswira ya namna macho yalivyo. Pia, nidaa hii ni mtindo kwa namna ilivyoundwa ikiwa na virai vilivyohusishwa na virai vingine ili kusawiri ujumbe mzima. Kahigi na Mulokozi (1979)wanaeleza kuwa mtunzi wa kazi za fasihi hutumia tashibiha ili kutiliamkazo wazo lake.

Nidaa nyingine ni ile inayosema*“Mm! hata Nagona amekufa! Mauti! Mauti! Mtoto mdogo namna hii! Kwa nini kifo hakikuja kunichukua mimi!...”* (uk.17). Katika mfano huu, yapo matumizi ya takriri ambayo hatimaye yanatujengea tashihisi kama sehemu ya mtindo. Katika mtindo huu neno “mauti” linarudiwa. Aidha, kipashio “mm!” kinafanyiwa urejelezi. Ujenzi wa sentensi yenye muundo huu ni mtindo mpya ambao unaingizwa katika lugha ya Kiswahili wenye kujadili dhana ya kifo.

Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji,* data zinaonesha kuwepo kwa matumizi ya mbinu ya nidaa kama kipengele cha mtindo*.* Kwa mfano, msanii ameitumia mbinu hii wakati akimwelezea Rukia kuwa amekuwa malaya. Pale anaposema kwamba *“Rukia alikuwa Malaya!, Una mwita Malaya!, Rukia Malaya!”* (uk. 17).Katika dondoo hii, kuna uteuzi wa neno “malaya” ambalo limejenga nidaa na kufanyiwa takriri ili kuonesha hali ya umalaya kupitia kwa Rukia. Neno hili linajenga picha kwa msomaji na kumfanya afikiri juu ya kile kinachojadiliwa. Mfano mwingine ni *“Ngoja kidogo!” walijibu. Baada ya muda nilisikia, Tayari!”* (uk.22).Maneno haya yameteuliwa maksudi na msanii katika miktadha yenye kujenga picha halisi ya utamaduni wa jamii. Uchaguzi huu wa maneno ndio unaofafanuliwa na Leech na Short (1969) kwamba, kazi za sanaa hujengwa kutokana na uteuzi wa lugha ili kusibu lengo la msanii.

# Mdokezo

Mdokezo ni usemaji ambao humuachia fursa msomaji au msikilizaji kujaza nafasi, (Wamitila, 2003). Mtafiti amebaini kuwepo kwa mtindo wa mdokezo katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* kama dondoo hili hapo chini linavyoonesha: *“Nitarithi pesa nyingi…nitaoa msichana mwenye tabia nzuri…ukoo wa babu…”* (uk. 15). Katika dondoo hii, msanii anaacha nafasi kwa msomaji ya kukamilisha kile kilichokosekana. Hapa tunaona namna msomaji anavyojengewa uwezo wa kufikiri na kubuni juu ya nini kitafanyika. Matumizi ya mdokezo yanayofanyika ni mtindo wa msanii. Msanii anatujengea fumbo linalohitaji kukamilishwa. Uwasilishaji wa mawazo ya msanii huwa wa kimafumbo kutegemea matumizi ya miundo au kauli teule zinazotumiwa kwa makusudi.

Katika riwaya ya *Kichwamaji,* data zinaonesha kutumika kwamtindo wa mdokezo ambapo wahusika wanapewa nafasi ya kusimulia matukio kadhaa. Hata hivyo, usimulizi huo umekuwa ukikatishwa na mhusika na kumpa fursa msomaji kujaza mawazo yake binafsi kuhusiana na kile kinachoelezwa. Baadhi ya udokezaji katika riwaya hii unajidhihirisha wakati Kazimoto akizungumzia tabia ya Sabina. Kwa mfano:*“Lakini hili pia ni jambo dogo, labda* jambo *ambalo siwezi kumsamehe ni lile la kutoa mimba mara mbili. Mimba hizi alizitoa alipokuwa Tabora. Kama ataweza kuzaa tena sijui. Bwana ka… Kazii…”* (uk. 146). Katika dondoo la mdokezo huo, mtindo umetumika kujenga fikirisho kwa msomaji kutokana na tabia aliyonayo Sabina. Matumizi ya mtindo ndio hutoa nafasi kwa msomaji au msikilizaji kujaza maelezo ambayo anahisi yanafaa kutokana na miktadha husika. Miktadha hii ndio maana msomaji anapata nafasi ya kujaza mawazo yake.

# Msisitizo Bayana

Data zinaonesha kutumika kwa mbinu ya msisitizo bayana katika kazi ya msanii. Kwa mfano, katika riwaya ya *Kichwamaji*, Kazimoto anayalinganisha maisha na mporomoko wa maji yaliyokuwa yakitoka mlimani kuelekea bondeni na baharini. Maji hayo hayakuweza kurudi juuna lazima yaende chini kwa sababu ya mteremko kama dondoo inavyoonesha*“…Yatakeyasitakeyalipaswakuteremka”* (uk.90). Katika dondoo hii tunaona namna maisha ya mwanadamu yalivyokuwa na mwanzo na mwisho. Huu ni mtindo wa msanii kutokana na mtunzi kutumia maneno ambayo yanabeba mawazo ya kidhanaishi juu yakifo kuwa ndio mwisho wa mwanadamu. Simiyu (2011) anaeleza kwamba kazi za kidhanaishi hubeba lugha inayomfanya msomaji au msikilizaji kukata tamaa juu ya maisha yake; huku akiamini kuwa hakuna msaada wowote kutoka kwa Mungu na hatimaye kuchukua maamuzi yasiyokuwa sahihi.

# Mjalizo

Hii ni utumiaji wa maneno ambapo huunganishwa kwa kutumia alama mkato badala ya viunganishi. Mbinu hii imetumika katika riwaya hii ya *Dunia Uwanja wa Fujo.*Baadhi ya mifano iliyotumika ni:*“Babu alizikwa hapa, baba alizikwa hapa, siwezi kuacha makaburi ya babu zangu”* (uk. 30). Katika dondoo hii, msanii anatumia takriri. Neno “Amezikwa hapa” linarudiwa kuonesha msisitizo juu ya kile kinachoelezwa. Mtindo huu unampa msomaji tafakuri kuhusu mwisho wa maisha ya mwanadamu ni kurudi katika udongo.

Mfano mwingine wa mjalizo uliotumiwa na mwandishi kama sehemu ya mtindo ni ule unaosema:“*Wenye mashoka, wenye mikuki na miundu, wenye mapangawalianza kufyeka lile chaka*” (uk.27). Katika dondoo hii, mtunzi anaunganisha sentensi nyingi kwa kutumia alama ya mkato (,). Mbinu hii ya mjalizo inatumika kama mtindo ili kupunguza maneno mengi ambayo hayana umuhimu wa kuwepo. Mtindo huu unamsaidia mtunzi na msomaji kutumia muda vizuri. Murumba (2013) anaeleza kwamba msanii ana uhuru wa kuifinyanga kazi yake kwa namna anavyoona inaweza kuwa ili kuokoa muda wake pamoja na hadhira aliyoiandikia.

# Mchanganyo Ndimi

Mtafiti alikusanya na kuchambua data na hatimaye alibaini kuwa mtunzi ametumia matumizi ya lugha ya Kingereza katika kazi yake. Wahusika wamepewa nafasi ya kutumia lugha ya Kingereza ili kuonesha namna walivyoathiriwa na utamaduni wa Magharibi baada ya kupata elimu ya Kimagharibi. Kwa mfano, msanii anamtumia Denis akimwambia Tumaini hivi: *“Tumaini, you are too optimistic about life”. Denis anamalizia kwa Kingereza. “And you are too pessimistic.” Tumaini alidakia* (uk.65). Dondoo hii linadhihirisha matumizi ya lugha ya Kingereza katika riwaya teule. Huu ni mtindo wa msanii kutokana na kumtofautisha na msanii mwingine juu ya umahiri wa matumizi ya lugha. Simpson (2004) anaeleza kwamba, katika uwasilishaji wa hoja, msanii huzipa uhai kauli zake ili kusadifu miktadha ya tukio.

Mwandishi ametumia mtindo wa kuchanganya lugha anaposema, *“Mimi ni M-naturalist.”* (uk.41). Msanii anatumia mbinu hii ya kuchananya lugha ili kuweka msisitizo kwa jamii katika matumizi ya lugha yanayothamini mila na maadili ya jamii. Pia, katika riwaya ya *Kichwamaji,* mwandishi ametumia baadhi ya maneno ya lugha za kigeni kama vile Kingereza ili kuonesha suala la utabaka katika jamii. Matabaka anayoyajadili ni kati ya wasomi waliopata elimu ya Kimagharibi na wale waliokuwa hawakusoma elimu hiyo. Msanii anatumia lugha ya Kingereza anaposema:*“Give me a chiss!”*(uk.2). Matumizi haya yanafanyika kwa lengo la kuficha karaha, hasa kwa wale ambao hawafahamu lugha iliotumika. Wakati mwingine, mtunzi wa kazi ya fasihi hutumia kinaya ili kuitenga hadhira yake.

Aidha, data za utafiti zinaonesha kuwa msanii anatumia mtindo huu pale aliposema:*“Bila shaka umekwishasikia kichekesho cha mwanamke aliyekwenda kwao kwa sababu bwana’ke alisema “Some coffee today”* (uk. 49). Matumizi haya ya kuchanganya lugha yanatupa picha halisi kuwa si wote wanaofahamu lugha ya Kingereza kama ilivyodhihirika kwa mwanamke huyu. Huu ni mtindo wa msanii kutokana na msanii kuwatenga baadhi ya hadhira wake. Mtindo huu unatumika kujenga changamoto kwa hadhira kuhusu umuhimu wa kujifunza lugha tofauti.

Pia, msanii anatumia mtindo wa kuchanganya lugha ili kuijenga kazi yake na kujitofautisha na wengine pale anaposema:*“Baadaye nikakata shauri kumwita “Hani”, yaani asali…. Yeye sasa akazoea kuniita “Hazz”, yaani kifupi cha neno la Kingereza “ Husband.”* (uk.158). Katika mfano huu neno “Hani na Husband” ni ya Kiingereza yakimaanisha mpenzi na mume. Msanii anayatumia maneno haya kuonesha namna wanandoa wanavyochapuza mapenzi kwa kutumia lugha za kigeni kama vile Kingereza. Matumizi hayayanajenga taswira ya ndoa za siku hizi kuwa wasomi hupenda kuoa wasomi wenzao. Kauli za lugha zinazotumiwa hujenga taswira za kimawazo ambazo huweza kufasiriwa moja kwa moja au huwa za kisitiari.

# Mbano

Data zinaonesha kuwa msanii anatumia mtindo wa mbano katika kuijenga kazi yake. Mifano ya mbano katika riwaya hii inajitokeza wakati msanii akieleza tabia za baadhi ya wanaume na wanawake katika nchi ambazo zimeendelea ambao huwa wanatembea bila nguo. Msanii anasema: “*Katika nchi* zilizoendelea *sana watu fulani wanaume kwa wanawake, hata watoto wadogo - hutembea uchi*” (uk. 74). Katika dondoo hii, msanii anatumia mbinu ya mbano kwa kutumia alama ya (-), katika maneno “Hata watoto wadogo - hutembea uchi”. Hii ni kwa sababu maneno hayo yamewekwa kama maelezo ya ziada ya kutoa ufafanuzi kuonesha namna utamaduni wa watu katika nchi zilizoendelea katika mavazi. Matumizi haya ya lugha ni mtindo kutokana na kumpa nafasi msomaji kujaza nafasi ilioachwa wazi na mwandishi.

# Mbinu Nyingine za Mtindo katika Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji

Data za utafiti huu zinaonesha kuwa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* imetumia vipengele vingine vya kimtindo ambavyo havihusiani na matumizi ya lugha. Mitindo hiyo inajidhihirishakatika jedwali hili hapa chini.

Jedwali 4.: Mdafao wa Mbinu Nyingine za Kimtindo katika Kichwamaji na Dunia Uwanja wa Fujo

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Na.** | Mbinu Nyingine za Mtindo katika *Kichwamaji* na*Dunia Uwaja wa Fujo* | **Idadi** | |
| **DwF** | **KMj** |
| 1 | Barua | 09 | 06 |
| 2 | Nyimbo | 04 | 03 |
| 3 | Shairi | 03 | 00 |
| 4 | Masimulizi | 17 | 11 |
| 5 | Motifu za safari | 00 | 12 |
| 6 | Dialojia | 07 | 08 |
| 7 | Nafsi | 03 | 03 |
| 8 | Hotuba | 04 | 00 |
| 9 | Magazeti | 01 | 02 |
| 10 | Tamthilia ndani ya riwaya | 00 | 03 |
| 11 | Ngomezi | 01 | 02 |
| 12 | Upenyezi | 05 | 20 |
| 13 | Uhalisia ajabu | 00 | 05 |
| 14 | Mchomozo | 03 | 04 |
| 15 | Usambamba | 02 | 05 |
| 16 | Ndoto | 03 | 02 |
| 17 | Tangazo | 00 | 03 |
| 18 | Majina sadifa | 00 | 12 |

Katika jedwali la hapo juu, data zinaonyesha mdafao wa utokeaji wa vipengele vya lugha ya kitamathali katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji.* Vipengele hivyo nibarua, nyimbo, shairi, masimulizi, motifu za safari, dialojia, nafsi, hotuba, magazeti, tamthilia ndani ya riwaya,ngomezi, upenyezi, uhalisia ajabu, mchomozo, usambamba, ndoto, tangazo na majina sadifa. Tunapotathimini mdafao wa utokeaji wa vipengele hivyo katika riwaya teule tunabaini kuwa mtindo wa nyimbo, shairi, matumizi ya nafsi, hotuba, magazeti, tamthiliya ndani ya riwaya, ngomezi, uhalisia ajabu, mchomozo, usambamba, ndoto na matangazo umejitokeza kwa kiwango kidogo cha kati ya 0-5. Aidha, mtindo wa barua na dayalojia umejitokeza kwa kiwango cha 6-10. Vile vile, mtindo wa motifu ya safari na majina sadifa imejitokeza mara 12 katika riwaya ya *Kichwamaji*. Aidha, vipengele vya mtindo wa usimulizi na upenyezi ndivyo vilivyojitokeza kwa kiwango kikubwa. Kwa upande wa, mazingira ya utokeaji wa vipengele hivi kama mtindo wa wandishi umefanyiwa ufafanuzi kama ifuatavyo:

# Mtindo wa Barua

Barua ni miongoni mwa mtindo alioutumia Kezilahabi katika riwaya teule*.* Data zinaonesha kuwa zipo barua kadhaa ambazo zimekuwa zikiandikwa na wahusika kama utanzu wa mawasiliano. Kwa mfano, katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* kuna barua ifuatayo iliandikwa na Vera kwenda kwa Dennis:

*“Denis kuna wanafunzi wawili wa chuo kikuu ambao wamekwishanisumbua. Wanataka uchumba nami. Mimi nimewakataa wote kwa ajili yako. Ninakungoja wewe. Ufahamu tangu zamani nilijizuia kufanya lolote lile pamoja na wewe kwa kuwa nilifahamu kwamba wewe ndie uliyekuwa mchumba wangu wa pekee. Nilifahamu pia kwamba, kuna siku itafika ambayo ingeweza kunifanyizia lolote lile upendalo mimi nikiwa mke wako wa maisha. Siku itafika ambayo usiku utakuwa mfupi na mchana utakuwa mrefu. Lakini Dennis! Siku niliyokuona huko mjini Dar es Salaam ulikuwa umekwishabadilika. Ulikuwa mzuri sana machoni mwangu. Moyo wangu ulikuwa na njaa yako vile kwamba sikuweza kuvumilia nilitoa chochote nilichokuwa nacho labda maji ya bahari ndiyo yaliyokufanya uwe mweupe vile! Dennis mambo yalitendeka Rex hotel. Wakati ninapoandika barua hii nimechukua mali yako tumboni mwako. Ukinitupa sasa, basi maisha yangu yameharibika.*

*Sina mengi, Pokea picha yangu. V. (uk. 68).*

Matumizi haya ya barua ni mtindo wa kuacha baadhi ya vipengele muhimu vya barua kwa makusudi kama vile anuani ya mwandishi, tarehe, jina la mpelekewa barua na kadhalika. Mtindo unamsaidia mtunzi kuwasilisha lengo lake moja kwa moja kwa hadhira ili kuokoa muda. Mfano mwingineni barua iliyoandikwa na Tumaini kwenda kwa John kumlaumu kutokana na kutofanya kazi yoyote na badala yake anamtegemea yeye tu. Barua hiyo inaeleza:

*“John, huna shukrani. Ungekuwa na shukrani ungekuwa unaambatana nami kwenda shambani kila siku. Badala yake umechagua kukaa nyumbani na kulala, ahsante sana. Licha ya hayo umejaribu hata kumshawishi mke wangu. John, labda wewe hujaoa ndio maana unatenda hivi. Hakuna jambo linalouma moyoni kama kugawana mwanamke na mabwana wengi; na hakuna mtu anayekudharau kama yule afahamuye siri zote za mkeo. Madamu leo umeanza hivi kesho utaniondolea heshima. John, maisha yangu sasa yamebadilika na nimekwisha kubadili mwenendo. Wewe maneno yako umeyafanyia dhihaka; kwa muda mrefu nilikuwa nikikutunza kama mtoto mdogo. Kuanzia leo siwezi tena kukulisha chukua hizi pesa uende nyumbani ukafanye kazi pamoja na wazazi wako. Kama umechukia utanisamehe tutakuwa tena marafiki nikisikia kwamba huko nyumbani unafanya kazi.*

*Tumaini.”* (uk. 105).

Matumizi barua ni mtindo ambao mwandishi anakukiuka muundo uliozoeleka wa barua za kirafiki. Aidha, katika barua hii, mtunzi anatumia lugha ya wazi yenye ufafanuzi wa kile kilichokusudiwa. Mtindo huu unamsaidia msomaji kutotumia nguvu nyingi za kufikiria lengo.Mtindo wa msanii wakati mwingine huwa ya wazi ili kufikisha ujumbe moja kwa moja. Aidha, kuna barua ambayo iliandikwa na Vera kumsababisha Dennis kutokana na kumfukuza nyumbani kwake. Barua inasema:

*“Dennis,*

*Ahsante sana. Umenifukuza kama mbwa. Umenirudisha nyumbani na rubega ingawa umenioa nikiwa na nguo nyingi. Umeniondolea heshima yangu. Denni umenisimamisha juu ya jukwaa nikiwa uchi ili ulimwengu upate kunicheka. Ahsante sana. Jambo moja nengependa kukuhakikishia kwamba hutapata mwanamke mwingine atakaekupenda kama mimi. Mimi nilikupenda sana, ingawa wewe hukutambua.*

*Lazima pia ufahamu kwamba, wale watu wanaojidai rafiki zako ndio adui zako wakubwa. Tumaini akiwa mmoja wao, adui wako mkubwa ndie huyo, maana asengekuja Shinyanga na John nina uhakika tungekuwa tunaishi pamoja bado.*

*Dennis, sina mengi ya kusema maana shauri umekwishakata. Kuomba msamaha naona aibu…nakuomba unitumie sanduku langu la nguo kwa huruma yako nakuomba!”Mimi sitakusahau, hata kama nikifa nitamuomba Mungu akusamehe. Ninakutakia maisha marefu na hao warembo wako wa daima.*

*(Bibi) Dennis.”* (uk. 110).

Matumizi haya ya barua ni mtindo kutokana na kusawiri miktadha ya kuomba radhi. Mtindo huu unamzindua msomaji kuwa kuomba radhi ni jambo la kiungwana. Barua nyingine tunayokutana nayo katika riwaya hii ni ile iliyoandikwa na Vera kwa Dennis ili kumtambulisha kwamba tayari ameshaolewa. Barua hiyo inasema:

*“Bwana Dennis*

*Mwaka mmoja umepita bila kukuandikia barua. Bila shaka unafikiri kwamba niko shamba nachimbua udongo. Labda unafikiri ninaishi ndani ya mapipa - kama ulikuwa bado na mawazo hayo basi umedanganyika. Mimi sasa nimekwishaolewa na nimeolewa na mtu mkubwa. Ninakuomba usiwe unataja taja jina langu mbele ya watu. Heshima niliyonayo sasa ni kubwa. Uhusiano uliokuwepo zamani kati yako na mimi utatia kutu maisha yetu ya sasa mimi na mume wangu. Vipi maisha? Je, umekwisha-maliza kulipia gari lako? Sisi tunayo mawili kila mtu lake na hatuna madeni. Nitakwambia siri moja. Je, unafikiri Restuta ni mtoto wako?*

*Ni mimi,*

*Bibi Kimaloa” (uk. 123).*

Barua hii ni mtindo uliotumia miktadha ya kawaida. Mtindo huu unamsaidia msomaji kujenga tahadhari juu ya uhusiano wake na watu wengine. Hapa, barua inatumika kama mbinu ya kusambaza habari kuhusu hali inayoendelea baada ya wahusika hao kuachana kwa muda mrefu. Mtindo huu ni mzuri kwani tunapata kuona ladha halisi ya masimulizi ya mhusika mwenyewe. Wasanii wazoefu wa kuwaumba wahusika wake na kuwapa nafasi za kuongea na kusimulia visa na matukio kama kwamba wao ndio waandishi.

Katika riwaya ya *Kichwamaji*, msani ametumia mtindo wa barua katika kazi yake kwa kiasi kikubwa. Kwa mfano, kuna barua inayotoka kwa Rukia kwenda kwa Kazimoto inayoeleza vituko anavyofanyiwa na Kazimoto. Barua inasema:

*Kaka mpendwa,*

*Moyo wangu siku hizi hauna raha. Lakini leo nimechukua kalamu ili nikueleze mambo yote. Nimeona kwamba siwezi kuwa nakuficha wewe mambo, bali mambo yenyewe sasa hayawezi kufichika. Wewe ukiwa kaka yangu na ndiye uliyenitafutia nafasi hii ya shule ninakupa heshima. Fahamu kwamba mambo haya sijapata kumweleza mtu mwingine isipokuwa wewe peke yako. Kaka, uliponileta hapa nilikaa kwa raha kwa muda wa juma moja tu. Baada ya juma hilo, niliona Manase anaanza kunitazama kwa njia ya ajabu.Baada ya majuma mawili mambo yalizidi kuwa mabaya, kwani nilipokuwa naoga siku moja niliona jicho lake kwenye tundu la ufunguo. Mwishowe aliniambia wazi alichokuwa anataka. Nilimwambia: Manase! Kaka yangu akifahamu litakuwa jambo la aibu sana! Lakini yeye, alijibu kwamba wewe ni mwanamme kama yeye. Alifikia hata hatua ya kutumia nguvu! Na kweli alitumia nguvu bila utashi wangu.*

*Kaka, sitaki kukupotezea muda wako wa kujifunza kwa kusoma baruandefu. Mimi maisha yangu yameharibika. Shule nimekwisha acha. Jambo limenisikitisha sana ni hili lifuatalo: Jana usiku, Manase alirejea nyumbani mlevi. Alikuwa na tiketi ya basi. Baada ya kunitukana kwa maneno ambayo siwezi kukuandikia, alianza kupanga vitu vyangu sandukuni. Leo atanisindikiza hadi kituo cha basi. Kaka, machozi yalinilengalenga, sijui nitasema nini kwababa na mama. Usifike kuja niaga kituo cha basi nisije nikazimia.*

*Sina mengi.*

*Nduguyo,*

*Rukia Mafuru* (uk.19-20).

Barua hii inatumia matumizi ya lugha ya moja kwa moja kufikisha ujumbe. Barua hii ni mtindo wa msanii kutokana na msanii kuliachia lengo lake lifahamike kwa hadhira aliyoiandikia. Mtindo huu wa barua unamsaidia msomaji kujenga tahadhari kuhusu ukatili, unyanyasaji na vituko vya wanaume dhidi ya wanawake. Sambamba na hayo, ipo barua inayoandikwa na mkuu wa wilaya kwenda kwa wazazi wake akiwaeleza kuwa hawezi kufunga ndoa na Rukia. Barua hiyo inasema:

*“Ninawaarifu kwamba kwa sababu fulani kubwa siwezi kumuoa Rukia. Nimekwishapata mchumba mwingine, na mzuri kuliko Rukia. Kama nia yenu ni kutaka mimi nioe, semeni tu, nami nitawaambia mahali anapoishi ili muanze kazi ya kuposa. Lakini Rukia siwezi.”“Kazimoto*” (uk. 26).

Mtindo huu unamsaidia msomaji kubaini usaliti wa wanaume. Aidha, ipo barua inayotoka kwa Manase kwenda kwa Kazimoto ikieleza sababu za Manase kutohudhuria harusini pamoja licha yakuwepo kwa uhusiano na ushirikiano walionayo wazazi wao. Barua inasema:

*Bwana Kazimoto,*

*Sikuweza kufika arusini kwa sababu ya matatizo fulani na mke wangu Salima ambaye anaendelea kuondoka kila siku. Sababu inayomfanya akonde hivyo sijui. Tumejaribu dawa za hospitali, lakini hazifai. Hakika ukimwona sasa utamsahau. Mimi sijui nifanye nini ili nipate kumrudisha katika hali yake ya zamani. Nafikiri itakuwa jambo zuri kama mtaweza kututembelea likizo ya Desemba. Labda nyinyi mtaweza kumtuliza.*

*Jambo la pili ni hili: Nimesikia kwamba Baba’ko na baba’ngu siku hizi wana uhusiano mzuri sana. Mji mmoja ukikosa mboga kwa siku moja unakwenda kuchukua kwa jirani. Jirani akichinja ng’ombe anapeleka mguu mzima kwa mwenziwe. Zaidi ya hayo wanasaidiana sana wakiwa taabuni. Na ninasikia kwamba watoto wa kwenu wamezoea kwetu vile kwamba mgeni akifika ni vigumu kutambua ni watoto wa mji gani. Kwa hiyo ili kufanya mgogoro wa zamani wa mashamba usahaulike kabisa tunaweza kujaribu kuwafanya walime pamoja. Mimi ninapeleka shilingi mia tatu, wewe pia ukiongeza kiasi hicho, tutaweza kuwasaidia kulimishashamba moja kubwa kwa trekta. Sina mengi.*

Barua imetumika kama mbinu ya kujenga hoja kwa kuchagua lugha maalumu ambayo inaeleza sababu za Manase kutohudhuria katika harusi. Uchaguzi huu ndio unaoelezwa na Salim (2015) kwamba, mtunzi wa kazi za sanaa huchagua lugha maalumu ili kuakisi lengo lake. Hivyo, data za utafiti huu zinaonesha kuwa Euphrase Kezilahabi amekuwa akitumia mtindo wa barua katika kujadili suala la mapenzi kama nyenzo ya kusukuma mbele matukio anayotaka kuyaeleza. Hii ni sifa ya matumizi ya lugha kimtindo kama inavyoelezwa na Allen (2000) kwamba matumizi ya lugha hutegemea miktadha ya kijamii, mahali au mandhari na sajili.Aidha, suala la umuundo huangali uhusiano wa kiwima na kisilisila wa vipashio vijengavyo lugha. Kutokana na mahusiano hayo, barua hizi zinatupatia ujumbe wa mtunzi. Msanii anatumia rajisi hii ya barua katika miktadha ya mawasiliano ya mapenzi, kama njia ya mawasiliano na kujenga tahadhari.

# Matumizi ya Nyimbo

Nyimbo ni kila kinachoimbwa (Mulokozi, 1996). Hata hivyo, mawazo haya ya Mulokozi tunaona yana kasoro kwa sababu huweza kuingiza tanzu nyingine kama vile riwaya na tamthiliya katika tapo la nyimbo pindi zinapoimbwa. Kwa mantiki hiyo, katika kazi hii, tunasema kwamba, nyimbo ni ushairi ambao huwa na mpango maalumu wa mistari na vina ambavyo huweza kurahisisha kuimbika. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* datazinaonesha msanii ametumia mbinu yanyimbo. Baadhi ya mifano ya nyimbo hizo ni kama zifuatazo:

*“Wanaume wa Bugolala,*

*Mchana hawajambo,*

*Usiku hawana tendo,*

*Vifaranga vya kuku,*

*Baridi kujikunyata (uk.10).*

Wimbo huu unatumika kama mtindo uliotumia lugha ya mafumbo. Maneno “usiku hawana tendo” ni fumbo lenye kumaanisha wanaume kutokuwa na nguvu za kiume na kushindwa kufanya tendo la ndoa na wake zao kutokana na hali ya uchofu wa shuguli za kutafuta maisha. Mtindo huu unasawiri hali halisi za maisha ya Watanzania wa leo ambao wanaishi katika mfumo wa kusakatonge kwa kufanya kazi ngumu zinazosababisha kuwa na machofu mengi mwilini, kutokuwa na muda wa kustaarehe na familia zao na kuishia kujitupa vitandani kama magogo. Matumizi mingine ya mtindo wa nyimbo yanajitokeza wakati Tumaini alipokuwa amelewa na kuanza kucheza ngoma huku akiwa anaimba. Wimbo huo ilikuwa ikisema:

*Namchangachange na weka hapa!*

*Change!*

*Namchanga change naweka hapa !*

*Change! (uk. 53).*

Matumizi haya nyimbo yanadhihirisha mtindo wa msanii uliotumika kwa takriri ya neno “change”. Hapa, mtunzi anajenga msisitizo. Aidha, mtindo huu unatumika kama sehemu ya burudani kutokana na kuambatana na ngoma. Hali hii inasababisha msomaji asichoke wakati anaposoma kazi ya mwandishi.

Matumizi ya nyimbo, pia yanajitokeza katika riwaya ya *Kichwamaji.* Data zinaonesha kuwa Kamata anaimbaalipokuwa amelewa. Wimbo huo inasema:

*“Kula tunakula, lakini wafuasi wangu tunakwenda tunalia kama bibi arusi. Kule gizani kwenye mlango usiofunguka, kwa yule amezaye bila kutafuna, kuzimuni wote tutakwenda (uk. 59).*

Mfano huu wa nyimbo ni mtindo unaochota matumizi ya taswira inayotufanya tuhisi na kuona maisha halisi ya ndoa. Hapa panasawiriwa ugumu wa maisha yanayowakumba vijana mara baada ya kufunga ndoa. Mtunzi wa kazi ya fasihi huweza kutumia taswira za kimawazo ili kujenga uhalisia wa kile anachokiwasilisha kwa hadhira. Nyimbo nyingine inajitokeza (uk.141), wakati mwanamke mmoja aliyekosa bwana anaimba:

*“Mimi uwanja wa mpira,*

*Kwangu majani hayaoti,*

*Kila siku kukanyagwa,*

*Kila siku kukanyagwa,*

*Wanapita na kwa heri,*

*Kama mawingu ya mvua,*

*Mimi hapa nimetulia,*

*Nikilika na siku”.*

Nyimbo hii ni mtindo uliotumia kwa nafsi ya kwanza kwa lengo la kumwelezea mtu mwingine. Mtindo huu unamsaidia msomaji kupata uhakika wa maisha ya watu wengine kwa kutumia nafsi ya kwanza. Hapa tunaona kuwa riwaya hii inasonga mbele kutokana na kutumia nyimbo kama mtindo. Akieleza matumizi ya utanzu wa ushairi kama sehemu ya mtindo Jakobson (1975) anasema kwamba kazi za fasihi hutumia utanzu wa ushairi kama kipengele cha lugha kiisimu ambayo hujenga mtindo wa mwandishi. Mtindo pia huweza kujidhihirisha kutokana na kuchota vipengele vya nyimbo na kuviingiza katika kazi ya riwaya ama tamthiliya.

# Mtindo wa Shairi

Shairi ni mbinu yakisanaa inayotumiwa na msaniikatika kuwasilisha fikira na mawazo kwa kutumia mbinu ya picha, ishara na lugha ya mkato kwa jamii (Njogu na Chimerah, 1999). Data tulizozikusanya na kuzifanyia uchambuzi tulibaini kuwepo kwa mtindo wa shairi katika riwaya teule za Kezilahabi. Kwa mfano, katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* data zinaonesha kuwa msanii anatumia mtindo wa shairi pale mwalimu wa Kiswahilialipowaamuruwanafunzi wake waandikeshairi; liwe gunina fupi. Shairi hilo ni hili lifuatalo:

*“Nilioa msichana,*

*Msichana mwenye shingo,*

*Shingo kama la mbuni,*

*Kiuno kutetemeka,*

*Kama mkia wa kondoo,*

*Nitaowa msichana,*

*Msichana mwenye matiti,*

*Matiti pembe ya paa,*

*Mwingine mwenye macho malegevu,*

*Na miguu ya kuchongwa,*

*Mithili ya chupa”( uk. 13).*

Shairi halikuzingatia upangaji wa vina na mizani katika kuwasilishwa kwake. Kufanyika kwa mbinu hii ya utungaji wa shairi kunaonesha kuwa ni mtindo wa msanii. Muundo wa kuandika shairi unadhihirisha msimamo wa wana mamboleo katika fani ya ushairi wa Kiswahili. Huu ni ukiushi wa kimtindo ambao haukutarajiwa kujitokeza katika kazi za urasimi mkongwe. Muliokozi (1987) anasema kuwa sifa moja wapo ya shairi la sasa ni kutozingatia mpangilio wa mfuatano wa vina na mizani, jambo la msingi ni upelekaji wa ujumbe kwa hadhira.

Katika riwaya ya *Kichwamaji,* pia msanii ametumia mashairi kama sehemu ya mtindo katika kuisana kazi yake. Kwa mfano, mtunzi anatumia shairi kupitia kwa Sabina. Mfano wa shairi ni huu:

*“Bwana Masatu aliishi na wake zake watatu,*

*“Bwana huyu alilima matuta mia kwa siku,*

*Mpini wa jembe ulikuwa kama fimbo,*

*Meno yake yalisaga mifupa yote ya kuku,*

*Vidole vyake vilivunja senti tano.*

*Siku moja alilima matuta kumi,*

*Mpini mzito wa jembe uliharibu mikono,*

*Watoto wake walinung`unika kwamba,*

*Alitupa nyama yote ya kuku chini,*

*Vidole vyake vikashindwa kuuwachawa.*

*Hospitalini alikwenda bila kupona,*

*Waganga wa kienyeji pesa zake walikula,*

*Lakini aliyokuwa akifanya zamani,*

*Hakuweza tena kuyafanya,*

*Bado hakuridhika,*

*Mtu mwenye busara akatokea kijijini,*

*Nionyeshe kichwa chako; alimwambia,*

*Alitoa unywele mmoja mweupe,*

*Lazima ujitambue alimwambia”(uk.102).*

Mfano huu wa shairi uliotumiwa na msanii haukuzingatia mpangilio wa vina na mizani unaonesha kuwa ni mtindo wake binafsi. Mtindo huu wa usanaji shairi unatufanya tubaini kuwa mwandishi ni muumini wa mashairi yasiyozingatia sanaa ya vina na mizani. Hata hivyo, tunapofikiri na kutafakuri kwa kina tunakubali kuwa nia yake si kuibua mgogoro, bali ni kuwajengea uwezo wale wasiomudu kupangilia vina na mizani kuweza kufikisha mawazo yao kwa jamii kwa njia nyingine mbadala. Kutokana na mbinu hii, msanii anaonesha namna alivyo mweledi wa kutunga mashairi yenye kukiuka taratibu za wanaurasimi mkongwe wa ushairi.

# Mtindo wa Masimulizi

Kezilahabi ametumia mbinu ya masimulizi ndani ya kazi yake. Kwa mfano, katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* data zinabainisha kuwa msanii amemweleza Kasala kuwa nimtoaji hadithi kwani hawezi kukaa na hadithi nzuri kichwani kwake. Katika kutumia mtindo huu, msanii anamtumia Kasala akiwasimulia rafiki zake namna mtoto wa kike alivyokuwa akilindwa sana na mzazi wake. Hata hivyo, anaangukia mikono michafu ya mzazi wake ambaye alimpa uja uzito. Anasimulia:

“Muna habari watu walisikiliza “Bwana mmoja alizoea kumchunga sana binti yakepopote binti alipokwendayeye *alimfuata*. Mwishowe alimkataza hatakuoga kisimani yeyealimletea maji, lakinialipata mimba. Alipoulizwa alisema *aliyenipa* mimba ni baba” (uk.35).

Masimulizi haya ayafanyayo mtunzi ni mtindo wake kutokana na kuchota visa, matukio pamoja na picha zinazojenga maudhui ya kazi yake. Masimulizi haya yanaibua miktadha ya ubakaji. Ngara (1982) anasema kuwa mtindo wa masimulizi hutumiwa na wahusika kwa kutumia lugha ya kawaida ikiwamo masimulizi ili kusawiri maisha ya kila siku. Vile vile mtindo wa hadithi ndani ya hadithi umetumika pale Tumaini alipoulizwa swali na mama Resi kuhusiana na maendeleo. Denis akajibu kwa njia ya hadithi akisema hivi:

“Nisipokwambia kwa hadithi yaweza usinielewe. Hadithi yenyewe ni hii “Ni hadithi ya kitoto, siku moja simba na nyani walikuwa wakisafiri pamoja, mahali *alipokuwa* akienda simba ndio nyani alikokuwa akienda. Njiani simba alimwambia nyani akaze mwendo; mwendo wake ulikuwa haufai. Nyani alimjibu kwamba mwendo si kitu. Jambo la maana na linalofaa ni kujua uendako…. ( uk. 77).

Huu ni mtindo kwani wahusika wanavyopewa fursa za kueleza visa na matukio yanayojenga kazi yake. Mtindo huu wa msanii unatumika katika kujenga hamu na raha kwa msomaji. Kupitia mtindo huu hadhira inakuwa rahisi kupata ujumbe wa moja kwa moja kutoka kwa wahusika. Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji,* data zinaonesha kutumika kwamtindo wa masimulizi. Mathalani, mbinu hii tunakutana nayo wakati Kazimoto akisimulia namna walivyoanza maisha yao mara tu baada ya kuoana na Sabina. Anasema:

“Kwa kuwa mke wangu alikuwa mwalimu kwa muda mrefu aliweza kutoa hotuba kwa urahisi. Hotuba yake ilikuwa mzuri kuliko yangu. Baada ya juma moja tulizoeana vizuri sana kama bwana na bibi. Sabina alianza kufundisha katika shule ya msingi. Mimi nilifundisha shule ya sekondari. Kwa hiyo, tukawa tunaondoka wote pamoja asubuhi. Hapo ndipo tulipoona haja ya kuweka mpishi. Tulimpa msichana mmoja mdogo mwenye umri wa miaka kumi na nane, jina lake Helena.

Mwezi mmoja ulipita, mwezi wa pili pia ulipita nilipopata barua mbili, moja ilikuwa imetoka nyumbani kwao Sabina nayo ilikuwa ikiuliza kijanja kama Sabina alikuwa *amekwishapata* chochote ndani ya tumbo lake. Barua hiyo iliendelea kueleza kwamba hatajiona katika hali nzuri kama bintiye akionesha alama za kuwa mgumba…” (uk. 153).

Masimulizi haya ni mtindo kutokana na mtunzi kuwabebesha wahusika wake dhamana ya kufikisha ujumbe. Kama asemavyo Leech (1969) kwamba uwasilishaji wa ujumbe katika kazi ya sanaa huweza kutumia lugha ya kinaya au ya kisitiari ambayo hubeba ukweli wa kile kinachoelezwa.

# Mtindo wa Motifu ya Safari

Motifu ya safari inahusu kusafiri kwa mhusika au wahusika wa kazi ya fasihi kutoka sehemu moja kwenda sehemu nyingine kwa nia na makusudio mbalimbali. Data zinaonesha kwamba riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* zote zimetumia motifu za safari kama sehemu ya mtindo. Msanii amezijenga kazi zake kwa kutumiamasimulizi ya safari za wahusika. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*, msanii anametumia motifu ya safari kupitia Tumaini wakati anapomchukua Anastasia kwenda ngomani kwa kutumia miguu. Katika safari hiyo, Tumaini na Anastasia wanapata fursa ya kupanga namna watakavyofanikisha kutoroka kijijini. Anaeleza:

“Ijumaa Anastasia aliomba ruhusa ya kwenda kutazama ngoma kwa mama yake. Mama yake alikwenda kumwombea ruhusa kwa baba yake. Tumaini alimbeba Anastasia kuelekea Lutare. Njiani Tumaini alimweleza Anastasia mpango aliokuwa nao. Anastasia alisikiliza kwa makini. Anastasia unafahamu nimekuleta huku ngomani kwa sababu wazazi wako hawataweza kuvumbua ni nani amekutorosha. Ni kawaida kwamba wasichana wengi hutoroshwa baada ya mchezo wa ngoma. Hawataweza kuja kuniparamia mimi. Sababu ya pili ni kwamba, karibu na uwanja wa michezo anaishi rafiki yangu. Utamwona ni mwema sana. Wewe nitakuacha ulale huku halafu mimi nitarudi *kijijini* kwetu ili nione mambo yanavyoendeshwa na wazazi wako” (uk. 48).

Huu ni mtindo wa msanii unaoeleza visa na matukio yanayotendwa na vijana katika safari zao. Mtindo huu unamfanya msomaji aweze kupata ujumbe wa moja kwa moja kupitia miktadha ya safari na matukio. Pia, data za utafiti zinaonesha kuwepo kwa matumizi ya motifu ya safari wakati Mulele alipokwenda kibandani kwa Tumaini kumtafuta mtoto wake. Mulele aliondoka nyumbani kwake kwa nia ya kwenda kupambana na Tumaini kutokana na kumchukulia mtoto wake. Anaeleza:

“Jumapili asubuhi na mapema Mulele alikwenda nyumbani kwa Tumaini na upinde na mishale miwili. Alimkuta Tumaini amelala. “Tumaini! Leo ni mwisho wako! Mambo yako yamenitosha!” ….“Niambie nani amemtorosha!” “Anastasia nilimwona ngomani jana akitembea na kijana fulani kutoka kijiji cha Bukindo. Nafikiri huyo kijana ndiye anayeishi naye sasa.” “Unafahamu anakoishi!” “Ndiyo. Anaishi karibu na josho la kukogesha ng’ombe.” Mulele alirudi nyumbani. Alifahamu sana sehemu hiyo. Alifunga safari kwenda kumtafuta hali akifoka.” (uk. 52).

Dondoo hili la motifu ni mtindo wa ya safari za msako. Mtindo huu wa safari wenye matumizi ya msako unatupa picha halisi ya vitendo vya unyanyasaji wa watoto unaofanywa na baadhi ya watu wazima. Jilala (2016) anaeleza kuwa watunzi wa kazi ya fasihi wakati mwingine hutumia mbinu ya motifu ili kujenga kazi zao hususani dhamira kuu. Vile vile, msanii anatumia motifu ya safari wakati Tumaini, Anastasia na John waliposafiri kutoka Nasirio kwenda Mwanza kwa boti. Anaeleza:

“Boti ilikuwa bado kufika katikati ya safari upepo ulipoanza kuvuma. Boti ilianza kwenda mrama. Watu walishangaa upepo ulitoka wapi. Walipoiacha bandari ziwa lilikuwa shwari. Sasa mawimbi makubwa makubwa yalianza kujiviringisha kuelekea kwenye boti. Boti ilipokuwa ikipanda wimbi moja ilikuwa kama kwamba ikipanda mlima. Maji yalikuwa chini mbali. Iliposhuka iliingia ndani ya korongo. Hapo ndipo wimbi la pili lilipokuja na kujaza boti kwa maji………Kulikuwa na watu wengine *waliokuwa* wakisali. Midomo yao ilikuwa ikipigapiga hali wakihesabu shanga za Kizungu. Kulikuwa na mapadri wawili humo ndani. Nao walikuwa wakisoma vitabu vyao bila kuonesha hofu yoyote. Watu werevu walitambua kuwa hata wao walikuwa wakiogopa kufa; walielewa kuwa walikuwa wakijikaza tu ili kuwaonesha wafuasi wao kwamba walifurahi saa yao ya kwenda kumwona Mungu…” (uk. 56).

Dondoo hili la motifu linatumia chombo cha usafiri aina ya boti. Huu ni mtindo wa msanii kwa sababu umefinyangwa kwa lugha yenye kuchota miktadha halisi ya namna safari za bahari zinavyoweza kuwa na vikwazo. Kupitia mfano huu tunapata kuona picha ya namna bahari ilivyochafukana hatimaye chombo kwenda mrama. Wakati mwingine mtunzi hutumia lugha ya picha ili kujenga uhalisia wa kile anachokieleza kwa jamii.

Katika riwaya ya *Kichwamaji,* data zinaonesha kuwa mwandishi ametumia mtindo wa motifu za safari katika kuisukuma mbele kazi yake. Wahusika wanasimuliwa ama kupewa nafasi ya kusimulia kwa kuingizwa safarini kutoka eneo moja na jengine. Kwa mfano, kuna safari ya Kazimoto inayotumia baskeli alipokwenda kwa rafiki yake Kamata. Wakati akirudi anapata ajali ya baiskeli. Safari hii inaelezwa:

“Nilikuwa juu ya baiskeli, nilijiona nikiwa katika hali ya upweke mawazo mengi yalinijia kichwani mara niliona baiskeli yangu inaongeza mwendo: nilikuwa nimefika mteremko mkali.Nilijaribu kufunga breki, baada ya kuona kundi la ngombe mbele yangu barabarani kabisa. Nilifunga breki kwa nguvu nilisikia kitu fulani kama mlio wa chuma. Badala ya kupunguza *mwendo*, baiskeli ilianza kwenda kasi sana. Niliogopa kutumia za mbele. Kutahamaki niliona ngombe mmoja hatua kumi hivi mbeleyangu, nilimgonga ubavuni. Nilisikia ng’ombe analia. Baiskeli ilianguka mbali na mimi. Nilipita juu ya ngombe na kuanguaka upande mwingine. Kidogo yule ng’ombe anikanyage tumboni aliporuka kuwakimbilia wenzake nilisikia watoto waliokuwa wakichungawale ng’ombe wakinicheka na kunizomea hilo lina bahati”(uk. 63).

Dondoo hii ya safari inajenga visa na mikasa inayojitokeza ndani ya safari za mwanadamu. Kupitia mtindo huu msanii anafanikiwa kuwajengea tahadhari wasafiri ya kutotembea mwendo kasi, chombo kuwa imara na kufuata sheria za barabara. Motifu hizo zina maana halisi inayodhihirisha ukweli wa matukio ya jamii yanayotokea kila siku pale wanapokuwa safarini.

# Mtindo wa Dayalojia

Huu ni mtindo wa majibizano baina ya wahusika wawili au zaidi juu ya jambo fulani. Data za utafiti zinaonesha kwamba msanii ametumia mtindo wa dialojia kama inavyoidhihirisha:

*“Yule mwanamke alirudi ndani ya baa upesi.*

*“ Ulikuwa wapi?Mwenye baa aliuliza kwa ukali.*

*“ Nilikuwa nimekwenda kujihifadhi,yule mwanamke alijibu”*

*“ Kuna watu watatu hapa; sikiliza maneno yao”*

*“Mnataka nini?”*

*“ Johny Waiker mbili kiasi gani?”*

*“ Mia moja na kumi!”*

*“ Haya lete” (uk. 92).*

Katika dondoo hili la majibizano kunatumiwa mbinu ya kidrama inayowapa uhai wahusika na kujenga uaminifu kwa hadhira juu ya kinachozungumzwa na kufanya kuwa mtindo wa mtunzi. Aidha, matumizi haya ya majibizano yanaonesha uthabati wa kile kinachotokea. Kwa ujumla, mtindo huu wa majibizano unaonesha kuwa mtunzi amefanya uchimuzi wa kitanzu kutokana na kutotarajiwa kutumiwa kwa majibizano ndani ya utanzu wa riwaya.

# Mtindo wa Matumizi ya Nafsi

Uchambuzi wa data umeonesha kuwa Kezilahabi anazijenga riwaya zake kwa kutumia nafsi zote tatu kama mtindo. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*na *Kichwamaji* matumizi haya yanajitokeza kwa uwazi ili kufanikisha na kuupeleka ujumbe uliokusudiwa kwa kadiri alivyokusudia.

# Nafsi ya Kwanza

Mfano wa matumizi ya nafsi ya kwanza tunauona wakati Tumaini akiwa amelewa akiwataka watu waitikie namna anavyoimba. Tumaini anasema:

*“Nataka kuwachezea ngoma. Haya pigeni makofi!” Walianza kupiga.*

*Nikisema, mtakuwa mkiitikia “change!”*

*“Ndio” wote walikubali!...*

*“Namchanganyachanganya namweka hapa!”*

*Change!*

*“Namchanganyachanganya namweka hapa!”*

*Change!*

*“Namchanganyachanganya namweka hapa!”*

*Change! (uk. 53).*

Dondoo hii imeambatana na matumizi ya takriri ndani yake ili kujenga msisitizo pamoja na matumizi ya nyimbo ambayo haikutarajiwa kutokea. Matumizi ya nyimbo ni moja kati ya tanzu ya fasihi simulizi**,** lakini yametumiwa na msanii katika riwaya ili kujenga utamu na ladha kwa hadhira. Aidha, mtindo huu unamsaidia msomaji kupata uhakika wa kile kinachozungumzwa na msemaji mwenyewe. Katika riwaya ya *Kichwamaji,* pia data zinaonesha kutumika kwa mtindo nafsi ya kwanza katika kusana ujumbe wa msanii:

“…Nilikuwa bado nikijaribu kufikiri sehemu gani za nchi hii alikoweza kuzaliwa msichana huyu mara tu niliposikia wasichana wote wawili wakiguna. Baada ya muda mfupi kila mtu alikuwa akiguna. Niligundua kwamba kwa muda wa nusu saa tulikuwa hatwendi: msitari ulikuwa umesimama” (uk. 1).

Mfano huu wa nafsi ya kwanza ni mtindo kutokana na wahusika kupewa uwezo wa kufikiri na kujiuliza maswali wao wenyewe. Mbinu hii inawajengea imani wasomaji kuwa kile kinachoelezwa ndani ya kazi za fasihi kuwakinatoka kwa wahusika halisi wanaokumbwa na matukio.

# Nafsi ya Pili

Matumizi ya nafsi ya pili yanaonekana wakati Tumaini akizungumza na Anastasia akiwa na hamu ya kufanya mapenzi. Mazungumzo haya yalikuwa yanasema:*“Kitu gani kinakuzuia leo? Anastasia hakujibu. Tumaini alianza kupapasa shanga za kiuno…”* (uk. 24).Dondoo hii inaonesha matumizi ya nafsi ya pili ni mtindo kutokana na kujengwa kwa majibizano ya wahusika yanayohusu ngono. Pia, yanajitokeza katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kwa mfano msanii anasema:*“Huna adabu! Kaa nje kwanza, unanichelewesha kazi yangu bure.Utaingia humu mtu wa mwisho.” (uk.5).* Mfano huu wa nafsi ya pili unamweka kando mwandishi na kuwa kama shahidi au mtazamaji. Matumizi haya ya lugha ni mtindo wa msanii ambao unamjengea fikira msomaji kuwa kazi ya sanaa huchotwa kutoka katika uga wa tukio moja kwa moja.

# Nafsi ya tatu

Pia, matumizi ya nafsi ya tatu yametumika katika riwaya zote mbili. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*, data zinaonesha kuwa msanii ametumia nafsi ya tatu wakati alipokuwa akisimulia mkasa wa mapenzi uliokuwepo kati ya John na Vera. Msanii anasema:*“Siku ambayo John alivuta sanduku kutoka mvunguni ndiyo siku ambayo mkutano ulifanyika. Mkutano huu ulifanyika saa tisa. Ulikuwa mkutano wa wasichana ambao waliokuwa wakifanyakazi African Royal Bar…”*(uk. 73).Dondoo hili linaonesha namna mtunzi anavyochukua nafasi yeye mwenyewe kusimulia visa na matukio yanayojenga kazi yake. Mtindo huu unadhihirika kwa umahiri alionao mtunzi katika kusana kazi yake kwa mbinu ya nafsi. Mtindo wa nafsi umo katika kumwezesha msomaji kujua mwenendo wa matukio katika kasi fulani; kasi kubwa au ndogo. Vile vile riwaya ya *Kichwamaji* imejengwa kwa kutumia masimulizi ya nafsi ya tatu. Baadhi ya mifano ni kama ifuatavyo: *“Hata mkoba wenyewe hajui kuushika! Anaukamata kama mtoto hata kitambaa hawezi kukifunga”* (uk.2). Katika dondoo hii, mtunzi anasimulia tabia za wahusika wengine kwa kutumia nafsi ya tatu. Huu ni mtindo wenye kudhihirisha ubingwa wa mtunzi katika matumizi ya lugha ya kuwasilisha wazo katika nafsi kwa mbinu ya takriri neno kama tuonavyo kuwa neno “hata” limerejelewa mara kadhaa katika mfano huo ili kutilia mkazo wa kinachowasilishwa. Kwa ujumla, matumizi ya nafsi zote tatu ni mtindo unaoakisi miktadha tofauti ya kijamii. Kama mawazo haya yanavyoelezwa na Bakhtin (1969) kwamba semi zote hujengeka kisemezano. Hivyo basi, ili kusawiri mawazo hayo, mwandishi hufinyanga mawazo na kuyahusisha na wahusika katika mazungumzo yao.

# Mtindo wa Hotuba

Baada ya kukusanya na kuchambua data za utafiti, mtafiti anagundua kwamba msanii ametumia mtindo wa hotuba katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*. Kuna matumizi ya hotuba ya kisiasa inayohimiza ujamaa na kujitegemea, huku ikisisitiza kuondokana na unyonyaji wa kibepari. Kwa mfano:

“Uhuru wananchi? Mkuu wa wilaya aliwasalimia watu. Kazi ya TANU walijibu. Mnajibu kama watu wenye njaa. Alotuletea njaa amekwisha kwenda. Uhuru wananchi! Kazi ya TANU. Walijibu kwa sauti za juu sana. Mnapojibu hivyo mnanifurahisha sana maana mnanihakikishia kwamba hamna njaa? Watu walicheka aliendelea. Na Watanzania hatuwezi kujenga taifa la wenye njaa. Alikohoa kidogo, halafu akaendelea. Mimi leo sitaki kuwambia maneno mengi, maana kama nikisema maneno mengi mkifika nyumbani mkiulizwa mmeambiwa nini mtajibuaaa maneno mengi tu.” “Mimi nitasema maneno machache ili mpate kufaidika na ujumbe atakaowambia mheshimiwa mgeni wetu….”Mgeni *kutoka* Dar es Salam alisimama na bila kelele za uhuru alianza hotuba yake.

“Wananchi leo nina maneno mawili tu ya kuwaambia, lakini maneno wenyewe sijui kama yatawafurahisha. Tumaini langu ni kwamba mtayafurahia. Nasikia watu wanaguna, bila shaka mambo haya hayajaeleweka vizuri. Lakini masikio hayaguni…Kwanza, kabisa ni usawa wa binadamu. Wewe na mimi tusawa. Mke na mume ni watu sawa… Jambo la pili ni unyonyaji. Nalo linakwenda pamoja na kazi….Sasa tuone swali letu la pili, vijiji vya ujamaa nitawambia siri moja na siri hii *muizingatie*. Dunia Uwanja wa Fujo, ndio, dunia uwanja wa fujo. Sizungumzii fujo ya machafuko kama vita, ugomvi, mauaji n.k. Nazungumzia fujo ya kiuchumi…” (uk. 115-117).

Huu ni mtindo uliotumia sajili ya siasa kwa nia ya kuakisi miktadha ya kipindi cha Azimio la Arusha. Mtarangwi (2004) anasema kuwa miundo ya lugha hutegemea matumizi na muktadha. Hivyo, katika jamii ya Tanzania, suala la Azimio la Arusha lililokuwa na nia ya kujenga usawa kwa wananchi linahusiana na uongozi wa Kikoloni kwani haki haikutendeka, bali ilikuwa ni tabaka la wachache kunufaika na kutumia matunda ya umma kwa maslahi yao binafsi na wengi waliosalia kuendelea kuteseka.

# Mtindo wa Magazeti

Data za utafiti zinaonesha kuwa mtunzi ametumia mtindo wa habari za magazetini katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo.* Mtunzi anatumia mtindo huu wakati mama Resi alipokuwa akisoma gazeti linalojadili uhuru wa haki za kibinadamu ulimwenguni:

“Katika nchi zilizoendelea sana watu fulani wanaume kwa wanawake, hata watoto wadogo - hutembea uchi. Haya yanasemekana kwamba ni maendeleo kwa *sababu* wanasema kwamba mwanadamu lazima akubali utu wake. Hakuna mjinga duniani kuliko mtu anayeogopa mwili wake mwenyewe au mwili wa mtu mwingine. Hivyo ndivyo wasemavyo. Katika nchi hizi madaktari wanaojifunza tabia na matendo ya binadamu wamevumbua kwamba mwanadamu anaweza kupata furaha kubwa hapa duniani kwa kutumia mwili wake. Kwa hiyo, katika nchi hizi watoto wenye umri wa miaka mitano huanza kufunzwa hali ya mwili wao kwa kutumia picha za watu walio uchi. Vyama mbalimbali vimekwishaanzishwa *katika* nchi hizi. Wanachama huenda ufukweni kuoneshana uchi wao kwa raha bila serikali kusema neno lolote. Wakuu wa dini walivipinga vyama hivi, lakini miongoni mwa wanachama kulikuwa na walimu wa vyuo vikuu hawa walimu waliwajibu wakuu wa dini kwa kusema: sisi tunafuata uhuru kamili wa binadamu. Mwanadamu hawezi kujidai kwamba yeye ni huru kama bado anatawaliwa na hofu ya uchi wake...” (uk. 74).

Matumizi ya gazeti ni mtindo unaoakisi miktadha ya kijamii. Katika mfano huu mtunzi anatumia lugha inayojenga picha halisi ya namna jamii zinavyokiuka utu na maadili kwa kisingizio cha uhuru wa binadamu na haki zake. Mohamed (1995) anaeleza kwamba, mtunzi wa kazi ya fasihi hutumia sajili mbalimbali ili kuakisi miktadha fulani yenye kubeba ujumbe alioukusudia. Hivyo, kupitia mfano huu tunaoneshwa uvunjwaji wa haki katika jamii.

# Tamthiliya Ndani ya Riwaya

Katika riwaya ya *Kichwamaji,* data zinaonesha kuwa mtunzi anatumia mtindo wa igizo ndani ya riwaya. Mtunzi anatumia jukwaa ili kuwasilisha na kutoa muelekeo wa igizo litakavyokuwa. Kwa mfano msanii anasema:

“Ndugu zangu, katika mchezo huu mtaona kwamba chuki haina nguvu kama wale uwachukiao wanakupenda. Utaweza kuwachukia wale wakupendao? Kweli mwanadamu hawezi kumchukia mwanadamu mwenziwe isipokuwa matendo yake. Ndugu zangu, mtaona kwamba kujilipiza kisasi kwa watu *wakupendao* ndio mwanzo wa mapenzi. Ndugu zangu, mtaona kwamba mwisho wa mwanadamu ulianza alipoweza kutembelea miguu miwili. Pia, mtaona ugonjwa utakaowamaliza akina mama wenye mabinti.” Aliinama. Watazamaji walipiga makofi.”(uk. 13).

Mfano huu unatumia mtindo wa uchimuzi wa tamthiliya ndani ya riwaya inaakisi ubingwa na ubobezi wa kiutunzi alionao mwandishi. Mlaga (2017) anaeleza kuwa matumizi ya tanzu ya aina kwa aina ndani ya utanzu mmoja yanabainisha upekee (mtindo) wa mwandishi. Kwa msingi huu, Kezilahabi anapotumia tamthiliya ndani ya riwaya ni mtindo wake kutokana na kile kinachojitokeza cha kujitofautisha na waandishi wengine.

# Mtindo wa Ngomezi

Ngomezi ni sanaa ya ngoma (Mulokozi,1996). Ngomezi ni midundo fulani ya ngoma inayotumiwa kuwakilisha kauli fulani katika lugha ya kabila maalumu. Mara nyingi kauli hizo huwa ni za kishairi au kimafumbo. Wanajamii wanaweza kupata taarifa fulani muhimu kuhusu maisha kutokana na mlio wa ngoma. Uchambuzi wa data zilizokusanywa kutoka riwaya ya *Kichwamaji* zinaonesha kutumika kwa mbinu ya ngoma. Kwa mfano:

“Nilisikia mlio wa ngoma na kelele za watu. “Kuna harusi?” Niliuliza. “Hapana hizo ni ngoma ziitwazo Mbugutu; zinachezwa kwenye pombe ya ndizi.” “Ndiko tunakokwenda?” “*Ndiyo* tumefika”(uk. 49).

Dondoo hli inadhihirisha mtindo wa msanii kutokana na kuchota dhana ya fasihi simulizi inayoambatana na ngoma na kuitumia katika utanzu wa riwaya. Matumizi haya yanaonesha namna msanii anavyoendeleza na kurisha utamaduni wa jamii kwa kutumia kazi ya sanaa ya fasihi.

# Mtindo wa Upenyezi wa Kishawishi

Upenyezi wa kishawishi unaweza kutumiwa kwa lengo la kumshawishi msomaji kuukubali mtazamo fulani unaoaminiwa na msimulizi mwenyewe. Mbinu hii hutumiwa kwa kiasi kikubwa katika kazi zenye mielekeo ya kiitikadi au zinazotawaliwa na mikabala na mitazamo ya kifalsafa ambayo iko bayana (Wamitila, 2010). Kezilahabi ni mmoja kati ya watunzi wanaotumia mbinu hii katika kujadili dhana ya maana ya maisha. Data zinaonesha kuwa mtindo huu umetumiwa katika riwaya ya *Kichwamaji* kama asemavyo msanii:

“Ninaamini kwamba kufa ni kugeuka hali. Kama kufa ni kugeuka hali ninaamini kwamba kuna kugeuka kwengine kwa hali baada ya kufa. Kugeuka na kugeuka na kugeuka. Ndiyo maana ya mstari usio na mwisho. Kwa hiyo, sioni kwa nini mbingu iwepo baada ya kufa ambayo ni hatua moja tu, na labda ya kwanza katika kugeuka kwa viumbe. Kwa nini isiwepo baada ya hatua ya pili?” “*Mimi* ninaamni kila kitu kilicho na mwanzo kina mwisho. Na kifo ndio mwisho kwa mwili wa binadamu, roho inabaki lakini haigeuki tena. Kwani huo mstari usio na mwisho ulianzaje? Kama una mwanzo basi utakuwana mwisho” (uk. 123).

Katika dondoo hii kunajitokeza matumizi ya maswali ya kijamii yanayohusu itikadi za maisha kwa kudhihirika kauli ya mtunzi “Kufa ni kugeuka hali” na “Mimi ninaamini kuwa kila kilicho na mwanzo kina mwisho”. Matumizi haya ya lugha ni mtindo wa msanii wenye kupenyeza itikadi na imani ya maisha. Mtindo huu unampa msomaji nafasi ya kutafakari kuhusu dhana ya maisha, kuwepo na kutokuwepo kwa Mungukupitia matukio yanayoendelea kutokea kila siku maishani mwetu.

# Mtindo wa Uhalisiajabu

Uhalisiajabu ni mtindo unaotumiwa na watunzi wa kazi za fasihi kwa kuelezea dhamira katika kazi kwa kutumia visa na matukio ambayo hayaaminiki kutokea katika ulimwengu wa kawaida (Senkoro, 2006). Katika historia ya fasihi ya Kiswahili na maendeleo yake, mtindo huu ulianza kutumiwa na watunzi wa kazi za fasihi tangu zamani, hasa katika riwaya za Shaaban Robert za *Kusadikika* na *Kufikirika*. Riwaya hizo zimeandikwa kwa kutumia mandhari ambayo ni ya kiuhalisia mazingaombwe (Mbatiah,1998). Katika riwaya ya *Kichwamaji*, data zinaonesha kuwa mtindo wa uhalisiaajabu kama mbinu ya ujenzi wa maudhui kama data inavyoonesha: “Unakumbuka jinsi ulivyokufa na jinsi ulivyofanya safari yako ya kwenda mbinguni?”“Ndiyo.” Niliwaona baba na mama wamezunguka kitanda changu, halafu baada ya muda nilijiona hali yangu imegeuka. Nilikuwa nikitangatanga mara nilipowaona wenzangu wanakuja kunipokea. Nilikuwa mbinguni tayari.”“Ulivyoona wewe mbingu iko mbali na dunia?” “Hata! Mara fulani Mungu Mpenzi alikuwa anaturuhusu kuja ulimwenguni. Tuliwaona watu, lakini wao walikuwa hawawezi kutuona. Halafu tulirudi. Tulipokuwa tunafika mahali fulani mara hali yetu iligeuka tukajiona mbinguni tena. Hali hii ya kugeuka tumezoea kuiita “kupokelewa na Mungu Mpenzi…”(uk. 74-75).

Katika dondoo hii kuna maajabu yanayoonekana kushangaza jamii. Kitendo cha mhusika kwenda mbinguni na kurudi ulimwenguni huku akiwa anawaona watu bila yeye kuonekana ni uhalisiamazingaombwe. Matumizi haya ya lugha ndio yanayotambulisha mtindo wa msanii kama asemavyo Njogu na Wafula (2007) kwamba, kazi nyingi za sanaa zilizoandikwa na waandishi wa zamani zinatumia mazingaombwe ili kudhihirisha miktadha ya wakati wa maendeleo ya jamii.

# Mtindo wa Mchomozo

Hii ni hali ya kuwa na maneno au dhana inayojitokeza au kusikika zaidi katika kazi ya fasihi (Jilala.2016). Mtafiti anabaini kuwa mtindo wa mchomozo umetumika katika riwaya ya *Kichwamaji* pale Manase anapomwambia Kazimoto bila shaka utakubaliana nami kwamba “*Rukia ni malaya tangu alipoota maziwa* (uk.17)”. Katika mazungumzo haya neno *malaya* limerudiwarudiwa ili kujenga dhamira ya mapenzi. Mtindo huu wa mchomozo unaotumiwa na msanii unatumika kama mbinu ya kumvuta msomaji kutaka kujua kwa haraka kile kilichokusudiwa. Mchomozo hufanywa kisanii kutegemea namna msanii alivyoiweka dhana hiyo katika kazi yake ili kusawiri ujumbe mahsusi. Hapa tunaona namna mawazo ya mwandishi yanavyojichomoza kuhusu suala la umalaya. Kama asemavyo Simpson (2004) kwamba matumizi ya lugha huweza kutumiwa na mtunzi kama sehemu ya mtindo ili kuonesha sarufi, usimulizi, itikadi, mtazamo na muwala.

# Mtindo wa Usambamba

Usambamba ni ujitokezaji wa vipengele vya lugha kwa namna ya kufanana katika kiwango cha neno, kirai, kishazi ama sentensi. Data zinaonesha kuwa katika riwaya ya *Kichwamaji,* mbinu ya usambamba imetumika kwa kiasi kikubwa. Kwa mfano:*“Huu ni ugonjwa umeletwa na vijana na utatumaliza sisi kina mama wenye mabinti”* (uk 37). Katika dondoo hii, tunaona kuna matumizi ya usambamba wenye kujenga ushikamani wa maana ya ujumbe uliokusudiwa kufikishwa kwa jamii. Kwa mfano sentensi “ugonjwa umeletwa na vijana utatumaliza” inamaanisha kuwa maradhi ya zinaa yametamalaki kwa vijana ambayo yamekuwa yakipoteza maisha ya watu kila uchao.

# Mtindo wa Ndoto

Baada ya kukusanya na kuchambua data inaonekana kuwa mtindo wa ndoto katika riwaya ya *Kichwamaji* umetumika kusawiri ujumbe*.* Kwa mfano, kuna ndoto inayosimuliwa na Kazimoto ambayo inaeleza kuwa aliota yuko mbinguni na alikutana na watu kadhaa kama ifuatavyo:

“Leo nimeota ndoto ya ajabu; alisema tena. Ulikuwa na mwanamke? Hata! Nimeota nikiwa mbinguni. Sema kweli! Kabisa! Ulikuwa peke yako huko mbinguni? Tulikuwa wengi sana! Tuseme mlikuwa katika hali gani? Tulikuwa tunafurahi na mimi niliweza kuwatambua wenzangu niliokuwa nikifahamiana nao duniani. Mlikuwa na miguu na kila kitu? Ndio, lakini tulikuwa hatutembei; *tulikuwa* tunakwenda tu. Ulimuona Mungu? Hata! Isipokuwa kila wakati tulikuwa tukifahamu kwamba kulikuwa na nguvu fulani juu yetu, ambayo nafikiri ndiye Mungu mpenzi. Mlikuwa katika rangi gani? Sikuona rangiYaani hukuweza kutofautisha kati ya mzungu na mtu mweusi. Mimi sikuona rangi. Lakini, Kalia kabla ya kwenda mbinguni lazima ufe. Ndio. Unakumbuka jinsi ulivyokufa na jinsi *ulivyofanya* safari yako ya kwenda mbinguni. “Ndio.” Niliwaona baba na mama wamezunguka kitanda changu, halafu baada ya mda hali yangu imegeuka. Nilikuwa nikitangatanga mara nilipowaona wenzangu wanakuja kunipokea. Nilikuwa mbinguni tayari…”(uk.73-74).

Dondoo hili la matumizi ya ndoto limetumia maswali na majibu yanayofanywa na wahusika kwa mtindo wa masimulizi. Hapa, visa na matukio yahusuyo safari ya mbinguni iliyohusisha dhana ya Mungu vinasawiriwa. Huu ni mtindo kutokana na kutumia lugha yenye kujenga uhalisiaajabu. Matumizi haya ya lugha ndiyo yanayoelezwa na Njogu na Wafula (2007) kwamba, usemezano katika kazi za sanaa hutumiwa kwa maksudi ili kujenga athari kwa hadhira kuhusu ujumbe uliofumbatwa. Aidha, yapo matumizi ya ndoto alioota Kalia ambayo inasimuliwa na Kazimoto, kama inavyosema:

Nilikumbuka ndoto ya Kalia. Niliwakumbuka wale ng’ombe, sisimizi, nyuki na mengine mengi niliyoyaona huko machungani. Niliona kwamba adhabu kubwa ya mwanadamu ni maisha yenyewe. Nilikumbuka mlevi mmoja niliyemkuta akipiga mti mweleka mpaka akaumia mwenyewe. *Maisha* ndio yaliyokuwa yakimsumbua wala si pombe. Wakati huo usiku niliyaona maisha kuwa chanzo cha yote. Sikuona kwa nini mwanadamu anacheza ngoma nakupiga vishindo chini….. (uk.84).

Huu ni mtindo kutokana na kutumia mawazo ya kidhanaishi juu ya imani za maisha kuwa hayana maana yoyote na ulimwengu ni matokeo ya fujo za wanadamu. Kazi za kidhanaishi hutawaliwa na mbinu za kukatisha tamaa. Wahusika wake hujaribu kuchukua suluhisho lisilomizanika. Matumizi ya ndoto yanahusiana na misingi ya nadharia hii kwa sababu wahakiki wa kimuundo viashiria vina maana na uzito mkubwa kuliko viashiriwa. Hivyo, viashiria katika ndoto hizi vimetupatia ujumbe muhimu kuhusu maana ya maisha.

# Mtindo wa Tangazo

Katika kuchambua data za utafiti, mtafiti aligundua kuwa, mwandishi ametumia mtindo wa tangazo katika kazi yake. Msanii anamtumia Kazimoto ambaye aliandika tangazo kwenye kaburi la mama Kazi na Rukia ambao walifariki ghafla. Mfano wa tangazo hilo unasema:

Hapa wamelazwa mama Kazi na bintiye Rukia sababu ya ugonjwa mpya uliozuka ugonjwa usiotibika *watoto* wa dunia ogopeni! (uk. 86).

Matumizi haya ya tangazo ndani ya utanzu wa riwaya ni mtindo ambao umekiuka muundo wa urasimi mkongwe katika utanzu wa riwaya. Urasimi mkongwe umejikita katika kutumia kanuni za kijadi ambazo zilionekana ni msingi wa kila utanzu wa fasihi. Mtindo huu ni matokeo ya uchipukaji wa waandishi wenye mwelekeo wa kufuata muundo wa urasimi mpya ambao unalenga kukiuka kanuni za urasimi mkongwe. Mtindo wa urasimi mpya unatumiwa kueleza sifa mpya za kidhamira, tanzu, dhana na mitindo ya kifasihi inayohusishwa na miongo ya kwanza ya karne hii, hasa baada ya vita ya pili ya dunia. Msingi wake mkubwa ni kujitenga na msingi wa kijadi wa sanaa na utamaduni uliokuwepo Mbarouk (2017).

# Mtindo wa Matumizi ya Majina Sadfa

Katika riwaya ya *Kichwamaji,* data zinaonesha kuwa msanii amewapa wahusika wake majina ambayo yanalingana na tabia zao. Majina ya sadfa yaliyotumiwa katika riwaya hii ni haya yafuatayo; Kazimoto, Kalia, Vumilia, Tuza, Kabenga, Kamata, Mafuru, Tegemea, Nanzura, Fungameza, Moyokonde na Salima. Kezilahabi anaonekana kuwapa wahusika wake majina sadfa ambayo yanadokeza sifa, tabia na mielekeo ya wahusika hao. Huu ni uteuzi wa maksudi alioufanya mtunzi kama sehemu ya mtindo wake. Mathalani, Kazimoto anapewa jina kutokana na kufanya kazi kwa bidii kubwa. Kalia ni jina lenye maana ya kuchukua nafasi ya mtu mwingine. Vumilia ni jina alilopewa kutokana na tabia aliyokuwa nayo ya kuendelea na jambo, ingawa lina msukosuko na taabu. Tunza ni jina sadifa lenye maana ya kutoa zawadi kwa mtu aliyefanya jambo zuri.

Wahusika wengine wanaosadifiwa kwa majina ni Kamata linaonesha tabia ya kushikilia jambo kwa umadhubuti bila kuacha.Kabenga linasadifu mtu aliyedharauliwa. Mafuru ni mtu aliyezaliwa katika kipindi ambacho furu wanapatikana kwa wingi. Aidha, jina Tegemea lina maana ya kuweka matumaini ya kupata mahitaji toka kwa mtu au kitu fulani. Nanzura linaonesha mtu aliyezaliwa kipindi cha mvua. Fungameza, pia ni jina sadifa lenye maana ya kuhifadhi kitu vizuri au kutunza siri. Mayokonde lina maana ya kukubali kuchukua kitu ambacho huna uwezo nacho, kuhimili na kustahamili.

Kwa ujumla, kinachobainika kupitia majina wahusika waliotajwa hapo juu, kunadhihirika uteuzi wa makusudi uliofanywa na msanii katika kusana kazi yake. Huu ni upekee wa aina yake wenye kujidhihirisha kama sehemu ya mtindo wa mtunzi. Majina ya wahusika yanaweza kuwa na upekee katika muunganiko wake na matendo, mazungumzo, muonekano wa nje, tabia na mazingira yanayomzunguka mhusika Wamitila (2003). Hivyo, majina ya wahusika ni kiwakilishi cha tabia na matendo halisi waliyobebeshwa wahusika na msanii.

# Kulinganakwa Mtindo katika Riwaya za Teule za Eupharase Kezilahabi na Mohamed Suleiman

Lengo la pili la utafiti lilihusu kulinganisha vipengele vya mtindo vinavyowafananisha waandishi teule katika riwaya za *Dunia Uwanja wa Fujo*, *Kichwamaji*, *Nyota ya Rehema* na *Kiu*. Lengo hili lina jumla ya sehemu ndogo ndogo nne zifuatazo:

# Kufanana kwa Matumizi ya Mtindo Usio wa Kitamathali katika Riwaya Teule

Katika sehemu hii tumeanza na jedwali lenye kuonesha mdafao wa matumizi ya mtindo usio wa kitamathali katika riwaya teule.

## 

Jedwali 4.: Mdafao Unaonesha Vipengele vya Kimtindo Visivyo vya Kitamathali Vinavyofananisha Waandishi Teule

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kipengele** | ***DwF*** | ***KMj*** | ***NyR*** | ***Kiu*** |
| Misemo | 36 | 04 | 17 | 12 |
| Methali | 04 | 01 | 09 | 07 |
| Taswira | 67 | 00 | 19 | 41 |

Jedwali Na. 4.10 linaonesha namna wasanii wa riwaya teule wanavyofanana katika

matumizi ya vipengele vya kimtindo usiokuwa wa kitamathali vya misemo, methali na taswira. kitamathali vya misemo, methali na taswira. Hivyo, katika jedwali hilo hapo juu, linaonesha namna waandishi wa riwaya teule wanavyofanana katika matumizi ya misemo. Kezilahabi ametumia misemo 36 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na misemo 04 katika riwaya ya ya *Kichwamaji*. Matumizi haya ya misemo pia yamefanywa na Mohamed Suleimani ambapo katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* anatumia misemo 17 na katika riwaya ya *Kiu* anatumia mara 12. Kwa upande wa methali Kezilahabi anatumia mbinu hii mara 04 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na mara 01 katika riwaya ya *Kichwamaji.* Naye Muhamed Suleiman anatumia methali mara 09 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na mara 07 katika riwaya ya *Kiu*. Aidha, data zinaonesha kuwa Kezilahabi anatumia taswira mara 67 katika riwaya *Dunia Uwanja wa Fujo* na Mohamed Suleiman anatumia taswira mara 19 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na katika riwaya ya *Kiu* anaitumia mbinu hii mara 41.

Pamoja na kufafanana huko, kuna mambo ya msingi ambayo utafiti ulijikita nayo ni namna tamathali za semi zilivyotumiwa na wasanii teule kama kipengele cha mtindo na jinsi ya kufikisha ujumbe.

Kwanza waandishi teule wanatumia mtindo wa misemo kama mbinu ya kukimbia ukawaida wa kimaandishi uliozoeleka. Tabia hii inatokana na usasa baadaye ambayo inatumiwa zaidi na waandishi chipukizi. Pamoja na hayo, mtindo huu unatumiwa kama mbinu ya kusawiri miktadha ya kudai uhuru hasa kwa vijana na kuonesha umahiri wa watunzi katika matumizi ya lugha.

Kwa upande wa methali data zinaonesha kuwa waandishi teule wanafana katika kutumia methali zenye kutumia wahusika wanyama. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* kuna methali isemayo “*Starehe ya mbwa kukalia mkia wake”* (uk.41). Matumizi haya pia yamejitokeza katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* kama vile *“Paka akitoka panya hutawala”* (uk. 87). Aidha, waandishi hawa teule wanafanana katika kutumia methali zinazoakisi malezi. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* ipo methali isemayo *“Maji hufuata mkondo”* (uk. 86).Pia, katika riwaya ya *Kiu* ipo methali isemayo *“Ndivyo ulimwengu unavyomfunza asiefunzwa na mamaye* (uk. 118). Kwa upande wa riwaya ya Kichwamaji*,* yapo matumizi ya methali isemayo *“Kweli wajinga ndio walimu wa kuwafunza werevu”* (uk. 78).

Kipengele kingine kinachowafananisha waandishi teule ni matumizi ya taswira. Data za utafiti zinaonesha kuwa waandishi teule wamekuwa wakitumia taswira za kuonekana katika kuzijenga kazi zao. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* ipo taswira isemayo “*Upesi Rehema alirusha mikono yake kujikinga, na kutanabahi kwa mara ya mwanzo kuwa mwili wake ulikuwa wazi. Alikuwa uchi*! *Alipaparika kutafuta cha kumsitiri na kutaka kuzuka pale alipolazwa, lakini papo hapo mkono mmoja wa yule mtu na huku mwingine ukifanya kazi katika kifua chake kiwazi… Alipofunua tena macho yake alikuwa peke yake. Aliangazaangaza asione kitu ispokuwa mshikamano wa makuti uliomzunguka*…” (uk. 27). Matumizi haya, pia yapo katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* kama asemavyo msanii *“Shati lake lililokuwa limepasuka lilikuwa likipepea hewani”* (uk.3).

# Kufanana kwa Matumizi ya mtindo wa Tamathali za Semi katika Riwaya Teule

Jedwali 4. : Mdafao Unaonesha Vipengele vya Tamathali za Semi Vinavyofananisha Waandishi Teule

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kipengele** | ***DwF*** | ***KMj*** | ***NyR*** | ***Kiu*** |
| Tashibiha | 42 | 07 | 42 | 19 |
| Tashihisi | 33 | 17 | 195 | 21 |
| Sitiari | 10 | 02 | 05 | 07 |

Tunapochunguza jedwali Na.4.11, tunabaini kuwa wasanii wa riwaya teule wanafanana katika matumizi ya vipengele vya tamathali za semikutokana na idadi ya utokeaji wa matumizi ya mtindo wa tamathali za semi.Kezilahabi anatumia tashibiha 42 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*na tashibiha 07 katika riwaya ya*Kichwamaji*ambapo Mohamed Suleiman anatumia tashibiha 42 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na 19 katika riwaya ya *Kiu*. Kwa upande wa matumizi ya tashihisi Kezilahabi anatumia 33 katika riwaya ya *Dunia Uwanjawa Fujo* na 17 katika riwaya ya *Kichwamaji* wakati Mohamed Suleiman anaitumia mbinu hii kwa idadi ya 195 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na idadi ya 21 katika riwaya ya *Kiu*. Aidha, kwa upande wa matumizi ya sitiari waandishi teule wanafanana katika matumizi ya mtindo huo katika riwaya zao teule kutokana na Kezilahabi kutumia sitiari 10 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na 02 katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kwa upande wake Mohamed Suleiman anaitumia mbinu hii mara 05 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na mara 07 katika riwaya ya *Kiu*. Aidha, mazingira ya kufanana kimatumizi ni kama mitindo ya waandashi inavyofafanuliwa hapo chini.

Kwanza, data zinaonesha kuwepo kwa mtindo wa tashibiha wenye kuwafananinisha waandishi teule katika riwaya zao zilizotafitiwa kutokana na kutumia wahusika miti, wadudu na wanyama katika kuzijenga tashibiha zao. Mohamed Suleiman katika riwaya ya *Kiu* anatumia tashibiha isemavyo *“Hofu ilimtambaa maungoni kama jeshi la usubi…”* (uk.49), na Kezilahabi katika riwaya ya *Kichwamaji* anatumia tashibiha zenye mielekeo kama hiyo. Kwa mfano *“Lakini mimi nauma kama panya…”* (uk.7).

Kwa upande wa matumizi ya tashihisi, data zinaonesha kuwa waandishi teule wamefanana katika kujenga tashihisi zenye kutumia vitu visivyo kuwa na uhai au dhahania kama vile upepo, sauti, majabali, hewa, mawe, magharibi, magofu, sala na matamanio. Katika riwaya ya *Kiu* ipo tashihisi isemayo *“Hatimaye Magharibi yaliteremka na kufunika mawe yaliyokuwa njiani….”* (uk. 4). Kwa upande wa riwaya ya *Dunia uwaja wa Fujo,* pia kuna matumizi ya tashihisi inayosema*“Majabali manene, marefu na meusi ukiyaona jinsi yalivyokaa na kuning’inia utafikiri yamesimama pale kutoa hukumu kwa wakosefu”* (uk.133).

Katika kipengele cha sitiari, waandishi teule wanafanana katika mtindo ili kusawiri dhana ya mapenzi. Katika riwaya ya *Kiu i*po sitiari isemayo *“Leo akilalama kwa sauti yenye kitetemeshi jinsi mapenzi yanavyomtenda. Akijua sasa kuwa mapenzi ni nguvu zilizozidi nguvu; ni machozi; ni* mhanga*; ni ukiwa; ni upweke ni unyonge na maonevu; ni kutaka ukakosa”*(uk. 5). Aidha, katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* data za utafiti zinaonesha kuwepo kwa sitiari zenye kujadili dhana ya mapenzi kama vile *“Watoto wote yatima ni watoto wangu”* na *“Huyo ni baba yako”* (uk.12).

Kwa ujumla, matumizi haya ya kufanana kwa vipengele vya tamathali za semi ni Mwingilianomatini wa kimtindo wenye kuonesha kuwa waandishi teule wanaathiriana katika uumbaji wa tashibiha, tashihisi na sitiari zenye kutumia maneno yenye kufanana ama yenye kuibua dhana zinazofanana. Mtafiti anaona kwamba mwingiliano huu unatokana na waandishi teule kuchipuka katika jamii yenye utamaduni unaofanana, mazingira na historia zinazofanana. Kristiva (1960) anaeleza kwamba, wanaitifaki wa nadharia ya Mwingilianamatini wanaamini kuwa hakuna matini yoyote inayojitegemea, bali kuna kuwepo na muathiriano wa mtunzi mmoja na mwingine. Mawazo haya yanaungwa mkono na Saleem (2013) kwamba, watunzi wa kazi za fasihi huweza kufanana kwa sababu za kihistoria, elimu, kigeografia na hata za kiutamaduni.

# Kufanana kwa Mbinu Nyingine za Matumizi ya Lugha katika Riwaya Teule

Jedwali 4.: Mdafao Unaonesha Kufanana kwa Mtindo wa Matumizi ya Vipengele Vyengine vya Lugha vya Waandishi Teule

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Kipengele** | ***DwF*** | ***KMj*** | ***NyR*** | ***Kiu*** |
| Takriri | 40 | 09 | 84 | 20 |
| Tanakali Sauti | 21 | 04 | 23 | 03 |
| Nidaa | - | 51 | 85 | 06 |
| Mbano | 617 | 00 | 08 | 00 |
| Mjalizo | 14 | 00 | 65 | 00 |
| Mchanganyo Ndimi | 15 | 03 | 28 | 03 |
| Karaha | 39 | 10 | 08 | 00 |
|  |  |  |  |  |
| Mdokezo | 08 | 08 | 134 | 00 |

Katika jedwali Na. 4.12 hapo juu, data zinaonesha kuwa kuna kufanana kwa matumizi ya vipengele vingine vya mtindo wa lugha kwa waandishi katika kazi teule. Vipengele hivyo ni takriri, tanakali sauti, nidaa, mbano, mjalizo, mchanganyo ndimi, karaha, na mdokezo.

Aidha, data zinaonesha kwamba waandishi hawa hawakujifunga katika kuvitumia vipengele hivi katika uwiano sawa katika kila kazi yao. Waandishi hawa wamekuwa na uhuru wa kuvitumia kwa kiwango kidogo ama kikubwa katika kazi moja na nyengine na mara nyingine kuvikengeuka. Mathalani, Kezilahabi anatumia mbinu ya mbano katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* kwa kiwango kikubwalakini kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji* mtindo huo haukujitokeza. Sifa hii pia inajitokeza kwa Mohamed ambapo anatumia vipengele hivyo hivyo katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na katika riwaya ya *Kiu* kwa viwango tofauti. Kutokana na data za hapo juu tunaona kuwa Kezilahabi anatumia takiriri kwa idadi ya 40 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na 09 katika riwaya ya *Kichwamaji* ambapo Mohamed anatumia mara 84 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na idadi ya 20 katika riwaya ya *Kiu*. Matumizi ya tanakali sauti pia yameonesha mdafao unaofanana kwani Kezilahabi anatumia mbinu hii mara 21 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na mara 04 katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kwa upande wake Mohamed Suleiman anatumia tanakali sauti mara 23 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na 03 katika riwaya ya *Kiu*. Kuhusu matumizi ya nidaa yametumiwa na Kezilahabi mara 51 katika riwaya ya *Kichwamaji* wakati Mohamed Suleiman anatumia nidaa mara 85 katika *Nyota ya Rehema* na mara 06 katika riwaya ya *Kiu*. Matumizi mengine yanayoonesha mfanano wa mdafao ni kwamba Kezilahabi anatumia mbano mara 617 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* wakati Mohamed Suleiman anaitumia mbinu hii mara 08 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*. Pia mjalizo umejitokeza mara 14 katika riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo lakini haukujitokeza katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kwa upande wa riwaya ya *Nyota ya Rehema* mjalizo umejitokeza mara 65 ingawa mtindo huu haukujitokeza katika riwaya ya Kiu. Mchanganyo ndimi umewafananisha waandishi wa riwaya teule ambapo riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo umejitokeza mara 15 na mara 03 katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kwa upande wa riwaya ya Nyota ya Rehema upo mdafao wa matumizi ya mchanganyo ndimi yaliyojitokeza mara 28 na mara 03 katika riwaya ya Kiu.

Matumizi ya lugha ya karaha yamejitokeza mara 39 katika riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo na mara 10 katika riwaya ya Kichwamaji. Aidha, katika riwaya ya Nyota ya Rehema matumizi ya mtindo huu yanajitokeza mara 08 na mtindo huu haukutumiwa katika riwaya ya Kiu. Mwisho, jedwali linaonesha kuwepo kwa mfanano wa matumizi ya mtindo wa mdokezo kwa kujitokeza mara 08 katika riwaya ya *Dunia* Uwanja wa Fujo na mara 08 katika riwaya ya Kichwamaji za Kezilahabi sambamba na riwaya ya Nyota ya Rehema kujitokeza mara 134 ya Mohamed Suleiman ambapo mtindo wa mdokezo hautumiki katika riwaya ya Kiu.

Kwa upande wa mfanano wa waandishi teule katika matumizi ya mitindo ufafanuzi unaoonekana hapo chini.

Kwanza, data za utafiti zinaonesha waandishi teule wanafana katika mtindo wa takriri neno wenye kushadadia ujumbe walioukusudia. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* data za utafiti zinaonesha kuwepo kwa takriri isemayo*“...Pengine atakutana na mtu mwingine mwenye huruma kama Sulubu…Pengine ataweza kufika mjini …Pengine atamwona yule Mwatima…Pengine atamsaidia… Na katika mkururo huu wa‘pengine – pengine’ usingizi ulimwiba na kumchukua katika pumbazo zake”* (uk.38)”. Kwa upande wa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* matumizi haya yanajitokeza kama vile *“Walisikia watu wakipiga kelele! Piga!, Piga!, Piga!, ua!, Piga mbwa*!”(uk.50).

Kipengele kingine kinachowafananisha Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman katika riwaya zao teule ni matumizi ya nidaa. Data zinaonesha kuwa waandishi teule wametumia mtindo wa nidaa kwa kuteua maneno yanayoonesha utabaka. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* data zinaonesha kuwa mbinu hii imejitokaza kama ifuatavyo: *“Mm! Sema sasa! Mm! Sema sasa! Una usemi gani? Niite bwana ili nikuache!...* (uk.26). Matumizi kama haya, pia yanajitokeza katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* ambapo data zinaonesha Mohamed Suleiman anatumia mbinu hii anapoeleza hivi: *“Poeni* wananchi*! Poeni wananchi! Dhuluma imeshapinduliwa!* (uk.168). Kimsingi, matumizi haya ya nidaa yanaambatana na takriri ili kutilia msisitizo wa yale yanayojadiliwa.

Vile vile, data zinaonesha kwamba watunzi teule wanafanana katika kutumia mtindo wa mbano. Watunzi teule wanatumia mtindo huu kama sehemu ya kutoa ufafanuzi wa kile wanachokieleza. Muhamed Suleiman katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* anatumia mtindo huu kama hivi *“Kazi yake kubwa ilikuwa kukemea usiku - na Mungu ndie mwenye kujua ikiwa ile ni kazi kwake au mchezo - lakini mchana lilikuwa likilala, likalala, likatikisa mkia, likahema likanguruma na likaangaza kila taharuki ipitayo kiamboni kwa madhuni yasiyotambulika*…”(uk. 14). Mtindo huu pia unatumiwa na Euphrase Kezilahabi katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* pale anaposema: *“Katika nchi zilizoendelea sana watu fulani wanaume kwa wanawake, hata watoto wadogo - hutembea uchi”* (uk. 74*).*

Aidha, data zinaonesha kwamba Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman wanafanana katika mtindo wa kariha. Huu ni mtindo wenye kutumia maneno yenye matusi. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* yapo matumizi ya kariha kama data ifuatayo inavyoeleza*“Tumaini alianza kupapasa shanga za kiuno”* (uk.24). Pia, katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* data za utafiti zinaonesha kutumiwa kwa mtindo wa kariha kama asemavyo msanii *“Alikuwa uchi”* (uk. 27). Kifungu hiki cha maneno pia kinajenga taswira ya kariha. Kwa ujumla, matumizi haya ya kariha ni zao la waandishi wenye mwelekeo wa kuandika kazi zao kwa mkabala wa usasa baadaye kama asemavyo Mbarouk (2017) kwamba, usasa baadaye hulenga kueleza mambo wazi wazi yahusuyo miiko ya jamii.

Pia, data zinaonesha kuwa waandishi teule wanafanana katika mtindo wa mjalizo. Katika kuzijenga kazi zao waandishi wote teule wanatumia mjalizo ulioambatana na takriri ndani yake. Katika riwaya *Nyota ya Rehema* mtindo huu unajidhihirisha hivi: *“Ukitaka densi, ukitaka tarabu, ukitaka senema, ukitaka kilabu; hoja upate mwenzako tu”* (uk. 41). Matumizi kama haya yanajitokeza pia katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* pale msanii anaposema *“Babu* alizikwa *hapa, baba alizikwa hapa, siwezi kuacha makaburi ya babu zangu*”(uk.30). Katika mifano hii, kinachoonekana ni kuwa takriri neno au maneno ndio uliotumiwa na watunzi kujenga mjalizo.

Pia, data zinaonesha kuwa waandishi teule wanafanana katika mtindo wa mdokezo.Waandishi teule wamekuwa wakitumia mtindo huu ili kutoa nafasi kwa wasomaji kujaza mapengo ya kimawazo waliyoyaacha kwa makusudi. Kazi yao kubwa imekuwa ya kuanzisha wazo na baadaye wasomaji ndio hutumia nafasi ya mwandishi ya kukamilisha wazo. Katika riwaya *ya Kiu* upo mjalizo usemao “*Hatari ngapi humzunguka mlevi! Lakini Mungu atam…Astaghafiru Mungu humlinda mtu anayemuasi*…” (uk. 13). Mfano kama huu wa mdokeza pia unajitokeza katika riwaya ya *Kichwamaji* kama data inavyoonesha “*Mimba hizi alizitoa* alipokuwa *Tabora. Kama ataweza kuzaa tena sijui. Bwana ka… Kazii…”* (uk. 146).

Vile vile, waandishi teule wanafanana katika matumzi ya mtindo wa mchanganyo ndimi. Wasanii wote wanatumia mtindo huu kwa lengo la kuficha karaha, kuitenga hadhira pamoja na kukimbia ukawaida uliozoeleka wa kimaandishi. Aidha, data za utafiti zinaonesha kuwa waandishi teule wanatumia mtindo huu kutokana na athiri za kiutawala wa kikoloni pamoja na elimu ambazo zimetamalaki katika jamii zao.

Mfanano mwingine unajitokeza katika mtindo wa tanakali sauti. Data za utafiti zinaonesha kuwa waandishi teule wanatumia mtindo wa tanakali sauti kwa kudhihirisha sauti za wanyama, ndege na vitu vingine. Mtindo huu unatumika kurejelea ushadadiaji wa hoja za watunzi wanazozieleza ndani ya riwaya zao kwa mbinu ya takiriri. Mawazo haya yanaungwa mkono na Leech (1969) kwamba katika uwasilishaji wa hoja msanii huzipa uhai kauli zake ili kusadifu muktadha wa tukio.

Kwa ujumla, utafiti umegundua kuwa waandishi hawa wana mwathiriano na mwingiliano wa mitindo ya matumizi ya lugha jambo ambalo limewafanya kuonekana kama watu wanaoandika jambo la aina moja. Kama ilivyoelezwa hapo kabla kwamba, matumizi haya ni Mwingilianomatini wa kimtindo unatokana na sababu za kihistoria, kiuchumi, kiutamaduni, kimazingira na kielimu. Kutokana na sababu hizo, ndio maana Kristiva (1960) anaeleza kwamba wananadharia ya Mwingilianomatini wana amini kuwa hakuna matini yoyote inayojitegemea, bali kuna kuwepo na mwathiriano wa mtunzi mmoja na mwingine.

# Kufanana kwa Mbinu Nyingine za Kimtindo kwa Waandishi Teule

Jedwali 4. : Jedwali Namba 4.13:Mdafao Unaonesha Kufanana kwa Matumizi ya Mtindo wa mbinu Nyengine za Mtindo katika Riwaya Teule

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Mtindo** | ***DwF*** | ***KMj*** | ***NyR*** | ***Kiu*** |
| Barua | 09 | 06 | - | 03 |
| Hotuba | 03 | - | - | 01 |
| Masimulizi | 17 | 11 | 26 | 34 |
| Nyimbo | 04 | 05 | 04 | 03 |
| Dayalojia | 07 | 08 | 43 | 21 |
| Ndoto | 03 | 02 | - | 03 |
| Nafsi | 03 | 03 | 03 | 03 |
| Majina Sadfa | - | 12 | 05 | 05 |
| Motifu ya Safari | 04 | 09 | 29 | 22 |

Katika jedwali Na. 4.13, linaonesha mdafao wa matumizi ya vipengele vyengine vya mtindo visivyohusu matumizi ya lugha kati ya Mohamed Suleiman na Euphrase Kezilahabi. Vipengele ambavyo vinawafafananisha ni matumizi ya barua, hotuba, masimulizi, nyimbo, dayalojia, ndoto, majina sadfana matumizi ya motifu za safari.

Katika kufanana kwa waandishi teule kwa idadi ya utokeaji wa vipengele hivyo hapo juu, data zinaonesha kuwa waandishi teule wanatumia mtindo wa barua. Kezilahabi anatumia barua mara 09 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na mara 06 katika riwaya ya *Kichwamaji*. Hali hii inajitokeza kwa Mohamed Suleiman ambayeanatumia mtindo wa barua mara 03 katika riwaya ya *Kiu* ingawa hakuutumia katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*. Pia, Kezilahabi anatumia mtindo wa hotuba mara 03 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* wakati Mohamed Suleiman anatumia mtindo huu mara 01 katika riwaya yake ya *Kiu*. Kwa upande wa masimulizi, Kezilahabi anatumia mtindo huu mara 17 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na mara 11katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kwa upande wa Mohamed Suleiman anaitumia mbinu hii mara 26 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na mara 34 katika riwaya ya *Kiu*.

Kezilahabi anatumia nyimbo mara 04 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na mara 05 katika riwaya ya *Kichwamaji* wakati Mohamed Suleiman ametumia mtindo huu mara 04 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na kujitokeza mara 03 katika riwaya ya *Kiu*. Pia upo mfanano wa matumizi ya utokeaji wa mtindo wa dayalojia katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* kujitokeza mara 07 na riwaya ya *Kichwamaji* mara 08. Ambapo pia, mtindo huu umejitokeza katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* mara 43 na katika riwaya ya *Kiu* mara 43.

Kufanana kwengine kimdafao kunajitokeza katika kipengele cha ndoto ambao umejitokeza mara 03 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na mara 02 katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kwa upande wa riwaya ya *Kiu* mtindo huu umejitokeza mara 03 lakini katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* haukujitokeza.

Aidha, data zinaonesha kufanana kwa ujitokezaji wa mtindo wa nafsi katika riwaya zote nne. Waandishi wanazitumia nafsi zote nne kama sehemu ya mtindo. Kipengele kingine kinachozifananisha riwaya teule ni matumizi ya majina sadifa. Mtindo huu unaonekana kutumika katika riwaya ya *Kichwamaji* kwa mara 12 lakini haukutumika katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*. Mtindo huu wa majina sadifa unajitokeza mara 05 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na katika riwaya ya *Kiu* mara 05. Mwisho mtindo wa motifu ya safari inatumiwa na waandishi teule katika riwaya teule. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* mtindo huu umejitokeza mara 04 na kujitokeza mara 09 katika riwaya ya *Kichwamaji*. Aidha, katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* motifu ya safari imejitukeza mara 29 na katika riwaya ya *Kiu* mara 22.

Kwa upande wa matumizi ya vipengele hivi kama mtindo wa msanii ufafanuzi ni kama ufuatavyo. Katika kipengele cha barua, data za utafiti zinaonesha kuwa waandishi wote wanatumia barua kama mtindo wa kusana kazi zao. Mohamed Suleiman anatumia barua ili kujadili suala la mapenzi (uk. 58- 59). Ingawa Mohamed anatumia mtindo huu kwa kiwango kidogo tukilinganisha na Euphrase Kezilahabi ambaye anatumia barua kwa mawanda mapana zaidi. Katika riwaya zote teule za Kezilahabi mtindo huu unatumika kujadili suala la mapenzi na uhusiano.

Mtindo huu wa barua unaofanywa na waandishi teule unadhihirisha ukiushi wa uandishi wa jadi wa riwaya ambao unalenga kukiuka misingi ya jadi na kuingiza katika mtindo wa usasabaadaye kama anavyoeleza Mbarouk (2017) kwamba, kazi za usasabaadaye hujitokeza vipande vipande yaani mwingilianomatini ikiwa na maana ya uchanganyaji wa vipengele vingi kama inavyowasilishwa na fujo nyingi au maelezo mengi yaliyojaa katika jamii za usasabaadaye. Anaendelea kueleza kwamba, inawezekana kuwa ni mchanganyiko wa tanzu nyingi unaounda usimulizi wa kipekee.

Data za utafiti zinaonesha kuwa hotuba ni mtindo mwingine unaowafananisha waandishi teule katika riwaya za *Dunia Uwanja wa Fujo, Kichwamaji, Nyota ya Rehema na Kiu.* Kezilahabi katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* anatumia hotuba ili kujadili masuala ya kijamii, ikiwemo suala la kisiasa (uk.115 - 117). Matumizi haya yanajitokeza pia katika riwaya ya *Kiu* (uk. 77), ambapo ipo hotuba inayotumika kuonesha ushirikiano katika masuala ya kijamii. Mtindo wa hotuba unatumika kujadili uhusiano wa kijamii katika maisha yao ya kila siku.

Pia, masimulizi ni mtindo mwingine unaowafananisha watunzi teule katika kusana kazi zao teule. Katika mtindo huu, wahusika wanapewa nafasi ya kusimulia visa na matukio. Watunzi wanabaki kama shuhuda wa visa na matukio yanayosimuliwa. Kimsingi, matumizi ya kuwapa wahusika nafasi ya kusimulia matendo ni mtindo wa waandishi nguli katika kuandika riwaya. Mtindo huu huwa unakiukwa na waandishi chipukizi ambapo huchukua nafasi ya wao kusimulia. Madumulla (2009) anaeleza kuwa waandishi chipukizi hujikuta wakisimulia matendo ya wahusika kama kwamba wao ni shuhuda wa visa na matukio hayo. Jambo hili linafifisha uandishi wa utanzu wa riwaya.

Mfanano mwingine upo katika matumizi ya nyimbo kama sehemu ya mtindo wa watunzi. Data zinadhihirisha kuwa watunzi teule wanatumia mbinu ya nyimbo katika kazi zao kupeleka ujumbe unaohusu mapenzi. Matumizi ya nyimbo yanajitokeza katika riwaya ya *Kiu* (uk.47), ambayo inasawiri malezi na mapenzi. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* (uk.10), data zinaonesha kuwa kuna nyimbo zinajadili suala la mapenzi. Mifano hii inatuonesha kuwa watunzi teule wanapojadili suala la mapenzi wanatumia nyimbo ili kushadidia suala hilo.

Mtindo wa dayalojia pia unatumiwa na waandishi katika kazi zao zote teule. Matumizi haya ya kufanana kwa dayalojia yapo katika kuwajengea uwezo wahusika wa kazi zao kufanya mijadala ndani ya riwaya kama ilivyo katika tamthiliya. Mtindo huu ni kama sehemu ya ukiushi wa kimuundo na mtindo. Wamitila (2002) anaeleza kwamba, kazi za urasimi mpya kama riwaya hukiusha muundo wa kijadi wa masimulizi na badala yake kuchanganya vitanzu vingine visivyofungamana na kaida maalumu za utunzi zilizokuwa zilisisitizwa wakati wa urasimi mkongwe.

Kufanana kwingine kunajitokeza katika kipengele cha ndoto. Data zinaonesha kuwa waandishi teule wanatumia mtindo wa ndoto zenye kusukuma mbele ujumbe wa kazi zao. Inadhihirika kuwa Kezilahabi anatumia ndoto zenye kuhusisha falsafa ya maisha na imani za Mungu juu ya kuwepo kwake pamoja na uwezo alionao kwa wanadamu kama ilivyoelezwa katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* (uk. 73 - 74). Matumizi ya mtindo wa ndoto yanafanywa na Mohamed Suleman katika riwaya ya *Kiu* (uk.42 - 43) ikilenga kujadili suala la kiu ya mapenzi katika jamii.

Mtindo wa nafsi, pia umetumiwa na wandishi wote katika riwaya teule. Data za utafiti zinaonesha kuwa waandishi teule wanatumia nafsi zote tatu katika muktadha wa kufikisha ujumbe kwa jamii. Miongoni mwa matumizi ya mtindo huu ni kujenga ithibati kwa hadhira kuamini kile kinachotendeka, kuonesha msisitizo juu ya jambo linalotendeka na kusawiri majibizano baina ya mhusika mmoja na mwingine. Kimsingi, mtindo wa nafsi umetawala mwanzo hadi mwisho ya riwaya teule.

Aidha, data za utafiti zinaonesha kuwa majina sadfa ni mtindo mwingine unaowafananisha waandishi teule katika riwaya *Dunia Uwanja wa Fujo, Kichwamaji, Nyota ya Rehema na Kiu*. Waandishi teule wanatumia mtindo wa kuwapa majina wahusika wao yanayosadifu matendo, tabia na sifaili kusawiri ujumbe maalumu. Kwa mfano, Sulubu wa *Nyota ya Rehema*, jina lake limetokana na kufanya kazi nyingi zenye kutumia nguvu wakati Cheusi katika riwaya ya *Kiu* jina lake linatoka na sifa ya mikosi na misukosuko aipatayo katika maisha yake. Pia, mhusika Tegemea wa *Kichwamaji*, jina lake linasadifiwa kutokana na tabia yake ya kuweka matumaini ya kupata mahitaji kutoka kwa mtu mwingine. Mtindo huu wa kuwapa majina wahusika unaofanywa na Mohamed Suleiman na Euphrase Kezilahabi katika riwaya teule unadhihirisha ubingwa wa watunzi kama asemavyo Lothe (2000) anavyoeleza kwamba, majina ya wahusika yanaweza kuwa na upekee katika muunganiko wake na matendo, mazungumzo, muonekano wa nje, tabia na mazingira yanayomzunguka mhusika.

Data za utafiti pia zinaonesha kuwa kuna matumizi ya motifu ya safari ya msako. Waandishi wote wanatumia mbinu ya motifu ya safari kama mtindo katika kusukuma mbele visa na matukio yanayojenga maudhui ya kazi zao. Mohamed Suleiman anatumia mtindo wa motifu wa safari za msako wa uhuru zinazofanywa na wahusika wake dhidi ya dhuluma na uonevu. Matumizi kama haya yanafanywa na Euphrase Kezilahabi katika riwaya ya *Dunia Uwaja wa Fujo,* ambapo Mulele anaondoka nyumbani kwake kwenda kumsaka Tumaini (uk. 52). Ntarangwi (2004) anaeleza kwamba, motifu za safari zina maana halisi inayodhihirisha ukweli wa matukio ya jamii yanayotokea kila siku pale wahusika wanapokuwa safarini.

Hivyo, kazi za waandishi teule zimelingana katika matumizi ya mbinu za kimtindo. Kulingana huku kunatokana na ukweli kwamba, kazi za fasihi huingiliana na kuathiriana katika mtindo licha ya kuwazimeandikwa na waandishi tofuti katika vipindi tofauti. Mawazo haya yanashadadiwa na Kristeva (1980) anaposema kwamba, nadharia ya Mwingilianomatini hushughulikia mitindo ya kiusemi na misimbo fulani ambayo imesaidia katika uashiriaji wa kazi za baadaye. Kwa msingi huu, nadharia ya Mwingilianomatini sio urejelezi wa kazi fulani katika kazi nyingine tu, bali pia ni ule uingiliano wa mitindo ya kiuashiriaji.

Hivyo, kufanana kwa matumzi ya mtindo katika riwaya teule kumechagizwa na ukweli kwamba, kazi hizi zote zimeandikwa kwa lugha ya Kiswahili na zimeandikwa kwa jamii ya Tanzania. Mawazo haya yanaelezwa na Saleem (2013) kwamba, matukio ya kihistoria, desturi, utamaduni na sababu za kijiografia zinaweza kusababisha watunzi wa kazi za fasihi kufanana katika mielekeo ya kazi zao za fasihi. Matokeo yanaonesha kuwa wanatumia mbinu hizi kwa viwango vinavyofanana licha ya kuwepo kwa tofauti ndogo ndogo ambazo zinatokana na sababu kadhaa.

# Kutofautiana kwa Mbinu za Kimtindo kwa Riwaya Teule

Lengo mahususi la tatu la utafiti huu lilikuwa kulinganua matumizi ya mbinu za mtindo katika riwaya teule. Hivyo katika sehemu hii tulichunguza matumizi ya mbinu za kimtindo yanavyowatofautisha watunzi wa riwaya teule. Utafiti huu uligundua kuwa riwaya teule zinatofautiana katika viwango vya matumizi ya vipengele vya kimtindo. Tofauti hizi zinajitokeza kutokana na waandishi hao kutotumia kabisa ama kutumika kwa viwango tofauti kati ya mwandishi mmoja na mwengine.Mara nyingine, watunzi wametofautiana kutokana na kutumia uchaguzi maalumu wa maneno na hata miundo ya tungo zao. Mtafiti alitalii kwa kina nadharia ya Mwingilianomatini kupitia misingi yake na kubaini kuwepo kwa tofauti katika kusana kazi za fasihi kimtindo baina ya waandishi teule. Jilala (2016) anaeleza kwamba Fasihi Linganishi hutumika katika kulinganisha kazi mbalimbali.Msingi huu ulitufanya tuone ubora wa nadharia hii na haja ya kuchunguza tofauti ya watunzi teule.

# Kutofautiana kwa Mbinu za Mtindo wa Lugha isiyo ya Kitamathali katika Riwaya Teule

Data za utafiti zinaonesha kuwa Kezilahabi anatumia mtindo wa nahau katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*ili kujenga picha ya maana fiche katika kupeleka ujumbe kwa jamii kama asemavyo Musyoka(2012), mtindo huweza kujitokeza kupitia kauli za lugha zinazojenga taswira ya moja kwa mojaama kisitiari. Mtindo huu hautumiwi kabisa na Mohamed Suleiman na kuwafanya watofautiane.

# Kutofautiana kwa Matumizi ya Mtindo wa Tamathali za Semi katika Riwaya Teule

Riwaya teule zimetofautiana katika matumizi ya mtindo wa tamathali za semi kama mtindouliozijenga riwaya hizo. Data za utafiti zinaonesha kuwa Mohamed Suleimani anatumia chuku kama mtindo katika riwaya zake teule kama mbinu ya uchaguzi. Matumizi haya ya lugha kama mtindo katika kazi za fasihi hutumiwa na msanii kwa kuchagua misamiati ambayo inalenga kukidhi miktadha na sajili maalumu Simiyu (2011). Kwa upande wa Kezilabi anatumia tafsida katika riwaya zake teule kama mbinu ya kuficha karaha.

# Kutofautiana kwa Mbinu Nyingine za Kimtindo katika Riwaya Teule

Jedwali 4.: Mdafao Unaonesha Mbinu Nyingine za kimtindo Zinazotofautisha Waandishi wa Riwaya Teule

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Mtindo** | ***DwF*** | ***KMj*** | ***NyR*** | ***Kiu*** |
| Ng’omezi | 4 | - | - | - |
| Tangazo | - | 3 | - | - |
| Mashairi | 3 | - | - | - |
| Magazeti | 1 | 2 | - | - |
| Maombi | - | - | 7 | 3 |
| Upenyezi wa Kiitikadi | 5 | 20 | 18 | - |
| Tamthiliya Ndani ya Riwaya | - | 3 | - | - |
| Uhalisiajabu | - | 5 | - |  |
| Mchomozo | 03 | 04 | - | - |
| Usambamba | 02 | 05 | - | - |

Jadwalinamba4.14, linaonesha kuwa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* Kichwamaji*, Nyota ya Rehema* na *Kiu* zinatofautiana katika matumizi ya mbinu za kimtindo ambazo zimetumika katika ujenzi wa riwaya hizo. Riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* imetumia mtindo wangomezi, tamthiliya ndani ya riwaya, mashairi, magazeti, mchomozo na usambamba. Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji*, mtunzi ametumia mtindo wa matangazo, magazeti, mchomozo, usambamba na uhalisiajabu. Kimsingi, mitindo hii haikutumiwa na Mohamed Suleiman katika riwaya zake teule.

Kwa ujumla, data zilizomo katika Jadwalinamba 14, zinaonesha namna wasanii wa riwaya teule wanavyotofautina kiidadi ya utokeaji na matumizi ya mitindo. Kwa upande wa utokeaji kwanza wasanii teule wanatofautiana katika matumizi ya ngomezi. Mtindo huu unajitokeza katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* mara 04 lakini mtindo huu hajitokeza katika riwaya ya *Kichwamaji, Nyota ya Rehema na Kiu*.

Pia, data zinaonesha kuwa Kezilahabi anatumia mtindo wa tangazo katika riwaya ya Kichwamaji kwa idadi ya mara 03 lakini mtindo huu haukujitokeza katika riwaya nyengine teule. Shairi ni mtindo mwingine unaoonesha kuwepo kwa tofauti ya utokeaji katika riwaya teule. Mtindo huu unajitokeza mara 03 katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* lakini haukujitokeza katika riwaya za *Kichwamaji, Nyota ya Rehema na Kiu*. Pia, mtindo wa magazeti umetumika katika riwaya *za Dunia Uwanja wa Fujo* mara 01 na riwaya ya Kichwamaji mara 02 bila kutumika katika riwaya teule za Mohamed Suleiman.Pia, data zinaonesha kuwa Mohamed Suleiman ametumia mtindo wa maombi katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* kwa idadi ya mara 07 na katika riwaya ya *Kiu* mtindo huu umetumika kwa idadi ya mara 03. Hata hivyo Kezilahabi hakuutumia mtindo huu katika riwaya zake teule.

Kipengele kingine kinatofautisha riwaya teule ni matumizi ya upenyezi wa kiitikadi ambapo riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* imetumia mtindo huu mara 05 na riwaya ya *Kichwamaji* imetumia kwa idadi ya mara 20 na kufanya tofauti ya utokeaji katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* kujitokeza mara 18 na kukosekana katika riwaya ya *Kiu*. Matumizi ya tamthiliya ndani ya riwaya yamejitokeza mara 03 ndani ya riwaya ya Kichwamaji lakini hayakujitokeza katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo, Nyota ya Rehema na Kiu*.

Matumizi ya mtindo wa uhalisiajabu yamejitokeza mara 05 katika riwaya ya *Kichwamaji* na kukosekana katika riwaya za *Dunia Uwanja wa Fujo, Nyota ya Rehema na Kiu*. Mtindo wa mchomozounatumiwa na Kezilahabi katika riwaya zake zote teule kwa idadi ya mara 03 katiaka riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* na idadi ya mara 04 katika riwaya ya *Kichwamaji*, mtindo huu haukujitokeza katika riwa za *Nyota ya Rehema na Kiu*. Mwisho, riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* imetumia mtindo wa usambamba kwa idadi ya 02 na riwaya ya *Kichwamaji*umejitokeza mara 05. Kwa upande wa riwaya teule za *Nyota ya Rehema na Kiu* za Mohamed Suleiman hazikutumia mtindo huu.

Kwa upande wa tofauti za kimatumizi ya mtindo katika riwaya teule data zinaonesha kuwa waandishi teule wanatofautiana kimazingira ya kimatumizi ya mitindo katika riwaya zao ili kusadifu walichotaka kifike kwa jamii. Kwanza, data zinaonesha kuwa mtindo wa ngomezi uanatumiwa na Kezilahabi katika riwaya ya *Kichwamaji* kusawiri utamaduni wa jamii na pia kama mbinu ya kufikisha ujumbe kwa haraka. Mtindo huu umekuwa ukidhihirisha ubingwa wa mtunzi katika kutumia mitindo ya fasihi simulizi ndani ya fasihi andishi na kuifanya hadhira ifurahie kile kinachotokea.Aidha, data zinaonesha kwamba waandishi hawa wametofautiana katika mtindo wa upenyezi. Ingawa wote wanaibua itikadi katika mielekeo tofauti. Kezilahabi ametumia mtindo wa upenyezi wa falsafa ya maisha ambapo anahusisha mjadala juu ya kuwepo au kutokuwapo kwa Mungu na kuona kuwa hakuna Mungu. Kwa upande wa Mohamed, anaitumia mbinu hii ili kuonesha kuwepo kwa Mwenyezi Mungu, na kwamba, ndiye anayewasaidia viumbe.

Tofauti nyingine iliyojitokeza ni namna ambavyo watunzi walivyotumia mtindo wa mashairi katika kusanii kazi zao. Katika *riwaya ya Kichwamaji,* msanii ametumia mbinu ya shairi lenye kufuata mtindo wa kisasa unaolegeza matumizi ya vina na mizani. Kwa upande wa riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema*, hakuna matumizi ya mashairi. Hali hii inawafanya watunzi wa riwaya teule wawe na tofauti kabisa katika matumizi ya kipengele hiki.

Pia, waandishi teule wanatofautiana katika kutumia mtindo wa uhalisiajabu. Kezilahabi anatumia uhalisiajabu katika riwaya ya *Kichwamaji*. Kalia anayesimulia namna anavyokwenda mbinguni na namna Mungu alivyokuwa akiwaruhusu siku nyingine kuja aridhini (uk. 74 - 75). Kwa upande wa Mohamed Suleiman, hakutumia kabisa mbinu ya uhalisiajabu katika kazi teule.

Vipenge vyingine vinawatofautisha Kezilahabi na Mohamed Suleiman ni matumizi ya tangazo, magazeti, mchomozo,usambamba na tamthiliya ndani ya riwaya. Vipengele hivi vimekuwa vikitumiwa na Kezilahabi, lakini Mohamed Suleiman hakutumia mbinu hii katika riwaya teule. Aidha, utafiti umebaini kuwa Kezilahabi amekuwa akitumia sajili nyingi zaidi ukilinganisha na Mohamed Suleimani.

# Kutofautiana kwa Vipengele vya Kimtindo Vinavyohusu Lugha katika Riwaya Teule

Jedwali 4.: Mdafao wa Matumizi ya Vipengele vya Mtindo Vinavyohusu Lugha Vinavyotofautisha Riwaya Teule

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Vipengele** | ***DwF*** | ***KMj*** | ***NyR*** | ***Kiu*** |
| Lahaja | - | - | 27 | - |
| Tabdila | - | - | 15 | - |
| Oksimora | - | - | 23 | - |
| Udondoshaji | - | - | 07 | - |
| Mazida | - | - | 07 | - |
| Haipofora | - | - | 01 | - |
| Kinira | - | - | 03 | 05 |
| Ikisari | - | - | - | 03 |
| Balagha | - | - | 03 | 05 |
| Ritifaa | - | - | - | 04 |
| Msisitizobayana | - | 01 | - | - |

Katika jedwali namba 4.15hapo juu, data zinaonesha kwamba Mohamed Suleiman amekuwa akitumia vipengele vingine vya lugha kama vile lahaja, tabdila, oksimora, udondoshaji, mazida na haipofora ambavyo havijitokezi katika riwaya za Kezilahabi.

Katika jedwali hilo tunaona kuwa, Mohamed Suleiman anatumia lahaja mara 27 katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* lakini za riwaya teule za Kezilahabi hazikutumia mtindo huu. Hali kama hii inajitokeza kwa vipengele vya vya tabdila mara 15, oksimora mara 23, udondoshaji mara 07, mazida mara 07 na haipofora mara 01. Pia, data zinaonesha kuwepo kwa ujitokezaji wa vipengele vya inkisari mara 03 na ritifaa mara 04 katika riwaya ya *Kiu* ya Mohamed Suleiman. Mitindo hii haikutumika kabisa ndani ya riwaya za *Nyota ya Rehema, Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji*. Mwisho, ipo tofauti ya utokeaji wa mtindo wa balagha kwa kujitokeza kwa idadi ya mara 03 katika *Nyota ya Rehema* na mara 05 katika riwaya ya *Kiu* za Mohamed Suleiman wakati mtindo huu haukutumiwa na Kezilahabi katika riwaya zake teule.

Kwa ujumla hii inaonesha kwamba, Mohamed Suleiman amekuwa na umilisi mkubwa katika kutumia lugha ya Kiswahili. Hii inatokana na kwamba Mohamed Suleiman Kiswahili ni lugha yake ya kwanza tofauti na Kezilahabi (Mkerewe) ambaye Kiswahili ni lugha yake ya pili ambapo data za utafiti zimeonesha kuwa anatumia mtindo wa msisitizobayana katika riwaya zake teule na kumtofautisha na Mohammed Suleiman.

# Kutofautiana kwa Dhamira katika Riwaya Teule

Lengo mahsusi la nne katika utafiti huu lilihusu kulinganua dhamira katika riwaya teule. Hivyo, katika sehemu inayofuata tulichambua data zinazohu dhamira kutoka riwaya teule. Ili kufikia lengo hili utafiti huu ulizichambua na kuziwasilisha dhamira hizo, katika riwaya teule na baadaye zililinganuliwa kwa kutumia nadharia ya Mwingilianomatini.

# Dhamira katika Riwaya ya Nyota ya Rehema

Baada ya kukusanya na kuchambua data imebainika kuwa riwaya ya *Nyota ya Rehema* imetumia dhamira mbalimbali. Dhamira zilizojitokeza katika riwaya hii zimewasilishwa katika jedwali na kufanyiwa uchambuzi.

Jedwali 4.: Dhamira katika Riwaya ya Nyota ya Rehema

|  |  |
| --- | --- |
| **Na.** | **Dhamira katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*** |
| 1 | Dhamira yadhuluma |
| 2 | Dhamira ya Kilimo |
| 3 | Dhamira ya Utamaduni |
| 4 | Dhamira ya Ushawishi |
| 5 | Dhaira ya Umasikini |
| 6 | Dhamira ya Usaliti |
| 7 | Dhamira ya Ukarimu na Huruma |
| 8 | Dhamira ya Malezi |
| 9 | Dhamira ya Ndoa na Mapenzi |
| 10 | Dhamira ya Uwazi na Ukweli |
| 11 | Dhamira ya Uongozi Mbaya |
| 12 | Dhamira ya Uchumi |
| 13 | Dhamira ya Mapinduzi |

## 

# Dhuluma

dhuluma ni uporaji ama kuchukua kitu, mali ya mtu bila ridhaa ya yule mwenye mamlaka hiyo. Yunusi (2013) anaieleza dhana yadhuluma kuwa ni kitendo cha kuchukua mali ya mtu na kujinufaisha nayo bila ya kumpatia mwenye mali sehemu ya faida hiyo, na kisha, kuididimiza mali yote. Mwandishi wa riwaya ya *Nyota ya Rehema* amejadili kwa kina suala ladhulumakatika jamii. Msanii anaona kuwa jamii imepita katika misukosuko mikubwa yadhulumamiongoni mwa wanajamii.Watu wa tabaka la chini wamekuwa wakifanyiwadhulumana wenye nacho kwa kutumia mbinu mbalimbali. Ili kufanikisha suala hili ladhulumawasomi, hasa wanaoitambua sheria huwa wako mstari wa mbele kuendelezadhuluma hizo kwa kutumia ujanja wa kisheria.

Pia, tabaka la wakulima lilifanyiwa dhuluma kutokana na kufanya kazi ngumu na kubwa kwa kulipa kodi kwa mabwana ambao walijifanya miungu ya ardhi. Wale waliokuwa na ardhi walizipangisha ardhi hizo kwa Waafrika huku wakiwalazimisha kulipa kiwango ulani katika mavuno yao. Katika riwaya hii, msanii anaeleza namna Bwana Fuadi alivyowalazimisha wakulima watoe sehemu ya mazao yao, hasa wale waliokuwa wakilima katika shamba zake. Msanii anasema:

“…Aaa vizuri sana alisema kuwaambia wakulima wapatao darizeni walioleta gunia na vipeto vya mazao yao, zawadi kwa bwana shamba…” (uk. 1)

Pili, data zinaonesha kuwa baadhi ya wanandoa wamekuwa wakiwafanyia dhuluma wenza wao. Msanii anaonesha suala hili kuwa mzizi wake hutokana na ndoa zamitala. Mara tu mwanamme anapoingia katika ndoa za mitala husahau kutenda haki kwa mke wa mwanzo. Hali hii hufanya mwanaume ajisahau na kutupa familia ikiwa ni pamoja na watoto wake mwenyewe. Kuhusiana na suala hili, msanii anamtumia Bi Aziza ambaye anatengwa na mume wake bwana Fuadi mara tu baada ya kumuoa Bi Adila. Msanii anaeleza hali hii kwa kusema:

“…Bali dhidi ya huruma na ukarimu wake ulivyo, Fuadi alishindwa, alishindwa kabisa kabisa ,kumpa mkewe Aziza haki yake,ile hakihasa ya *mke* kwa mume” (uk. 6).

Katika dondoo hii kunasawiriwa suala la dhuluma katika jamii ambapo watoto wengi wamekuwa wakikosa haki yao ya msingi ya kusoma. Wazazi hawawapeleki watoto wao shuleni ili kupata elimua. Mwandishi anatufahamisha kuwa Rehema hakupata fursa ya kujipatia elimu. Mzee Fuadi alimpatia Salma mtoto wa nyumba ya pili.

“Kusema hivyo, Fuadi alimsogelea mke wake, akamzungushia mkono katika kiuno chake chembamba. Tutamtia Salma Royal school…” (uk. 3).

Suala ladhuluma hutawala maeneo mengi ya maisha ya kila siku ya jamii. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* mwandishi ameonesha dhuluma aina kwa aina. Miongoni mwa dhuluma hizo ni ile inayotokana na rushwa ambayo ni adui mkubwa wa haki na maendeleo. Kwa mfano, watu wanaokodishwa ardhi hulazimishwa kutoa magunia kwa magunia ya kile walichovuna kwa mabwana wenye kumiliki ardhi. Bwana Fuadi anatumiwa na mwandishi kama mfano wa matajiri ambao huwadhulumu wanyonge. Wakulima walikuwa maskini, lakini Fuadi aliwalazimisha kulipa kodi kubwa bila kuwahurumia.

Halikadhalika dhuluma inajitokeza kwa viongozi ambao wanatumia madaraka na nafasi zao kuwanyonya wananchi. Karim na Mudiri wa Jimbo la Mjini wanaoneshwa kama kiwakilishi cha viongozi hao. Hali ya dhuluma miongoni mwa viongozi wa kisiasa inashadadiwa na Yunusi (2013) anapoeleza kuwa dhuluma katika siasa imesambaa tena kwa kiasi kikubwa. Anatolea mfano wabunge ambao wananadi sera kwamba, wakipatiwa nafasi za ubunge watatekeleza ahadi walizotoa kwa wananchi. Hata hivyo, hali huwa si hivyo punde tu wachaguliwapo. Wabunge wengi wanapochaguliwa huhama kutoka katika majimbo yao na kuhamia mijini hasa Dar es Salaam.

Msanii anaonesha kuwa licha ya kukithiri kwa dhuluma na madhila, lakini wanyonge hawakuridhia hali hiyo. Wanyonge walikusanya nguvu na kwa kutumia silaha wakaleta mapinduzi ili kuleta haki. Dhuluma, pia inamuandama mtu mmoja mmoja kama msanii anavyomtumia Rehema kuonesha namna alivyonyimwa haki yake kutokana na mateso yamama wa kambo na kufikia maamuzi ya kukimbia nyumbani kwao.

# Kilimo

Msanii anaeleza umuhimu wa kilimo kama mbinu pekee ambayo inaweza kumkomboa mtu kiuchumi. Bidii katika kilimo ndizo ambazo zitawaondoa watu wetu katika hali ngumu ya maisha. Mjadala kuhusu kilimo umezishughulisha kalamu za waandishi wengi wa Tanzania. Salim (2015) alipokuwa akichambua dhamira katika riwaya ya *Kusadikika* anaeleza kuwa kilimo ndio uti wa mgongo wa Watanzania. Anasisitiza kuwa, ili maisha yaende sawa, watu hawana budi kujiingiza katika kilimo. Hata hivyo, mwandishi anaona bado serikali haijatilia maanani umuhimu wa kilimo kama nyezo ya ajira kwa tabaka la chini. Kutokana na hali hiyo, husababisha Waafrika kukumbwa na njaa mara kwa mara. Hivyo, anaitaka jamii ithamini kilimo kwani ni hazina bora ya watu.

Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*,msanii anamtumia Rehema namna anavyofanikiwa maishani mara baada ya kuungana na Sulubu na kufanya bidii katika kazi. Kwa hali hii, msanii anaamini kwamba, hali ngumu ya maisha tuliyonayo inaweza kudhibitiwa iwapo watu watafanya bidii katika kilimo. Matokeo ya bidii hiyo itazalisha ukombozi wa kiuchumi na watu wataondokana na njaa. Msanii anasema:

“Mzee Sulubu ni mchapa kazibaada ya kulitia mkononikonde,alianza kutia jembempini,akanoa panga lake na kuanza kazi.”(uk.100)

Katika dondo hili tunapata mawazo ya kijamaa, hasa Ujamaa wa Mwalimu Nyerere ambaye alilenga watu kuishi vijijini na kufanya kazi kwa bidii ili kujenga maisha yao badala ya kulundikana mijini bila kazi muhimu ya kufanya. Mawazo haya ndiyo yanayompa msukumo Rehema kutoka mjini ambako hakuwa na kazi na kukimbilia vijijini na kumuonesha kuwa sasa amefanikiwa katika kuyakabili maisha.

Pamoja na mjadala huo msanii anaona kuwa mawazo ya kijamaa yalikumbwa na kila aina ya vikwazo, ikiwamo baadhi ya watu kuwatapeli wananchi ambao ni wa tabaka la chini huku baadhi ya watumishi wa serikali wakishiriki katika suala hili la unyonyaji wa wananchi ambao wamejitoa mhanga ili kuyashinda maisha magumu. Sura hii ilisababisha kufifia kwa dhana ya uhuru na kuonekana utawala uliopo kama mbio za kupokezana vijiti kutoka kwa Wazungu kuja kwa Waafrika.

# Utamaduni

Dhana ya utamaduni imefasiliwa na wataalamu wengi. Adam (2014) anaeleza kwamba, utamaduni ni mfumo au utaratibu wa maisha ambao jamii inaufuata katika maisha yake ya kila siku ikijumuisha mila, desturi, miiko, matambiko, jando na unyago kwa kuyataja mambo machahe. Utamaduni wa jamii ndio hutoa dira na mwelekeo wa namna mambo mbalimbali katika jamii yanapaswa kuwa na kuendeshwa na wanajamii wote ili kuleta uhusiano mzuri miongoni mwa watu, upendo, amani, ushirikiano na kuheshimiana katika jamii.

Katika kujadli suala la utamaduni, data zilizokusanywa zinaonesha ipo haja ya kutunza utamaduni wa mtu mweusi kama sehemu ya ujumi. Mwandishi amemtumia Bi Kizawakati Rehema alipojifungua mtoto kuwa alimpa dawa za asili za kumkosha na zakumfukiza. Msanii anasema:

“Mama wa Aziza alikibusu na kukibimba kijukuu chake, akakaa siku mbili tatu kwa mwanawe, akamfunza mwanawe namna ya kumkosha mtoto jimbo, kumfukiza mafusho na kumfunga vigwe, *kisha* akaenda zake Ramwe…” (uk. 19 ).

Suala la malezi na makuzi ya mtoto kama yanavyoelezwa katika dondoo hii ni miongoni mwa tamaduni za Wazanzibar. Wazanzibar wanawake huwa na jukumu kubwa la kuhakikisha mtoto anatunzwa vyema na kupata malezi yaliyobora mara tu baada ya mtoto huyo kuzaliwa. Kwa Uswahilini mama huhakikisha mtoto amevaa, amekula na hata kujua iwapo anaumwa au la.

# Ushawishi

Msanii anaonesha namna ushawishi wa vikundi rika unavyosababisha kuathiri vikundi hivyo. Data zinaonesha kuwa watu hujiingiza katika vitendo viovu kutokana na kushawishiwa na watu wengine. Matokeo yake hujikuta wakiangukia katika mitego ya vijana hatari wenye uchu wa kufanya ngono bila kujali hatari ambazo zinaweza kuwakabili. Mwandishi anafafanua kuwa Rehema alishawishiwa na marafiki zake na kujiingiza katika kundi la kutenda ngono. Msanii anaeleza:

“…Lakini yule bwana alimkumbatiana kuirekebisha mikono yake juu ya midomoya Rehema na *Rehemaasiweze* kukataa…” (uk. 64) .

Katika dondoo hii, Rehema anavyoangukia katika mchezo wa ngono jambo ambalo hakuwa nalo hapo kabla. Yote haya yanatokana na kuambatana na vikundi viovu. Matatizo kama haya yanawakumba vijana ambao wamekosa malezi na misingi imara, pamoja na mbinu za kujitetea katika maisha kutoka kwa wazazi wao, walezi, pamoja na viongozi wa dini. Medical Aid Foundation (2007) wanajadili suala la malezi kwa mawanda mapana. Wanafikia hitimisho kuwa jamii lazima ibadilike katika kuwalea watoto wao. Iachane na mawazo yaliyopitwa na wakati kuwa kuwapatia watoto wa kike na wa kiume elimu ya jinsia ni kuwafundisha uhuni.

# Umasikini

Umasikini ni ile hali ya mtu kushidwa kupata mahitaji yake ya msingi kama vile chakula, nyumba na nguo kutokana na kutomiliki rasilimali yoyote ya kumzalishia mali na kumsababisha aishi maisha duni katika jamii (Manzi, 2007). Suala la umasikini limekuwa ni kikwazo kikubwa katika jamii nyingi za Kiafrika. Pamoja na jamii hizi kuwa katika ule unaoitwa uhuru, hata hivyo, hali ya maisha ya watu bado ni duni. Ngaiza (2002) anaeleza kwamba, umasikini ni tatizo ambalo linazikabili jamii mbalimbali za bara la Afrika, hasa Kusini mwa Jangwa la Sahara. Umasikini unaozikabili nchi hizi, umegawanyika katika makundi ya umasikini wa kipato, fikira, utamaduni, elimu, kisiasa, kijamii, na kadhalika. Kutokana na matatizo haya ya umasikini, serikali za nchi hizi pamoja na mataifa yaliyoendelea zimechukua hatua mbalimbali za kukabiliana na matatizo haya ili kuifanya jamii iishi katika maisha mazuri.

Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*,data zinaonesha kuwa hali ya umasikini imelifanya bara hili kuwa katika machafuko ya kisiasa na hata mara nyingine kusababisha umwagaji wa damu kutokana na vita vya wenyewe kwa wenyewe. Wanajamii wengi wanaishi katika lindi la umasikini wa kutupwa. Huduma za kijamii ni duni. Bara hili limekuwa na kilio cha uhaba wa huduma kama vile maji safi na salama, huduma za afya, huduma za usafiri hasa maeneo ya vijijini, pamoja na hali ngumu za maisha ya watuwake. Mwandishi amemtumia Bi Kizana kuonesha kuwa alikuwa anaishi katika nyumba mbovu sana ya udongo, paa bovu la makuti, tandiko udongo na mto ni udongo. Msanii anasema:

“Nyumba ya bi Kizapaa la makuti kuta zake mbavu za mbwa, matandiko dongo na vumbi.” ( uk 33).

Dondoo hili linasawiri picha halisi ya maisha ya watu wa tabaka la chini katika jamii za watu wa Afrika, Tanzania ikiwemo. Maisha kama haya ndiyo ambayo tunayaona kwa Watanzania wengi, hasa wale ambao wanaishi vijijini. Kiuhalisia, maisha ya watu maskini katika jamii zetu bado ni duni na hayaridhisha. Pamoja na takwimu ambazo zinaonesha kuwa kuna ukuaji mkubwa wa uchumi, hata hivyo, uhalisia wa kipato cha watu hakiwiani na gharama za maisha ya kila siku. Jamii bado ni tatizo la muachano mkubwa wa kipato kwa wale walionacho na wasiokuwa nacho. Ali (2015) anaeleza kwamba, matokeo ya umasikini ni kuibuka kwa utabaka, ubwana na hata utumwa. Jambo hili linaturudisha nyuma maendeleo ya jamii yakiwamo yale ya ustawi wa jamii kuishi pamoja kwa mashirikiano, kusaidiana na kupendana. Serikali zilizopo madarakani lazima zitambue kuwa wakati wa ubwana na utwana umepita. Hivyo, ni jukumu la serikali kuibua miradi itakayowapunguzia wananchi wake ukali wa maisha.

# Usaliti

Usaliti pia ni tatizo lililoikumba jamii. Usaliti umekuwa ukifanywa na wazazi dhidi ya watoto wao, wanandoa wamekuwa wakifanyiana usaliti wao kwa wao. Data za utafiti zinaonesha Fuadi alivyokuwa msaliti. Fuadi anamsaliti mke wake, Aziza pamoja na huruma na ukarimu alionao. Msanii anaeleza:

“…bali kadiri ya huruma na ukarimu wake ulivyo, Fuadi alishindwa,alishindwa kabisa kabisa, *kumpa* mkewe Aziza haki yake ile haki, hasa ya mke kwa mumewe …” (uk. 6) “Aziza alihesabu miaka tisasasa tangu kupewa kisogona Fuadi...” (uk. 7)

Katika dondoo hili tunaona namna usaliti miongoni mwa wanandoa unavyojidhihirisha. Kutokana na usaliti wa Fuadi, Aziza anakosa amani na kujikuta hana haki. Hiki ndicho kinachojitokeza miongoni mwa wanandoa wengi ambao wanaume wao wamekuwa wakiegemea upande mmoja. Usaliti ni kikwazo cha mafanikio. Sengo (2009) anaeleza kwa utu wa Mwafrikandio kipimo chake. Matendo mema, kuoneana huruma, kuishi kwa kupendana na kusaidiana ndio yanayojenga furaha ya maisha. Kwa Mswahili ni muhali kusaliti Mswahili mwenzie kwani haujengi, bali kubomoa. Mjadala wa Sengo unatufanya tuamini kuwa usaliti katika ndoa husababisha kuvunjika kwa ndoa na kuzifanya familia kukosa utulivu kama ilivyokuwa kwa Aziza.

# Ukarimu na Huruma

Ukarimu na huruma ni suala muhimu alilolijadili mwandishi. Data zinaonesha kuwa ili jamiiiweze kupata mafanikio katika maisha, lazima watu wapendane pamoja na kuoneana huruma huku wakitendeana ukarimu. Uchambuzi wa data umeonesha kuwa ukarimu na huruma ni nguzo kuu za kufanikiwakatika maisha ya wanajamii. Katika kulijadili hili, msanii anamtumia Fuadi jinsi alivyokuwa na tabia ya kuwasaidia maskini. Hali hii ilijenga upendo kwa watu. Msanii anasema:

“Bali tukimzungumzia Fuadi mwenyewe, kusema la haki, hakuwa mtu wa Mungu wala mtu wa shetani. Sifa zake kubwa zilikuwa huruma na ukarimu. Akiona huruma kwa sababu ndio umbo lake; akitoa kwa sababu mkono wake hawezi kuufumba. Akiwatoza kodi masikini za Mungu ili awape sadaka masikini wa Mungu ili roho yake ifurahi. Wakili wake hakuishiwa na *nyorodha* za washitakiwa waliokuwa wagumu kulipa kodi, ingawa pake hapakwisha watu waliokwenda kulilia hali na wakaondoka na shukrani” (uk.6).

Data hiyo inaonesha namna viongozi wengi wanavyokuwa na tabia yahuruma na unyonyaji kwa wananchi wao. Hali hii inasababisha migongano na mifarakano katika nchi. Hii ni sura ya kujiona mwema kwa watu wa tabaka la chini huku ukiwanyonya. Malengo makubwa ni kupata kile unachokihitaji kutoka kwa kwao. Hali hii ndio inayowakilishwa na Fuadi. Salim (2015) anaeleza kuwa viongozi wa nchi zinazoendelea wanavaa sura mbili ile ya wema na ubaya uliokithiri. Anaendelea kueleza kuwa, wakati wa kampeni huwa karibu na wananchi, lakini mara baada ya kura hufaidi matunda ya uongozi kwa ubinafsi bila kuwahurumia wananchi wao.

# Malezi

Dhana ya malezi inaelezwa na Mzee (2015) kwamba ni tabia ya wazazi kukaa pamoja na watoto wao, na kawapatia huduma zote za msingi na kuwaongoza katika tabia njema huku wakizingatia mila na desturi katika jamii zao. Kuhusu suala hili, Waswahili wana usemi unaosema kuwa “Mtoto umleavyo ndivyo akuavyo.” Msanii wa riwaya ya *Nyota ya Rehema* anawaasa wanajamii juu ya kufanya wajibu wao kwa kuwalea watoto wao. Msanii anamtumia Rehema aliyekosa kulelewa na mama na baba. Kuhusu suala hili la malezi tunaelezwa:

“Bila shaka Ramwe ni yako, ndivyo nilivyokusudia. Chukua uifanye utakavyo na hakuna atakayekutaaradhi, na mimi na safiri kiasi cha miezi sita, nikirudi nitakupa hati yako…” (uk. 84).

Katika dondoo tunaona namna ambavyo walezi walivyo na nafasi kubwa sana. Ili jamii kuwakuza vijana katika mwenendo uliobora lazima ishirikiane katika malezi ya watoto. Msanii anasisitiza kuwa iwapo jamii itakuwa na ushirikiano mkubwa na mazuri juu ya maleziya pamojani dhahiri jamii itafanikiwa kwa kiasi kikubwa juu ya malezi sahihi. Aidha, data zinaonesha kuwa suala la malezi linahitaji mashirikiano ya pamoja:

“*Ukimpenda* mwanao,

*Na wamwenzio umpende,*

*Wako ukimpa chenga,*

*Wa mwinzio chenjegele”(uk. 49 - 50)*

Jamii inapaswa kuwahurumia watoto. Kwa uzoefu, suala la malezi katika jamii yetu limekuwa na changamoto kubwa kutokana na kila familia kukumbatia mtoto wake kimalezi. Utaratibu huu unarudisha nyuma nguvu ya pamoja ya kuimarisha maadili na tabia njema kwa jamii. Jambo hili la malezi ya pamoja linapokosekana watoto hujikuta hawana mipaka katika kufanya kile wanachokitaka ingawa ni kinyume na mila na maadili ya jamii. Ali (2015) anaeleza kuwa Uswahilini malezi ya watoto yanasimamiwa na jamii. Utaratibu huu unarithisha tabia na maadili yanayothaminiwa na kukubaliwa. Miiko na mbiko ya jamii ndiyo inayowalinda na kuwaongoza vijana kufikia matakwa na matarajio ya jamii.

# Ndoa na Mapenzi

Suala la mapenzi limewashughulisha sana waandishi wa kazi za fasihi katika miongo kadhaa. Katika kujadili sualala mapenzi na ndoa, Ali (2017) anaeleza kuwa katika jamii, yapo mapenzi ya kingono, mtu na mtu, mtu na nchi yake, mtu na familia yake, mtu na ndugu zake, mtu na mali kwa kutaja kwa uchache. Wasanii wa nyimbo za Bongo Fleva wanaeleza kuwa katika maisha ya siku hizi mapenzi yamekuwa ni kama bidhaa na mtu, hasa mwanamke huwa na mapenzi na mtu mwenye mali na asiye na mali humweka kando.

Kwa upande wa ndoa, Islamic Education Panel (2008) wanaangalia dhana ya ndoa na kueleza kuwa ni mkataba wa kuishi pamoja kati ya mwanamme na mwanamke kwa kufuata utaratibu uliowekwa na jamii. Hii ni maana ya jumla kuhusu ndoa bila kuzingatia misingi na sheria za dini ya aina yoyote. Hata hivyo, katika mtazamo wa Kiislamu, Islamic Education Panel wanaeleza kuwa ndoa katika Uislamu ni mkataba wa hiari wa kuishi pamoja kati ya mke na mume kwa kufuata kanuni na sheria za ndoa katika uisilamu. Kwa maana hii ni wazi kuwa hakuna ndoa kwa jinsia moja. Data za utafiti kutoka katika riwaya ya Nyota ya Rehema zinaonesha kuwa jamii inaendeleza utaratibu wa kuwaozesha waume watoto wa kike wakiwa na umri mdogo: “Kwa ubarazuli wangu nikapewa mume hata chuchu za ziwa sijaota” (uk.41- 42).

Dondoo hiyo inadhihirisha tabia za wazazi wenye kuendeleza mila za kuwaozesha watoto wao wakiwa wadogo. Vitendo hivi vinachangia kuwanyima watoto fursa na haki yao ya elimu na kuliongezea taifa mzigo wa watu wajinga. Kwa upande mwingine, kuna uwezekano mkubwa wa vijana hao kupata matatizo wakati wa kujifungua. Pia, data za utafiti zinaonesha kuwa zipo ndoa zenye kujengwa na visa na migogoro mbalimbali. Msanii anaeleza:

“Mansuri…akanyanyuka na kumshika mkono Rehema, kimya kimya, pole pole na *kumpandisha* kitandani kwani alijua Rehema akitaka nini…” (uk.74).

Katika dondoo hii linadhihirisha namna mapenzi yanavyofanyika kwa kutumia mwamvuli wa kipato cha mtu. Leo hii imekuwa jambo la kawaida kwa wale wenye uwezo kutumia nafasi waliyonayo kuendeleza maovu licha ya kuwa wako katika ndoa zao za halali. Hili linadhihirishwa na Mansur ambaye anafanya mapenzi nje ya ndoa yake.

Halikadhalika, data za utafiti zinaonesha namna ndoa nyingi zinavyotawaliwa na chuki na fitina baina ya wanawake. Ndoa ya kati ya Fuadi, Aziza na Adila ilikuwa imetawaliwa na chuki miongoni mwao. Kutokana na mapenzi makubwa aliyonayo Fuadi kwa Adila anaamua kumuondoa nyumbani kwake. Hali hii inaelezwa na msanii kwa kusema: “Sikia mpenzi, Adila, tutamuondoa huyu Aziza.” (uk. 2). Dondoo hiyo inaonesha namna ambavyo wanaume wengi walio katika ndoa zamitala wanavyoshindwa kutekeleza na kutenda haki kwa wake wao. Utengano na mwachano wa huduma katika ndoa unazalisha usaliti na kusababisha kuibuka kwa migogoro na hatimaye kuvunjika kwa ndoa. Ali (2015) anaeleza kuwa uvunjikaji wa ndoa nyingi ndani ya jamii zinasababishwa na wanandoa kusalitiana wao wenyewe.

# Uwazi na Ukweli

Suala la uwazi na ukweli limetawala katika jamii mbalimbali ulimwenguni. Msanii wa riwaya ya *Nyota ya Rehema* amejadili suala la uwazi na ukweli katika jamii. Ukweli unabainika kutokana na kutambulika kwamba Rehema alizaliwa na rangi ya Bibi yake. Pia, Rehema aliolewa na Sulubu, mtu mweusi. Hata hivyo, alizaa mtoto ambaye ni mweupe mwenye sura kama baba yake Fuadi.

Msanii anajaribu kuifahamisha jamii juu ya suala la urithi wa kibaiolojia ambapo anathibitisha nadharia ya urithi kama inavyofafanuliwa na Mackean (2005) kuwa, vizazi huweza kurithiwa kutoka kizazi kimoja na chengine. Inathibitika kuwa, katika familia ya Fuadi kulikuwa na mtu mweusi ambayo Rehema alirithi . Hivyo, jamii inatakiwa kuwalea watoto bila kujaliulemavu wao ama wakiwa tofauti na wazazi wao. Msanii anaeleza:

“Nimesikia kisa chenu; alisema yule yaya bila ya kutarajiwa. ‘Bimdogo, hapana haja ya kulia, na wewe bwana mdogo hapana haja ya kutia wasiwasi kwa ajili ya rangi au sura ya mwanao. Mambo kama haya yanaweza kutokea. Tuulizeni sisi tunaopokea watoto wa kila aina kila siku.” Tena yule yaya alivuta kiti na *kukaa* baina ya Rehema na Sulubu na kuanza kuwaelezea darasa ya‘urithi’ kama alivyosomeshwa na walimu wake. ‘Kwa hivyo, hapana ajabu,’ alimaliza yule yaya, ikiwa hiki kitoto chenu cheupe, hata kikioa mke mweupe vile vile, kinaweza kuzaa kitoto cheusi. Hii yote ni rehema ya Mungu.”(uk. 120-121).

Kinachoelezwa katika dondoo hii ni imani waliyonayo baadhi ya watu wenye asili ya weupe. Rangi ya ngozi nyeupe ilichukuliwa kama urithi halisi wa kizazi. Hali hii ilisababisha baadhi ya watu kuwakataa watoto wao wa damu kutokana na kuwa na ngozi nyeusi. Ndoa nyingi zimewahi kuvunjika kutokana na hali hii. Hata hivyo, leo hii kutokana na maendeleo ya sayansi na teknolojia, jamii kidogo kidogo inaanza kubadilika kutokana na kuvumbuliwa kwa vifaa vya uchunguzi wa kibaiolojia ambavyo huchunguza damu ya mtoto na kuthibitisha uzawa wa mtoto huyo. Hii ni kama vile jamii imepata muarubani wa kutibu mgogoro huu.

# Uongozi Mbaya

Uongozi ni dhana inayorejelea utumishi ambapo mtu mmoja mmoja ama kikundi cha watu huchaguliwa au kuteuliwa na kupewa madaraka ya kuongoza kwa maana ya kufanya maamuzi na kusimamia maamuzi hayo kwa matakwa ya wale waliowachagua au kuwateua (Omary, 2011).

Dhamira ya uongozi imetawala sana katika riwaya ya *Nyota ya Rehema*. Dhamira hii inajitokeza katika kila mgogoro unaoibuliwa na mwandishi. Kwa kiasi kikubwa, msanii anaonesha kuwa uongozi uliokuwepo kabla ya Mapinduzi ya Zanzibar ya 1964 ulikuwa ni mbaya ambao ulikuwa ukitekeleza kila aina ya unyonyaji. Mathalani, Karim, ni kijana ambaye alitawaliwa na tamaa ya utajiri kwa njia yadhulumaya hali mbalimbali. Alitumia cheo chake kuwapokonya wanyonge haki zao. Dhuluma hiyo inamkumba hata Rehema na kulikosa shamba lake la Ramwe. Mafanikio ya dhuluma ndiyo yaliyomsukuma Karim kuwafuata Rehema na Sulubu na kuwanyang`anya kishamba chao kipya.

Karimu amekuwa ni mfano wa watumishi wengi wa umma katika bara la Afrika ambao wamesahau maadili ya kazi zao. Kutokana na kukosekana kwa maadili miongoni mwa viongozi wa umma jamii imekumbwa na tatizo la rushwa, ubadhirifu wa mali za umma, kutowajibika, usaliti, ubinafsi pamoja na kutotosheka kwa kile watumishi hao wanachokipata. Matokeo ya hali hii yanasababisha jamii kukosa maendeleo. Omary (2011) alipokuwa akifanya uchunguzi wa mashairi ya Kezilahabi ya *Karibu Ndani* (1988) anaeleza kuwa uongozi wa nchi umedhoofika kiasi cha kushindwa kusimamia na kutekeleza maamuzi. Msanii anasema:

“Usifanye mzaha, mjomba wangu *kafutwa* shilingi mia nane ndipo

alipopewa waraka wa nyumba yake. Mzee *mmoja* jirani yangu kasumbuliwa we-e-e, hata, na kutahamaki kapanguswa haki yake yote.” (uk. 124).

Dondoo hili linaonesha namna suala la rushwa na hongo lilivyokithiri katika jamii. Watu wengi hawapati huduma za kijamii mpaka watoe hongo au rushwa. Jamii sasa imejisahau kutokana na kukithiri kwa vitendo vya rushwa na kuona kuwa kutoa ama kuchukua rushwa na kitu cha kawaida kama mfano huo hapo ulivyoeleza. Hii ni ishara ya kutokuwepo kwa uongozi bora unaosimamia haki za wananchi wake. Uongozi mbaya pia unajitokeza kwa Bibi Adila kutokana na alivyomtendea Rehema. Bibi Adila alimvisha kilemba cha ukoka mumewe ili asifahamu ziledhulumaalizomtendea Rehema. Adila alithubutu kumwita Rehema mwanaharamu. Msanii anathibitisha :

“Sina tena cha kusubiri; Bibi Adila aliweka wazi; ‘tumbo linanikeketa nikiliona lile toto lake la haramu *likicheza* na mwanangu Salma, na wewe mja wa huruma huna ufanyalo….”(uk.2).

Dondoo hiyo inaonesha wazi namna wanawake wengi wanavyowashawishi waume wao ili wasahau kutekeleza wajibu wao kwa watoto wao, hasa pale wanapokuwa na watoto wa familia nyingine. Watoto wengi wanaofanyiwa dhuluma huchukua maamuzi ya kujitenga na familia zao kutokana na mateso wayapatayo. Hali hii inachangia kupatikana kwa vijana wanaojiingiza katika vikundi viovu kama vile wizi na umalaya. Msanii anaamua kuvunja ukimya kwa kuitaka jamii iachane na tabia ya aina hii. Aidha, wanawake wengi wa Afrika walio na mama wa kambo hawatendi haki kwa watoto wao wa kambo. Watoto hao ni hali ya kawaida kupata madhila na manyanyaso kutoka kwa mama zao wa kambo na mwisho hukata tamaa katika maisha yao kama ilivyotokea kwa Rehema.

Tabia mbaya za wanawake zinaelezwa na Fakih (2016) kuwa baadhi yao wana tabia za jeuri na kiburi na huziendeleza katika maisha yao kwa tadi na inda au sifa bila ya kujali athari yake mbeleni. Msingi nzuri wa maisha ni kuwa na tabia nzuri/njema ambazo zitaleta faida katika familia na jamii kwa ujumla. Tabia mbaya huweza kumponza mwanadamu na kumweka katika hasara au majanga makubwa. Hivyo, ni vyema kwa kila mwanajamii kuziepuka. Leo hii wasanii wengi wamekuwa wakimtetea mwanamke ili kujaribu kurudisha imani kwa mama wa kambo dhidi ya jamii, lakini inaonekana bado hawajabadilika na kuchukua nafasi za uongozi wa kifamilia.

# Uchumi

Msanii anaona kuwa ili mtu kujikwamua na hali ngumu ya maisha lazima afanye kazi kwa bidii. Msanii yaelekea ana mawazo ya kijamaa ya kutilia mkazo mfumo wa siasa za Ujamaa na Kujitegemea zilizotamalaki hapa nchini mwanzoni mwa miaka ya 1960. Msanii anasisitiza watu kuishi vijijini na kushiriki ipasavyo katika kilimo. Mawazo haya ni yale yanayonukuliwa na Omary (2011) akimnukuu Nyerere (1966, 1968 na 1977), akisisitiza kwamba, ujamaa umelenga katika kuleta usawa wa binadamu katika nyanja mbalimbali za maisha. Ujamaa na uhuru ndio nguzo kuu za ujenzi wa jamii mpya ya kijamaa. Kwa upande mwingine, Kezilahabi katika diwani ya *Karibu Ndani* (1988), hakubaliani na mawazo haya kwa sababu yalikuwa ni maneno matupu yasiyovunja mfupa kwa kuwa hayatekelezeki kutokana na uzandiki na ubinafsi wa viongozi wa umma.

Kwa mtazamo wa mwandishi, anaona kwamba, misingi ya ujamaa haiwezi kutekelezwa kutokana na viongozi kukosa uzalendo. Njia zipi bora ambazo zinaweza kusaidia kutekelezwa kwa misingi ya Ujamaa na Kujitegemea, mwandishi hakuzibainisha. Msanii anamtumia Rehema ambaye anahama mjini na baadaye kurudi Ramwe kwenye shamba la baba yake ili kushiriki katika kilimo na ufugaji wakishirikiana na Sulubu. Matokeo ya bidii yao katika kazi wanafanikiwa kuyakabili maisha. Msanii anaeleza:

“Tena Sulubu aliendelea kuisarifu ardhi yao kama alivyoona yeye mwenyewe ni bora. Alifika mbali na kufanya jitihada *kubwa* kusaka mbegu na mimea aliyoitaka…alikuwa akijua soko linahitaji tunda gani, wakati gani, na kadri gani…” (uk. 104).

Dondoo hii inaonesha matatizo wanayokumbana nayo wale ambao wamejitolea kuishi vijijini. Kwanza, anaonesha kuwa hukumbwa na uhaba wa mtaji wa kuanzishia miradi mbalimbali pamojana mbegu na soko. Pia, msanii anaonesha kuwa watu hao hukumbwa na tatizo la viongozi matapeli ambao wamekiuka miiko ya maadili ya kazi zao. Karim kutokana na kukosa madili ya kazi yake amekuwa akiwatapeli watu. Omary (2011) anaona kuwa utekelezaji wa Azimio la Arusha haukusaidia kuondoa matatizo yanayomkabili mwananchi wa kawaida kama ilivyokusudiwa bali wananchi walipewa na kujazwa matumaini yasiyotekelezeka.

# Mapinduzi

Shamweta (2015) anamnukuu Marx (1859) anaeleza kuwa mapinduzi ni hatua muhimu ya kusaidia jamii kupata maendeleo kwa watu wa tabaka la chini kuwaondoa mamlakani watu wa tabaka la juu na kuifanya jamii kutokuwa na matabaka. Msanii amejadili suala zima la kufanya mapinduzi katika jamii. Msanii anaona kuwa jamii inapokumbwa na suala la unyonyaji, ukandamizaji, utabaka pamoja nadhuluma zinazofanywa na wale walioshika madaraka haina budi kufanya mapinduzi ili kuondokana na madhila yaliyowakabili. Msani anaeleza:

“Kesi ya Sulubu kumuua Karimu ilitia vuguvugu nchini na kulipua mwamko wa kisiasa. Sauti za wanyonge, moja ikiamsha nyingine, zilivuma na kushinikiza. Mtoeni Sulubu! Mtoeni Sulubu! Mtoeni Sulubu…!Ndipo vizazi vya wale wanyonge vilivyokuwa jeshini, ambavyo daima *vikitoneshwa* ndani kwa ndani na yale maonevu yaliyotendewa damu zao, vilipounda nguvu kwa siri na kufanya mapinduzi yaliyofanikiwa – muda mfupi tu kabla Sulubu kunyongwa! Sulubu akapata nusura.” (uk.168).

Umuhimu wa kufanya mapinduzi katika jamii unatiliwa mkazo kama inavyoonekana katika dondoo hiyo hapo juu. Msanii anaona kuwa katika kutetea haki na ukombozi hakuna budi kumwaga damu. Hali hii huweza kufanyika kwa kujitoa mhanga mtu mmoja mmoja na baadaye jamii mzima. Suala hili la kufanya mapinduzi pia linatiliwa mkazo na Engles (1892) kuwa mapinduzi ya kuondoa mfumo wa Kibepari ni muhimu yafanyike na kuwezesha kusimikwa kwa mfumo wa Kijamaa ambao utakuwa hauna matabaka baina ya walionacho na wasionacho.

# Dhamira katika Riwaya ya Kiu

Katika riwaya ya *Kiu*, data za utafiti zinaonesha kuwa Mohamed Suleiman anasawiri dhamira mbalimbali na kuzihusisha na mazingira halisi ya jamii kwa ufundi mkubwa. Miongoni mwa dhamira zinazojitokeza ni hizi zifuatazo:

Jedwali 4. : Dhamira katika Riwaya yaKiu

|  |  |
| --- | --- |
| **Na.** | **Dhamira katika riwaya ya *Kiu*** |
| 1 | Dhamira ya mapenzi |
| 2 | Dhamira ya Utamaduni |
| 3 | Dhamira ya Malezi |
| 4 | Dhamira ya Ujirani |
| 5 | Dhamira ya Ulevi |
| 6 | Dhamira ya Umasikini |
| 7 | Dhamira ya Ujasiri |

# Dhamira ya Mapenzi

Mapenzi katika jamii ni kitu muhimu na cha thamani sana. (Njogu na chimera, 1999) wanaeleza kwamba mapenzi katika jamii hutazamwa kwa mtu na mpenzi wake kama mume na mke, mtu na wazazi wake, mtu na jamii yake na mtu na taifa lake. Baada ya kukusanya na kuchambua data, mtafiti amebaini kuwa suala la mapenzi limejitokeza katika sura tofauti. Mwandishi anasema:

*“*Punde hivi, dereva wake aliingia bila ya kubisha hodi. Mwinyi alishtuka na kumuuliza” “Mbona umekawia”? Idi ….kwa masikitiko na kusema, nimekuta kufuli mlangoni” Maneno yake yalimkata Mwinyi ini lake. Alishuka mabega akanywea juu ya kiti, akaona maisha yakimuonea, kusubiri na kusiko na kikomo. Miezi sita imepita tena na kutamani kusiko danganyika? Yote haya aliyaona yanamtwesha. Alikuwa amekwisha vumilia vya kutosha, bado hakujua ni lini siku ya faraja” (uk: 7-8).

Msanii ameonesha kuwa suala la mapenzi halina umri maalumu, ni jambo la kawaida kwa mwanadamu anayekula akishiba na mzima wa afya. Katika dondoo hii tunaona namna mapenzi yasivyochagua umri. Hata watu wa makamu hutekwa na mapenzi. Ndio maana watu husema kuwa “Mapenzi ni majani huota popote”.Pia, dondoo hili linaonesha namna Mwinyi alivyokuwa haoni mbele wala nyuma. Mawazo yake yote yalikuwa katika kuondoa kiu yake ya mapenzi. Adam (2014) anaeleza kuwa suala la mapenzi limekuwa likichota nyoyo za wanaopendana na kuwafanya kuwa na utashi unaozaa nguvu za kimaumbile zinazopambana na vipingamizi vinavyozuia mafanikio. Hili lina kwenda sambamba na namna Mwinyi, mzee wa makamo anavyotumia muda wake na mali yake ili kumpata Bahati.

# Utamaduni

Utamaduni ni pamoja na mila, desturi, itikadi za jamii fulani, ambazo huzifuata katika maisha yao ya kila siku (Manzi, 2007). Mohammed katika riwaya ya *Kiu* ametumia mandhari ya Zanzibar kusawiri dhamira ya utamaduni, hasa katika utamaduni wa ndoa. Msanii ameonesha kuwa, kabla ya kufanyika kwa harusi, wanawake hupewa mafunzo ya unyago wanapopata ukubwa (kuvunja ungo) ili kuwaandaa kuweza kumudu majukumu ya nyumba zao. Kiitendo hicho ndicho alichofanyiwa Bahati kama data inavyoonesha:

“Mwanangu unasema wiki ijayo?” Cheusi alimuuliza,” husemi mwezi ujao? Kuna somo yake Bi Mvita, ndugu zangu, wahisani wangu, hao wote lazima niwapate *tushirikiane*. Hasa Bi Mvita lazima awepo, alimtambikia sana huyu mtoto alipovunja ungo.” (uk:63).

Katika dondoo hii tunaona namna jamii za Waswahili wanavyothamini na kuendeleza mila zao. Mafunzo ya unyumba kwa wanawake ni moja kati ya vitu vinavyothaminiwa sana. Hapa tunaona namna Bahati alivyopatiwa mafunzo wakati alipovunja ungo. Pia, inabainika kuwa makungwi ni watu muhimu na wanaothaminiwa na jamii. Harusi ya Bahati haikufanyika mpaka alipokuja Bi Mvita. Aidha, ili ndoa ikubalike, lazima kanuni na taratibu za jamii, ikiwemo misingi ya dini itekelezwe kwa vitendo. Utamaduni huu umekuwa ukitumiwa sana na jamii za Zanzibar kwa lengo la kujenga heshima na maadili ya jamii. Data zinaonesha namna Idi alivyokwenda nyumbani kwao Bahati na kupeleka posa:

“Alhamisi, mfunguo sita, ilikuwa ni siku iliyobarikiwa faraja kwa Bahati. Mambo yalikuwa kangaja, maana siku ile Idi *alifika* Selea kwa mama yake kuleta posa. Posa ilipokelewa kwa furaha na vigelegele. Kwa mara ya kwanza kabisa, Idi aliyaona meno ya Bi Cheusi, mama yake Bahati, atakae kuwa mkwewe…” Inshaallah mwanangu, kusudi iwe ndoa ya heri, awe mkeo, mkae msilikizane, mzae kama mlivyozaliwa nyinyi…” (uk:62).

Kwa upande mwingine, data za utafiti zinaonesha kuwa miongoni mwa mambo muhimu ya utamaduni wa ndoa za Waswahili ni unyago. Unyago ni mafunzo mengine ya kiutamaduni anayopewa bi harusi ili kuendelea kukamilishiwa taaluma ya kumkabili mume. Bahati alipata fursa ya kupewa mafunzo haya kutoka kwa Bi Mvita:

“Jioni unyago ulianza. Wapigaji walikaa uwani na wachezaji waliojifunga vibwebwe, wanawake vijana, waliwazunguka wapigaji, wakatapakaa hadi jikoni na ukumbini, mpaka nje, uani. Cheusi, Hadija, na binti Jaku wakiwatunza wachezaji, ambao wakipokea tunza zao kwa midomo, wakizidi kukatika …” njoo nikubebe!” Bi Mvita alimkaripia .” unaogopa kitu gani?” Hapo Bahati *akajizoa* kitandani na kukaa kifudifudi mgongoni. Bi Mvita alinyanyuka naye taratibu huku akimweka vizuri na kisha akatoka naye. Hadija akapaza sauti na kuimba: “Bibi aingilie chooni; Aingilie koga marashi uvumba na udi….” (uk. 70-71).

Kwa mazoea, mafunzo ya unyago hupewa Bi harusi kutoka kwa watani wake, wifi ama hata somo yake aliyempa mafunzo wakati alipovunja ungo. Katika dondoo hilo hapo juu, tunaona utamaduni wa Wazanzibar katika ndoa unavyojali na kuhimiza utoaji wa mafunzo kwa njia ya unyago na nyimbo ambazo hutupa fursa kwa wanajamii, hasa wanandoa kuyakabili maisha yao mapya. Waziri (2016) anaeleza kwamba ndoa za Uswahilini, hasa katika visiwa vya Zanzibar huambatana na nyimbo za singo zinazomlenga mtoto mwanamke kumpatia taaluma inayofaa ya kuyakabili maisha ya ndoa.

# Malezi

Suala la malezi ndani ya jamii ni muhimu sana. Mwandishi wa riwaya ya *Kiu* amelieleza suala la malezi kuwa linahitaji ushirikiano wa wazazi wawili. Kukosekana kwake husababisha mtoto kukosa baadhi ya mbinu madhubuti za utetezi, na hatimaye, anawezakujiingiza katika vitendo viovu vinavyokiuka mila za jamii.

Kwa marefu na mapana, mtunzi amesawiri dhamira ya malezi ndani ya jamii. Anamtumia Cheusi ambaye anamlea mtoto wake katika hali ya tabu na dhiki sana baada ya mume wake kuondoka. Hali hii inamfanya Cheusi akose ushirikiano na ushauri juu ya malezi ya mtoto wake, hasa pale Bahati alipoanza kuhusiana na Idi kinyume na maadili na mila za jamii. Licha ya hali aliyokuwa nayo Cheusi, lakini hakuwa tayari mtoto wake akengeuke maadili ya jamii. Mwandishi anaeleza:

“Ah! mwanangu we, sasa naona umezidi tena!”, Cheusi alinena lakini Bahati akawa kimya; ah, fisadi wa roho yako we, unajiharibu namna hii? Mtoto mwenye wazee wako, uliyezaliwa ukazalika ukalelewa kwa viganja vya mikono, leo *unajichafua* namna hiyo?... Siyo kusudi langu kukuumiza, mwanangu. Lakini nimefanya hivyo ili kutimiza wajibu unipasao kwako, nikiwa mzazi namlezi wako….” (uk:46-47).

Katika dondoo hli msanii anajadili kuhusu malezi ya watoto yanavyohitaji uangalifu. Kila jamii ina utamaduni wake unaohusu malezi. Hapa, tunapewa angalizo kuwa watoto hupenda kukiuka mila na taratibu za jamii zihusuzo malezi. Vijana wanahitaji uhuru usio na mipaka ya kijamii na kiutamaduni. Hali hii ndio inayojitokeza kwa Bahati. Ali (2015) anaeleza kuwa suala la malezi ya vijana linapaswa kusimamiwa kwa ukaribu sana kutokana na maendeleo ya sayansi na teknolojia yalivyopiga hatua.Cheusi anasimamia malezi ya mtoto wake na kuhakikisha anabaki katika mwenendo wa maadili unaokubaliwa na jamii.

# Ujirani

Mahusiano ya kiujirani miongoni mwa jamii ni kitu kilichozoeleka na kuota mizizi katika jamii nyingi za Afrika na duniani kote. Majirani wamekuwa wakihusiana na kushirikiana katika mambo mbalimbali kama vile arusi, malezi, msiba, na kadhalika. Mtafiti alichambua data na kugundua kuwa dhamira ya ujirani imejadiliwa na kutiliwa mkazo ili kujenga na kuimarisha maisha ya jamii. Mwandishi anaeleza:

“Ndugu yangu unifae kwa langu nikufae kwa lako. Wageni wamezidi nataka uniazime nyumba yako,” Alisihi. “Ah, mpenzi wangu we, nyumba gani hii ya kukaribisha wageni?” Alijibu. “Haidhuru, dada. Kupata si kukosa, sina la kufanya” Haya basi, wakaribishe.”(uk: 62).

Dondoo hii inaonesha namna maisha ya Waswahili yanavyochorwa. Sifa moja ya maisha ya jamii hizo ni kuishi pamoja, kushirikiana na kusaidiana kama sehemu za mila na taratibu zao. Suala hili pia linaelezwa na Khamis (1998) kwamba, mila za Waswahili ni juu ya yale wanayoyaamini kuwa yanawaletea upendo wa kuishi kijamaa, kimitaa na kivijiji; na kula kiukumbi, kuabudu pamoja na kusaidiana kijima kwa malezi, uuguzi, ndoa, tiba wakati wa misiba au furaha. Mila hizi kwa Waswahili zinawapa faraja ya kuishi vyema ingawa hali zao ni masikini. Hali kama hii ndio inayojadiliwa kupitia majirani zake Cheusi ambao wanashirikiana kufanikisha ndoa ya Bahati.

# Dhamira ya Ulevi

Suala la ulevi limekuwa likielezwa na waandishi wengi wa kazi za fasihi. Msacky (2015) anawanukuu (Shapiro na Emde, 1991) wanaeleza kwamba, ulevi ni hali ya mtu kunywa pombe au aina nyingine za vileo kama vile madawa ya kulevya, bangi, ugoro, tumbaku na mirungi hata akashindwa kujitambua na kufanya shughuli zake vizuri kama mtu timamu na mwenye nguvu. Katika hali halisi, mlevi ni sawa sawa na mgonjwa ambaye amelazwa hospitali ambaye hawezi kufanya shughuli mbalimbali za maendeleo na kuishia kuwa masikini na tegemezi katika jamii. Mlevi wa madawa ya kulevya hufika mahali dawa zikakolea katika damu ya mwili na ili mtu huyo aweze kuishi vizuri ni lazima apate dawa hizo kila siku vinginevyo anaweza kupoteza maisha yake. Ulevi ni tatizo kubwa lililoivamia jamii. Watu wengi wamekuwa wakitumia ulevi wa kupidukia, hasa pale wanapokuwa na kipato kikubwa. Sula la ulevi limekuwa likifanyika sana wakati wa kusherehekea siku za sikukuu. Matokeo ya ulevi ni kupoteza pesa nyingi pamoja na kuathiri afya ya mtumiaji.

Baada ya kukusanya na kuchambua data, mtafiti anagundua kwamba dhamira ya ulevi imejitokeza zaidi kwa Idi ambaye ni miongoni mwa wahusika wakuu wa riwaya ya *Kiu.* Msanii anaonesha kuwa, ulevi huondoa utu wa mtu, akili na heshima. Tabia ya kunywa ulevi husababishwa na fursa ya kipato cha fedha. Mwandishi anaeleza:

“Baadaye, Idi alijidai anakwenda haja. Alitoka majini akaingia chumbani, akafichua *chupa* yake ya mvinyo na kuipiga mafunda ya haraka. Kisha akafuta midomo na kutafuna chembe ya karafuu na kubabaisha harufu…” (uk. 12).

Katika dondoo hii tunaona namna vijana wanavyotumia ulevi kwa njia ya siri. Hapa inadhihirika kwamba, ulevi ni starehe iletayo karaha kwa wengine kutokana na harufu yake na ndio maana Idi anatafuna karafuu ili kuondoa harufu mbaya mara baada ya kunywa kilevi. Kwa upande mwingine, data za utafiti zinaonesha kuwa ulevi unasababisha wanandoa kutokuwa na amani na utulivu. Msanii anaeleza kwamba, kitendo cha kulewa kwa Idi kinakuwa maudhi kwa Bahati kutokana na matusi na matapishi na kumfanya aishi akiwa hana amani na kukosa ushauri sahihi kwa mume wake kama data inavyoonesha:

“Bahati hakutarajia jema lolote. Alipoikuta fodi ya rangi ya maziwa mlangoni badala ya bandani, mlango wake *wazi*, na ndani mnatanda matapishi, hakustaajabu kwani mtu hustaajabu mageni” (uk.89).

Data hii inaonesha athari za ulevi katika ndoa na kwa mtu binafsi kama vile kukosa mahusiano na masikilizano mema kwa wanandoa na ndio maana Bahati alitawaliwa na hofu mara baada ya kuona mume wake amerudi akiwa amelewa. Athari nyingine inayopatikana kwa mlevi ni ile ya afya yake ikiwa ni pamoja na athari za kiakili ambazo humtokezea mlevi. Katika kujenga dhamira hii, data za utafiti zinaonesha namna Idi anavyoshindwa kutenda haki kwa mke wake na badala yake anaishia kustarehe na wanawake wa nje ya ndoa:

“….Aliona bora amvue na viatu; akamvua. …pamoja na ile ya ulevi na matapishi harufu ngeni ya mafuta mazuri ya kike. Mbio alipitisha pua yake kifuani pote, hadi shingoni, mpaka kwapani, kama mbwa anayenusia harufu ya mnyama aliyejificha kichakani. *Harufu* ya mafuta ya kike ilikuwa imehanikiza. Aliondoka asimfungue tena, akamsimamia huku amekaza meno, moyo wake ukapiga kwa ghadhabu, jasho limemtanda….. (uk:90-91).

Data hiyo inaonesha namna ulevi unavyosababisha wanandoa kufanya mapenzi ya nje ya ndoa. Ndoa nyingi zinakosa mahusiano mema pamoja na kujitokeza athari za kiafya na kisaikolojia kwa mtumiaji. Hali hii ndio inayojidhihirisha kwa Idi. Ukweli huu unajadiliwa na Msacky (2015) anapoeleza kuwa ikiwa mwathirika hajakubali kuwa analo tatizo tena tatizo kubwa, hakuna njia nyingine yoyote kumtibu mwathirika wa dawa za kulevya itakayofanikiwa.

Maelezo haya ya mwandishi yana uhalisia katika maisha ya jamii kwani wapo baadhi ya wanajamii ambao ni waathirika wa dawa za kulevya na walipokubali kuwa wana tatizo na wapo tayari kutatua tatizo wamefanikiwa. Pia, wapo wengine ambao wamekubali kuwa wana tatizo, wametibiwa, lakini wakarudia tena kutumia dawa za kulevya.

# Umasikini

Umasikini ni hali ya mwanadamu kushindwa kupata mahitaji muhimu ya msingi katika maisha yake kama vile chakula, mavazi, makaazi na matibabu katika hali ya kawaida. Akifafanua maana ya umasikini Ali (2017) anaeleza kuwa, umasikini ni hali ya mtu, jamii au taifa kutokuwa na uwezo wa kumudu gharama za mahitaji ya maisha yake ya kila siku ikiwemo chakula, malazi, mavazi, huduma za afya na elimu.

Umasikini ni jambo ambalo limekuwa likizikabili jamii za Watanzania kwa miaka mingi na serikali imefanya jitihada kubwa ya kuhakikisha kuwa jamii inaondokana na umasikini. Mtafiti alichambua data na kugundua kuwa Mohamed Suleiman amepiga tochi katika jamii na kugundua kuwa suala la umasikini bado ni tatizo kubwa lililoigubika jamii. Ameonesha kuwa, miongoni mwa sababu zinazochangia kuwepo kwa umasikini ni kutawaliwa na Wakoloni ambao wao walihujumu uchumi wa nchi. Mwandishi anaeleza:

“…Ua wenyewe haukuwa mkubwa, kuta mbili za kimo cha mtu mrefu ziliunga nyumba na banda. Hilo banda ndilo lililokuwa na jiko na choo, nafasi ile ya ua ilisaidia kuweka vitu ambavyo havikufaa kukaa bandani wala nyumbani…Upande mmoja palikuwa na jaa la vyombo vilivyochoka kutumika, mbuzi mbovu ya kukunia nazi, ndoo iliyotoboka, mtungi wenye pengo na takataka nyingine. Chaeusi alisema ni vibaya kutupa kitu kisichofaa” (uk:23-24).

Katika dondoo hii tunaona namna jamii nyingi zinavyoishi katika hali ngumu sana ya maisha. Familia nyingi zinaishi katika vibanda vidogo na chakavu. Hali hii inachangiwa na kipato kidogo walichonacho wanajamii. Aidha, data zinaonesha kwamba, baadhi ya watu kukosa chakula chao cha siku moja ni jambo la kawaida kama mwandishi anavyodokeza:

“Bahati na mama yake walikuwa wamekwisha *lemaa* katika umasikini, hasa tangu kuondoka kwa mwenzao Jaku, baba yake Bahati, maisha yalikuwa ya tabu na dhiki” (uk. 28).

Katika dondoo hii, tunaona namna ushirikiano wya pamoja katika malezi unapokosekana unavyoathiri kipato cha familia. Kuwepo kwa nguvu ya pamoja katika kutafuta huduma za familia ni kitu kinachopunguza ukali wa maisha. Dondoo hii inaonesha iwapo jamii itashindwa kushirikiana, basi umasikini utaongezeka. Matokeo ya familia hizi ni kuishi katika maisha ya kubahatisha na ya kijungu meko ambapo uhakika wa kupata chakula chao huwa haupo kabisa. Suala hili linaelezwa na Njogu na Chimerah (1999) kuwa tabaka la walalahoi ni tabaka ambalo limetupwa na halitiliwi maanani na halina maendeleo na hiki ndicho tunachokikuta katika familia ya Cheusi. Aidha, data za utafiti zinaonesha kuwa umasikini unaathiri malezi ya watoto na kusababisha wajiingize katika mahusiano ya kimapenzi kabla ya ndoa. Dondoo hii inaeleza:

“Alipokuwa akimfokea hivi mwananwe, Cheusi alionesha uso wa kutisha, lakini uliojaa huzuni, utu uzima, umasikini na malimwengu kama viliashiria kumpokonya uzuri wa sura yake. Sasa uso ulibadilika ukawa mweusi, umechujuka na mwili wake wote ukawa na alama za kuvumilia kwa shida… Alifanya hivyo kujaribu kumfumbua macho aone hatari iliyomkabili aepuke, aokoke, arejee katika salama” (uk:26).

Katika dondoo hii, tunaona namna ambavyo umasikini ulivyokuwa kikwazo kikubwa kwa jamii nyingi za Afrika, Tanzania ikiwemo. Tanzania imekabiliwa na tatizo hili tangu kabla ya uhuru, wakati wa uhuru, kipindi cha Azimio la Arusha na hata sasa katika kipindi hiki cha mfumo wa vyama vingi. Juhudi mbalimbali zimekuwa zikifanywa na serikali pamoja na taasisi binafsi hata hivyo bado hali ya umasikinini mbaya miongoni mwa wanajami.

Ali (2017) anaeleza kuwa suala la umasikini nchini Tanzania na kueleza kwamba Serikali ya Tanzania iliibua sera na kauli mbiu mbalimbali zenye kuhimiza wananchi kufanya kazi kwa bidii ili kukabiliana na umasikini. Baadhi ya kauli mbiu hizo ni “Kilimo ni uti wa mgongo wa taifa,” “Kilimo cha kufa na kupona,” na “Siasa ni kilimo.” Kauli mbiu hizi zilitolewa na viongozi wa serikali ya awamu ya kwanza wakiongozwa na baba wa Taifa Mwalimu Julius K. Nyerere (Nyerere, 1977). Lengo hasa la kauli mbiu hizo lilikuwa ni kuihamasisha jamii ifanye kazi kwa bidii ili iweze kuwa na maisha bora. Serikali zilizofuata nazo zilijitahidi kwa kiasi kikubwa kuhakikisha kuwa umasikiniunaondoka kwa kuanzisha mikakati na sera mbalimbali. Serikali ya awamu ya tatu chini ya utawala wa raisi Benjamin William Mkapa ilikuja na mkakati wa kukuza uchumi na kupunguza umasikiniTanzania. Mkakati huu ulilenga kukuza sekta ya kilimo, mifugo, elimu, afya, huduma za maji safi na salama, umeme vijijini na viwanda. Government of Zanzibar (2008) inaeleza kuwa, mkakati huu ulisaidia sana katika kukuza sekta ya elimu ambapo mpaka hivi sasa karibu kata zote Tanzania zina shule za sekondari. Hata hivyo, shule za sekondari bado zinakabiliwa na upungufu wa walimu, vitabu, madawati, nyumba za walimu, mabweni, miundo mbinu ya maji, umeme na maabara (Suleiman, 2014). Jambo ambalo serikali inaendelea kukabiliana nalo ni kuhakikisha kuwa shule zote zinapata mahitaji yote ya muhimu ili zitowe elimu bora kwa wananchi.

Kutokana na hali ya umasikini kuwa bado ni tete katika familia nyingi za Tanzania, Serikali inaendeleza kutoa msukumo, hasa kwa wanawake, vijana, wafanyakazi na wafanyabiashara ndogo ndogo kwa kutoa fursa za mikopo nafuu, mbinu ya vikoba, na kadhalika. Aidha, Serikali inaendeza sera yake ya uwekezaji kwa wenyeji na wageni kwa lengo la kupata kodi inayosaidia kupunguza ukali wa maisha ya wananchi.

# Ujasiri

Fakih (2016) anasema kuwa ujasiri na kujitolea mhanga, kufa au kupona sio jambo jepesi katika maisha ya dunia. Katika riwaya ya *Kiu,* dhamira ya ujasiri imejitokeza zaidi kwa kupitia Mwajuma na Bahati. Data zinaonesha kuwa, suala la ujasiri limeambatana na uwepo wa kutofanyika haki kati ya Idi na Bahati katika mfungamano wa maisha ya ndoa yao. Mwandishi anaeleza:

*“*Kuwa mimi ni mke ningemstahamilia mume wangu kwa yote isipokuwa kunila kivuli, ulevi sio kitu, umasikini sio kitu, domo si kitu, ingawa yote si mazuri, kunizinia nyuma yangu *kunifanya* mimi si mwanamke kitu baada ya kunichagua mwenyewe; hilo nisingekubali. Bora niishi mjane kuliko kuwa na mume kama huyo….. (uk.110 - 111).

Katika dondoo hii tunaona namna mapenzi ya nje ya ndoa yanapotokea yanawajengea wanawake ujasiri na uthubutu wa kupambana na wanaume ili kukomboa tabia hiyo. Wanawake huweza kuvumilia mambo mengi, lakini wanashindwa kuvumilia tabia ya waume wao kufanya ngono nje ya ndoa zao. Aidha, katika dondoo hii tunaona namna ambavyo mapenzi waliyonayo wanawake kwa wanawake wenzao yanavyochangia katika kujenga ujasiri. Wanawake daima hawapendi kuona mmoja wao akionewa na mwanamme. Hali imekuwa chachu ya kuundwa kwa umoja wa wanawake na Wizara ya Wanawake na Watoto Zanzibar kwa lengo la kutetea haki zao. Haya ndio yanayojitokeza kwa Mwajuma kumpa nguvu Bahati na hatimaye kukabiliana na tabia mbaya ya mumewe kama msanii anavyoeleza:

“Nyanyuka upanguse, machozi; bibi, hiyo ni kazi ndogo tu, ukiondoka nyumbani siku *moja* tu, nyuma yake atamleta” (uk.112).

Pia, data za utafiti zinaonesha ujasiri wa Bahati kutokana na kumdanganya mume wake kuwa anaenda nyumbani kwao na hatorudi. “Mwajuma leo nitamwaga nakwenda kwa mama kukaa wiki moja” (uk:112). Data hii inaonesha ujasiri wa kupigiwa mfano miongoni mwa wanawake wa Afrika. Mwanamke leo hii amekuwa jasiri wa kupambana na mikatale ya kiutamaduni na ile ya uana inayomkandamiza. Hali hii imewafanya wanawake pamoja na taasisi binafsi kuanzisha vitengo maalumu vya kulinda haki za wanawake.Wanawake wengi wa Kiafrika wanajitoa mhanga katika kupinga masuala nyeti ya kijamii kupitia taasisi zao (Fakih, 2016). Miongoni mwa taasisi zinazojitolea kupinga matendo maovu kama udhalilishaji wa kijinsia, utabaka, ukatili na dhana nzima ya rushwa ambazo wasimamizi wakubwa wa taasisi hizo ni wanawake. Taasisi zinazosimamia utetezi wa kijinsia na maendeleo ya wanawake na watoto ni pamoja na UMATI (1959), TAMWA (1987), TAWLA (1989), TGNP (1993), WODSTA (1990) na WAMA (2006).

# Dhamira katika riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo

Baada ya kukusanya na kuchambua data, mtafiti anagundua kuwa Euphrase Kezilahabi anasawiri dhamira mbalimbali kama zinavyoonekana katika jedwali hilo hapo chini:

Jedwali 4.: Dhamira katika Riwaya ya Dunia Uwanja wa Fujo

|  |  |
| --- | --- |
| **Na.** | **Dhamira katika *Dunia Uwanja wa Fujo*** |
| 1 | Dhamira ya Uchawi na Ndoa |
| 2 | Dhamira ya Kisasi |
| 3 | Dhamira ya Uhusiano Kati ya Mtu na Jamii |
| 4 | Dhamira ya Maisha kuwa Fujo |
| 5 | Dhamira ya Utamaduni |

## 

# Uchawi na Ndoa

Vitendo vya uchawi na ushirikina vimekuwa vikifanyika mara mara kwa ndani ya familia zinakumbatia na kuamini imani potofu kuwa zipo nguvu za kimiujiza ambazo huwafanya wengine kuwa na hali fulani. Data zinaonesha kuwepo uhasama wa siku nyingi kati ya familia ya Kapinga na familia ya Kasala kutokana na jamaa wa Kapinga kumuua baba yake Kasala kwa kulipiza kisasi. Suala la uchawi bado limekuwa na nafasi kubwa miongoni mwa jamii ya Kitanzania. Khamis (1998) anaeleza kuwa, imani ya uchawi leo hii imekuwa ikipoteza maisha ya watu na wengine kubakia walemavu baada ya kuhujumiwa kutokana na kutuhumiwa uchawi. Katika riwaya hii Bugala amehamishwa na kwenda kuishi katika kisiwa cha wachawi kutokana na kuwepo kwa imani za ushirikana na uchawi.

Data za utafiti zinaonesha kuwa mfumo wa ujima uliobakia ni ule wa kusaidiana kupiga wezi, kulewa au kuandama wachawi. Ujima wa msingi wa kushirikiana katika kazi na katika kutumia mazao ya kazi haupo tena. Msanii anasisitiza kuwa siasa ya vijiji vya ujamaa inayotaka kuwakusanya wakulima katika vijiji maalumu wakafanye kazi kwa kushirikiana haikubaliwi na wanakijiji wanaipinga kwa sababu wanamashamba ya binafsi na ambayo hawataki kuyaacha, wananamna ya kuishi walioizoea na kilichosalia ni maisha ya visasi na ushirikina.

Kwa upande mwingine, data zinaonesha namna dhana ya vijiji vya ujamaa kama vilivyoasisiwa hapa Tanzania vilikuwa mzigo kwa wanavijiji wa Tanzania, it u kwa sababu ya mazoea balini kwa kutokana na ubinafsi wa watu wachache.Bulele alikuwa anashikamana na kilimo cha migomba yake binafsi hakupenda kuwa mbali nayo. Kwa hiyo, mpango wa vijiji vya ujamaa wa kuishi katika kundi moja aliupinga kama data ifuatayo inavyoonesha.

“Siwezi kuacha migomba yangu mwituni…” (uk. 49)

Mabadiliko ya kijamii huangazia tabaka la chini. Dai hili linaungwa mkono na Mulokozi (1983) kuwa mabadiliko yoyote yawe ya kibepari au ya kijamii huangamiza tabaka la watu wa chini, hasa wakulima wadogo wadogo wanaojitegemea. Ubepari huwameza kwa kuwafilisi na kuwafukarisha; na ujamaa huwanyang’anya haki ya kumiliki ardhi kibinafsi na kuwaweka katika vijiji vya ushirika ili walime pamoja kwa kutumia njia na zana za kisasa. Hatimaye, utaratibu wa kisosholisti huwanufaisha zaidi wakulima, lakini hawana budi kupinga kwani wakati huo msingi wao wa maisha huwa umefungamana na vipande vyao vya ardhi.

Aidha, data zinaonesha kuwa ndoa za kisasa za vijana wa mjini waliosoma zinalegalega kwa sababu zimejengeka katika msingi wa unafiki, kuigaiga tabia za kizungu, kudanganyana na kutoheshimiana. Matokeo ya ndoa kama hizi kusambaa kwa ugomvi na migogoro isiyokuwa na mwisho pamoja na kusambaratika kwa familia. Ndoa kati ya Dennis na Vera ambayo tangu mwanzo hadi mwisho ni udanganyifu na unafiki mtupu kama data inavyoonesha:

“...Mimi na bwana wangu tunaamini katika jambo hili la usawa. Hata mimi ninaweza kutoa maoni yangu mbele ya bwana wangu. Dennis anafahamu sana kupika. Tunapeana zamu. Mara nyingi tunabishana mezani... si jambo la ajabu utakuta mara nyingi mwanamke ndiye ana sauti zaidi kuliko bwana” (uk. 104).

Katika dondoo hii tunaona namna uhusiano unavyojitokeza kati ya mtu na mtu. Huu ni uhusiano wa kifamilia ambapo Waafrika wamekuwa wakiishi pamoja na kusaidiana. Kwa upande mwingine, ndoa kama hizi zinaweza kuharibu mahusiano mema kutokana na kuhalalisha wanawake kuwa na sauti na maamuzi zaidi ya mwanamme licha ya kuwepo kwa mashirikiano ndani yake. Khamis (1998) anasema kuwa ni jadi ya Waswahili kusaidiana katika raha na shida. Hata hivyo, katika ndoa ipo mipaka baina ya mke na mume ambayo huimarisha mapenzi na ndoa. Misingi hii inakuja kuleta heshima na nidhamu ili kuepusha migongano na mifarakano ihusuyo ndoa.

Sambamba na hilo data zinaonesha kuwa ndoa zinazodumu ni zile za kijadi ambazo zimejengwa katika usawa wa Kiafrika. Kwa maneno mengine, suala la utamaduni wa asili wa ndoa ya Mwafrika lina nafasi ya pekee katika kudumisha mahusiano ya ndoa kama inavyoelezwa kwamba,“Usawa wa Kiafrika ni usawa wa kuheshimiana. Tangu zamani wazazi wetu walikuwa wakiheshimiana ndio maana walikaa pamoja”. Dondoo hii inadhihirisha kuwa ndoa ni taasisi yenye kulindwa na taratibu maalumu ambazo bado hazijapitiwa na wakati. Hapa, jamii zinashauriwa kuendelea kufuata mila na taratibu za kale licha ya kuwepo kwa mabadiliko ya ulimwengu ya sayansi na teknolojia pamoja na kuibuka kwa sheria zinazohalalisha uhuru wa ndoa duniani.

Pia, jamii imejengeka katika mahusiano ya kudanganyana katika masuala ya mapenzi na ndoa ambayo yamekuwa yakijenga chuki na visasi. Dennis na Veraniwanawakilisha aina hii ya ndoa za kudanganyana. Kwa upande mmoja, jamii imekuwa ikiamini kuwa haya ni mahusiano ya kawaida na hayana athari yoyote na wala sio kuiga uzungu. Mulokozi (1983) anasema kuwa katika nchi nyingi za Kibwanyenye, hii ni hali ya kawaida watu kuhusiana kiudanganyifu na wala si Uzungu. Mwanamke wa Kibwanyenye anapewa uhuru wa kuzungumza mbele ya wanaume, kuamua kuzaa au kutozaa, kumtaka muume amsaidie kazi zake jikoni, alimradi hadai uhuru wa msingi ambao ndio hasa ungekuwa ni kuondoa umilikaji wa binafsi wa mali katika msingi wa ndoa.

Taasisi ya ndoa kama ilivyopokewa kutoka katika mifumo iliyotangulia ina kazi maalumu ya kiitikadi, kimaumbile na kiuchumi. Mfumo wa ubepari umepunguza umuhimu wa ndoa katika vipengele vingi vya maisha, utukufu wa ndoa miongoni mwa Mabwanyenye umekwisha. Ndoa imebakia kuwa ni mahusiano bandia ya kuliwazana kwa muda mfupi, kupitisha wakati na kuoneshana hadharani tu.

# Kisasi

Tangu zamani dhamira ya kisasi imekuwa ikiwakera na kuwashughulisha wasanii wengi duniani kote. Dhamira hii ipo katika fasihi simulizi kama vile ngano na tenzi za mataifa mengi. Pia, ipo katika fasihi andishi za Wagiriki, hasa tenzi za Homer, Biblia, Shakespeare kama vile katika *Homlet,* riwaya za Ulaya na Marekani kama *Mark Twain Huckteberry Finn* na *Herman Merville Mobby* Dickkatika sinema na katika fasihi za Tanzania (Mulokozi, 1983).

Katika *Dunia Uwanja wa Fujo* dhamira ya kisiasa imechangamana na dhamira ya fujo za maisha. Kezilahabi anafaulu kuwapa wahusika wake sababu halisi zinazokubalika kulipiza kisasi. Msukumo mkubwa hautoki katika nafsi zao, bali unatoka katika mazingira na mahitaji yao halisi maishani. Data za utafiti zinaonesha kuwa kisasi kinatokea miongoni mwa wanajamii kutokana na sababu ya migogoro kadhaa miongoni mwao. Katika riwaya hii kuna migogoro kadhaa ambayo inasukuma wahusika kuwa na kisasi. Msanii anasema:

“Mama Resi hakuona kwanini Tumaini alijuilikana upesi *namna* hiyo. Aliona sifa ya Tumaini ikiongezeka karibu kila siku… Kwa muda mrefu alikuwa amekwishaanza kufikiri jinsi ya kumfanya Tumainiawe chini ya mumewe” (uk. 110).

Ulipaji kisasi unasawiriwa katika dondoo hii. Kaika maisha ya sasa wanawake wakilipizana kisasi ili kulinda haiba na hadhi za waume wao. Hiki ndicho kinachofanywa na Mama Resi katika juhudi za kuona mume wake anapata sifa ndani ya jamii. Mawazo haya yanaungwa mkono na Faki (2015) kwamba, suala la ulipaji kisasi limekuwa likifanyika katika jamii kama kwamba ni sehemu ya kulinda heshima ya mtu binafsi.

Aidha, data za utafiti zinaonesha kuwa kisasi ndani ya jamii kimekuwa kikifanyika kutokana na watu kuwa na uwezo tofauti wa kiakili na kufikiri.Tumaini anapoandika makala magazetini juu ya utamaduni, mama Resi anaudhika sana na kuandika gazetini barua ya kumjibu Tumaini. Mawazo yao yanapingana kabisa. Tumaini anapendelea mabadiliko ya pole pole yasiyotengua misingi ya utamaduni wa jadi, Vera anapendelea uhuru wa Kibwanyenye wa kila mtu kufanya apendavyo. Jambo jengine linalomfanya Vera amchukie Tumaini ni mapenzi yake kwa Johni. Vera anamtamani John na asipomuona anafikiria kuwa Tumaini amemzuia kumtembelea. Anaeleza:

“Mama Resi aliona kwamba Tumaini ndiyo *alikuwa* akifanya mpango huu kimakusudi ili asiweze kumpata John. Alifikiri kwamba Tumaini ndie aliyekuwaakimuogopesha John bure(uk. 110).

Katika dondoo hiyo, tunaona namna jamii inavyotofautiana katika mawazo na mitazamo ya kiutamaduni, hasa juu ya suala la mapenzi. Miachano hii imezua matabaka ya kijamii inayotetea utamaduni wa kale na kundi linalohitaji uhuru na usasa wa kiutamaduni. Matokeo ya makundi haya yanasababisha jamii kuwekeana visasi na usaliti. Mawazo haya ndio yanayofafanuliwa na Fakih (2016) kwamba, wanawake wa Uswahilini wamekengeuka tamaduni zao kutokana na kukumbatia mila nyingine ambazo hazileti ustawi na utulivu ndani ya jamii zao. Hali hii imekuwa ikisababisha visasi na usaliti katika ndoa zao. Haya ndiyo yanayosawiriwa na msanii kuwa Vera alikuwa anamchukia Tumaini na kula njama na mwenye baa na Makoroboi ili auawe kabisa. Tumaini naye analipiza kisasi kwa kumweleza Dennis juu ya uasharati na ujambazi wa mkewe na hatimaye Vera naye anapewa talaka.

# Uhusiano Kati ya Mtu Binafsi na Jamii

Data za utafiti zinaonesha kuwepo kwa mahusiano ya mtu na jamii yake. Msanii anamwonesha Mugala na Makoroboi vijana wazinzi Dennis ni wahusika ambao kwa kiasi fulani ni vielelezo vya dhamira hii. Mugala anagongana na jamii kwa sababu ya uchawi na Makoroboi kwa sababu ya wizi. Vijana wazinzi kwa sababu ya kuzini hadharani au kuvunja miiko ya jamii, Dennis kwa sababu ya usomi, kazi yake na upelelezi. Wote hao, isipokuwa Dennis wanaadhibiwa na jamii. Kwa njia hii msanii anaonesha kuwa mtu binafsi, ingawa ana hiari ya kufanya fujo zake za kimaisha, lakini hana nguvu mbele ya jamii na anapogongana nayo yeye ndiye atakayeumia. Data ifuatayo inaonesha namna mawazo ya msanii yanavyojengeka katika dhana ya uhusiano:

“Akiwa bado mtoto mdogo alitunzwa vizuri sana. Alitafutiwa mvulana mdogo wa kumtunza kwa mshahara. *Tumaini* alikua kwa kuengwa. Alinunuliwa vijigari vidogo vidogo vingi; kila alicholilia alipewa” (uk. 17).

Katika dondoo hii, tunaona kuwa uhusiano wa mtu na jamii unaanza katika ngazi ya familia. Wazazi ni watu muhimu wanaobebeshwa jukumu na dhamana la kuwaandaa watoto kuwa na mahusiano chanya ndani ya jamii licha ya kuwakuza kimwili, kiafya na kimaadili. Wapo vijana wanaokengeuka mafunzo na kusahau dhamana ya kuwa raia wema. Wazazi wa Tumaini wanahangaika kwa hali na mali katika kumkuza mtoto wao na kujenga mahusiano ndani ya familia. Aidha, data za utafiti zinaonesha kuwa uhusiano wa mtu na jamii huweza kuvunjika kutokana na vijana kuacha mila na tamaduni za jamii. Tabia hii ya vijana inaelezwa kupitia Tumaini:

“Tumaini alijiona yeyé mwenyewe kama mwizi, alijiona amekaa pale katikati: Tumaini naye alikuwa hapendwi na watu wa *kijijini* mwake” (uk. 67).

Katika dondoo hii, tunaona namna vijana wanaokengeuka mila za jamii wanavyokosa raha katika maisha kwa kujitenga na jamii. Pia, tunaona namna ambavyo baadhi ya vijana wanavyoponda mali za wazazi wao. Matokeo yake ni mahangaiko baada ya wazazi wao kufariki ama kukosa watu wa kuwategemea. Haji (2013) anaeleza kuwa, tabia ya vijana wa leo ni kukengeusha mila na desturi za jamii yao kwa kukumbatia tamaduni za Kimagharibi ambapo hujikuta wakitumbukia katika mgogoro wa jamii. Kwa upande mwingine, data zinaonesha kuwa zipo baadhi ya kazi zenye kuvunja uhusiano wa mtu na jamii. Uhusiano wa Tumaini na jamii yake unavunjika kutokana na kazi yake kama inavyoelezwa:

*“*Huko shamba mtu anaweza kuuawa wakati wowote…wanaokufa mjini ni wale washamba…kifo cha mjini ni *kifo* cha gari…” (uk. 82).

Kupitia dondoo hii, tunajengewa tahadhari kwamba, kifo huweza kutokea popote pale. Pia tunaelezwa kuwa, watu wengi wanaoishi mjini hushughulikia maisha yao binafsi hali ambayo ni tofauti na vijijini ambapo watu wake hufuatilia maendeleo ya wengine. Kwa mantiki hii, kazi za kiupelelezi zinaweza kuhusishwa na usaliti wa jamii. Jambo lingine linaloimarisha uhusiano wa mtu na jamii ni ndoa.

“…sasa kwa kuwa nimeoa nimekwishajenga mawazo yangu mwenyewe juu ya mambo mengi. Sasa nimeona ndoa ni jambo la maana sana maishani. Kama *vijana* wote wangetambua kwamba ndoa ni ya lazima kwa mtu kuishi vyema wangekuwa wanaoa mapema…” (uk. 114).

Utulivu na uhusiano nzuri wa jamii huimarika kwa ndoa. Dondoo hili linaonesha kuwa ndoa ni taasisi muhimu inayoimarisha uhusiano wa jamii za Waswahili. Hali hii ndio inayo sababisha wanajamii kutilia mkazo vijana wao wanapofika umri wa kuoa waoe. Mawazo haya yanaungwa mkono na Sengo (2009) kwamba, ndoa ni taasisi muhimu ya Waafrika, wakiwemo Waswahili ambayo hujenga uhusiano kati ya mtu na mtu na jamii ambayo huleta kutulizana miongoni mwao. Uhusiano mzuri wa raia na nchi yake ni jambo muhimu sana linaloimarisha umoja na mshikamano na kuifanya nchi iwe na utawala bora ambao huchangia maendeleo. Dhana hii ya mahusiano imejitokeza kama data ifuatayo inavyoonesha:

“John amekwisha kumueleza kuwa raia ni watu wakaao pamoja na kutii sheria na desturi za jamii hiyo. Pia, wakisaidiana na kuheshimiana *katika* kustawisha jamii hiyo” (uk. 74).

Dondoo hili linaonesha kuwa pamoja na jamii na viongozi walioko madarakani kuwalazimisha watu kufuata mfumo wa jamii fulani unaowapendeza viongozi bado baadhi ya wanajamii huwa hawakubaliani na mawazo hayo. Mwandishi anamtumia Tumaini, raia wa Tanzania, lakini hakubaliani na mkondo unaofuatwa na wengi. Shamba lake linapochukuliwa na kijiji cha ujamaa anaamua kupigana peke yake dhidi ya dola kwa kumuua mkuu wa wilaya. Matokeo yake anahukumiwa kunyongwa. Mwandishi anasema:“Lakini ilikuwa siku kama hiyo jioni, Tumaini alipochukuliwa na askari kutoka chumbani mwake: Tumaini! Askari alisema.“Wapi?” *Tumaini* aliuliza. “Tunakuhamisha chumba kingine. Chumba ambacho watu hawatakughasighasi,” askari alijibu. Tumaini aliongozana naye. “Simama hapo,” askari alisema. Mbele yake Tumaini aliona bendera ya taifa ikipepea juu hewani; halafu aliona askari wengine. Yule askari aliyemuongoza alimfunika kitambaa cheusi kichwani. Tumaini akashtuka” (uk.131).

Tukiangalia dondoo hili tunaona kuwa ingawa dunia ni uwanja wa fujo, lakini fujo ya mtu binafsi hushindwa na fujo ya jamii. Matunda ya mtu na juhudi ya mtu katika kujitafutia uhuru na furaha yake binafsi yamewekewa mipaka, miiko na kanuni za jamii.

# Maisha Kuwa Fujo

Visa vinavyoelezwa na msanii vinavyozunguka maisha, migogoro, matatizo na maendeleo ya wahusika mbalimbali vijijini na mijini vinatumiwa kama dira ya kuimulika na kuithibitisha kauli ya mwandishi kuwa dunia ni uwanja wa fujo. Yote haya yanachangamana katika kuumba dhamira ya maisha. Data zinaonesha namna maisha ya jamii yalivyotawaliwa na fujo na kuwafanya baadhi ya watu wafuhie na wengine wachukia maisha. Mwandishi anaeleza:

*“*Zamani, niliamini kwamba kila mwanadamu ameumbwa hapa duniani ili apate kufurahia ulimwengu kiasi awezavyo kabla hajafa. Lakini, sasa ninaamini kwamba dunia uwanja wa fujo. Kila mwanadamu ameumbwa kuja kufanya fujo yake halafu anajiondokea na kupotea. Kuna fujo za namna nyingi. Watu wengine wamefanya fujo zaidi ya wengine. Hao ndio wamejulikana kwa sababu walitumia nguvu. Watu kama Napoleon, Juliasi Kaizari, Alekizander, Hitler, na wengine wamefanya fujo kwa jina la amani; nao pia wamejulikana, watu kama kina Bwana Yesu, Lincoln, Livingstone, Gandhi. Wengine wamefanya fujo kwa maandishi; fujo waliyoanzisha watu hawa hatakwisha mpaka ulimwengu utakapofutika kama vile akina Karl Max,Shakespeare, Plato na Mao. Halafu kuna watu wengine wanaofanya fujo kidogo na kutapakaa kama viwimbi vya maji baada ya kutupa jiwe dogo majini; ni wale tu walio karibu wasikiao mshindo wao, lakini wanaotisha zaidi; watu kama akina Mkwawa, Maraisi mbalimbali ambao hawajatenda makuu, wakuu wa mikoa na wilaya; halafu mwisho kuna watu kama sisi na wengine, hasa wakulima, sisi tunafanya fujo ambayo haipati kujulikana” (uk. 92).

Dondoo hili linatupa msimamo wa mwandishi wa riwaya hii kuhusu maisha. Kutokana na dondoo hii, pia tunajifunza kwa nini riwaya hii ikapewa jina la *Dunia Uwanja wa Fujo*. Kwa mujibu wa mwandishi, kila mtu anafanya fujo zake duniani; wengine wanafanya fujo kubwa zaidi. Lakini, walio wengi wanafanya fujo ndogo zaidi na maisha yanaendelea hivyo. Kwa mtazamo huu migogoro, dhiki na mivutano haviwezi kuisha duniani.

Mtazamo wa dondoo hili ni ule wa kuiona historia kama mfululizo wa matendo ya watu binafsi mashuhuri, wengine wanafuata nyuma katika nyayo za hao mashujaa. Mulokozi (1983) anasema kuwa fujo kubwa zaidi hazifanywi na viongozi, bali hufanywa na umma ambao matendo yao katika kazi, vita, siasa n.k., ndiyo huisukuma historia mbele, ingawa majina yao hayakumbukwi. Tatizo jengine la mtazamo huu ni kwamba unatenganisha matukio, matendo ya watu binafisi, n.k., badala ya kuyaweka katika mchangamano wa vitu vingi vilivyoungana na vinavyohusiana kihistoria. Kama maisha ni fujo tu kama anavyoyaona mwandishi ina maana hayana mpango w*ala kanuni maalumu. Watu wanaishi katika hali aliyoizungumzia Darwin ya “Survival of the Fittest*” hali inayofuata kanuni ya maumbile asilia inayotawala katika ulimwengu wa mimea, wanyama na wadudu.

Mulokozi (1983) anaeleza kuwa dosari kubwa ya falsafa hii ya Kezilahabi ni kwamba haitazami jamii na ulimwengu kwa jumla kama vitu ambavyo daima viko katika hali ya mabadiliko. Jamii inakua na kubadilika kihistoria kutoka hali ya chini na duni kuingia katika hali ya juu na iliyobora zaidi. Maendeleo haya yanaanzia katika msingi wa jamii, ambao ni uzalishaji mali. Haja ya kuzalisha mali inasababisha yawepo mahusiano maalumu ya kijamii kulingana na uwezo wa kuzalisha mali uliopo. Uwezo huo unapokua, mahusiano hayo vile vile yanabadilika, sayansi inakua, fikira, imani na mila za watu vile vile zinabadilika. Maendeleo haya ndiyo yaifanyayo jamii ya wanadamu, tofauti na jamii ya wadudu, wanyama na mimea, iwe na historia, iwe na jana, leo na kesho.

Kutokana na historia hii, tunapata kanuni zinazoongoza maisha na matendo ya watu katika vipindi mbalimbali vya historia, na hivyo, matendo hayo hayawi fujo tena. Mathalani, matendo ya Yesu Kristo, Marx na Mao yalitokana na mazingira maalumu ya kihistoria yaliyohusiana na matabaka maalumu ya kijamii na yalikuwa na sababu zake na makusudio yake. Hayakuwa fujo tu, na hayakuwa ni vituko tu vya hiari ya watu binafsi. Pia, matendo ya Tumaini na kuangamia kwake yanaoana barabara na kanuni za maendeleo ya jamii yetu. Tumaini anatenda kama wafanyavyo mabepari wote wanaoinukia katika nchi zote. Tumaini anawakilisha tabaka la mabepari, ingawa yaonekana mwandishi anataka kumnafsisha.

# Utamaduni

Data zinaonesha kuwa vijana leo wamekuwa wakikengeusha utamaduni wao. Vijana wamekuwa wakitaka uhuru wa kuamua mambo yao wenyewe. Utashi huu unawafanya waasi utamaduni wao na kukumbatia tamaduni za kigeni. Wazee wanapoliona hili, wanaona kuwa, hilo ni janga lililoikumba jamii kutokana na usasa dhidi ya ukale. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* data zinaonesha kuwa vijana wamekuwa wakikengeuka kimaadili kwa kuhusiana na kimapenzi nje ya utaratibu wa jamii uliozoeleka. Msanii anamtumia Tumaini ambaye anampa uja uzito Leonila na anapoulizwa anatoa jibu ambalo linawashangaza wazee. Anasema, “Mimi siwezi kumuoa Leonila. Mimba si yangu. Hata kama akizaa mtoto wake munaweza kumtupia mbwa…” (uk. 39).

Data hii inaonesha namna ukengeushi unavyojitokeza katika kipengele cha utamaduni. Maneno kama haya hayakuweko wala kusikika miongoni mwa vijana katika utamaduni wa jadi. Matumizi ya lugha zisizochunga mipaka ya kimaongozi, mahusiano ya kindoa pamoja na uporomokaji wa maadili ni kilio cha jamii ya leo. Pia, data za utafiti zinaonesha kuwa vijana wengi wa Afrika wanaona kuwa utamaduni wa Mwafrika ni kitu kisicho na thamani kwao. Haupaswi kuendelezwa na badala yake jamii inapaswa kufuata tamaduni nyingine zilizo bora, kama tunavyoelezwa: “Huu ndio ujinga wa watu weusi. Bado wanaamini mambo ya ujinga kama haya…(uk.61)” .

Dondoo hiiinadhihirisha mawazo ya vijana wanaothamini tamaduni za wageni na kudharau utamaduni wao. Adam (2014) anaeleza kwamba, maendeleo ya sayansi na teknolojia na utandawazi ambao umeruhusu soko huru la biashara limekuwa chanzo kwa watu kuiga mambo kutoka katika tamaduni za jamii nyingine na kuzifanya kuwa ni sehemu ya utamaduni wake jambo ambalo linaweza kuangusha uangavu wa ustawi wa jamii husika. Pia, utamaduni wa kale wa Mwafrika unamwweka mwanamke chini na mwanamme kuwa na hadhi ya juu. Hata hivyo, kizazi cha leo, kinachofuata usasa, kinaona kuwa, jinsia hizi zote ni sawa. Msanii anamtumia mama Resi akitoa maoni kuwa mke na mume wote ni sawa wanapaswa kushiriki kila jambo bila ya ubaguzi wa kijinsia. Mawazo haya yanapingana na ya jadi ambayo mwanamke ananyanyaswa na kudhalilishwa. Msanii anaeleza kwa kusema:

“…huo ndio ulikuwa mwisho wa jaribio la utamaduni wa “kizungu” katika jamii ya Kiafrika…” (uk. 158).

Dondoo hii inaonesha namna vijana, wakiwemo wasomi katika bara la Afrika walivyo mbioni katika kuleta mabadiliko ya kiutamaduni, lakini wamekuwa wakishindwa, kama anavyoshindwa mama Resi kutimiza ndoto yake ya mabadiliko ya kiutamaduni. Kwa upande mwingine, inaoneshwa kuwa utamaduni wa kigeni ni chanzo cha utabaka na utengano. Data zinaonesha namna wageni walioalikwa kwenye harusi ya Dennis, walivyokuwa wakitenganishwa. Wasomi waliopatiwa kadi na wanakaa ndani ya nyumba wa kila vinono, ilhali wananchi akina yahe wanabaguliwa na kukaa nje.Mwandishi anadokeza mgogoro inayoweza kutokea:

*“*Dennis kwa nini unawatenganisha watu namna hii? Wanaokula ndani ndio nani? ...Mzee mbona nilikueleza zamani *kwamba* hawa wana kadi. Usiwaghasi wageni wanakula…Wageni! Kasala alifoka. Magadi ni majitu gani? (uk. 101).

Dondoo hili linaonesha namna ukengeushi wa kiutamaduni unavyojitokeza katika sherehe za harusi. Watu hawachanganyiki pamoja katika chakula. Wapo wenye mialiko ya kadi na waliokosa kadi. Hili linasababisha kufifia kwa utamaduni wa Mwafrika wa jadi ambao umezoeleka wa watu kuchanganyika pamoja katika mambo mbalimbali ya kijamii. Kinachodhihirika hapa ni mgongano wa pande mbili, usasa ambao umekuwa ukishikiliwa na wasomi wengi ambao unaendeleza utabaka na ukale ambao umekuwa ukiingiza dhana ya ujamaa ambao unasisitiza ushirikiano wa jamii ambayo inazingatia ujamaa. Wasomi katika harusi ya Dennis hawaelewi ni jinsi gani wanaweza kuchanganyika na wale wasiobahatika kupata elimu hiyo.

# Dhamira katika Riwaya ya Kichwamaji

Riwaya ya *Kichwamaji* inajikita zaidi katika masuala ya kifalsafa ya maana ya maisha, kuwepo na kutokuwepo kwa Mungu. Mjadala juu ya suala la urithi wa Ukoloni, hasa katika mfumo wa elimu; namna Ukoloni ulivyowaumba wasomi kwa kuendeleza na kuuhudumia mfumo wa kibepari baada ya uhuru. Wasomi hao wanakuwa ni viongozi wananyanyasa watu na hawakubaliki katika jamii ya wakulima. Katika riwaya hii, pia mnajadiliwa uwepo wa mawazo ya Kibwanyenye (*Existentalism*) yaliyouathiri mtazamo wa mwandishi (Mulokozi,1983). Baadhi ya dhamira zinazojitokeza katika riwaya hii ni kama zifuatazo:

Jedwali 4.: Dhamira katika Riwaya ya Kichwamaji

|  |  |
| --- | --- |
| **Na.** | **Dhamira katika riwaya ya *Kichwamaji*** |
| 1 | Dhamira ya Elimu |
| 2 | Dhamira ya Utamaduni |
| 3 | Dhamira ya Umalaya |
| 4 | Dhamira ya Uongozi Mbaya |
| 5 | Dhamira ya Maisha kuwa Fujo |

# Dhamira ya Umuhimu wa Elimu

Kwa mujibu wa Njogu na Chimerah (1999), elimu ni kitu adhimu sana inapopaliliwa. Haifai elimu kutumiwa kama nyenzo ya utabaka na ukabila. Data za utafiti zinaonesha kuwa riwaya ya *Kichwamaji* inajadili suala la elimu kwa kueleza kuwa wanafunzi walikuwa wakienda shule, lakini walikuwa hawafanikiwi. Wapo wanaoacha shule kutokana na sababu za mahusiano ya kimapenzi kama data ifuatayo inavyoonesha:

*“….Mimi maisha yangu yameharibika. Shule nimekwisha acha….(uk.20)”*

Katika dondoo hii, tunaona namna vikwazo wanavyokumbana navyo vijana wakati wa masomo yao. Kikwazo kikubwa ni vijana kulazimishwa kufanya ngono na viongozi ambao wamekiuka maadili. Manase anamlazimisha Rukia kufanya naye ngono bila kujali nafasi aliyonayo katika jamii na athari ya kile ambacho kinaweza kumtokea Rukia, na hivyo, kumkatisha masomo yake. Katika kushadadia hili, Adam (2014) anaeleza kwamba, elimu humfanya mtu kuwa mbunifu katika mazingira yake na kujiletea maendeleo endelevu kwa kutumia rasilimali mbalimbali anazokutana nazo ndani ya maisha yake. Anaendelea kusema kuwa, elimu ni kitu muhimu kinacholeta maendeleo na kulifanya taifa kujiendesha lenyewe kupitia wasomi. Hata hivyo, kutokana na data hiyo hapo juu, ni wazi kuwa, vijana wengi wamekosa elimu sahihi inayowajengea ngome ya maisha.

Kwa upande mwingine, data za utafiti zinaonesha namna jamii inavyowaona vijana ambao wamefika elimu ya chuo kikuu kuwa wanaweza kujadili kila jambo, ingawa mwandishi anaonesha kuwa kuna mipaka ya kiuelewa. Data zinaonesha namna Kazimoto anavyoshindwa kujibu maswali anayoulizwa na wazee. Maswali wenyewe yalikuwa ya kiuchumi, Kijiografia na kidini. Kazimoto anashindwa kujibu maswali haya kwa sababu ya aina ya elimu aliyoipata haikumuandaa kuyajibu.

Pia, jamii inamtarajia msomi ajue kila kitu, lakini matarajio haya hayatimizwi. Wasomi wanawekwa katika kundi la wajuzi na wamiliki nyenzo za uzalishaji, ndio maana mzee wa kwanza akauliza swali la serikali na pesa. Anajua karibuni Kazimoto atajiunga na kundi la viongozi wa serikali. Katika mazungumzo hayo, Kazimoto anapojaribu kutoa wazo kuwa huenda hakuna Mungu, wazee wanaamua kutomsikiliza zaidi. Wanamuona mwehu kama data inavyoonesha:

*“*Labda yeye ndiye anataka kuwa Mungu…mtoto wa nani? Mababu na mababu wamekwenda, *wamechukuliwa* na nani? Nafikiri mnafunzwa kusoma kumbe mnafunzwa kuvuta bangi!” (uk. 59).

Katika dondoo hii, mtafiti anabaini kuwa, mwandishii anatumia mbinu ya upenyezi wa kiitikadi kupitia kwa Kazimoto ili kudokeza mjadala wa falsafa ya udhanaishi ambayo kwa kweli wanajamii walio wengi hawakubaliani nayo. Kutokana na maelezo yanayotolewa na mzee dhidi ya Kazimoto ni wazi kwamba, wasomi ambao wameshikilia nadharia hii wamekuwa wakionekana hawana elimu na shule ndio iliyowapoteza. Wamitila (2003) anaeleza kuwa waandishi wa kidhanaishi wanalenga kuibua mjadala juu ulimwengu na hatima ya mwanadamu kwa kuhusisha dhana ya Mungu.

Pia, data za utafiti zinaonesha baadhi ya vijana waliopata elimu ya Kimagharibi walianza kuona kuwa baadhi ya tamaduni za Afrika hazina maana. Msanii anamtumia Manase ambaye haoni chochote cha kuvutia katika muziki wa Kiafrika. Kulingana na maoni yake, muziki huu unalia tu mbu! mbu! (uk.118). Anausifu muziki wa Kizungu ambao uko nje ya utamaduni wa Mwafrika. Mabadiliko haya ya kiutamaduni yaliyowakumba wasomi wengi wa Kiafrika ndiyo yanayojadiliwa na Bitek katika wimbo wake wa Lawino ambapo anamuonesha Okoli akiwa anakataa kabisa mila na tamaduni za Kiafrika akiziona kuwa ni za kishamba zisizokuwa za kistaarabu, ikiwemo dini, vyakula na mavazi. Yaelekea elimu ya Kimagharibi ina aina fulani ya uchopekaji wa mawazo ya Kikoloni ambayo vijana wengi wanayakumbatia bila ya kujitambua. Hali hii inasababisha kuendeleza mfumo wa Ukoloni Mamboleo miongoni mwa vijana. Akitoa ufafanuzi, Fakih (2016) anaeleza kuwa, tangu zamani hadi sasa, elimu ni ngao na sila ya utetezi wa mwanadamu dhidi ya ujinga, uzembe na utegemezi mkubwa. Anaishauri jamii kuzingatia mila za jamii zinazokubalika ili kuiletea maendeleo. Hivyo suala la uzalendo ni muhimu katika matumizi ya elimu.

# Utamaduni

Data zinaonesha kuwa vijana wengi waliopita shuleni wanafuata utamaduni wa Kimagharibi ambao mara nyingine unapingana na tamaduni za Kiafrika. Mikinzano hii huwafanya wasomi na jamii waingie katika migongano. Hali hii inakuwa tatizo la kijamii, na hivyo, waandishi wamekuwa wakitumia kalamu yao kulijadili. Kwa upande wa ndoa, vijana wanapendelea njia ya kisasa ya kujichagulia wachumba kuliko ile ya zamani ya utamaduni wa Kiafrika ya kupangiwa na wazazi. Kuhusu hali hii msanii anamtumia mzee Kabenga akilalamika kwa kusema:

“Vijana wa siku hizi! Eti mpaka mjichagulie wenyewe! Msichana mzuri huonekana na watu wengi…” (uk. 33).

Katika dondoo hii, tunaona namna vijana wanavyokengeusha suala la ndoa. Ukale umeingiliwa na usasa wa kutaka kuchagua mchumba. Manase anaona kuwa kukataa kwa vijana kuchaguliwa wachumba na wazazi wao ni kujiingiza katika mgogoro unahusu uhuru wa kuchagua. Kwa mawazo yake anaona kuwa, kuna tofauti kati ya wazee na vijana wa sasa. Kutokana na tofauti hizo za kiutamaduni, ipo hajaya wazee kubadilika kulingana na mahitaji ya jamii kiwakati. Mwandishi anaeleza:

“Mazungumzo tuliyokuwa nayo yalionyesha tofauti kubwa iliyokuwepo baina ya wazee wetu na sisi. Kweli *tuliwaacha* mbali. Kati yetu na wazee kulikuwa na sehemu kubwa sana ambayo ilihitaji kujazwa” (uk. 145).

Dondoo hili linaonesha migongano ya kiutamaduni kati ya wazee na vijana, hasa vijijini. Vijana wengi wamekuwa wakisahau utamaduni wao wa jadi, hasa vijana wasomi. Hali hii inamfanya Kazimoto aseme kuwa wazee wamewaacha nyuma. Mawazo kama haya ya muachano wa kiutamadani kati ya ukale na usasa umewahi kujadiliwa na Hussein (1974), ambapo alitahadharisha juu yasuala la utamaduni na wakati. Hussein anawataka wazazi watambue kwamba wakati ni ukuta. Ulimwengu umekuwa ukikumbwa na mabadiliko ikiwa ni pamoja na vijana kutaka uhuru wao kuhusiana na masuala muhimu yanayohusu mtu binafsi kama vile ndoa na mapenzi. Kwa upande mwingine, Hussein anawataka vijana wajue kwamba, kila jambo linafuata kanuni na desturi za kijamii. Hivyo, lazima wawe na maamuzi ya uchambuzi wa kina kuhusu yale wayatakayo kuyafanya kwa kishingizio cha uhuru wao na kupinga ukale.

# Umalaya

Msanii katika riwaya ya *Kichwamaji* analijadili kuwa umalaya ni suala sugu lililoikumba jamii. Msanii anasawiri hali ya jamii nyingi ulimwenguni zilivyoharibika kutokana na kuendekeza ngono. Katika zama hizi, watu wamekuwa wakifanya ngono holela bila kujali athari yoyote inayoweza kujitokeza. Suala la ngono holela limekuwa likifanywa na watoto, na hata watu wazima kama data inavyodokeza: “… Hajapata mchumba. Nani ataoa makapi. Huyo sasa amekuwa mpira wa kudunda na kuacha hapo, wengine pia wadunde” (uk.54).

Katika dondoo hii tunaona namna umalaya ulivyokithiri na kuwa limezoeleka mpaka jamii inaona kuwa ni jambo la kawaida. Athari ya umalaya kwa wasichana ni kukosa wachumba wa kuwaoa. Suala la umalaya katika riwaya halikuangaziwa tu kwa watoto, lakini pia kwa watu wazima. Hali hii inadhihirisha namna uporomokaji wa maadili ulivyokisiri ndani ya familia nyingi kama inavyodokezwa kuwa:“Anayezungumza humo ndani nani…? Ni Kabenga” … kumbe mzee huyu ni hatari. Uhusiano huu ulianza lini? Tangu zamani” (uk.53).

Dondoo hii inadhihirisha suala la umalaya lilivyoikabili jamii. Watu wazima ambao walitarajiwa kuwa ndio wa kuielimisha jamii kuhusu athari za umalaya wako mstari wa mbele katika kuendeleza ngono. Hali hii ndio inayoelezwa na Florence, Buliba na Kamau (2016) kwamba, mapenzi ya nje ya ndoa katika jamii ni kichocheo cha migogoro katika ndoa na jamii. Aidha, suala la umalaya limekuwa likishadadiwa sana na wanaume huku wanawake wakiwa kama kichocheo kikubwa cha ngono holela. Fakih (2016) anasema kwamba wanawake wamekuwa wakitumika kama chombo cha starehe au kama bidhaa kwa kutoa huduma ya kuwaridhishawanaume. Baadhi ya wanaume wamekuwa wakiwaona wanawake wanaweza kumaliza kiu yao, hasa katika masuala ya mapenzi. Kutokana na miktadha hii, wanaume wenye uwezo hupata nafasi ya kuwavuta wanawake wengi ili kufanya nao ngono.

# Uongozi Mbaya

Msanii anajadili suala la uongozi ulioshika hatamu mara tu baada ya uhuru katika nchi za Kiafrika. Msanii anaona kuwa viongozi hao baada ya kushika hatamu hawawaheshimu wananchi. Wengi wao wamekuwa wakiwadharau na kuwakejeli. Anaeleza:

“Moyo wangu ulivurugika kwa mchanganyiko wa hasira nilipoona mzee akikimbia serikali yake… kwamba walikuwa *wakikimbia* watoto wao ambao sasa walikuwa kama simba niliona wazee wakitupa mgongo…” (uk. 7).

Viongozi ambao wamesaliti malengo ya uhuru wa bara la Afrika ndio wanaosawiriwa katika dondoo hii. Viongozi kama Manase ndio wengi katika dunia ya tatu. Viongozi hawa mara baada ya kupata nyadhifa za uongozi wa serikali hujiona miungu watu na kulisahau tabaka la wakulima ambalo lilipigania uhuru wa nchi hizi. Mwandishi kupitia data hiyo hapo chini anasema: “Samahani, ninataka kufunga ofisi saa nane na nusu sasa. Utarudi kesho… Kazimoto fika kesho asubuhi, alisema. Bwana Manase. Nilimwita, ndio unanifahamu, lakini sasa nimo kazini…” (uk. 11). Pia, jamii za Kiafrika zilivyoathiriwa na utabaka hata baada ya kupatikana kwa uhuru wa bendera. Viongozi wengi baada ya kupata nafasi za uongozi hawakuthamini watu wa tabaka la chini kama wakulima. Wanaona sasa wamepata uhuru wa kufanya watakavyo. Hawakuwathamini wengine hata wakati wa shida. Msanii anasema:

“Kama unakasirishwa na jambo dogo lililotokea kwa bahati mbaya unaweza kufanya jambo *lolote* upendalo? Sijali sasa-alisema kwa hasira-sasa hata kazi hupati! Nilinyang’anywa karatasi” (uk. 22).

Kinachoonekana katika dondoo hii ni kuwa katika jamii inayozingatia matabaka na tofauti ziletwazo na matabaka, mkuu wa wilaya ana uwezo mkubwa. Uwezo huu hauwezi kupingwa na mtu kama Kazimoto ambaye bado anaendelea na masomo yake ya chuo kikuu. Uwezo huu ni wa kisiasa, lakini vile vile unaashiria uwezo wa kiuchumia alionao mkuu wa wilaya kuwa hayuko tayari kuungana na watu kama Kazimoto. Uhusiano wa watu hawa ni wa ubwana na utwana. Kazimoto hana mamlaka yoyote. Anapofukuzwa, anaondoka na kwenda zake kwani anajua kwamba hawezi kupingana na mtu kama mkuu wa wilaya. Tabia ya mkuu wa wilaya ni dhihirisho la kuwepo kwa ukosefu wa maadili, heshima na kiburi walichonacho viongozi wengi, hasa waliopo madarakani.

Uongozi wa aina hii umekuwa ukijadiliwa na waandishi wengi ili kujua, hasa maana ya uhuru. Mathalani, hapa Tanzania mbinu ya Azimio la Arusha ilipingwa ikiwa na nia ya ukombozi wa kweli wa Watanzania na viongozi walafi na waroho wa mali waliohanikizwa na tabia ya ubinafsi. Kuhusu suala hili, Omary (2011) anasema kwamba, uongozi wa nchi umekuwa dhaifu kiasi cha kuhitaji kuwaondoa madarakani na kuchagua viongozi wapya watakaodumisha misingi ya Azimio la Arusha. Kwa mfano, viongozi wapya walioingia madarakani katika awamu ya pili ya uongozi hawakuweza kulidumisha na kulienzi Azimio la Arusha. Kwa hali hii, miaka ya 1980 nchi ikajikuta iko njia panda kutokana na uongozi uliathiriwa na ulanguzi, magendo, rushwa na tamaa za ubinafsi wa viongozi walafi.

Aidha, uongozi wa aina hii unamfanya Rais J. P. Magufuli wa Serikali ya awamu ya tano ya Jamuhuri ya Muungano wa Tanzania kuandaa mipango na mikakati imara ya kuwakamata na kuwapeleka katika vyombo vya sheria viongozi wote wabadhirifu wa mali za umma pamoja na walaji rushwa. Harakati hizi zinachagizwa kwa msemo wa “Kutumbua majipu” chini ya kauli mbiu ya “Hapa kazi tu”. Sambamba na hili, Magufuli anawashughulikia viongozi wavivu wasiochapa kazi, watumishi wa umma wanaofanya kazi kwa mazoea nakukiuka kanuni na misingi ya utumishi wa umma.

# Maisha kuwa Fujo

Data zinaonesha kuwa suala la maana ya maisha limezungumziwa kwa kina katika riwaya ya *Kichwamaji* kupitia kwa Kazimoto. Mhusika huyu anajaribu kutafuta maana ya maisha. Anajiuliza maswali kama vile kwa nini mtu kiasi cha kupiga mti mieleka acheze dansi mpaka kiuno kiwe karibu kukatika au apige mpira kwa kichwa kitunzacho ubongo. Haelewi ni kwa nini binadamu avute sigara. Kinachowasumbua binadamu ni maisha. Maisha haya hayashibishi wala kuridhisha. Furaha na maisha matamu haviko duniani. Aidha, msanii anayalinganisha maisha na maji yateremkayo kilima kuelekea baharini. Hayarudi nyuma. Hayana hiari na nyuma hayarudi, lazima yaende mbele. Anafikia hitimisho kuwa maisha ni kifo cha pole pole. Kifo ni hatima tu, ni hatua ya mwisho ya tendo ambalo limekuwa likiendelea kwa muda mrefu,na pia, ni kama mtego wa samaki. Anasema:

“…ukitazama vizuri utaona picha ya mwanadamu ameshikwa katikati ya mtego huu kama samaki. Inaonesha kwamba matatizo ya binadamu magumu na hayawezi kutafutiwa jawabu kwa urahisi. Nafikiri unaweza kuona tafashi za mwanadamu kama samaki atajaribu kujikwamua, lakini kazi bure…” (uk. 188).

Kupitia dondoo hii, msanii anajaribu kuonesha kuwa maisha ni mtego ambao umemnasa binadamu. Hivyo, atake asitake kamwe hawezi kuyashinda maisha. Mawazo kama haya yanalenga kukatisha tamaa juu ya maana ya maisha. Njogu na Wafula (2007) wanaeleza kwamba, wasomi wanaoamini nadharia ya Utamaushi wanamwona binadamu aliopo ulimwenguni kuwa anafanya kila aina ya fujo. Fujo nyingine huwa nzuri na nyingine huwa mbaya. Hata hivyo, pamoja na fujo hizo, binadamu hawezi kuyashinda maisha kwani kifo ndio hatima ya maisha haya. Katika riwaya hii, Kazimoto anajiua kama suluhisho la maisha yake yaliyokosa maana na furaha. Mwandishi anaeleza:

*“*Nimejiua. Siwezi kuendelea kuzaa kizazi kibaya. Pia, sikuona tofauti kati yangu na mdudu au mnyama. Akili! Akili! Akili! Ni nini? Pia, nikiwa duniani sikupata kukutana hata siku moja na mtu ambaye anaamini kuwa kuna Mungu. Watu wanaogopa kufa na kuenda motoni, hao nimewaona tena wengi sana. Mtu yeyote asilaumiwe kwa kifo changu. Mimi kabla ya kufa ninaungama mbele ya ulimwengu kuwa nilimuua mdogo wangu, ingawa sikumgusa” (uk.195).

Kwa ujumla, katika dondoo hii tunabaini kwamba, msanii ana mtazamo wenye kukatisha tamaa. Haoni maana yoyote katika maisha na anayaona kama adhabu aliyopewa binadamu. Mara nyingine, anaona kuwa kifo ni suluhisho la maisha yaliyokosa maana. Mungah (1999) anaeleza kwamba, Kezilahabi anayaona maisha kuwa hayana dhamana wala maana kwa kuyashabihisha na tambara bovu. Ulimwengu ni mahala pabovu na pagumu kuishi. Kwa mtazamo huu, mwandishi anauona ulimwengu kama mahali pasipofaa na ni vigumu kupaishi. Msanii anadhihirisha matumizi ya nadharia ya Utamaushi ambayo mjadala wake una sababisha wanadamu walio wengi kukata tamaa katika maisha.

# Kufana kwa Dhamira katika Riwaya Teule

Baada ya kuchambua data zinahusu dhamira katika riwaya teule za Mohamed Suleiman na Euphrase Kezilahabi, mtafiti amebaini kuwepo kwa kufanana kwa matumizi ya dhamira. Mfanano huu wa matumizi ya dhamira unatokana na waandishi teule kutokea katika jamii zinazofanana kiutamaduni, mazingira ya kigeografia, kihistoria na hata kielimu kama inavyobainishwa na Saleem (2013) kuwa, waandishi wa kazi za fasihi kazi zao huathiriwa na mazingira yanayowakuza, historiapamoja na utawala na utamaduni unaowakuza. Hivyo, data za utafiti zinabainisha kuwepo kwa mfanano wa dhamira.

Kwanza, data zinaonesha kuwa waandishi teule wanafanana katika matumizi ya dhamira ya uongozi. Imebainika kwamba, viongozi wanaoshika hatamu wanawasaliti wananchi kwa kuongoza kwa misingi ya dhulumana uonevu. Mohamed Suleiman anasawiri uongozi mbaya katika taswira ya Ukoloni kuwa viongozi wa wakati huo walijikita kufilisi uchumi wa nchi kupitia kilimo kwa kuwanyanganya ardhi wazalendo. Mfano huu upo katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* (uk.1). Kwa upande wa Kezilahabi, data zinaonesha kuwa viongozi wanaoshika hatamu hata baada ya uhuru wa bendera ni wabaya. Viongozi hawa wanakiuka maadili ya utumishi wa umma na kuendeleza unyonyaji na ukandamizaji wa raia. Katika riwaya ya *Kichwamaji,* data zinaonesha namna Manase (Mkuu wa wilaya) akiwafukuza wananchi waliofika ofisini kwake kutaka huduma (uk.2).

Kimsingi, tunaporejelea nadharia ya Mwingilianomatini tunabaini kuwepo kwa maingiliano ya mawazo ya waandishi ambayo yanajadili nafasi ya uongozi katika jamii zilizotawaliwa na Wakoloni na namna hali ilivyo sasa. Hivyo, kinachobainika ni kwamba, waandishi hawa wanaona kuwa kile kilichotendwa na Wakoloni kimekuwa kikiendelezwa na baadhi ya viongozi wa wakati huu. Mawazo haya yanaungwa mkono na Salim (2015) kwamba, viongozi wa bara la Afrika wanavaa ngozi ya kondoo kutokana na kuwasaliti wananchi huku wakifaidi matunda ya uhuru kwa ubinafsi.

Aidha, data za utafiti zinaonesha kuwepo kwa mfanano wa dhamira ya utamaduni. Waandishi teule wanajadili dhamira ya utamaduni, ingawa kwa maeneo tofauti. Mohamed Suleiman anasawiri utamaduni wa ndoa kwa kuonesha kuwa ndoa lazima zifuate misingi ya dini. Katika riwaya ya *Kiu,* data zinaonesha namna ndoa ya Bahati na Idi inavyozingatia misingi ya utamaduni (uk.84). Kwa upande wa Kezilahabi, data zinaonesha kuwa ndoa zinazofanyika zinafuata utamaduni licha ya kuwa vijana wanaona mfumo uliopo unawanyima uhuru wa kuchagua.Haya yanadhihirika katika riwaya ya *Dunia Uwaja wa Fujo* (uk.61).

Pia, data za utafiti zinaonesha kuwepo kwa kufanana kwa matumizi ya dhamira ya ujirani na uhusiano kwa waandishi teule. Kezilahabi anaona kuwa mahusiano ya kijamii ni suala la msingi lenye kujenga jamii moja yenye nguvu. Data zinaonesha namna Tumaini katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* anavyolelewa nje ya familia yake (uk.17). Kwa upande wa Mohamed Suleiman anaonesha kwamba, uhusiano wa jamii ni jambo la lazima na kwamba yanahitajika katika furaha na misiba. Katika riwaya ya *Kiu,* data zinaonesha namna majirani wa Cheusi walivyoshiriki kikamilifu katika arusi ya Bahati (uk.62).

Aidha, data za utafiti zinaonesha kufanana kwa matumizi ya dhamira ya Mapinduzi na Kisasi kwa kuonesha kuwa tabaka linalokandamizwa lazima litumie nguvu kujiondoa katika unyonyaji na ukandamizaji. Hii ni kusema kwamba, waandishi teule hawaoni umuhimu wa kutumia diplomasia ya majadiliano kati ya tabaka kandamizi na lile linalokandamizwa. Katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* mwandishi anaonesha namna Sulubu anavyolipa kisasi kwa kumuua Karimu baada ya kumdhulumu (uk.167). Hali kama hii ndio tunayoiona katika riwaya za *Dunia Uwanja wa Fujo* na *Kichwamaji* ambapo matumizi ya nguvu yanafanyika katika kupambana na tabaka kandamizi. Katika kitabu cha *Dunia Uwanja wa Fujo*, Tumaini anachukua maamuzi ya kumuua kiongozi aliyetaka kumdhulumu (uk.117-120).

Kimsingi, watunzi hawa wanaonekana kufuata mlengo wa Kimarx kama asnavyoeleza Simiyu (2011) kwamba, waandishi wanaoandika kazi zao kwa mlengo wa Kimarx wana dhima ya kufichua ubatili, kulaumu, kudadisi na kukosoa mifumo iliyomo katika itikadi za Kibwanyenye. Kufuatilia matendo ya utekelezaji dhidi ya mfumo mzima wa Kibeberu kama dhana ya ugawaji wa kazi inayoishia kusababisha utengano kati ya wahusika.

Hivyo, nadharia ya Mwingilianomatini ilitumika kumuongoza mtafiti na hatimaye kubaini kuwa waandishi teule wanajadili dhamira zinazofanana. Hii inaonesha kuwa riwaya teule zimekuwa na muathiriano na mwingiliana kwa kiwango kikubwa. Mfanano huu unajengwa na mchangamano wa kiutamaduni, kihistoria na kiutawala (Mningo, 2015).

# Kutofautiana kwa Dhamira za Riwaya Teule

Riwaya ya *Kiu, Nyota ya Rehema, Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji* ni riwaya maarufu sana katika tasnia ya Fasihi ya Kiswahili. Pamoja na kwamba, riwaya hizi zimesawiri maisha ya Mwafrika na historia aliyowahi kupitia tangu wakati wa Ukoloni na hata baada ya Ukoloni katika nyanja ya siasa, uchumi, utamaduni; na hata imani na mitazamo mbalimbali kuhusu maisha. Utafiti huu umebaini kwamba, zipo tofauti za kidhamira miongoni mwa waandishi hao. Bila shaka tofauti hizi zinatokana na sababu mbalimbali kama zinazotajwa na Fakih (2016) ambazo ni pamoja na tofauti za kimazingira, kiwakati, kidini, kisiasa, kiuchumi, kiutamaduni na kihistoria. Hivyo, baada ya kuchambua data zinazohusiana na dhamira kadhaa kama zilivyojitokeza katika riwaya teule, mtafiti anabaini kuwapo kwa tofauti za kidhamira.

Kwanza, waandishi teule wametofautiana katika kujadili dhamira ya maisha. Katika kujadili dhamira hii, Euphrase Kezilahabi anayaona maisha kuwa ni fujo na hayana maana. Katika riwaya ya *Kichwamaji,* Kazimoto anayalinganisha maisha na maji katika mlima yanayoteremka kuelekea baharini. Mhusika huyu anayaona maisha kuwa ni kifo cha mwendo kasi wakati Manase anayaona maisha kama mtego wa samaki (uk. 209). Kwa upande wa riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*, Kezilahabi anayajadili maisha kuwa ni fujo za dunia. Walionacho wamekuwa wakitumia nafasi ya kipato chao kuwadhulumu na kuwanyanyasa wasio na kitu. Matendo ya ulevi, wizi, uchawi na ushirikina ndio yanayotawala katika jamii na kuifanya ikose raha (uk.92).

Kwa ujumla, Kezilahabi ana mtazamo wenye kukatisha tamaa. Haoni maana yoyote katika maisha na anayaona kama adhabu aliyopewa mwanadamu. Kwa namna nyingine anaona kuwa kifo ni suluhisho la maisha yaliyokosa maana. Tukirejelea nadharia ya Mwingilianomatini tunaona kwamba, waandishi teule wote wameathiriwa na kujadili suala la maisha, ingawa kila mmoja ana mwelekeo tofauti. MohamedSuleiman katika kujadili dhamira ya maisha, anaona kuwa maisha ni yenye maana. Katika riwaya *za Kiu* na *Nyota ya Rehema,* data zinabainisha kuwa maisha ni yenye faida iwapo mwanadamu atapambana nayo.

Kwa upande wa riwaya ya *Kiu,* Cheusi anachorwa kama mfanya biashara ya kuuza maandazi ili amudu maisha yake pamoja na mtoto Bahati, ambaye aliachwa akiwa mdogo baada ya mume wake kuondoka. Mwandishi ana mtazamo wa Kimax katika maisha. Kwa misingi hiyo, Mohamed Suleiman anaona kwamba ili kuyashinda maisha, lazima jamii ijitoe mhanga kwa hali na mali. Suala la kukata tamaa na kujiua si suluhisho la matatizo ya maisha.

Tofauti nyingine ya dhamira kwa waandishi teule inahususu ujasiri. Suala la ujasiri linahitaji umakini, kujiamini na uvumilivu wa hali ya juu. Wengi katika watu wamekuwa wakikata tamaa kutokana na kukosa sifa hii ya ujasiri. Kwa kiasi kikubwa, Mohamed Suleiman analijadili suala la ujasiri katika riwaya ya *Kiu.* Msanii anamtumia Mwajuma katika kumshauri Bahati kutetea haki yake kutoka kwa Idi ambaye alikuwa hamthamini wala kumjali katika maisha yao ya ndoa. Mwajuma anapanga mipango ya kumnasa Idi akiwa katika starehe na wanawake wengine ndani ya nyumba ya Bahati. Bahati bila ajizi anaungana na Mwajuma katika kufanikisha suala hili, (uk.110). Kwa upande wa riwaya *ya Nyota ya Rehema*, suala la ujasiri linajitokeza kwa Rehema ambaye anaamua kukimbia mateso ya mama wa kambo (uk.22). Aidha, Sulubu aliamua kumpiga panga Karimu na kumuua ili kutetea haki yake (uk. 168).

Kwa kiasi fulani, waandishi teule wote wanahamasisha ujasiri, hata hivyo, kuna kutofautiana katika misimamo yao juu ya kufanya ujasiri huo. Kezilahabi anatilia mkazo suala la ujasiri ili mtu kupata uhuru wake binafsi. Mtazamo huu ni wa waitifaki wa udhanaishi ama wanavyoeleza Njogu na Wafula (2007) kwamba, wadhanaishi wanatilia mkazo binadamu kupambana na matatizo yaliyomkabili kwa hali yoyote ile. Kezilahabi anatofautiana na Mohamed Suleiman kwa sababu anaona kuwa matokeo ya ujasiri ni tanzia. Mohamed anaona kuwa ujasiri ndio njia ya kuyashinda maisha.

Aidha, waandishi teule wanatofautiana katika ujenzi wa dhamira ya ujirani na uhusiano. Ujirani na uhusiano mwema ni utamaduni uliozoeleka miongoni mwa jamii nyingi za Kiafrika katika kuimarisha na kudumisha umoja na mshikamano wao ikiwa miongoni mwa sifa kubwa inayo sababisha wageni kuja kuzitembelea nchi zetu. Mohamed Suleiman anasawiri dhamira hii katika riwaya ya *Kiu* kupitia kwa Mwandawa ambaye anakubali nyumba yake itumiwe na Cheusi ili wageni waliokuja katika harusi ya Bahati (uk.62). Mohamed Suleiman anaitazama na kuitathimini dhana ya ujirani na uhusiano katika miktadha wa kijamii na kiutawala. Katika jamii, uhusiano ni wa kusaidiana na kuhurumiana. Watu waliishi kwa pamoja na kushirikiana katika shughuli mbalimbali za kijamii kama harusi, misiba nakadhalika. Katika riwaya ya *Kiu*, tunaona jinsi ndugu, jamaa na majirani wa Cheusi walivyoshirikiana ili kufanikisha harusi ya Idi na Bahati (uk.84).

Aidha, Mohamed Suleiman katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* anaonesha kuwa jamii ilikabiliwa na uhusiano wa kitabaka uliongozwa na kusimamiwa na misingi ya Kikoloni. Watawala walijali zaidi kujinufaisha kwa kutumia migongo ya wananchi wazalendo. Wakulima walilazimika kulipa kodi kwa mabwana shamba wa kigeni walioziteka na kumiliki ardhi za wenyeji. Fuadi ni miongoni mwa mwakilishi wa watawala waliowanyonya na kuwadhulumu wananchi wazalendo (uk.1).

Tukirejelea nadharia ya Mwingilianomatini tunaona kuwa mawazo ya waandishi teule yanavyoathiriana na kuingiliana na hata kukamilishana. Waandishi hawa wameona kuwa suala la ujirani linahitaji kujadiliwa. Tunachokibaini ni kwamba, kuna tofauti ndogo inayotokana na mtazamo kuhusu suala hili la ujirani. Waandishi hawa wanatofautiana katika kusawiri suala la ujirani na uhusiano. Kezilahabi anaona kuwa jamii ina uhusiano wa kinafiki. Anaona uhusiano wa aina hii haukuwa na faida kwa watu, kwa sababu baadhi walikuwa hawawajibiki ipasavyo, hasa viongozi badala yake walitumia matunda ya uhuru kwa manufaa yao binafsi badala ya kujenga taifa. Katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo,* tunalezwa namna Tumaini alivyoamua kufanya mauaji ya mwanasiasa kutoka Mjini kutokana nadhuluma za unyang’anyaji wa ardhi uliofanyika chini ya mwamvuli wa Azimio la Arusha (uk.129).

Tofauti nyingine kwa waandishi teule inajitokeza katika dhamira ya mapenzi na ndoa. Wasanii teule wanasawiri dhamira ya mapenzi na ndoa, ingawa kwa mitazamo tofauti. Mohamed Suleiman anaamini mapenzi na ndoa ni suala la hiari ya mtu binafsi bila kusukumwa na vishawishi kama vile mali. Katika riwaya ya *Kiu,* data zinaonesha kwamba, Bahati hakukubali kushawishiwa na fedha ili kujenga mapenzi kati yake na Mwinyi. Kwa upande wa riwaya ya *Nyota ya Rehema,*data zinaonesha wanaume wenye ndoa zamitala huegemea upande mmoja wa ndoa zao. Mfano wa Bi Aziza alikosa haki zake za msingi na za kindoa kutoka kwa mumewe Fuadi kwa muda wa miaka tisa, huku fursa zote na haki nyingine zikipelekwa kwa mke mwenzake (uk.7).

Kwa mtazamo huu, Kezilahabi anaona kuwa suala la mapenzi na ndoa ni kama fujo ya maisha ambayo humletea mtu tanzia katika maisha. Kezilahabi haoni maana ya ndoa, anachokiona ni madanganyano ambayo husababisha msongo wa mawazo na mifarakano.Usaliti katika ndoa umetawala zaidi kuliko mapenzi ya kweli. Mama Resi katika riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* anatunzwa vema na mume, lakini anaamua kusaliti ndoa yake (uk.80). Katika riwaya ya *Kichwamaji,*Manase anafanya mapenzi na Rukia (mwanafunzi) na kumpa mimba na baadaye anaamua kumfukuza nyumbani kwake. Aidha, anaamini kuwa suala la kufanya mapenzi ni sehemu ya fujo za maisha miongoni mwa wanajamii; na ni muhali kuishi bila kufanya ngono kama inavyodhihirika kwa Kalia, Kazimoto, Tegemea, Kalenga na Vumilia.

Pia, waandishi teule wanatofautiana katika ujenzi wa dhamira ya uongozi. Uongozi ni kitu muhimu sana katika maishia ya wanadamu. Uongozi ni kitendo cha kusimamia, kushauri, kuelekeza na kuonesha njia ili jamii ifikie katika sehemu waliokusudia. (Omary. 2011) anaeleza kuwa, uongozi ni dhana inayorejelea utumishi ambapo mtu mmoja mmoja ama kikundi cha watu huchaguliwa au kuteuliwa na kupewa madaraka ya kuongoza kwa maana ya kufanya maamuzi na kusimamia maamuzi hayo kwa manufaa na maslahi mapana ya wale waliowachagua au kuwateua.

Mohamed Suleiman anaamini kwamba, Ukoloni ulisababisha unyonyaji, ukandamizaji na hata utabaka. Katika riwaya *Nyota ya Rehema,* anajadili uongozi uliokuweko huko Zanzibar wakati wa Ukoloni kwamba ulikuwa ni mbaya. Viongozi waliwaongoza wananchi wazalendo kwa misingi ya unyonyaji,dhuluma , chuki na kutowahurumia, pamoja na ukiukwaji wa sheria. Sheria zilikuwa zinawapendelea wale walionacho. Kutokana na unyonyaji huo, Rehema ananyang’anywa shamba lake la Ramwe kwa kutumia nyaraka bandia wakishirikiana na vyombo vya sheria. Kukosekana kwa maadili miongoni mwa viongozi wa umma ili sababisha jamii kukumbwa na tatizo la rushwa, ubadhirifu wa mali za umma, kutowajibika, usaliti, ubinafsi pamoja na kutotosheka. Pia, hali hii ilisababisha wale walionyanganywa haki zao kuishi kwa masumbuko (uk.124).

Aidha, utafiti unaonesha kuwa uongozi mbaya upo katika ngazi za familia, hasa zinazoishi katika mfumo wa uke wenza. Tabia ya kutopendana na kujaliana katika uke wenza limeathiri makuzi na maendeleo ya watoto ya kisaikolojia, mirathi, na kusambaratika kwa maadili ya jamii. Data zinathibitisha kuwa chanzo cha matatizo hayo ni wivu uliokithiri wa wanawake. Kwa mfano, Bibi Adila alimvisha kilemba cha ukoka mumewe ili asifahamu zile dhuluma alizomtendea Rehema (uk.2).

Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji,* Kezilahabi anaona kuwa uongozi ulioshika hatamu mara baada ya uhuru ni mbaya. Viongozi mara baada ya kushika hatamu hawawaheshimu wananchi. Wanakiuka maadili ya uongozi kwa kuwadharau nakuwakejeli wananchi. Katika riwaya ya *Kichwamaji,* msanii anaeleza kisa cha mzee alieingia katika ofisi ya mkuu wa milaya kusukumwa nje kwa sababu aliingia ofisini na fimbo (uk.7). Pia, anaona kuwa Azimio la Arusha lililotangazwa Tanzania halikuwa na nia mbaya. Viongozi walianza kulitumia Azimio la Arusha kwa manufaa yao binafsi.

Kwa ujumla, Kezilahabi ana mtazamo kuwa bado wananchi hawajapata uhuru wa kweli, bali lipo kundi la watu wachache lenye kuwadanganya walio wengi kuhusu demokrasia na utawala bora. Juhudi za maksudi zinapaswa kufanyika ili watu waepukane na fujo za maisha zinazosababishwana kuwepo kwa viongozi wasiojali maendeleo ya taifa. Waandishi teule wanajadili dhamira ya uongozi mbaya katika muathiriano. Tofauti ni kwamba Kezilahabi anautazama viongozi wa Waafrika kuwa ni wa kisaliti, wakati Mohamed Suleimani anaona uongozi wa Kikoloni ulijenga na kuishi katika misingi imara ya kisaliti.

Tofauti nyingine ya kidhamira kwa waandishi teule ipo katika ujenzi wa dhamira ya mapinduzi na kisasi. Suala la kufanya mapinduzi na kulipa kisasi limekuwa maarufu sana katika mataifa yanayoonewa na kudhulimiwa duniani kote. Wataalamu mbalimbali duniani wanalichukulia suala hili kwa mtazamo chanya katika kujenga jamii yenye usawa katika nyanja za kiuchumi, siasa, elimu, mapenzi, utawala na uongozi. Marx (1859) anasema kuwa mapinduzi ni hatua muhimu ya kusaidia jamii kupata maendeleo kwa watu wa tabaka la chini kuwaondoa mamlakani watu wa tabaka la juu na kuifanya jamii kuwa haina matabaka. Mohamed Suleiman katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* anaonesha kwamba, mapinduzi lazima yafanyike katika jamii yenye utawala wa Kikoloni. Kutokana na hali hii msanii anamtumia Sulubu ambaye anamuua Karimu kutokana na tabia yake yadhuluma (uk. 167). Hapa, mwandishi anasawiri hali ya maisha ya wakati wa Ukoloni katika visiwa vya Zanzibar ambako kutokana na uonevu uliokuwa ukifanyika huko Zanzibar mwaka 1964, Wazanzibar walilazimika kufanya mapinduzi ili kujipatia uhuru.

Aidha, katika riwaya ya *Nyota ya Rehema,* msanii anamtumia Fuadi na Karimu wakiwa viongozi wa kigeni wasiotenda haki kwa wananchi. Fuadi anaendelea kupokea kodi kutoka kwa wananchi wazalendo kupitia wakulima kwa kutumia mbinu ya mfumo wa ukabaila ambapo wananchi, (uk.2). Kezilahabi anaona kuwa mapinduzi yanahitajika yafanyike hata baada ya nchi za Afrika kupata uhuru wa bendera. Hii ni kwa kuwa baadhi ya viongozi walioshika hatamu ni wabaya kutokana na tabia yao ya kuendesha nchi kwa manufaa yao binafsi. Katika kushadadia hili, Tumaini anamuua kiongozi kutokana na kitendo chake cha kutangaza rasmi kwamba shamba na mali za Tumaini zitaifishwe (uk. 117-120).

Kwa upande wa riwaya ya *Kichwamaji*, data zinaonesha kuwa, kutokana na hali ya unyonyaji na ukandamizaji unaoendelea katika jamii ambayo imepata uhuru kwani wananchi wamekuwa wakichukuwa sheria mikononi mwao. Hali hii inatokana na jamii kukosa suluhisho muafaka la matatizo yanayowakabili. Mathalani, Kazimoto ananuia kumuua baba yake Manase (Kabenga) ili kulipiza kisasi kutokana na Manase kumpa Rukia uja uzito. Licha ya kuwa Kazimoto anashindwa kufanya hivyo kutokana na woga, hata hivyo anafanikiwa kuchoma moto nyumba ya baba yake Manase (uk.88-89).

Kwa jumla, Kezilahabi anaonesha kuwa masuala ya uchawi yanayotendeka ndani ya jamii yamekuwa kichocheo cha wengine kulipa kisasi kwa njia tofauti. Mfumo wa ujamaa, elimu ya Magharibi dhidi ya utamaduni na mila za jamii, fujo za maisha zilizoambatana na wizi, dini na mapenzi zimekuwa chanzo kikubwa kwa jamii katika kulipizana visasi na kufanya mabadiliko. Kwa kutumia nadharia ya Mwingilianomatinia, tunaona kuwa waandishi teule wanajadili dhamira ya mapinduzi na ulipajikisasi kwa mtazamo unaotofautiana. Hii inaonesha kuwa riwaya teule zimekuwa na muathiriano katika kusawiri dhamira hii.

Mwisho, data za utafiti zinaonesha kuwa waandishi teule wanatofautiana katika kusawiri dhamira ya utamaduni katika riwaya zao teule. Utamaduni ni mfumo au utaratibu wa maishaambayo jamii inaufuata katika maisha yake ya kila siku ikijumuisha mila, desturi, miiko, matambiko, jando na unyago kwa kuyataja mambo machahe. Utamaduni wa jamii ndio hutoa dira na mwelekeo wa namna mambo mbalimbali katika jamii yanapaswa kuwa na kuendeshwa na wanajamii wote ili kuleta uhusiano mzuri miongoni mwa watu. Mohamed Suleiman katika riwaya teule anaonekana kuusawiri utamaduni wa Mswahili wa Zanzibar kutokana na kuwapa majina ya wahusika katika riwaya teule, kama vile Mwinyi, Rehema, Kidawa, Cheusi, Mwajuma, Fuadi na Idi. Aidha, ameathiriwa utamaduni wa dini ya Kiislamu iliyoongoza misingi na imani yake kuhusu taratibu na mchakato mzima wa kufikia hatua ya kufunga ndoa kama ilivyobbainishwa katika riwaya za *Nyota ya Rehema* (uk. 113) na *Kiu* (uk. 62).

Kezilahabi katika riwaya teule anajadili utamaduni wa watu wa bara unaojidhihirisha katika uteuzi wa majina sadfa ya wahusika kama vile Anastasia, Kazimoto, Tumaini, Kalia, Tegemea, Sabina, Manase, Kabenga, Mfuru na Fungameza. Haya yote ni mfano wa majina tunayokutana nayo kutoka katika jamii mbalimbali za Tanzania bara. Kwa upande wa utamaduni wa ndoa, anaonekana kukengeuka kanuni na taratibu za ndoa za kiislamu. Anaona kuwa, suala la ndoa ni jambo linalohitaji kupatiwa uhuru kwa wahusika katika kufanyika ambalo halihitaji kuongozwa, kufungwa na kusimamiwa na misingi ya dini.Katika riwaya ya *Kichwamaji*, anamtumia Vumilia anayeondoka kijijini kwenda Dar es salaam na kuoana na Kazamoyo bila idhini ya ndoa yao kusimamiwa na kufungamana na misingi ya dini na ya jadi ya jamii zao (uk.166).

Kezilahabi anaonekana kutetea utamaduni ambao umekumbwa na usasa wa Kimagharibi. Kutokana na usasa huu wa utandawazi, vijana kama vile Kazimoto na Manase katika riwaya ya *Kichwamaji* wakijikengeusha na utamaduni uliozoeleka wa Kiafrika. Wimbi hili limewakumba vijana wengi, hasa wale waliopata elimu ya Kimagharibi ambapo wanaona ni jambo la aibu kwa wasomi kuishi pamoja na familia zao, kula kwa kutumia mikono yao, na kadhalika. Aidha, vijana wanadai uhuru wa kuchagua wachumba kama ilivyokuwa kwa Kazimoto na Manase katika riwaya ya *Kichwamaji*. Riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo*, mama Resi anadai usawa wa kijinsia (uk.158).

Tathimini ya mtafiti inaonesha kuwa jamii ni budi kufuata utamaduni unaokwenda sambamba na mila na tamaduni husika ambazo kwa kiasi kikubwa umekuwa ukidumisha mila nzuri, amani na utulivu, upendo na mahusiano mema kwa watu wote. Kwa kutumia nadharia ya Mwingilianomatini tunaona kuwa, waandishi teule wanajadili dhamira ya utamaduni wakiwa na mtazamo unaotofautiana. Hii inaonesha kuwa riwaya teule zimekuwa na muathiriano katika kuakisi dhamira hii. Tofauti inayojitokeza ni mchangamano wa kimawazo unatokana na kuwa wasanii hawa wanatoka katika jamii tofauti zilizokuzwa na historia zenye kutofautiana.

# Hitimisho

Katika sura hii tulichambua data zinazohusu malengo manne ya utafiti huu. Uchambuzi na uwasilishaji wa data ulianza kwa kufanya uchambuzi na uwasilishaji wa data zihusuzo kubainisha mbinu za mtindo zilizotumiwa na waandishi teule katika riwaya ya *Kiu, Nyota ya Rehema, Dunia Uwanja wa Fujo na Kichwamaji*. Baadae mtafiti alishugulikia lengo la pili linalohusu kufanana kwa matumizi ya mitindo. Pia, sura imeshughulikia lengo la tatu la utafiti linalohusu kutofautiana kwa matumizi ya mitindo ya waandishi. Mwisho, sura imeshughulikia tofauti ya dhamira za waandishi teule. Uchambuzi na uwasilishaji wa data uliongozwa na Nadharia ya Umuundo, Umitindo na Mwingilianomatini.

# SURA YA TANO

# MUHTASARI, HITIMISHO NA MAPENDEKEZO

# Utangulizi

Sura hii ya mwisho inahusu muhtasari wa tasinifu nzima. Matokeo ya utafiti yameelezwa katika sura hii. Sura hii imegawanyika katika sehemu kuu tatu. Sehemu ya kwanza, inahusu muhtasari. Sehemu ya pili, inahusu hitimisho la utafiti, na sehemu ya tatu,inamhusu mapendekezo ya utafiti huu. Pia, kuna hitimisho la utafiti.

# Muhtasari wa Tasinifu

Utafiti huu umejengwa na sura tano. Sura ya kwanza imeweka msingi wa tasinifu kwa kueleza utangulizi, usuli wa tatizo la utafiti na tatizo la utafiti. Pia, malengo mahsusi ya utafiti yameelezwa, umuhimu wa utafiti na mawanda ya utafiti. Pia, kuna mpangilio wa tasinifu nzima. Sura ya pili inahusu mapitio ya machapisho nanadharia zilizotumika katika mjadala na uwasilishaji wa data zilizolengwa katika tasinifu hii. Sura hii imesaidia kujenga hoja ya kufanyika kwa utafiti huu.

Sura ya tatu imeeleza mbinu za utafiti zilizotumika katika ukusanyaji wa data, uchambuzi, mjadala na uwasilishaji wa data za utafiti huu. Sura ya nneimeshuhulikia mjadala wa data na uwasilishaji wake uliongozwa na nadharia za Umitindo, Umundo na Mwingilianomatini. Katika sura hii, vipengele vya mitindo na dhamira vimeelezwa na kufafanuliwa jinsi vinavyofanana na kutofautiana katika riwaya teule kwa kuzingatia malengo mahsusi ya utafiti. Sura ya tano inahusu muhtasari wa tasinifu, matokeo ya utafiti, mchango wa utafiti, mapendekezo na hitimisho la utafiti.

# Muhtasari wa Matokeo ya Utafiti

Utafiti huu ulilenga kutathmini mtindo na dhamira katika riwaya ya *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* za Euphrase Kezilahabi na Riwaya ya *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman kwa mkabala wa Fasihi Linganishi. Uchunguzi huu uliongozwa na malengo mahsusi manne ya utafiti. Aidha, mjadala na uwasilishaji wa data uliongozwa na nadharia za tatu za Umitindo, Umuundo na Mwingilianomatini. Matokeo ya mjadala wa data za tasinifu hii yalikuwa kama ilivyobainishwa katika sehemu inayofuata.

Lengo mahususi la kwanza lilikuwa ni kubainisha mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman. Lengo hili liliongozwa na swali linalosema; Mbinu zipi za kimtindo zinazojibainisha katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman­? Matokeo ya utafiti huu yanaonesha kuwa riwaya ya *Nyota ya Rehema* imetumia vipengele vya kimtindo vya tamathali za semiambavyo ni tashibiha na tashihisi. Aidha, riwaya hii imetumia mbinu nyingine za matumizi ya lugha ambazo ni takriri, tanakalisauti, nidaa, mbano, mjalizo, balagha, kinira, tabdila, mchanganyo ndimi, kariha, mubalagha, oksimora, udondoshaji, mazida, haipofora, misemo, taswira na methali.Pia, riwaya hii imetumia mbinu nyingine za mitindo kama vile; motifu za safari, matumizi ya nafsi, upenyezi wa kielezi, masimulizi, dialojia na majina sadfa.

Riwaya ya *Kiu* imetumia tamathali za semi ambazo ni tashibiha, tashihisi, sitiari na chuku. Mbinu nyingine za matumizi ya lugha zilizotumika katika riwaya hii ni maswali ya balagha, takriri, tanakali sauti, nidaa, mchanganyo ndimi, mbano, kinira, ritifa, maswali ya balagha, misemo, methali, taswira na mdokezo. Vile vile, mbinu nyingine za mitindo zilizotumika ni dayalojia, nyimbo, motifu ya safari, ndoto, barua, hotuba, masimulizi, maombi na mtindo wa majina sadfa.

Aidha, data za riwaya ya *Dunia Uwanja wa Fujo* zinaonesha kuwa riwaya hiyo imetumia mitindo ya tamathali za semi ambazo ni tashibiha, sitiari, tashihisi na tafsida. Mbinu nyingine za matumizi ya lugha zilizotumika katika riwaya hii ni methali, misemo, nahau, taswira, takriri, tashihisi, tanakali sautu, kariha, nidaa, mjalizo, mdokezo, mchanganyo ndimi na mbano. Vipengle vingine vya mtindo katika riwaya hii ni barua, nyimbo, shairi, hadithi, motifu za safari, dayalojia, matumizi ya nafsi, hotuba na habari za magazetini.

Riwaya ya *Kichwamaji* imetumia tamathali za semi ambazo ni tashibiha, tashihisi na tafsida. Mbinu nyingine za matumizi ya lugha katika riwaya hii ni methali, misemo, mchanganyo ndimi, dhihaka, takriri, msisitizo bayana, tanakali sauti na mdokezo. Kwa upande wa vipengele vingine vya mtindo ni tamthiliya ndani ya riwaya, masimulizi, nyimbo, ngomezi, motifu za safari, upenyezi wa kiitikadi, uhalisiajabu, uteuzi wa msamiati, matumizi ya nafsi, mashairi, mchomozo, usambamba, dialojia, ndoto, barua, matangazo na majina sadfa.

Lengo mahususi la pili la utafiti huu lilikuwa ni “Kulinganisha mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman.” Lengo hili liliongozwa na swali la utafiti lisemalo “Jinsi gani mbinu za kimtindo zinalingana katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman?”

Matokeo ya utafiti yameonesha kuwa wasanii teule wanalingana katika kutumia vipengele vya lugha kama vile; misemo, methali, taswira, tashibiha, tashihisi, takriri, tanakali sauti, mdokezi, mbano, takriri na mchanganyo ndimi. Matumizi ya vipengele hivi yanaonesha kuwa kuna mwingiliano katika kuviunda vipengele hivyo vya lugha. Pia, utafiti umegundua kuwa waandishi wa riwaya teule wamefanana katika kutumia mbinu nyingine za mtindo wa barua, motifu za safari, matumizi ya nafsi, mtindo wa hotuba, mtindo wa nyimbo, mtindo wa kuwapa wahusika majina sadfa, mtindo wa masimulizi, mtindo wa dialojia na mtindo wa ndoto na mtindo wa nafsi. Kufanana huku hakusemwi tu kwamba mtunzi mmoja na mwengine wamevitumia vipengele hivi, bali wamekuwa na mfanano katika kukuza kile wanachotaka kukijadili.

Lengo mahususi la tatu lilihusu “Kulinganua mbinu za kimtindo katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman.” Lengo hili liliongozwa na swali la utafiti lisemalo “Mbinu zipi za kimtindo zimetofautiana katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman?” Utafiti huu umegundua kuwa Mohamed Suleiman anatofautiana na Euphrase Kezilahabi katika kutumia mitindo ya kifasihi katika vipengele vya lugha kwa kiwango kikubwa zaidi ukilinganisha na Euphrase Kezilahabi. Hali hii imezifanya riwaya za Mohamed Suleiman zionekane kuwa zimesheheni ufundi wa kisanaa katika kufikisha ujumbe kwa jamii na hivyo kumfanya Mohamed kuwa tofauti na Kezilahabi katika kuimudu lugha ya Kiswahili cha asili ukilinganisha kazi zao. Mathalani, Mohamed anatumia vipengele vya lugha kama vile; kinira, haipofora, tabdila, mbano na oksimora ambavyo vipengele kama hivyo havikutumiwa na Kezilahabi.

Kwa upande mwingine, utafiti umegundua kuwa Kezilahabi anatofautiana na Mohamedi katika uteuzi wa mitindo isiyohusiana na matumizi ya lugha. Kezilahabi amekuwa akitumia sajili nyingi katika kazi zake. Mathalani, Euphrase Kezilahabi anatumia mtindo wa magazeti, mashairi, uhalisia ajabu, upenyezi wa kiitikadi, matangazo, mchomozo, ngomezi,ndani ya riwaya. Vipengele hivi vya kimtindo imebainika kuwa havikutumika katika riwaya ya *Nyota ya Rehema* na *Kiu*. Kwa upande mwinginetumegundua Mohamed Suleiman ametumia mtindo wa maombi katika riwaya ya *Kiu,* lakini Euphrase Kezilahabi hajatumia mbinu hii ya maombi.

Kutokana na tofauti hizi tunaweza kusema kuwa Mohamed Suleiman anaumilisi wa hali ya juu wa lugha ya Kiswahili kuliko Euphrase Kezilahabi. Hii inatokana na kwamba Mohamed Suleiman Kiswahili ni lugha yake ya kwanza akilinganishwa na Kezilahabi ambaye Kiswahili ni lugha yake ya Pili. Kutokana na miktadha hii umilisi wa mitindo ya lugha alionao Kezilahabi hauwezi kuwa sawa na Mohamed Suleimani. Hatahivyo, Kezilahabi naye anaonekana mlumbi katika kutumia lugha za sajili mbalimbali kama vile barua, matangazo, magazeti na hotuba.

Lengo mahususi la nne la utafiti huu lilikuwa “Kulinganua dhamira zinazojitokeza katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman.” Lengo hili liliongozwa na swali la utafiti lisemalo “Dhamira zipi zinazolinganuliwa katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman?” Ili kufikia lengo hili mtafiti alifanya uchambuzi wa data zinazohusiana na dhamira kutoka kila riwaya. Katika uchambuzi huo ilibainika kuwa waandishi teule wanafanana katika kujadili dhamira ya uongozi, utamaduni, ujirani na uhusiano na mapinduzi na kisasi. Pamoja na kufanana huko utafiti huu uligundua kuwa, wasanii teulewanatofautiana katika kuwasilisha dhamira zao hata kama ni ya aina moja. Mathalani, wote wanazungumzia suala la utamaduni, ingawa kila mmoja analitazama kwa mtazamo tofauti. Kezilahabi anaona kuwa utamaduni wa jamii yake bado haujatoa uhuru kwa watu kufanya lilewanalolitaka na kuliamini. Hivyo, utamaduni huo umekuwa ukilazimisha mambo yafanyike kama jamii inavyotaka. Kwa upande wa Mohamed anauona utamaduni wa jamiii bado haujampa uhuru mwanamke kufanya maamuzi kuhusu suala la ndoa. Kwani maamuzi hayo yanaongozwa na kusimamiwa na dini na miiko ya kijamii.

Aidha, utafiti umegundua kuwa wasanii wote wawili wanajadili dhamira ya Maisha. Kezilahabi anayaona maisha kuwa ni fujo na hayana manufaa kwa mwanadamu. Mwanadamu anakumbwa na masaibu na mabalaa mbalimbali bila ya kuwa na msaada wowote kwa Mungu. Kwa upande wa Mohamed Suleiman anayaona na kuyasawiri maisha kuwa ni yenye faida iwapo mwanadamu atapambana nayo na kumtegemea Mungu.

Tofauti nyingine katika dhamira kwa wasanii hawa teule inayojitokeza ni ujirani na uhusiano. Kezilahabi anaona kuwa utawala ulioshika hatamu mara baada ya ukoloni ulikuwa wa kinafiki. Akipigia mfano katika kutekeleza Azimio la Arusha, viongozi waliwadanganya watu wa vijijini na kutumia fursa hiyo kuwagandamiza na kuwanyonya. Aidha, anaona kuwa uhusiano wa watu pia ulikuwa wa kinafiki katika suala la mapenzi. Ama kwa Mohamed Suleiman anautizama ujirani na uhusiano katika miktadha ya kijamii kwa kushiriki pamoja kwa kushiriki pamoja katika maswali ya arusi, misiba nakadhalika. Kwa upande wa utawala anajadili uhusiano wa kitabaka katika ukoloni ambapo watawala wanajinufaisha wao binafsi kiuchumi kwa kupitia migongo ya wananchi wazalendo.

Vile vile, utafiti umebaini kuwa wasanii teule wananajadili dhamira ya mapenzi na ndoa kwa miktadha tofauti. Kwa mfano, Kezilahabi anaona kuwa ndoa ni fujo za maisha. Mtu anapoamua kuingia katika ndoa anajiingiza katika tanzia. Mapenzi ya kweli katika ndoa hayapo bali ni madanganyano. Hivyo, ngono imekuwa kama utamaduni wa jamii. Kwa upande wa Mohamed Suleiman anayaona mapenzi na ndoa ni suala la mtu binafsi ingawaje suala la uhuru linaingiliwa na ushawishi wa mali. Pia, anaona kuwa wenye ndoa za mitala wamekuwa wakiwasaliti baadhi ya wenza wao.

Sambamba na hayo, utafiti umegundua kuwa wasanii wote wawili wanatofautiana katika kujadili dhamira ya uongozi. Kwa mfano, Kezilahabi anaona kuwa walioshika hatamu mara baada ya uhuru wamerithi mwenendo wa watawala wa kikoloni. Anaonesha namna ambavyo viongozi wanavyopigia debe Azimio la Arusha lakini ndio wao wao wanaolikiuka na kuwasaliti wananchi. Mohamed Suleiman anaona kuwa ukoloni ndio uliosababisha unyonyaji, ukandamizaji na kila aina ya ukiukwaji wa haki za binadamu.

Kwa upande mw.ingine, utafiti uligundua kuwa wasanii teule wanajadili dhamira ya mapinduzi na kisasi katika riwaya zao teule lakini kwa mitazamo ya kutofautiana. Kwa mfano, Kezilahabi anaona kuwa mapinduzi yafanywe hata kwa watu weusi wanaoongoza ili haki iweze kupatikana. Hali hii inatokana na kuwa bado viongozi hao wameshindwa kutekeleza haki za wale wanaowaongoza. Kwa upande wa Mohamed Suleiman anaona kuwa lazima mapinduzi yafanywe katika jamii yenye ukoloni na unyonyaji ili kujenga jamii sawa isio na matabaka. Aidha, kisasi lazima kilipwe kwa wale wanaowaonea na kuwadhulumu wengine.

# Hitimisho

Utafiti huu umegundua kwamba waandishi wa kazi za kifasihi wanaweza kuwa na dhamira ya aina moja inayoelezwa kwa mitazamo na misukumo tofauti tofauti inayorejelea kaida, amali na tunu zilizotamalaki katika jamii zao. Kipekee, kazi zao hutumika kama chombo mahsusi cha urejelezi wa masuala ya kijamii yanayolenga kujenga mfumo wa kuifunza, kuiimarisha na kuiweka jamii pamoja katika misingi ya utamaduni na falsafa nzima inayokusudia kuyamudu mazingira na maisha ya binadamu na maendeleo yake kwa kuzingatia kigezo cha wakati na mahitaji mahsusi ya jamii. Msuko mahsusi wa kifani umeonesha mchango mkubwa unaoongeza nguvu na kujenga mvuto wa kisanaa unaolenga kusisitiza na kupata udhati wa jambo lililokusudiwa.

Kwa ujumla, matokeo haya yanaonesha kuwa riwaya za waandishi teule zinafanana katika utokeaji wa mtindo ya misemo, methali, taswira, tashibiha, tashihisi, sitiari, takiriri, tanakali sauti, nidaa, mbano, mjalizo, mchanganyo ndimi, karaha, mdokezo, barua, hotoba, masimulizi, nyimbo, dayalojia, ndoto, nafsi, majina sadifa na motifu za safari. Kimatumizi waandishi wa riwaya teule wanatumia mitindo hii katika kuakisi miktadha ya kile wanachokizungumza na wanafanana katika kuteua maneno yenye kuunda mitindo hiyo. Pia, riwaya teule zinatofautiana katika utokeaji wa mitindo. Riwaya za Kezilahabi zinatumia mitindo ya ngomezi, mashairi, magazeti, tamthiliya ndani ya riwaya, mchomozo, usambamba na msisitizo bayana wakati Mohamed Suleiman anatumia mitindo ya maombi, lahaja, tabdila, oksimora, udondoshaji, mazida, haipofora, kinira, inkisari, balagha na ritifaa.

Utokeaji huu unaonesha kuwa riwaya za teule za Kezilahabi zinatumia zaidi mitindo ya sajili katika kuakisi matumizi ya miktadha ya kijamii. Kwa upande wa riwaya za Mohamed Suleiman zinatawala mitindo inayotokana na matumizi ya lugha ya Kiswahili cha asili ili kuakisi mazingira ya wazomaji wake.

Kwa upande wa dhamira, riwaya teule zinatofautiana katika kuzijadili dhamira za uongozi, utamaduni, ujirani na uhusiano na mapinduzi na kisasi. Utafiti umegundua kuwa pamoja na riwaya teule kuzijadili dhamira zinazofanana lakini riwaya hizo zinatofautiana katika mitazamo ya dhamira zilizojadiliwa.

Sababu ya kufanana kwa mitindo na dhamira ya riwaya teule ni kuwa waandishi teule wanatoka katika jamii moja zinazolingana katika misingi ya historia na utawala tokea wakati wa ukoloni na baada ya ukoloni.

Pia, mitindo na dhamira ya riwaya teule inatofautiana kutokana na waandishi teule kuchipuka katika jamii zenye tamaduni tofauti, matumizi ya lugha ya kwanza, viwango vya elimu, mazingira yaliyowakuza na mitazamo yao kifalsafa.

# Mapendekezo

Utafiti huu ulijikita katika kutathimini mtindo na dhamira katika riwaya za Euphrase Kezilahabi (*Kichwamaji na Dunia Uwanja wa Fujo*) na riwaya za Mohamed Suleimani (*Nyota ya Rehema*na *Kiu*) katika muktadha wa kiulinganishaji. Hivyo, tunapendekeza mambo yafuatayo:

Kwanza, tunashauri kufanyike uchunguzi wa namna mtindo na dhamira za riwaya za waandishi teule zinavyoweza kulingana na kutofautiana na zile za waandishi wengine kwa kutumia mkabala wa fasihi linganishi. Hii ni kwa sababu fasihi linganishi bado ni taaluma changa ambayo haijafanyiwa utafiti wa kutosha katika taaluma ya fasihi ya Kiswahili.

Pili, tunapendekeza kufanyika tafiti nyingine kuchunguza mfanano wa kidhamira kati ya waandishi wa fasihi ya Kiswahili ili kubaini namna waandishi hao wanavyojadili masuala yanayoihusu jamii kwa mitazamo tofauti. Katika kufanya hivyo jamii itaona namna mtazamo mmoja na mwengine unavyoweza kuisaidia jamii kuwa katika muelekeo chanya wa maisha.

Tatu, utafiti huu uliongozwa na nadharia za Mwingilianomatini, Umitindo na Umuundo ili kutathimni mitindo na dhamira kiulinganishaji katika riwaya teule za Euphrase Kezilahabi na Mohammed Suleiman. Tunapendekeza tafiti zaidi zifanywe katika kuchunguza masuala ya mitindo na dhamira kwa kutumia nadharia na mikabala tofauti ya uhakiki wa kifasihi. Hii itatoa mwanga zaidi katika kuelewa masuala ya mitindo na dhamira za waandishi teule wanavyoakisi vipengele hivyo katika kazi zao kwa mikabala mingine.

Mwisho, utafiti huu unapendekeza kuwa tafiti zaidi zinaweza kufanyika ili kuchunguza kazi za mwandishi mmoja kwa mkabala wa fasihi linganishi. Kazi hizo zinzweza kuwa zile za vipindi tofauti ili kuona namna mawazo ya waandishi hao yanavyobadilika ama yasivyobadilika kutokana na wakati na mabadiliko ya kijamii.

# MAREJELEO

Adam, O. A. (2014). *Kuchunguza Dhamira za Kijamii na Kiutamaduni*. Tasnifu ya Uzamivu . Chuo Kikuu Huria cha Tanzania. Dar es Salaam, Tanzania.

Ali, A. R. (2015). *Kuchunguza Dhana Zilizobebwa na Wahusika na Zinavyolandana na Majina Yaokatika Riwaya ya Kiu na Kiu ya Haki.*Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Ali, H. A. (2015). *Kutathimini Usawiri wa Mhusika Mwanamke katika Hadithi Simulizi za Wapemba*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa).Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Ali, J. (2017). *Kuchunguza Dhamira Katika Riwaya ya Mohamed Suleiman Mohamed.* Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Ali, M. (2016). *Athari za Utandawazi Katika Lahaja ya Kitumbatu.* Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Allen, G. (2000). *Intertextuality*. U.S.A and Canada: Routledge.

Ambrose, B. M. (2014). *Kuchuguza Dhamira za Kisiasa katika Riwaya za Shaaban Robert: Mfano wa Kusadikika*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa).Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Ann, S. S. (2013). *Usasa wa Mwanamke wa Kisasa katika Nyuso za Mwanamke ya S. A. Mohammed.*Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Nairobi.

Babie, E. (1999). *The Basis of Research*. Belmot: Wadsworth Publishing Company.

Bakhtin, M. (1981). *The Dialogic imagination*. Four Essay, Austin: University of Texas. Balisidya, M. L. (1982). *The Image of the Woman in Tanzania Oral Literature.* TUKI, ToleoNa. 49/2.uk. 1- 3.

Bassnett, S. (1993). *Comperative Literature: A Critical Introduction.* Oxford UK and USA: Blackwell.

Bosibori, B. T. (2016). *Mwingilianomatini Kati ya Mkaguzi Mkuu wa Serikali naMstahiki Meya*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Nairobi.

Bryman, A. (2004).*Social Research Methods.* New York: Oxford University Press.

Bwanga, M. M. (2016). *Kuchunguza Usawiri wa Mama wa Kambo ndani ya Ngano za Kiswahili za Zanzibar katika Kipengele cha Malezi*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania

Chomsky, N. (1957). *Symantic Structures*. Moutoun.

Cohen, L. et al. (2000)*. Research Methods in Education (5th ed).* London: Routledge.

Cresswell, J. W. (2009). *Research Design:Qualitative, Quantitative, and MixedMethods Approaches*. Los Angeles: SAGE Publications.

Crystal, D and Davy, D. (1969). *Investigating English Style.* Longmans: Green and Co Limited.

Cuddon, J. A. (1998). *A Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*. Britain: Andre Deutsch.

De Saussure, F. (1917). *A Course in General Linguistics.* Lasalle: Open Court.

Enkvist, N. E. (1973). *Linguistics Stylistics*. The Hague: Mouton.

Engels, F. (1892). *Introduction to English Edition of Condition of the Working Class inEngland.* Stanford: Stanford University Press.

Enon, J. C. (1999). *Education Research Statistics and Measurement.* Kampala: Makerere University.

Eric, S (2012). *Damu na Machozi.* Mumbai: Global Publishers and General Enterprises Ltd.

Fadhili, I. (2014). *Dhima ya Mtindo katika Tamthiliya za Kihistoria: Utafiti Linganishi wa Tamthiliya ya Morani na Kinjeketile*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Faki, A. M. (2015). *Sifa za Kifani za Utenzi wa Kiswahili Mfano: Utendi wa Fumo Lyongo.*Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Fakih, S. (2016). *Kutathimini Mabadiliko ya Usawiri wa Mwanamke katika Riwaya ya Utengano na Kamwe si Mbali Tena: Utafiti Linganishi*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Florence, N, Buliba, F. A na Kamau, N. G. (2016). *Ufafanuzi wa Vichocheo vya Migogoroya Ndoa Kama Vinavyosawiriwa katika Riwaya ya Kidagaa Kimemwozeana Ken Walibora.*Katika Jonal of Adivanced Education and Research. Toleo No.1(uk. 19-27).

Furlong, N and Lavelace**.** K. (2000). *Research Methods and Statistics: An IntergratedApproach.* New York: Hartcourt Colledge Publishers.

Government of Zanzibar (2008). *Mkuza Annual Implement Action Report.*Zanzibar: MoEVT

Haji, A. A na Wenzake. (1981). *Misingi ya Nadharia ya Fasihi*. Sweden by Berlings: Arlov.

Hakim, C. (2000). *Research Design*. London: Routledge.

Hussein, I. (1974). *Wakati Ukuta*. Nairobi: Oxford University Press.

Islamic Educational Panel, (2008). *Maarifa ya Uislam: Nukuu za Somo*. Dar es salaam: Afro Plus Industries LTD.

Jakobson, R. (1975). *Fundamental of Language.* Mouton: The Hague & Paris.

Jilala, H.(2016). *Misingi ya Fasihi Linganishi: Nadharia, Mbinu na Matumizi*. Dar es Salam: Daudi Publishing Company.

Kezilahabi, E. (2008). *Dhifa.* Nairobi: Vide –Muwa.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(1987). *Nagona.* Nairobi:Printing Services Ltd.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1991). *Mzingile*. Nairobi: Printing Services Ltd.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1988). *Karibu Ndani*. Dar es Salaam: DUP.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(1971). *Roza Mistika.* Dar es Salam: East Africa Publishing House.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1974). *Kichwamaji.* Dar es Salam: East Africa Publishing House.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1975). *Dunia Uwanja wa Fujo.* Dar es salaam: East Africa

Publishing House.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1979). *Gamba la Nyoka.* Dar es Salam: East Africa Publishing

House

Khatibu, M. S. (2012). *Wasakatonge*. Dar es salaam: Oxford University Press.

Kombo, D. K. and Tromp, D. L. A. (2006). *Proposal and Thesis Writing*: New Delh.Pauliness Publications.

Kothari, C. K. (1990). *Research Methods: Methods and Techniques*. New Delhi: Wiley Eastern Ltd.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (2008). *Research Methodology: Methods and Techniques*. New

Delhi:New Age International Publishing Ltd.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (2004). *Research Methodology: Methods and Techniques*. New

Delhi:New Age International Publishing Ltd.

Kristeva, J (1980). *Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art*. New York: Columbia Universiyy Press.

Leech, G. N. (1969). *A Lingustic Guide to Enlish Poerry*. New York: Longman Group inc Ltd.

Leech, G. N., and Short, M. H. (1981). *Style in Fiction: A Linguistics Introduction to EnglishProse.* New York: Longman Group inc.

Ligembe, N. E. G. (1995). *The Use of Metaphor in Penina Muhando`s Linaubani. AStylistics Analysis.* A Research Report Submmited as Apartial Fulfilment of the Requirement of Award of Master Degree (Unpublished). University of Dar es Salaam.

Kabije, F. M. (2013). *Dhima za Ufutuhi katika Riwaya za Shaaban Robart*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Dar esSalam.

Khamis, S. A. M. (1998). *Implication as a Literary Techniques in Mohamed Suleiman`sNovels*: *Nyota ya Rehema* and *Kiu.*Imepakuliwa kutoka [www.qucosa.de/fileadmin/data](http://www.qucosa.de/fileadmin/data), tarehe 20/11/2019 saa 9:30 jioni.

Kyando, L. (2013). *Majina Sadfa ya Wahusika katika Kusadikika na Kichwamaji*. Katika *Mulika* namba, 31, TATAKI: Chuo Kikuu cha Dar es Salaam, kur. 37-50.

Mackean, D.G. (2005). *Introduction to Biology Third Tropical Edition.* London: John Murray Ltd.

Madumulla, J. S. (2009). *Riwaya ya Kiswahili: Nadharia Historia na Misingi yaUchambuzi.* Nairobi: Phoenix Publishers Limited.

Massoud, S.S. (2017). *Kutathimini Matumizi ya Mtindo na Dhamira Katika Tamthiliya zaMashetani na Mashetani Wamerudi*: *Utafiti Linganishi*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Kikuu Huria cha Tanzania.

Marx, K. (1859). *A Contribution to the Critique of Political Economy*. New York: International Publishers.

Mbarouk, S. S. (2017). *Usasabaadaye Katika Riwaya ya Walenisi.* Katika Jarida la Sumait University Journal, Na.3, uk.1-16.

Mbatia, M. (2001). *Kamusi ya Fasihi*. Nairobi: Standard Text Books Graphics and Publishing.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_(1998).*Mienendo Mipya katika Uandishi wa Kezilahabi: Nagona naMzingile.Mulika* namba 24, TUKI, Kur. 1-11.

Mbogo, E. (2009). *Fumo Liongo*. Dar es salaam: Dar es salaam University Press.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_(1993). *Morani*. Nairobi: Oxford University Press.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1980). *Ngoma ya Ng’wanamalundi*. Dar es salaam: Tanzania

PublishingHouse.

Mbonde, J. P. (2002).*Uhakiki na Uchambuzi wa Tamthiliya, Riwaya na Ushairi*. Dar es Salam: Mkuki na Nyota Publishers.

Mdungi. A. (2000). *Zana ya Ushairi wa Kimapokeo katika Jarida la Elimu Zanzibar*. Toleo Na.1.(uk. 30-37).

Medical Aid Foundation. (2007). *Kilio Chetu*. Dar es salaam: Tanzania Publishing House Ltd

Mkangi, K. (1984). *Mafuta.* Nairobi: Heinemann Educational books.

Mkuwili, O. (2014). *Fani na Maudhui katika Tamthiliya ya Ngoma ya Ng`wanamalundina Kivuli Kinaishi: Utafiti Linganishi.* Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa).Chuo Kikuu Huria cha Tanzania

Mlacha, A. C. (1986). *Mwongozo wa Nyota ya Rehema*. (Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Nairobi University. Imepakuliwa kutoka: [www.maktaba.ku.ac.ke](http://www.maktaba.ku.ac.ke).Tarehe 2 March, 2019Saa 4.52jioni.

Mlaga, W. K. (2017). *Misingi ya Ufundishaji na Ujifunzaji wa Fasihi Karne ya 21*. Dar es salaam: Heko Publishers Ltd.

Mloka, C. (2002). *Diwani ya Mloka*. Dar es salaam: Mkuki na Nyota Publishers Ltd.

Mochiwa, Z. (1978). *Dhamira za Kijiji Chetu.* katika Mulika Nambari 14. (Uk: 38-43).

Mohamed, M. (2006). *Mtindo katika Riwaya ya Siku ya Watenzi Wote*. Katika Kioo cha Lugha. Juzuu Na. 4 Dar es Salam kur. 1-12.

Mohammed, A. S. (1976). *Mchomo wa Kiu*. MULIKA Na.8. East Africa Publishing House.

Muhammed, S. A. (1980). *Kivuli Kinaishi*. London: Oxford University Press.

Mohamed, S. M. (1972). *Kiu*. Nairobi: East African Publishing House.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.(1976). *Nyota ya Rehema*. Nairobi: Oxford University Press.

Mosha. E. S. (2002). *The Uses of Mataphor in Chaga Folk Tales and Oral Poetry.*Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Dar es Salam.

Mningo, R. (2015). *Mwingiliano matini katika Utunzi wa Emanuel Mbogo: Utafiti Linganishi wa Tamthiliya ya Ngoma ya Ng`wanamalundi na Fumo Liongo.*Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa).Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Msacky, A. (2015*). Kuchunguza Dhamira za Kijamii na Kisiasa Katika Riwaya ya Siri zaMaisha.*Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa).Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Mulokozi, M. M. (1983). *Dunia Uwanja wa Fujo*. Katika Jarida la Taasisi ya Uchunguzi wa Kiswahili. Na 50/1 ukr. 1-12.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1996). *Fasihi*. Dar es salaam: Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Mungah, C. I. (1999). *Dhana ya Mashairi katika Novela mbili za Euphrase Kezilahabi: Nagonana Mzingile.* Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Nairobi.

Murumba, J. B. (2013). *Mtindo Katika Watu wa Gehenna*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Nairobi.

Mwanjala, S. M. (2011). *Dhana ya Maisha katika Riwaya Mbili za E.Kezilahabi:Kichwamaji na Dunia Uwanja wa Fujo.* Imepakuliwa kutoka www. afrika. univie.ac.at tarehe 2/11/2019 saa 11:00 alasiri.

Mzee, M. (2015). *Kuchambua Maudhui Yanayopatikana Katika Jamii ya Wapemba*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Ndungo, C. W., na Wafula, R. M. (1993). *Tanzu za Fasihi Simulizi*. Nairobi: University of Nairobi.

Ndungo, C. W. (1991). *Kiswahili Studies Part Two. Misingi ya Nadharia ya Kiswahili*. Nairobi: Nyambari Nyangwine Publishers.

Njogu, K., na Chimerah, R. M. (1999). *Ufundishaji wa Fasihi*. Nairobi: Jomo Kenyatta Foundation.

Njogu, K., na Chimerah, R. M.(1999). *Ufundishaji wa Fasihi*. Nairobi: Jomokenyatta Foundation.

Njogu, K., na Wafula, R. M. (2007). *Nadharia za Uhakiki wa Fasihi*. Nairobi: Jomo Kenyatta Foundation.

Nicol, B. (2009). *The Cambridge Introduction to Postmodernism*. University Press. United Kingdom.

Ntarangwi, M. (2004). *Uhakiki wa Kazi za Fasihi.* Rock Island: Augustana College.

Noronha, L. (2009). *Uchambuzi wa Riwaya ya Kiu.* Imepakuliwa kutoka <https://afrika.univie.ac.at/fileadmin/user_upload/i_afrika/Swahili/nach_kiu.pdf> tarehe 22/5/2019 saa 10:00 alasiri.

Nyaosi, K. N. (2008). *Taswira ya Asasi ya Ndoa katika Riwaya Mbili za Kiswahili: Kiu na Msimuwa Vipepeo.*Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Nairobi imepakuliwa kutoka <http://erepository.uonbi.ac.ke/handle/11295/18688> tarehe 1/3/2019 saa 3.30 jioni

Omary, M. (2011). *Siasa Katika Ushairi wa Kezilahabi Uchunguzi wa Karibu Ndani* (1988) *naDhifa* (2008). Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Cha Dar es salaam.

Onchangu, R. N. (2013). *Mtindo katika Riwaya na Hadithi Fupi za Clara Momanyi.* Tasinifu ya M.A- Kiswahili Chuo Kikuu cha Nairobi imepakuliwa kutoka <http://erepository.uonbi.ac.ke>tarehe 1/3/2019 saa 2.20 mchana.

Preston, N. (2001). *Understanding Ethics*. Sydney: Federation

Pullen, C. (2006). *Marxist against Feminists on Education*. London: Routledge.

Ponera, A. S. (2014).*Utangulizi wa Nadharia ya Fasihi Linganishi*. Dar es Salam: Karljamer Print Technology.

Plottel, J., na Charney, H. (1978). *Introduction to Intextuality New Perspective in Criticism*. New York: Literary Forum.

Robert, S. (1951). *Kusadikika*. Nairobi: Nelson.

Robson, C. (2007). *How to Doa Research Project: A guide for Undergraduate Students.* Cariton Victoria: Blackwell Publishing.

Rono, P. (2013). *Uhakiki wa Kimaudhui na Kifani wa Kidagaa Kimemwezea*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Nairobi.

Ruhumbika, G. (1995). *Miradi Bubu Ya Wazalendo.* Dar es salaam: Tanzania Publishing House Limited.

Saleem, M. (2013).*Maudhui na Fani katika Tamthiliya za Kiswahili: Utafiti Linganishiwa Tamthiliya ya Mashetani na Kivuli Kinaishi*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Dar es Salam.

Salim, M. A. (2015). *Kuchunguza Ufasihi Simulizi katika Riwaya ya Kusadikika na AdilinaNduguze*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria cha Tanzania.

Scholes, R. (1974). *Structuralism in Literature: An Introduction*. Yale University Press: New Haven.

Sengo, S. Y. M. (2009). *Sengo na Fasihi za Kinchi.* Dar es salaam: Aera Kiswahili ResearchedProducts.

Sengo, T. S. Y., na Kiango, S. D. (1973). *Hisia Zetu, I.* Dar es salaam: Longman.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1975).*Hisia Zetu, I1.* Dar es salaam: Longman.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (2012). *Hisiya Zetu*. Dar es Salam: Taasisi ya Taaluma za Kiswahili Chuo Kikuu cha Dar es Salam.

Senkoro, F. E. M. K. (1982). *Fasihi*. Dar es Salaam: Press and Publicity Centre.

Senkoro, F. E. M. K.(1987). *Fasihi na Jamii*. Dar es salaam: PPC.

Senkoro, F. E. M. K. (2011). *Fasihi*. Dar es Salam: KAUTTULTD.

Senkoro, F. E. M. K. (2006). *Fasihiya Kiswahili ya Majaribio: Makutano baina yaFasihi Simulizi na Fasihi Andishi*. Katika *Kioo cha Lugha*: Juzuu:1. uk. 61-68

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1988). *Ushairi Nadharia na Tahakiki*. Dar es salaam University Press.

Senyamanza, C. A. (2010). *Misingi ya Kazi za Kubuni: Nadharia Mbinu naMifano ya kazi Bunilizi.* Dar es Salam: Karljamer Print Technology.

Semzaba, E. (1988). *Ngoswe Penzi Kitovu cha Uzembe*. Dar es salaam University Press.

Shafi, A. S. (1978). *Kasri ya Mwinyi Fuadi.* Dar es salaam: Tanzania Publishing House.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (1979). *Kuli.* : Dar es salaam: Tanzania Publishing House.

Shayo, M. K. (2015). *Usawiri wa Mimba na Watoto wa Nje ya Ndoa katika Riwaya:Nyota ya Rehema na Vuta Nkuvute.* Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria Cha Tanzania.

Shamweta, G. (2015). *Itikadi Katika Tamthiliya za Emmanuel Mbogo: Utafiti Linganishi wa Ngomaya Ng’wanamalundi na Fumo Liongo.*Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamili (Haijachapishwa). Chuo Kikuu Huria Cha Tanzania.

Sharma, R., na Chaudhary. (2011). *Comman Themes and Techniaques of Postmordernism Literature of Shakespear*. International Journal Educational Planning and Administration. Vol. 1. No. 2.

Simiyu, W. F. (2011). *Mwingilianotanzu Katika Fasihi Simulizi ya Kiafrika: Mfano wa Embulu Na Mwaka Kogwa*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamivu (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha kInyatta.

Simpson, P. (2004). *Stylestics: A Resource Book for Students*. London: Routledge.

TAKILUKI, (1992). *Malenga Wapya*. Zanzibar: Wizara ya Elimu na Mafunzo ya Amali Zanzibar.

Totosy de Zepetnek, S. (1998*). Comparative Literature: Theory, Methods andApplication*. Rodopi: Amsterdam- Atlanta.

Wamitila, K. W. (2010). *Uchambuzi wa Uhalisia Mazingaombwe: Mshabaha Kati yaDunia Yao na The Tin Drum*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamivu (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Nairobi. Imepakuliwa kutoka katika [www.qucosa.de/...sa/documents. tarehe2/3/2019saa 1.15](http://www.qucosa.de/...sa/documents.%20tare%202/3/2019saa%201.15) usiku.

Wamitila K. W. (2002). *Uhakiki wa Fasihi: Misingi na Vipengele Vyake*. Nairobi: Phoenix Publishers.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (2003).*Kamusi ya Fasihi Istilahi na Nadharia*. Nairobi Kenya: Focus Publication Ltd.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (2003).*Kichocheo cha Fasihi: Simulizi na Andishi*. Nairobi: Focus Publisher.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (2008). *Misingi ya Uchambuzi wa Fasihi*. Nairobi: Vide-Muwa Publishers Ltd

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(2008). *Kamusi ya Misemo na Nahau*. Nairobi: Printpoint Ltd.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(2010). *Kanzi ya Fasihi: Misingi ya Uchanganuzi wa Fasihi.* Nairobi: Vide-Muwa Publishers Ltd.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (2013). *Mikakati ya Uhalisiaajabu katika Riwaya ya Kiswahili: MulikaNa. 32 ukr. 1-12*.

Wanjiru, M. J. (2013). *Uhalisia na Uhalisia Ajabu katika Riwaya: Babu Alipofufuka naWatu wa Gehenna*. Tasinifu Iliyowasilishwa kwa Ajili ya Shahada ya Uzamivu (Haijachapishwa). Chuo Kikuu cha Nairobi.

Wellek, R. (1988). *The Crisis in Comparative Literature: Concepts of Criticism*. New Haven: Yale UP

Young, P. V. (19884). *Scientific Social Survices and Research*. Englewood Chiffs: Prentice Hall. Inc.

Totosy de Zepetnek, S. (1996a). *Essay in Research Oriented Theory, Criticism and Pedagogy*. Katika Jarida la International Perspectives on Reading. Michigan Technology University: Michigan.

Totosy de Zepetnek, S. (1996b). *Thematic Cluster Canadian Review of Comparative Literature*. Katika Jarida la Comperative Literature: History and Contemporaneity. Rodopi: Atlanta.

# VIAMABATANISHO

Katika utafiti wetu huu unaohusu‘Kutathmini Mtindo na Dhamira katika Riwaya za Eupharase Kezilahabi na Mohamed Suleiman: Utafiti Linganishi" kwa kurejelea riwaya za *Kichwamaji* na *Dunia Uwanja wa Fujo* za Euphrase Kezilahabi na zile za *Kiu* na *Nyota ya Rehema* za Mohamed Suleiman”tumetumia viambatanisho viambatanisho vitatu vifuatavyo:

**KIAMBATANISHO NAMBA 1: UKUSANYAJI WA DATA**

Kaatika kiambatanisho hiki tumewasilisha hatua za ukusanyaji wa Data kwa kutumia mbinu ya Usomaji Makini kama ifuatavyo:

***Hatua ya Kwanza: Kusoma Matini Husika***

Hii ndiyo Hatua ya kwanza katika kukusanya data ambapo mtafiti alisoma riwaya husika kila moja zaidi ya mara moja. Lengo lilikuwa ni kufahamu riwaya hizo vizuri katika vipengele vya mtindo nadhamira. Hatua hii ilikuwa ni kusoma tu na wala haikuhusisha kudondoa sehemu yoyote ya riwaya husika.

***Hatua ya Pili: Kuandaa Shajara Maalumu***

Hii ni hatua ya pili ambapo mtafiti aliandaa shajara kwa ajili ya kudondolea data kutoka kwenye riwaya zilizoteuliwa. Katika hatua hii, mtafiti alichukuwa malengo mahususi ya utafiti wake na kila lengo kupewa nafasi katika shajara husika.

***Hatua ya Tatu: Kudondoa Data kutoka kwenye riwaya***

Katika hatua hii mtafiti alikuwa akisoma riwaya husika na kila alipokuwa anaona mtindo na dhamira alidondoa sehemu hiyo na kuiweka kwenye lengo husika katika shajara. Alidondoa sehemu hiyo na kunukuu ukurasa ambapo sehemu hiyo inapatikana katika riwaya. Alifanya hivyo kwa kila riwaya.

***Hatua ya Nne: Kurudia tena kudondoa Data kwenye riwaya***

Hii ni hatua ambayo mtafiti aliizingatia kwa kurudia tena aliyoyafanya katika hatua ya tatu ili kujiridhisha juu ya usahihi na uhakika wa data zilizokusanywa. Nyongeza ya data mpya zilipatikana na hivyo kumwezesha mtafiti kupata data za kutosha kutoka kwenye riwaya husika.

***Hatua ya Tano: Kuhakikisha hatua zote za ukusanyaji wa data zimezingatiwa***

Hatua ya tano na mwisho ya ukusanyaji wa data kwa kutumia mbinu ya Usomaji Makini ilikuwa ni kuhakisha kuwa hatua zote zimepitiwa vizuri. Katika hatua hii mtafiti aliandaa muongozo (check list) ya hatua zote na kujiridhisha kuwa kila hatua imetekelezwa vizuri. Hatua hii ni muhimu sana kwani inasaidia kuhakikisha hatua stahiki zimefuatwa na hivyo data zilizokusanywa ni sahihi kwa mujibu wa malengo mahususi ya utafiti.

**KIAMBATANISHO NAMBA 2: UCHAMBUZI WA DATA**

Kiambatanisho hiki kinaelezea hatua kwa hatua katika kuchambua data za utafiti kwa kutumia mbinu ya mkabala wa kimaelezo. Hatua kadhaa zimezingatiwa kama ifuatavyo:

***Hatua ya Kwanza: Kupangilia Mada katika mtiririko wenye mantiki***

Hatua ya kwanza katika uchambuzi wa data ilikuwa ni kuzipanga mada kuu na mada ndogo ndogo katika mpangilio wenye mtiririko wa kimantiki ili zilete maana iliyokusudiwa.**(Mpangilio wa mada ulihusisha namna malengo ya utafiti yalivyokuwa)**

***Hatua ya Pili: Kutolea ufafanuzi mada husika***

Baada ya mada husika kupangwa, kazi ya uchambuzi ilianza kwa kila lengo kuanza kwa kufafanuliwa namna ilivyojitokeza. Katika utafiti huu data zilizohusu **mtindo na dhamira** ndizo zilizoshughulikiwa.

***Hatua ya Tatu: Kulinganisha na Kutofautisha Data za Utafiti***

Kulinganisha na Kutofautisha data za mtindo kutoka katika riwaya teule na baadaye data za dhamira zilitofautishwa ili kuona namna riwaya teule zinavyolingana na kutofautiana.

***Hatua ya Nne: Kutolea Data ufafanuzi***

Baada ya hatua ya tatu data zilitolewa ufafanuzi wa kimaelezo kwa namna ambayo inasaidia kujibu maswali ya utafiti na kutimiza matakwa ya malengo mahususi ya utafiti. Ufafanuzi wa kimaelezo ulitolewa kwa kuongozwa na malengo ya utafiti ili kuhakikisha kuwa kinachochambuliwa ndicho kilicholengwa na siyo kingine. Ufafanuzi hutolewa kwa maelezo ambayo si marefu wala mafupi sana bali ya kati na kati na yenye muwala na mfuatano wenye mantiki.

***Hatua ya Tano: Kuingiza Nadharia katika Ufafanuzi***

Baada ya Data kufafanuliwa, kupatiwa maaelezo, hatua iliyofuata ni kuhusisha nadharia ya uchambuzi wa data zilizoteuliwa. Nadharia husaidia kuweka maelezo ya uchambuzi wa data katika muktadha lengwa na kuifanya kazi kuwa na misingi imara ya kuaminiwa kitaaluma. Umantiki wa maelezo ya kiuchambuzi huonekana bayana pale nadharia inapotumika.

***Hatua ya Sita: Uhariri wa uchambuzi wa Data***

Baada ya Nadharia kuingizwa katika uchambuzi wa data hatua inayofuata ni kufanya uhariri ili kuona kilichoandikwa kinaleta maantiki au la. Uchambuzi wa data katika kipengele husika huhaririwa kwa umakini ili kuhakikisha kilichoandikwa ndicho kilichokusudiwa na hapo kazi ya uchambuzi inakuwa imekamilika.

Hatua zote sita zilizingatiwa katika kila kipengele kilichoainishwa katika kila lengo mahususi la utafiti. Kuzingatiwa kwa hatua zote hizi ndiko kunafanya uchambuzi wa data kwa kutumia mkabala wa kimaelezo kukamilika.

**KIAMBATANISHO NAMBA 3: USANIFU WA UTAFITI**

Usanifu wa Utafiti ndiyo ramani nzima ya utafiti na katika utafiti wetu Usanifu ulituongoza katika mambo yafuatayo:

***Kwanza: Wazo la Utafiti***

Usanifu wa Utafiti ndio ambao umetusaidia katika kupata wazo la utafiti. Baada ya kufahamu na kuteua Uchunguzi Kifani kuwa ndiyo usanifu wa Utafiti, tukaweza kupata wazo la kutafiti riwaya za Euphrase Kezilahabi na Mohamed Suleiman.

***Pili: Kuteua Mkabala wa Utafiti***

Usanifu wa Utafiti umetusaidia kuteua mkabala wa Utafiti huu mara baada ya kupata wazo la Utafiti. Mkabala huo ni wa Kimaelezo ambapo data za Utafiti zimewasilishwa, kuchambuliwa na kujadiliwa kimaelezo. Maelezo yaliyotolewa yamefungamanishwa na malengo mahususi na hatimaye kuweza kutimiza lengo kuu la utafiti huu.

***Tatu: Sura za Utafiti***

Usanifu wa Utafiti umetuongoza katika kuamua idadi ya sura za tasinifu yetu ambapo kuna jumla ya sura kuu Tano. Kupitia usanifu wa utafiti tuliweza kupanga kwamba sura tano zitatosha kukidhi mahitaji ya malengo mahususi ya utafiti wetu.

***Nne: Uteuzi wa Nadharia***

Usanifu wa Utafiti umetusaidia katika kuteua nadharia za utafiti huu. Nadharia tulizoteua ni umuundo, umitindo na mwingiliano matini. Ni usanifu wa Utafiti ndio uliotuelekeza katika kuteua nadharia hizi ambazo zimesaidia katika kutimiza malengo mahususi ya utafiti huu.

***Tano: Mbinu za Utafiti***

Mbinu za Utafiti huu ambazo zimetumika katika kukusanya na kuchambua data zimeteuliwa kutokana na muongozo wa usanifu wa utafiti. Usanifu wa utafiti huu ambao ni Uchunguzi Kifani ndio uliotuongoza katika kuteua mbinu za kukusanya data ili kuwezesha kupatikana kwa data zilizokidhi malengo mahususi ya utafiti wetu.